28. Mai 2003
Woche 22

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 22
Singen-Nord

Auflage
17 082

Singen kommunal



Radolfzell

Die 21-jährige Katharina Hormann aus Radolfzell ist die Gewinnerin des diesjährigen bundesweit ausgeschriebenen Kunstpreises für Menschen mit Behinderung.
Seite 8



Aus der Region

Ein spannendes Finish erlebten die Zuschauer beim Großen Preis der Bodensee Classics im Natursportpark Aach: Der Schweizer Markus Fuchs auf »Tinka's Boy« holte den Cup.
Seite 6



Wirtschaft

»Alcan Packaging« mit Ortsnamen ist jetzt die richtige Bezeichnung: Manfred Witzstrock und Dr. Renate Neumann-Schäfer bei der gestrigen Bilanzkonferenz von Lawson Mardon.
Seite 7

Fußball auf zwei Spielfeldern

Singen (li). 18 Betriebe werden am 13. und 14. Juni um die Ehre kämpfen, wer das beste Fußballteam stellt. Horst Huchler hat im Vorfeld den Dialog mit den Firmen gesucht und kann jetzt das Turnier auf zwei Feldern präsentieren. Zehn Teams , darunter eben auch die Großbetriebe, spielen auf dem normalen Feld. Acht Teams treten auf dem Kleinfeld an, darunter auch die Polizei und selbst Karstadt. Durch diese Lösung wird das Spektrum breiter und die Meldung leichter.

Wochenmarkt wird ein Verein

Neue Impulse durch die Marktbeschicker / City-Ring mit dabei

Singen (li). Der Singener Wochenmarkt soll als Ereignis künftig in die Region hineinwirken. Um dies umsetzen zu können, soll ein Verein der Marktbeschicker gegründet werden.
Sie hatten zuletzt Sprecher um Reinhard Maier gewählt , um ihre Interessen gegenüber der Stadt Singen vor allem zu vertreten. Durch die positiven Erfahrungen des Martini-Markts haben sich neue Formen der Zusammenarbeit ergeben.
So tagten die Sprecher der Marktbeschicker diese Woche erstmals auch mit den Vertretern des City-Rings und dem Standortmarketing »singen aktiv«, um Perspektiven für die Zukunft zu entwickeln. Reinhard Maier hatte nach dem letzten Martini-Markt eine Umfrage unter den 63 Marktbeschickern gestartet.
21 von ihnen würden einem Verein beitreten, um Marketing für den Markt zu machen. Aber viele meldeten sich überhaupt nicht.
Ihnen will Maier jetzt noch einmal genauere Informationen zukommen lassen. Dazu gehören auch Zukunftsperspektiven, die Claudia Keßler-Franzen im Gespräch entwickelt hat: Themenschwerpunkte müssten beworben werden. Einen Möhrchentag könnte sie sich zusammen mit den Optikern vorstellen. Schulklassen, die Kaffee-und Kuchen-Stände auf dem Markt für die Landschulheimfahrt aufbauen, sind ebenso gerne auf dem Markt gesehen wie Musikgruppen.
Daraus soll sich ein neues Bild des Wochenmarkts ergeben.

Volker Raachs Ravioli im TV

Singen (li). Die Maggi-Marketing-Experten sind ganz glücklich, denn sie haben ihre Raviolis ins Fernsehen gebracht. In der Sendung von »Galileo« auf ProSieben werden Volker Raach, der Singener Werksleiter der Maggi, und Geschäftsführer Technik Rainer Schönegge am 2. Juni ab 19.25 Uhr selbst an der Produktionslinie stehen.
Wie die Ravioli gemacht wird, war das Thema eines Fernsehteams, das jetzt das Volk aufklären wird. Mit der Internationen Würzsauce »Texicana Salsa« sponsert die Maggi ddie Vorabendsendung »Marienhof« der ARD. Das sind die jungen strammen Mädels und Burschen, die noch das Ravioli-Machen lernen müssen

Diese Woche

Geschlossen wird das Unternehmen Roell Amsler in Gottmadingen (Wirtschaft) **Seite 7**

Drei Festivals in einem: das ist das diesjährige Seenachtsfest in Konstanz (Aus der Region) **Seite 12**

Die »Hegau-Handwerker« haben sich am Dienstag in Steißlingen gegründet (Aus der Region) **Seite 16**

Wo ist das? Diese Frage wird wieder im Magazin **GUCKLoch** gestellt.

Vorschau

Werner Sarstedt wird am Sonntag, 1. Juni, um 10 Uhr im Schloss in Schlatt unter Krähen mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet. Er ist ein Musikpionier.

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Menschen in die Mitte holen

Bundesverdienstkreuz für Frede Möhrle / Ein Fest des Ehrenamts

Singen. Ihr Ziel sei immer gewesen, Menschen vom Rande der Gesellschaft in die Mitte zu holen, sagte Frede Möhrle gestern Abend nach der Verleihung des Bundesverdienstkreuzes im Singener Bürgersaal. Seit über 30 Jahren kümmert sie sich im Ehrenamt um Menschen, die für andere kein Thema sind.
Vor dem gestrigen Abend habe sie Bammel gehabt, jetzt jedoch freue sie sich, weil es zu einem Abend für alle geworden sei, die ihr immer zur Seite gestanden hätten. Als Flüchtlingskind hatte sie den Zweiten Weltkrieg noch erlebt und viel Hilfe und Solidarität gefunden. Heute sagt sie, das habe ihren Blick für Situationen geschärft, wann man etwas tun müsse. Mahnend fuhr sie fort:
Auch Deutsche würden heute am Rande der Gesellschaft stehend den Überblick verlieren. Hier sieht sie neue Aufgaben und wirbt zum Mitmachen beim Agenda-Forum.
Landrat Frank Hämmerle hatte nicht nur die Überreichung des Verdienstkreuzes vorzunehmen, er gewichtete die Auszeichnung in seiner Laudatio.
Hier zeige der deutsche Staat sein Selbstverständnis, in dem er eine Bürgerin würdige, die sich vor allem um Ausländer hier im Lande gekümmert habe. An diesem Abend wurde Frede Möhrle zugleich für zwei politische Gemeinden geehrt: Als sie 1969 mit ihren Mann Dieter nach Steißlingen gezogen war, begann ihr soziales Engagement in Singen mit dem Arbeitskreis kritischer Eltern und Erzieher.
Damals hatten nur 46 Prozent der Kinder einen Platz im Kindergarten. Der Verein für Vorschulerziehung wurde gegründet, Vorschulkurse angeboten. Viele Gastarbeiterkinder konnten kein Deutsch. Da es keine Lehrmittel gab, schrieb Frede Möhrle mit Pädagogen der Uni Konstanz ein Lehrbuch für vier- bis siebenjährige Kinder. Die Familien wurden in die Betreuungsarbeit einbezogen, neue Aufgaben kamen hinzu.
Für Kinder von Asylbewerbern gab es später keine Schulpflicht. Frede Möhrle schaffte es mit ihren Mitstreiterinnen, dies zu umgehen. Hämmerle bilanzierte: Fast alle, die sich begeistern ließen, hätten den Hauptschulabschluss später geschafft. Einige strebten heute das Studium an.
Die Betreuung der Asylbewerber in den Unterkünften war Frede Möhrle eingroßes Anliegen. Sein Erlebnis dazu schilderte Oberbürgermeister Andreas Renner in seiner Begrüßungsrede. An seinem ersten Diensttag am 1. Dezember 1993 erlebte er im Rathaus fünfmal am Tag eine völlig aufgelöste Frede Möhrle, die sich über Essensversorgung im Asylbewerberheim beschwerte. Die Auseinandersetzung mit dem damaligen Landrat Dr. Robert Maus wurde gestern endgültig beendet: Die Kontrahenten von einst umarmten sich im Bürgersaal. Die Bosnien-Heimkehrhilfe gilt als einmalig in Deutschland. Hier hatte Bürgermeister Artur Ostermaier eine Geschichte parat: Frede Möhrle brauchte einen Schneepflug. Ostermaier gab ihr einen. Damit begründete ein Kosovo-Albaner seine erste Ich-AG! Die Partnerschaft zu San Palais sur Mer begann auch im Hause Möhrle in Steißlingen. Die Weggefährten von damals feierten das anschließende Gastmahl mit.
Hans Paul Lichtwald



Mit dem Bundesverdienstkreuz würdigte Landrat Frank Hämmerle gestern über 30 Jahre Ehrenamt einer starken Frau mit einem starken Mann im Hintergrund: Frede Möhrle ist ein Urgestein konsequenter Hinwendung zum Mitmenschen - egal welche Hautfarbe er hat. swb-Bild: li

1,2 Millionen für zwei Schulen

Singen (swb). Wie das Ministerium für Kultus, Jugend und Sport Baden-Württemberg in einem Schreiben an die Singener Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer mitteilte, konnten im Schulbauförderungsprogramm für das Jahr 2003 zwei Schulbau-Projekte in Singen berücksichtigt werden.
Danach erhält die Haldenwangschule in Singen einen Förderbetrag in Höhe von 445000 Euro und die Ekkehard-Realschule wird mit 806000 Euro gefördert. »Ich freue mich sehr, dass mit diesen Geldern in den beiden Schulen die dringend notwendigen Umbau- und Erweiterungsmaßnahmen durchgeführt und bessere Bedingungen für Lehrer und Schüler geschaffen werden können«, so Netzhammer.

Motorrad übersehen

Singen (swb). Am Freitag gegen 16.30 Uhr befuhr ein 42 Jahre alter Pkw-Fahrer den rechten Fahrstreifen der Freiheitstraße in Richtung Hauptstraße. Neben ihm, auf dem linken Fahrstreifen, fuhr ein 23 Jahre alter Motorradfahrer. An der Kreuzung Freiheitstraße / Höristraße wollte er nach links abbiegen. Hierbei übersah er den Motorradfahrer und es kam zum Zusammenstoß. Der Fahrer und sein 28 Jahre alter Mitfahrer stürzten und wurden dabei schwer verletzt.

Letzte Meldung

Neue Linie wählt

Singen (swb). Die neue Linie ist schnell: Gestern kam der Hinweis an das WOCHENBLATT und heute, Mittwoch, wird schon bei der Generalversammlung um 19.30 Uhr im »Lamm« der neue Vorstand gewählt. Für Vereinsnachrichten ist Donnerstagabend Redaktionsschluss.

Anzeige

Privatbank Reithinger

zinsen à la carte
SPARBRIEF DER EXTRAKLASSE

5,00% p.a.

Laufzeit 4 Jahre ∫ 4,25% p.a.
Laufzeit 7 Jahre ∫ 4,80% p.a.
Laufzeit 10 Jahre ∫ 5,00% p.a.

JETZT ZUGREIFEN

Mindestbetrag 2.500 €
(Zinssätze Stand 1.5.2003. Andere Laufzeiten auf Anfrage)

∫ Privatbank Reithinger GmbH & Co. KG
Freiheitstraße 35
78224 Singen
Fon 07731.95 60 35
Fax 07731.95 60 69

Soyez les bienvenus!

10 Jahre Partnerschaft mit St. Palais sur Mer

Steißlingen (le). »Soyez les bienvenus chers amis!« heißt es am Donnerstag gegen 10.30 Uhr an der Steißlinger Seeblickhalle, wenn über 150 französische Freunde aus der Partnergemeinde Saint Palais sur Mer nach einer 1000 Kilometer langen Reise eintreffen, um gemeinsam den zweiten Teil des 10jährigen Jubiläums der Partnerschaft zwischen den beiden Gemeinden zu feiern. Teil eins dieses Jubiläums wurde bereits vor einem Jahr im großen Stil an der Atlantikküste in Saint Palais sur Mer begangen und ist allen, die daran teilgenommen haben, noch in bester Erinnerung.

Nun wird das Fest, wie schon die Gründungsfeier, vom 29. bis 31. Mai im festlich geschmückten Steißlingen mit einem umfangreichen Programm fortgesetzt.

Die Gäste werden am Donnerstag gegen 10.30 Uhr von der »Flotten Spätlese« an der Seeblickhalle empfangen. Danach besteht die Möglichkeit zum Einleben bei den Gastfamilien und zum Ausruhen, ehe um 20.30 Uhr im Foyer der Grund- und Hauptschule die offizielle Begrüßung erfolgt.

Den musikalischen Rahmen hierzu gestalten Christoph Link und Anna Brugger. Am Freitag werden dann zuerst die kulturellen Schätze der Region erkundet. Mit dem Bus geht es zur Reichenau, wo eine geführte Besichtigung des Münsters und eine anschließende Inselrundfahrt stattfinden.

Anschließend geht es nach Konstanz, Meersburg und zur Birnau. Der Tag klingt danach mit einem gemütlichen Dorfabend in der Torkel aus, bei dem die französischen Freunde neben der »Flotten Spätlese«die ihnen sicher nicht so vertraute Guggenmusik der "Schäterädscher" aus Engen kennen lernen werden. Für die jungen Gäste organisieren die Pfadfinder im Remigiushaus ein eigenes Fest. Am Samstag folgt um 10 Uhr der große Festakt zum 10-jährigen Bestehen der Partnerschaft. Dabei wird der Rathausplatz zum »Saint-Palais-Platz«umbenannt werden. Die Feierlichkeiten werden vom Musikverein, dem Allegro-Chor und dem Gesangverein »Liederkranz« musikalisch umrahmt. Der Nachmittag ist ab 14.30 Uhr sportlichen Aktivitäten gewidmet. Um 17.30 findet in der Remigiuskirche ein ökumenischer Gottesdienst statt. Der große Galaabend mit Menü und buntem Programm beschließ dann die Feierlichkeiten, ehe die französischen Freunde am Sonntagmorgen um 8 Uhr zwar müde, aber hoffentlich mit vielen guten Eindrücken versehen die lange Rückreise nach Saint Palais antreten werden.

Beuren weiht Spielplatz ein

Eine Idylle für Kinder im Haasenäcker

Beuren a. d. Aach (le). Mit einer kleinen Feier und einem anschließenden Helferfest weihten Ortsvorsteher Adolf Oexle und Johannes Matern, in Vertretung von Oberbürgermeister Andreas Renner, gemeinsam mit vielen Kindern und Eltern am Samstag bei strahlendem Frühlingswetter in Beuren den neuen Spielplatz im Neubaugebiet Haasenäcker ein. Das großzügige Neubaugebiet mit seinen 150 Wohneinheiten, von denen bereits über 100 belegt sind, sorgte mit seinen jungen Familien und den dazu gehörenden Kindern dafür, dass die Stadt Singen hier einen Spielplatz bauen musste. Wäre es jedoch nur nach dem Gesetz gegangen, dann wäre dabei höchstens eine »light« Version herausgesprungen. Damit wollten sich die Beurener Neubürger nicht zufrieden geben. Eine



Johannes Matern, Dieter Bormacher und Adolf Oexle weihen Beurens neuen Spielplatz ein. swb-Bild: le

Elterninitiative unter Führung von Dieter Bormacher verpflichtete sich, mindestens 20.000.- DM an Eigenleistungen einzubringen, damit es ein Spielplatz »de luxe« werden konnte. Dass dabei letztlich 28.000 DM heraussprangen spricht für das herausragende Engagement der Beteiligten. Mit Kletterturm, Schaukeln, Wippen, einem riesigen Sandkasten und Spielgeräten für Kleinkinder entstand in einer Bauzeit von etwas mehr als einem Jahr eine Idylle für Kinder aller Altersstufen. Zu Recht lobte Ortsvorsteher Adolf Oexle in seiner Ansprache das enorme Engagement der Elterninitiative, wobei er besonders Dieter Bormacher und Martina Kaiser hervorhob. Aber ohne die gute Zusammenarbeit mit dem Ortschafts- und Gemeinderat sowie der Stadtverwaltung und hier ganz besonders mit Frau Christina Denzel-Jung wäre das Werk wahrscheinlich nicht so gut gelungen. Auch Johannes Matern freute sich über das gelungene Werk. Die Stadt Singen sei zwar in der Pflicht gewesen, doch erst mit Hilfe der Elterninitiative sei ein richtiger Spielplatz daraus geworden, auf dem die Kinder, wie er hoffe, stets froh und glücklich spielen könnten. Mit den eingegangenen Geldern der bisher 23 Sponsoren sollen nun noch weitere Spielgeräte angeschafft werden.

Dienstleistungen aller Art, z. B.
Kehrwoche, Hausmeister
Rasenpflege, Tel. + Fax 07731/181859

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co.
Postfach 320, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0
Telefax 07731/8800-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co.

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 07731/8800-46
Verlagsleitung
Peter Peschka 07731/8800-46
Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 07731/8800-46
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 07731/8800-29
Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 07731/8800-32
Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 07731/8800-32
Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 07731/8800-16
Anzeigenberatung
Christel Wittmer 07731/8800-28
Telefax 07731/8800-15
Private Kleinanzeigen 07731/8800-21/22
Telefax 07731/8800-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z.Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck Wir sind Mitglieder
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung
Singen GmbH

Sehr nützlich – Anzeigen studieren

Bella Haar- u. Kosmetikstudio
Friseur-Meisterin f. Damen u. Herren
78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 07731/73007

Angebot vom 30.05. - 11.06.03
Strähnchen mit Haube ab € 20,-
mit Folie ab € 39,-
Farbe / Tönung ab € 15,-

Sehr nützlich – Anzeigen studieren

Getränke-Markt fontäne
Am Posthalterswäldle 61 - 63
Singen · Tel. / Fax: 07731/48301
Auf Wunsch helfen wir Ihnen gerne beim Einladen

GANTER Weizenbiere
20 x 0,5
Pfand € 3,10
Ltr. Preis € 1,13
11,25

Sanwald blue
24 x 0,33
Pfand € 3,42
Ltr. Preis € 1,48
11,75

BAD DÜRRHEIMER
Johannisquelle
Classic oder Medium
12 x 0,7
Pfand € 3,30
Ltr. Preis € 0,45
3,75

Wittmannsthaler
das gute, klare Schwarzwälder Mineralwasser
Apfel spritzig / ACE tropical
12 x 0,7
Pfand € 3,30
Ltr. Preis € 0,71
5,95

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 bis 12.30 und 14.00 bis 18.30
Sa. 8.30 bis 13.30

Wir reparieren alle Schuhe fachmännisch und preiswert



Schöne Sonnen-Schuhe, die´s nicht überall gibt, in großer Auswahl.
Auf nach LIENERT
Radolfzell · Bahnhofplatz 1
www.Schuhhaus-Lienert.de
Parken Sie bequem im nahen Parkdeck
Wir erstatten Ihnen Park-Gebühren.
Wir führen auch Sonder-Größen
Damen 34-44, Herren 39-50

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen



Grillspezialitäten
Hausmacher-Dosenwurst
für Ihren Vorrat

	EURO
Hackfleisch Rind – Schwein, sehr mager 100 g	0,59
Gulasch mager, gemischt 100 g	0,69
Schweinerücken entsehnt, auch gwürzt 100 g	0,85
Rinderhüftsteak auch mariniert 100 g	1,38
Wienerle – Bauernbratwurst knackig 100 g	0,89

... bargeldlos zahlen!

Fischtheke	EURO
Rotbarschfilet 100 g	1,38
Wurstheke	
Kaminwurzen deftig 100 g	1,00
Mettwurst fein	
Pfeffersäckle 100 g	0,78
Schinkenspeck geschnitten 100 g	1,38
Singener Grillwurst Kalbsbratwurst 100 g	0,80

Spezialitäten aus eigener Produktion
DENZEL'S Metzgerei
Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 62433 Marktpassage Tel. 68883
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 67688
Täglich frisch!

Schweinekotelett	1 kg	€ 4,45
Schweizer Holzfällersteak	1 kg	€ 9,90
Bärlauchbratwürste	1 kg	€ 7,95
Käseknacker	1 kg	€ 7,95

Jetzt wieder zum Grillen: Bärlauchspezialitäten, Thüringer, Merquez, Singener Grillwürste, Spareribs und vieles mehr.

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	0800/1110111
	0800/1110222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 28.5.: Central-Apotheke, Hegaustr. 26, Singen
Do., 29.5.: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell
Fr., 30.5.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr., 7, Singen
Sa., 31.5.: Marien-Apotheke, Rielasinger Str., 172, Singen
So., 1.6.: Hohentwiel-Apotheke, Hegaustr. 14, Singen
Mo., 2.6.: Linden-Apotheke, Lindenstr. 11, Arlen / Hegau-Apotheke, Langestr. 12, Steißlingen
Di. , 3.6.: Bahnhof-Apotheke, August-Ruf-Str. 3, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

29.5.:
Dr. Ernst Hatz, Stadtstr. 10, Tengen, Tel. 07736/98922
31.5./1.6.:
Dres. Forster-Boos, Torkelweg 16b, Singen, Tel. 07731/62200

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo., 2.6. (Bezirk 7), Di., 3.6. (8), Mi., 4.6. (9),
Roter Deckel: Mo., 2.6. (Bezirk G), Di., 3.6. (H), Mi., 4.6. (I)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 28.5./4.6.
Blaue Tonne: Sa., 31.5.
Gelber Sack: Sa., 21.6.
Restmüll : Fr., 27.6.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 2.6.
Blaue Tonne: Mo., 23.6.
Gelber Sack: Di., 24.6.
Restmüll: Di., 10.6.

Kirchen

Singen

EV. MARKUSKIRCHE
So., 1.6., 9.30 Uhr: Gottesd. u. Kigo
PETER UND PAUL
Sa., 31.5., 19.30 Uhr: Lobpreisgottesdienst

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Do., 29.5., 9 Uhr: Hochamt mit Flurprozession; 19 Uhr: Maiandacht (for specials only)
Sa., 31.5., 17.30 Uhr: ök. Gottesdienst in der ev. Kirche anlässlich des Besuchs der französischen Freunde; 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 1.6., 10.15 Uhr: Gottesdienst; Kleinkindergottesdienst im Remigiushaus
EVANG. GEMEINDE
Do., 29.5., 10.30 Uhr: Gottesdienst in der Schloßkapelle Langenstein
So.,1.6., 9.30 Uhr: Gottesdienst; 10.30 Uhr: Gottesdienst in der Schloßkapelle Langenstein

Wiechs

Do., 29.5., 10.30 Uhr: Hl. Messe
So., 1.6.,10.30 Uhr: Gottesdienst

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass Ecken und Kanten unser Denken in diesen Tagen bestimmen. *Leider sind es aber Ersatzthemen, die uns beschäftigen. Ist es also wichtig, ob die Radolfzeller Ortsgewaltigen den Spitzweg ins vordere oder hintere Biedermeier einordnen. Oder ist hier längst die Eiszeit ausgebrochen?! Daraus machen die Engener eine Menge. Sie haben aus dem Petersfelsen, der bislang nur Kriminalgeschichte geschrieben hat, ein Kleinod mit Außenwirkung gemacht. Das war am Wochenende wieder spürbar. Und die Spitzwegeriche? Sie stehen an der Wand und werden wegen schlimmer Dinge angeprangert. Ich mag ihn ja auch nicht! Aber ist es deshalb schändlich, diese Chance just in der Stadtapotheke zu nutzen? Nein! Ich finde die Idee großartig. Nach drei Tagen in der Kur wäre ich in dieser Ausstellung! Endlich ein Stück Weltkultur in dieser Stadt geboten! Doch die örtliche Diskussion hat eine Parallele: Als der inzwischen verstorbene Pfarrer Förderer der Kunststiftung von Ex-OB Friedhelm Möhrle in Singen seinen Nachlass vermacht hat, hing daran auch ein Wohnrecht. Pfarrer Förderer hatte Expressionisten nach dem Zweiten Weltkrieg gesammelt, eine Bereicherung zum Singener Kunstbesitz. Und was passierte? Üble Verdächtigungen folgten. Dabei hatte er von seiner eher kärglichen Herberge in Singen keine Sicht zum See! Kunst hat nicht nur derzeit keine Lobby. Deshalb sollten jene schweigen, die sich sonst dafür einsetzen. Ich schweige schon lange.*

. . . dass einer wirklich Ecken und Kanten zeigt: Heribert Kempen aus Gailingen. *Seine Geschichte hat eine Menge mit der Wiedervereinigung zu tun, die am Ende eher widerwärtig ist. Sein Fall liegt beim Konstanzer Landgericht, weil er es geschafft hat, die Grenzen des Freistaats Sachen zu durchbrechen. Dort ist der Investor offenbar komplett aufs Kreuz gelegt worden. In Peene wollte er ein Einkaufszentrum bauen. Der Haken daran war nur, dass er keine Zufahrt zum gekauften Gelände hatte. Offenbar wussten das alle staatlichen Stellen - nur er nicht. Das Wegerecht war durch eine Erbengemeinschaft blockiert. Heribert Kempen, der unter der Entwicklung auch menschlich leidet, hat mehr Glück als andere Investitionsritter in den Neuen Bundesländern. Ihm ist es gelungen, die Zuständigkeit der Gerichte in den Landkreis Konstanz zu holen, denn in Sachsen gab es für ihn nur noch ein Kartell der Ablehnung. Vor der Freiburger Staatsanwältin Winterer sagte der sächsische Landtagsabgeordnete Karl Nolle aus, dass er die Wegerechtsproblematik selbst bei einem Lokaltermin aufgerollt hat. In Plänen wurde da einfach herumgemalt, weil Linien unklar waren. Heribert Kempen klagt auf Schadensersatz in Millionenhöhe. Jetzt kann man sagen, das sei sein Privatproblem. Doch auch hier geht es um den Stil der Politik in diesem unseren Land. Und leider so kommt die Wiedervereinigung wieder im Landkreis Konstanz an.*

. . . dass eben nicht nur Banken ein Ranking haben, sondern auch Musikverbände. *Das Vorspiel der Blasmusikkapellen in Eigeltingen hat Folgen. Jetzt haben Journalisten wie ich wenigstens eine objektive Bestätigung für das, was wir seit Jahren hören und schreiben. Gefälligkeitsgeschichten von Dorfmitarbeitern haben längst überlebt, denn Helmut Hubov aus Stockach ist seit Jahren das Maß aller Dinge in der Region. Und wie muss er stets um sein Publikum kämpfen?! Was die Stadtkapelle Stockach und die Ensembles der Musikschule leisten, ist wirklich ein Maßstab. Und die anderen Jubilanten müssen sich fragen, warum ihre Kapelle nicht in Eigeltingen dabei war. Radolfzell strebt höhere Weihen an, Singen wurde vermisst. Auch das hat Gründe. Und daran ist nicht der Kritiker schuld, der beim Weihnachtskonzert 2002 leider seine Ohren nicht abschrauben konnte. Das ist der Vorteil von Dorfmitarbeitern der Tageszeitung .*

. . . dass die Debatte um die 0190er-Nummern bundesweit entbrannt ist. *Schutzmaßnahmen will der Gesetzgeber entwickeln, sperren kann man die Nummer über die Telekom. Merkwürdig ist nur, wie ein Thema wie die Krankenversicherung für Ausländer die Meinungen der Menschen polarisiert. Der Inhalt der WOCHENBLATT-Geschichte war nur, wie mit falschen Basis-Daten aus der rechten Ecke abgezockt wird. Aber dort kapiert man Fakten überhaupt nicht. Was irgendwann in der »Welt« zu dem Thema gestanden ist, ist leider irrelevant, denn da gehen die WOCHENBLATT-Recherchen viel weiter. Das mag bei der globalen Medienlandschaft ungewöhnlich sein. Aber darauf sind wir stolz. Für mich persönlich ist es der Abschied in den Urlaub. Pfingsten in der Toskana. Mal schauen, wen ich von Gerhard Schröders Toskana-Fraktion da sehe. Aber die haben ja Parteitag .*

Hans Paul Lichtwald

Nutzen Sie Ihr Kassenwahlrecht!

– Ihr Gesundheitspartner für die Region!

Verpassen Sie den Wechsel nicht!

Wir bieten 12,7% Beitragssatz

BKK

Für das Wichtigste im Leben.

Seit 69 Jahren in der Region sind wir für die Gesundheit unserer Mitglieder da.

BKK Alcan Singen
Alusingen-Platz 1 - 78224 Singen
Telefon: 07731/7993-0
Telefax: 07731/7993-39
E-Mail:info@bkk-alcan-singen.de
http://www.bkk-alcan-singen.de

http://www.bkk-alcan-singen.de



Die Halterung für die schwenkbare Kamera wird hier gerade am Gebäude des früheren Central-Kinos am Hauser-Brunnen in Singen installiert. Von hier aus werden die Menschen video-überwacht.

Video-Kameras sind da

Überwachung startet in Singener City

Singen (li). Drei Kameras sorgten am Montag für Aufsehen in der Singener City: Handwerker und Mitarbeiter der Polizei installierten die erste Kamera auf dem Vordach des früheren Central-Kinos am Hauser-Brunnen. Die Feuerwehr war angerückt, um den dafür nötigen Sender auf dem Wollworth-Gebäude anbringen zu können.
Für die Aktion Sauberkeit und Sicherheit für Singen war es ein vielbeachteter Auftakt mit vielen spontanen Reaktionen der Passanten. Es sei schon schlimm gekommen, wenn man jetzt schon Video-Kameras aufhängen müsse, beklagte sich ein Mann! Viele erkennen hier den überwachten Bürger frei nach Georg Orwell. »Aber es gehe halt nicht mehr anders,« räumte ein anderer ein.
Die verstärkte Polizeipräsenz in der Singener Innenstadt hatte sich in den letzten Tagen bereits herumgesprochen, denn die Ermittler hatten die Tage zu nutzen gewusst, bis die Kameras eben auch wieder Einsatzkräfte binden. Der massierte Auftritt der Polizeibeamten machte am Montagnachmittag schon Eindruck. Einige Leute reagierten geradezu aufgeschreckt: Manches »Geschäft« lässt sich halt nicht mehr im Schatten des Hauser-Brunnes machen.



Höhenrettung ist das aktuelle Theme - nicht nur bei der Singener Feuerwehr. Beim Aktionstag wurde dies eindrucksvoll gezeigt. Und unser Bild entstand ebenso aus luftiger Höhe. swb-Bild: fw

Schuss aus dem Kugelschreiber

Singen (swb). Glück im Unglück hatte ein 35-jähriger Reisender im Intercity von Offenburg nach Singen am Freitagabend. Kurz vor Ankunft in Singen entdeckte er auf einem gegenüberliegenden Sitzplatz einen Gegenstand, den er augenscheinlich für einen Kugelschreiber hielt.
Bei dem Gegenstand handelte es sich, wie sich später schrecklich herausstellte, um einen so genannten Schießkugelschreiber, eine Schusswaffe also, die als Gegenstand des täglichen Gebrauchs, hier als Kugelschreiber, verkleidet ist. Immer noch im Glauben es würde sich um ein Schreibwerkzeug handeln, hantierte der »Finder« an diesem herum, wobei sich ein Schuss löste. Das abgeschossene Projektil streifte die linke Schläfe und fügte der Person eine Verletzung zu. Durch andere Reisende im Zug wurde dem Verletzten erste Hilfe geleistet.
Der Verletzte wurde im Klinikum Singen ambulant behandelt und konnte, da es sich um eine leichte Verletzung handelte, das Krankenhaus anschließend wieder verlassen.
Derartige Schießkugelschreiber sind in der Lage, schwerste Verletzungen hervorzurufen, daher war hier eine gehörige Portion Glück im Spiel, dass dieser Vorfall verhältnismäßig glimpflich ablief.



Seit einem Jahr beteht die Guggenmusik Burgteufel aus Singen, und das höchst erfolgreich. 40 Hästräger, 26 aktive Musiker, so kann sich die junge Gruppe präsentieren. Musikalischer Nachwuchs wird aber noch gesucht und kann sogar ausgebildet werden in allen Registern und dem Susaphon. Interessenten können sich melden beim Vorsitzenden Peter Heß unter 07731/48195.

Waldprojekt in Pfingstferien

Singen (swb). Die Elternschule der AWO in Singen bietet auch in den Pfingstferien wieder ein Waldprojekt für Kinder ab 5 Jahren an, bei dem noch wenige Plätze frei sind: In der Woche nach Pfingsten treffen sich die Kinder jeden Vormittag, um begleitet von zwei Fachfrauen auf Entdeckungsreise in den Friedinger Wald zu gehen und neue und ungewohnte Erfahrungen in und mit der Natur zu machen. Vorgefertigtes Spielzeug gibt es dabei nicht.
Interessierte können sich bei der AWO Elternschule, Regina Brütsch, unter 07731/958050 anmelden.

Begehrte Fahrräder

Singen (swb). Innerhalb kurzer Zeit wurden vier Fahrraddiebstähle bei der Polizei zur Anzeige gebracht:
Am Donnerstag, zwischen 7.30 Uhr und 13 Uhr. Das Fahrrad war verschlossen auf dem Fahrradabstellplatz der Hohentwiel-Gewerbeschule in der Uhlandstraße abgestellt. Diebstahlsschaden zirka 400 Euro.
Am Donnerstag, zwischen 15 und 15.15 Uhr. Das Fahrrad stand verschlossen vor einem Geschäft in der Scheffelstraße. Diebstahlsschaden zirka 400 Euro.
Am Donnerstag, in der Zeit zwischen 8.15 Uhr und 13.15 Uhr. Das Fahrrad war verschlossen auf dem Fahrradabstellplatz der Hohentwiel-Gewerbeschule in der Uhlandstraße abgestellt. Diebstahlsschaden zirka 350 Euro.
Am Freitag, gegen 14 Uhr. Das Fahrrad stand verschlossen für zirka zehn Minuten auf dem Rathausvorplatz. Diebstahlsschaden zirka 300 Euro.

Schlagkraft gezeigt

Aktionstag der Freiwilligen Feuerwehr Singen

Singen (fw). Rund ums Gerätehaus in Singen präsentierte sich am Samstag die Freiwillige Feuerwehr. Der Aktionstag wurde eröffnet durch Stadtbrandmeister Müller von der Feuerwehr Rottweil mit einem Bericht über einen Hochhausbrand, der in Wort und Bild dargestellt wurde. Pünktlich um 13 Uhr demonstrierten der erste und vierte Zug mit Teilpersonal einen Brandeinsatz am Gebäude vom Roten Kreuz unter Leitung von Markus Geier. In einer Dachgeschosswohnung qualmte es aus dem Balkon, auf dem noch Personen standen, die mit einer Steckleiter sicher gerettet wurden. Die Jugendfeuerwehr, ein fester Bestandteil der Feuerwehr Singen, legte den Zuschauern einen Löschangriff mit Personenrettung hin, der sich sehen lassen konnte.
Die Höhenrettungsgruppe der Feuerwehr Singen stellte am gegenüberliegenden Haus in der Hauptstraße 38 eine Personenrettung unter Leitung von Arno Scharmann aus den vierten Obergeschoss dar. Es galt, eine Person liegend mittels einer Schleifkorbtrage über den Balkon zu retten. Zwei Höhenretter seilten sich vom Dach zum Balkon im vierten Stockwerk ab, um die verletzte Person mit nach unten zu bringen, was von den Zuschauern mit viel Beifall belohnt wurde.
Einen Verkehrsunfall mit einer eingeklemmten Person, wie er täglich passieren kann, demonstrierte der zweite Zug der Feuerwehr mit Einsatzleiter Thomas Siebenock. Kurzerhand machten die bestens ausgebildeten Wehrmänner aus einem Pkw mit Schere und Spreizer ein Cabrio, um den Verletzten, den die Jugendfeuerwehr stellte, zu retten.
Der Umweltschutzzug der Feuerwehr Singen zeigte einige Vorführungen und ließ anschließend einen Mann mit Schutzanzug durchs Publikum marschieren. Weitere Aktionen wie ein Videofilm über Schutzausrüstung und Atemschutzgeräte sowie ein Infostand über Brandschutzerziehung und Mitgliederwerbung fehlten nicht.

Papiercontainer stehen länger

Singen (swb). Wegen der vielen Nachbestellungen der Hausverwaltungen und Lieferverzögerungen des Herstellers bei den 1100 Liter-Papiercontainern, können erst in den ersten beiden Juniwochen die letzten bestellten Container von den Stadtwerken ausgeliefert werden. Die Papiercontainer auf den Containerstandplätzen stehen bis zum 15. Juni noch für die Bürger zur Verfügung.

Flohmarkt des Tauschrings

Singen (swb). Am Samstag, 31. Mai, findet auf dem Heinrich-Weber-Platz (zwischen AWOcado und Fiasko) der diesjährige Flohmarkt des Tauschrings statt. Der Aufbau sollte bis 9 Uhr abgeschlossen sein, das Ende so gegen 16 Uhr. Es gibt Kaffee und Kuchen (wer von den Tauschringmitgliedern Kaffe und Kuchen mitbringen will, darf dies gerne tun). Gegen Mittag gibt es einen kräftigen Fleisch-Gemüseeintopf - beides zum Selbstkostenpreis. Der Flohmarkt wird auch bei schlechtem Wetter stattfinden, da genügend Unterstellmöglichkeiten vorhanden sind.
Tauschringmitglieder, die noch mitmachen wollen, können sich noch bis Freitagvormittag im Tauschringbüro anmelden.

17 000 Franken für einen Schüler

Büsingen (mu). Unter einer radikalen Erhöhung des Schulgeldes für die Kantonsschule Schaffhausen leidet auch die Gemeinde Büsingen. Für das Schuljahr 2002/2003 beträgt das Schulgeld für neue Schüler jährlich 17 000 Franken statt bisher 5 840 Franken. Auslöser für diese massive Anhebung ist der Kanton Zürich, der seinen Nachbarkanton zu einer Preisanpassung zwang.

Tina's Wunderland
– Geschenke –
Wir verpacken
in Dosen und Ballons
Hegaustr. 15, Singen, Tel. 077 31/184 438

Insgesamt zahlt die Gemeinde Büsingen fast 700 000 Franken Schulgeld für Kinder aus dem Ort, die in der Schweiz in die Schule gehen. Duch eine Sonderregelung des Exklavenstatus bekommt die Gemeinde aber eine Mehrwertsteuerrückvergütung aus der Schweiz, über die diese Belastung abgedeckt wird. Die Eltern, so Bürgermeister Lang, sollen an den Kosten nicht beteiligt werden, da sonst eine Benachteiligung entstünde.

Wochenmarkt schon heute

Engen (swb). Die Engener Wochenmarkthändler werden aufgrund des bevorstehenden Feiertages am Donnerstag, 29. Mai bereits am Mittwoch 28. April von 14 bis 17 Uhr einen Wochenmarkt abhalten.



Gefeiert wurden die Aacher und Volkertshauser Kunstradlerinnen des RMSV Edelweiß mit Trainerin Katja Gaißer und Teamchef Paul Gaißer (er feierte zur DM seinen 65. Geburtstag) am Sonntagabend nach ihrer Rückkehr von der Junioren DM in Esslingen: wie im letzten Jahr brachten sie vier Titel in den Hegau! swb-Bild: of

Einmaliger Titel-Hattrick

Vier Deutsche Meistertitel für Aacher Juniorinnen

Aach/ Esslingen (of). Auch wenn der RMSV Edelweiß Aach vom Erfolg verwöhnt ist; es geht noch besser. Auf der Deutschen Meisterschaft der Junioren in Esslingen am Wochenende holten die jungen Damen, die von Katja Gaisser trainiert werden, vier deutsche Meistertitel. Schon im letzten Jahr hatte Aach vier Titel geholt, bisher ist es aber keiner Mannschaft je gelungen, diese Titelgewinne im vollem Umfang zu wiederholen.
Den ersten Titel gab es für das Team Kerstin Weber, Regina Neubrand, Jasmin Auer und Sarah Gielen am Samstagnachmittag im 4er Einrad mit 297,91 Punkten. Die selben jungen Damen mussten am Abend nochmal im 4er Kunstrad ran und holten sehr souverän ihren zweiten Titel mit einem sehr deutlichen Abstand und 344,53 Punkten.
Und schon am Sonntagmorgen um 9 Uhr ging es für die vier, verstärkt durch Miriam Schädler und Ines Rudolf im 6er Einrad an den Start, und der dritte Titel war in Aach gelandet. Damit war die Spannung auf ein Höchstmaß gewachsen, doch im 6er Kunstrad zeigten Sandra Gielen, Carina Muffler, Kerstin Weber, Regina Neubrand, Jasmin Auer und Miriam Schädler Nervenstärke und holten den vierten Titel, machten den Hattrick komplett. Da wurde sogar ein eigenes Lied von den Siegerinnen komponiert.
Viel Applaus und Blumen gabs dafür am Sonntagabend zum obligaten Empfang beim Aacher Rathaus. Die Kunstradler standen mit ihrer rekordverdächtigen Titelflut gewiss nicht im Schatten des CSI Aach.
Am Samstag, 31. Mai, startet das 4er Team für die Deutsche Nationalmannschaft bei der EM in der Schweiz ab 13 Uhr: das Ergebnis gibt es topaktuell im Internet unter **www.wochenblatt.net**

Vatertagsfest auf der Musikinsel

Singen (li). Der Poppele-Fanfarenzug hat den neuen Namen für sein traditionsreiches Fest nun gefunden: Vatertagsfest auf der Musikinsel. Das beginnt wieder am Mittwochabend um 19 Uhr und bietet am Donnerstag (Start 11 Uhr) bis in den späten Vatertagsabend hinein vielfältige musikalische Kost. Und das zusätzlich zur übrigen Kost mit einem reichhaltigen Speisen-und Getränkeangebot. Nun ist also die Namensentscheidung gefallen. Sie war nach zahn Jahren nötig, weil die gute alte Schloßstraße seit der Laga 2000 eben nicht mehr existiert, somit auch ein Fest dort entlang der alten Schlossparkmauer nicht mehr möglich ist. Der Umzug auf die Musikinsel war nur konsequent. Nur wie sollte das mit dem Namen weitergehen? Im letzten Jahr wurde noch zur öffentlichen Namensdebatte aufgerufen, jetzt ist es klar: Vatertagsfest, so schlicht und so klar!
Klar strukturiert ist auch das Programm dieses 11. Singener Vatertagsfests auf der Musikinsel: Am Mittwochabend geht es um 19 Uhr los mit der Halzhauer Musik aus Radolfzell. Sie steht für gute Stimmung und gekonnte Showeinlagen. Zum Vatertagsfrühschoppen ab 11 Uhr spielen »Die Aussteiger«, bestens bekannt von vielen Veranstaltungen. Der Nachmittag gehört ab 14 Uhr den Fanfarenklängen: Der Fanfanrenzug der Stadt Aach fängt an, es folgt der Fanfarenzug Rielasingen-Arlen.
Wer es rockig mag, der kommt ab 18 Uhr auf seine Kosten mit »inside«. Der Poppele-Fanfarenzug wurde 1955 gegründet und hat heute 37 aktive Spieler aufzubieten. Pointe: dies ist der einzige rein männliche Fanfarenz am westlichen Bodensee.



Der Fanfarenzug der Poppele-Zunft richtig wieder das Vatertagsfest in Singen auf der Musik- insel aus. Die urchigen Landsknechte haben schon zahlreiche internationale Wertungsspiele gewonnen.

Reise in den Untergrund

Geoausstellung »SteinReich« ab 4. Juni in Singen

Singen (swb). Steinsalz, Gipsstein, Kies, Flussspat, Mineralwasser - Baden-Württemberg ist reich an Rohstoffen. Das wird bei einem Besuch der Geoausstellung »SteinReich« klar, die vom 4. Juni an im Rathaus Singen zu sehen sein wird. Der Präsident des Landesamts für Geologie, Rohstoffe und Bergbau Baden-Württemberg (LGRB), Dr. Bernhard Stribrny, gibt zu bedenken, dass dieser Reichtum nicht selbstverständlich sei und es ihn nachhaltig zu nutzen gelte. »Wir nehmen dem Georaum viele Stoffe des täglichen Bedarfs. Andererseits geben wir diese Stoffe in Form von Abfall, Abluft und Abgasen wieder an den Untergrund zurück.« Die Schau mit dem Untertitel »Geologisch wirtschaften - Zukunft sichern« lädt dazu ein, den Untergrund des Landes zu entdecken.
Steine haben seit jeher Stoff für Mythen und Märchen geliefert. So sollen Ammoniten Durchsetzungskraft verleihen und Schlangeneier böse Geister fernhalten. Sie sind nur ein Teil der faszinierenden Exponate der Ausstellung. Zu den gezeigten erdgeschichtlichen Superlativen zählen der Unterkiefer des »ältesten Baden-Württembergers«, des Homo heidelbergensis, der tiefste Bohrkern und das älteste Gestein. Anfassen und Mitmachen ist bei »SteinReich« erlaubt, ja sogar ausdrücklich gewünscht. Wenn Steine erst einmal zum Reden gebracht werden, haben sie erstaunliche Geschichten über ihr »steinaltes« Leben zu erzählen.
Die Ausstellung, die im Auftrag des Wirtschaftsministeriums mit Unterstützung der Landesstiftung Baden-Württemberg vom Landesamt für Geologie, Rohstoffe und Bergbau Baden-Württemberg (LGRB) in Freiburg fachlich konzipiert wurde, ist bis zum 18. Juni zu sehen. Der Eintritt ist frei.
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 9 bis 17 Uhr. Führungen für Schulklassen am 17. Juni statt. Anmeldung unter 0761/2044460, Infos unter: http://www.steinreich-geoausstellung.de.

Kunstwerke als Symbol

Grenzsteine an Büsingens Ortseingang

Büsingen (mu). Für lebhafte Diskussionen haben sie gesorgt und werden dies auch weiterhin tun, hofft zumindest Büsingens Bürgermeister Gunnar Lang.
Die Rede ist von zwei überdimensionalen Grenzsteinen, die als Kunstwerke aus rostendem Stahl an den Ortseingängen auf die spezielle Exklavensituation der Gemeinde aufmerksam machen soll.
»Vater« der Grenzstein-Idee ist der ehemalige Gemeinderat Hanspeter Vestner, der bereits erhebliche Vorarbeit für das Projekt geleistet hat.
Er soll die Arbeiten auch ausführen und bekam bei acht Ja-Stimmen und einer Enthaltung den Auftrag mit einer Kostengrenze bis 19 000 Franken zugesprochen.
»Die Grenzsteine werden bei der Bevölkerug sicher viel Beachtung finden«, ist sich Bürgermeister Lang sicher.
Tagsüber werden sie eher provokativ wirken und nachts durch eine raffinierte Beleuchtung elegant strahlen.
Die Kunstwerke symbolisieren die typischen Merkmale der Gemeinde, so Bürgermeister Gunnar Lang. Ein Stein soll schief aufgestellt werden, als Hinweis, dass »nicht alles so gerade läuft wie es soll«.

Was leistet die Psychotherapie?

Singen (swb). Am 2. Juni um 19.30 Uhr wird der Konstanzer Psychologe Bernd Schneider in den Räumen der Allgemeinen Ortskrankenkasse Singen in der Hadwigstraße 17 ein Referat über Formen der Psychotherapie halten, das Menschen, die für sich erwägen, eine solche zu beginnen, bei der Entscheidung helfen kann, an wen sie sich wenden sollen. Dazu wird der in eigener Praxis tätige Psychologe die verbreitetsten Therapieformen erläutern und die Frage erörtern, welche Behandlung bei welcher Befindlichkeit am geeignetsten erscheint.
Fragen wie die, ob die intensive Rückschau in die Kindheit eines Ratsuchenden einer eher an der Gegenwart orientierten Therapie vorzuziehen sei, sollen anhand von Beispielen ebenso angegangen werden wie die Bedeutung der Persönlichkeit des Therapeuten oder der Therapeutin.
Nicht zuletzt soll auch ein kritisches Licht auf die Notwendigkeit psychotherapeutischer Intervention im Vergleich zu anderen hilfreichen Möglichkeiten geworfen werden - wann überhaupt ist Psychotherapie notwendig oder sinnvoll? Besteht die Möglichkeit, dass die therapeutische Intervention eher schadet als nutzt - und wenn, in welchen Fällen? Der Eintritt ist frei. Infos: Selbsthilfegruppe »Angst - Panikattacken« (Depressionen), Telefon: 07739/869.



Ein Gefahrgutunfall ereignete sich am Montag gegen 9 Uhr an der Kreuzung B34 und L222 in Richtung Rielasingen. In der Kurve war in einem LKW ein Salzsäurefass umgekippt, den Säuredampf hier der Fahrer für Brandrauch und rückte mit dem Feuerlöscher an. Dabei atmete er ätzende Dämpfe ein und musste ins Krankenhaus. Zu Sicherung des Feuerwehreinsatzes wurde die L222 gesperrt. swb-Bild: fw

Sieg nach Stockach

Profis organisieren Schulsporttag

Singen (swb). Auf harte Prüfungen wurden die 37 Schulmannschaften aus dem Landkreis Konstanz beim Kreisfinale der Grundschulen am Dienstag im Münchried-Stadion gestellt: Regen und böiger Wind sorgten für schwierige Verhältnisse; trotzdem waren die über 200 Schülerinnen und Schüler mit Feuereifer bei der Sache.
Bei den Mädchen und Jungen ging der erste Platz jeweils an die GHW Stockach.
Spannung bei den 50-m-Läufen: Lothar Lohner von der Singener Jedermann-Sportgruppe erwies sich als einfühlsamer Starter; für die Zeitnahme stand mit Andreas Sepsy ein echter Profi zur Verfügung. Otto Schweizer fungierte als Startordner; alle Läufe gingen reibungslos über die Bühne. Gute Leistungen wurden notiert; dies galt auch für den Weitsprung. Immer wieder gab es heftige Regengüsse, die aber nicht die Begeisterung der jungen Sportler beeinträchtigen konnten. Wie immer stimmungsvoll: die 8x50-m-Pendelstaffeln.
Bei den Mädchen konnte sich die GHS Welschingen als beste Schule aus dem Hegau auf Platz 2 platzieren; bei den Jungen erreichte die Singener Beethovenschule Rang 3 und wurde damit erfolgreichste Schule aus dem Hegau.

ALDI informiert

...ab Mittwoch, 28. Mai

Wieder-Preise gesenkt!

Mit uns können Sie rechnen – immer! ALDI-Preissenkungen sind von Dauer!

2002er Merlot
Französischer Rotwein.
0,75-l-Fl. ~~1,75~~
1,49
(l-Preis 1,99)



CUCINA® Originale Italiana Balsamico-Essig
je 500-ml-Fl. ~~1,29~~
–,99
(l-Preis 1,98)



Schinken-Zwiebelmettwurst
Spitzenqualität.
200-g-Pckg. ~~1,25~~
1,15
(100-g-Preis –,58)



Delikatess-Leberwurst
je 150-g-Stück ~~–,79~~
–,69
(100-g-Preis –,46)

Gourmet-Metzger-Hinterschinken
200-g-Pckg. ~~1,69~~
1,59
(100-g-Preis –,80)



LEICHT-KOST Schinken-Roulade
Versch. Sorten.
je 100-g-Pckg. ~~–,99~~
–,89

Riesengarnelen-Schwänze
Ohne Schale. Versch. Sorten.
je 250-g-Packung ~~4,29~~
3,99
(100-g-Preis 1,60)
Tiefgekühlt.



ALMARE® Alaska-Seelachs-Portionsfilets ~~2,69~~
Tiefgekühlt.
5 Stück = 800-g-Beutel
(kg-Preis 3,11)
2,49

Champignons I. Wahl
Geschnitten.
314-ml-Glas
Abtropfgewicht 170 g
(100-g-Preis –,35) ~~–,65~~
–,59

PRIMANA® Delikatess-Suppen
je 400-ml-Dose
–,75 ~~–,79~~
(l-Preis 1,88)



SWEET VALLEY® Mandarin-Orangen
Ganze Segmente.
314-ml-Dose ~~–,39~~
–,35
Abtropfgewicht 175 g
(100-g-Preis –,20)



OLIVIA® Damenbinden – Körperform –
20-Stück-Packung ~~–,69~~
–,65



Probiotischer Joghurt
je 200-g-Becher ~~–,24~~
–,19
(100-g-Preis –,10)
Mit L. Casei. **Pur** oder **Vanille.** 1,8% Fett im Milchanteil.



Probiotischer Fruchtjoghurt
Mit L. Casei. 1,8% Fett im Milchanteil.
je 200-g-Becher (100-g-Preis –,13) ~~–,29~~
–,25

OPTIWISCH®
Hand-Fensterwischer
Mit abnehmbarem **Teleskopstiel** und **verstellbarem** Winkelelement.
Set **6,59***



verstellbares Winkelelement

Teleskopstiel ausziehbar bis ca. 170 cm

Fensterleder
100% Naturprodukt. Ohne Naht.
Maße ca.: 60 x 40 cm
4,99*



OPTIWISCH®
Boden-Reinigungs-Set
- **Klapphalter (ca. 42 cm)** mit Doppelgelenk
- **Mikrofaser-Bodenwischbezug** aus DURALEN®
- **Metallstiel**

3er-Set
6,59*



OPTIWISCH®
2 Mikrofaser-Bodenwisch-bezüge
Aus DURALEN®.
2er-Set
3,99*



Passend zu unserem Boden-Reinigungs-Set.

BIRASANT®
Scheuermilch
je **750-ml-Fl.** (l-Preis 1,–)
–,75*



ZEKOL®
- **Glaskeramik-Reiniger**
- **Edelstahl-Reiniger**

je **250-ml-Fl.** (100-ml-Preis –,32)
–,79*



BIMS®
Bodenpflege-Sortiment
- **Grundreiniger**
- **Kork- und Laminatpflege**
- **Parkettpflege**

je 1-l-Flasche
1,49*



BIMS®
Vollglanzpflege
Für alle wischbaren Böden im Innenbereich. Mit Langzeitschutz.
1-l-Flasche
1,49*



Digitale
Küchenwaage
inkl. Batterie
12,99*



Mit Service-Adresse.
3 Jahre Garantie

- **Tragkraft ca. 2 kg** ● Teilung 1g ● Tarafunktion
- Abschaltautomatik ● spülmaschinenfeste Rührschüssel (Volumen ca. 2,2 l)

---

3 Halbleinen-Geschirrtücher
Maße ca.: 50 x 70 cm
je 3er-Pckg.
2,49*



Haushalts-Siebe-Set – 3-teilig –
Hochwertiger **Edelstahl 18/10.**
Maße ca.: 8, 14 und 20 cm Ø
4,59*
spülmaschinenfest



Melamin-Servier-Tabletts
je **3,59***
Maße ca.: 45,5 x 31,5 cm



Cerealien-Boxen, 3er-Sets
je 3er-Set **3,59***
Größen ca.: 1,25 + 2,6 + 5 Liter



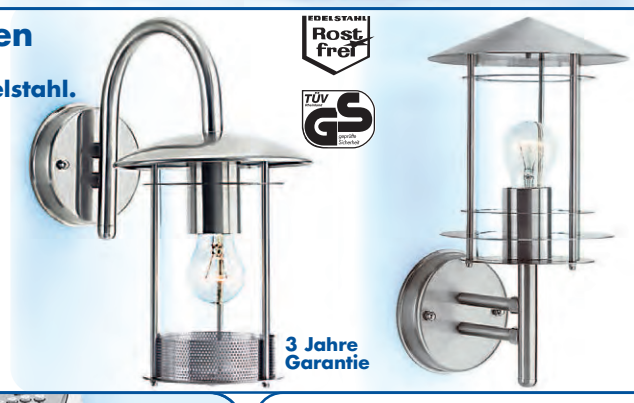
Stereo-Radiorecorder
Mit CD-Player und **2-Wege Lautsprecher-System** und **4 Lautsprechern.**
CD-R/CD-RW kompatibel!

- **Top-Loading CD-Player** mit Wiederhol- und Suchfunktion, 19 Titel programmierbar
- **Tuner** mit UKW-Stereo-LED Anzeige
- **Cassettendeck** mit One-Touch-Recording
- 2 x 18 Watt Musikspitzen-Ausgangsleistung (PMPO)
- 3,5 mm Kopfhörer-Anschlussbuchse

Für Netz- und Batteriebetrieb.
Mit Service-Adresse.
je **39,99***
3 Jahre Garantie



Außenleuchten
Formschön, aus hochwertigem Edelstahl.
Matt gebürstet und schutzlackiert. Inkl. Leuchtmittel und Befestigungsmaterial.
Ca. 34 cm bzw. 36 cm hoch.
Mit Service-Adresse.
je **19,99***
3 Jahre Garantie



FIF®
Tower-Ventilatoren
- horizontale Schwenkbewegung
- 3 Gebläsestufen
- Stopp- und Rotationsfunktion
- 2-Stunden-Timer
- Überhitzungsschutz
- 50 Watt

je **19,99***
3 Jahre Garantie
Mit Service-Adresse.



Gerätehalter
Länge ca.: 45 cm
je **2,99***



22D-1

ALDI SÜD

*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis.
Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

---



Wafrös

alemannische Dialektik

»Maiekäfer flieg, hilf dass i Glotter grieg! So tönt's, wenn s'HÄNSLE EICHELET, weil doch sin Haushalt seichelet, Maiekäfer flieg!« So kännted etz grad d'Kinder singe, aber die wissed gottlob no nix vu däne Sorge, wo so en Finanzminischter bloged.

»Jo gucked au, jo gucked au, isch des etz it ä arme Sau,« kännt mer witzle, aber sie isch äbe kon Witz meh, unsere bundesdeutsche Finanzlage, sondern ä riesegroßes schwarzes Loch und zwar ä gefräßig's Loch.

Mer kriegt's it zue, weil all's, wa mer i des Loch inneschüttet, unde im Loch verschwindet.

Er sott Schulde mache, no meh Schulde mache, de Finanzminischter, aber die oberschte Europäische Inschtanze wänd en schtrofe, weil er mit meh Schulde sin Haushalt nume so anebringt, wie's die Europäer mol beschlosse hond.

D'Wirtschaftsexperte hond usgrechnet, das i de näkschte Johr des Milliardeloch no vill vill größer wäre dät und bi de Franzose und bi de Italiener sieht's ko wengle besser us.

Und unsere Parteie, mitsamt de Gwerkschafte, sind en hilflose Haufe, wo wild durenand krakeelet, mit meischtens no bledsinnigere Vorschläg, wie mer de Karre wieder ussem Dreck zieh kännt.

Mit am lauteschte schreied d'Gwerkschafte. Sie moned, mer möß nu no meh Geld pumpe und denn inveschtiere, no däted die Arbeitslose verschwinde.

Woher die aber Arbet kriege sotted, des saged se it, die Schlaule, wo doch i jedere Fabrik früener taused Mensche gschafft hond und etz it emol meh fufzg, weil de Rescht vu de Arbet d'Automate mached. Do hot neilich oner gset, die Arbeitslose solled doch glicklich sei, sie hetted doch alle Täg Sunntig! Mer brücht jo nu bi de Reiche weng ebbes hole, no dät mer des Loch scho zuegriege.

Nu isches halt au so, dass die Induschtrielle mitsamt ihrne Aktionär hindedra, dass die ihre Fabrikle zue mached, weil se d'Schnauz voll hond und mached wieder off i de Tschechei, z'Pole oder no wiiter furt.

D'Lohnnäbekoschte däted unsere Wirtschaft de Krage abdrehe, heißt's und d'Krankekasse jommered und s'Gsundheitswäse macht angäblich a de Pleite rum und all's schreit und brüelet durenand. Die Schwarze wissed all's besser und sind heilfroh, dass sie etz grad it am Rueder sind.

Die Rote wäred gschtupft vu de Grüene und sogar de sell Westerwellness will bi dem Chor wieder mitsinge.

Mer moß eifach d'Steuere erhöhe, do beißt ko Maus en Fade ab.

D'Medikament koschted meh Eigebeteiligung.

Wenn de eines Tages dei Gsundheit nume zahle kasch, no schtirbsch halt freiwillig, no fallt scho mol ä Rente weg.

Tabakware wäred nomol teurer, aber des isch it richtig.

Des sind doch die, wo mit de Tabaksteuer ebbes fir de Schtaat tond und sie nähmed no de Lungekrebs freiwillig in Kauf, sodass se früener is Gras beißed, ohne dass se bi de Krankekasse en Antrag uf ä Gebiss schtelled. D'Raucher und d'Alkoholiker sind's doch, wo de Schtaat underschtützed, wobei die wo sufed, heldehaft ihre Leber ruiniered, nu dass ihre Rente eigschpart wird.

It die Obergsunde, die Sportler und Müslefresser wo unsern Schtaat nu usnützed, weil se uralt wäre wänd und Unterschtützung kassiered, bis se siebzge sind, weil mer jo d'Lebensarbeitszeit wieder ufesetzt, damit die, wo Arbet hond, länger schaffe mond, damit die wo kone hond, no meh Ziit hond zum Rauche und zum Sufe.

Mer kunnt nume drus momentan und der arme Finanzminischter ka om leid tue.

Wa hot de Heinrich Heine dichtet: »Denk ich an Deutschland in der Nacht, mecht i on fahre lo, dass kracht!«

Ein gewiefter Fuchs

Der Schweizer Markus Fuchs holte den Cup der Classics in Aach



Ein gewiefter Fuchs, dieser Markus Fuchs. Der Schweizer schnappte sich als letzter Starter mit seinem «Tinka's Boy« den Gran Premio Maserati. swb-Bild: ts

Von Ute Mucha

@wochenblatt.net

Aach. »Tinka's Boy« ließ sich das frische Grün schmecken derweil Meister Fuchs im Sattel mit breitem Grinsen die Gratulationen genoss. Das eidgenössisches Dreamteam schnappte dem hochkarätige Springerfeld bei den diesjährigen Bodensee Classics mit einem rasanten Husarenritt den Cup vor der Nase weg.

Als letztes Starterpaar der Siegerrunde ging der 47-jährige Markus Fuchs in den Parcours und ritt volles Risiko. Mit seinen 35,54 Sekunden verwies er Lars Nieberg auf »Adlantus As« sowie den Briten Michael Whitaker auf »Handel II« auf die Plätze. Als Schmankerl darf der knitze Schweizer künftig einen schnittigen Maserati in seine Garage im St. Galler Abtwil parkieren.

Doch die vielen Pferdestärken interessierten so kurz nach dem »Gran Premio Maserati« nicht. Zuerst gab's liebevolle Streicheleinheiten für sein starkes Pferd: » Tinka's Boy hat heute super gekämpft. Er hat ein riesengroßes Herz und vor nichts Angst«.

Dass er zumindest keine Angst vor großen Namen hat, bewies der sprunggewaltige »Boy« im Finale auf dem Natursportpark. Mit Ludger Beerbaum, Lars Nieberg, Otto Becker, Thomas Velin, Peter Charles, Jeroen Dubbeldam und Jan Tops zählte die Crème der weltbe-

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

sten Springreiter mit ihren Toppferden zu seiner Konkurrenz. 36,23 Sekunden von Lars Nieberg galt es zu toppen, was für den erfahrenen Fuchs eine reizvolle Herausforderung war. Er kiebitzte auf dem Abreiteplatz, wie seine Kollegen den Parcours meisterten und setzte auf seinen eigenen Rhythmus: Einen Galoppsprung weniger vor dem letzten Steilsprung - dann könnte es reichen. »Tinka's Boy« streifte mit den Nüstern fast das Holz - aber der Coup gelang.

Vorab strauchelte Weltranglistenprimus Ludger Beerbaum; auf seiner »Gladdys« riss er zwei Hindernisse. Dem CSI-Sieger von 2001 und Zweitplazierten des letzten Jahres blieb am Ende Rang zwölf. Schneller war mit ebenfalls acht Fehlerpunkte Hirtenhof-Amazone Samantha McIntosh, die mit »Hildon Fleche Rouge« den zehnte Platz erkämpfte.

Die Lokalmatadorin wurde auch zur besten Reiterin des Turniers gekürt und mit einem schmucken Ring belohnt.

Weniger Grund zur Freude hatte Vorjahressieger Toni Hassmann. Er schaffte den Sprung in die Siegerrunde nicht. 51 Starter versuchten die Hindernisrunde von Parcourschef Frank Rothenberger fehlerlos zu bewältigen - 13 von ihnen waren erfolgreich und präsentierten Reitsport vom Feinsten. Das honorierten auch die zahlreichen Zuschauer, die am Sonntag trotz unwirtlicher Verhältnisse die Tribünen des Natursportparks in der Au füllten. Die übrigen Turniertage ließ das Zuschauerinteresse trotz feiner Reitkost zu wünschen übrig.

Doch aufgeben ist für Hirtenhofchef Günter Orschel trotz erneuter roter Zahlen kein Thema: »Angesicht der schlechten wirtschaftlichen Situation müssen wir uns auch nach der Decke strecken, doch bei der sportlichen Qualität wird nicht gespart«. Abstriche habe man gemacht wo's möglich war. Mehr plagen den Turniermacher die Hürden, die der Weltverband ihm in den Weg stellt. Für nächstes Jahr müsse er sich nach einem neuen Termin für die Bodensee Classics umschauen, da ihm erneut ein Super League-Springen in die Quere kommt.

So schnell wirft der Hegauer die Flinte aber nicht ins Korn: Jetzt steht erst einmal die Hegauer Reitsportwoche vom 22. bis 27. Juli auf dem Natursportpark ins Haus. Ein internationaler Reitsportevent vergleichbar mit dem Niveau der Gruppe B.

Zwar ohne Weltklasse-Stars aber allemal ein Forum für sehenswerten Reitsport.

Sportkalender

Fußball

Verbandsliga
Samstag, 31. Mai, 15.30 Uhr:
FC Emmendingen - FC Singen
Neustadt - FC Konstanz
Oberliga, Frauen
Sonntag, 1. Juni, 13.15 Uhr:
VfR Engen - Karlsruher SC
Landesliga
Samstag, 31. Mai, 16 Uhr:
TSV Konstanz - Unterkirnach
FC Bad Dürrheim - Denkingen
SV Worblingen - DJK Villingen
VFR Engen - FC WeBi
Wollmatingen - Hölzlebruck
SC GoBi - FC Öhningen
Pfullendorf II - SV Aasen

Tennis

Oberliga, Herren 60
Donnerstag, 29. Mai, 14 Uhr::
TC Radolfzell - Karlsruher ETV

Tischtennis

Donnerstag, 29. Mai, ab 10 Uhr: 36. Internationaler Bodensee-Pokalspiele beim TTC Mühlhausen in der Eugen-Schädler-Halle in Ehingen

Versöhnlicher Abschied

FC Singen gewinnt 4:2 im letzten Heimspiel und sagt »Servus«

Singen (mu). Zum Abschied aus der Verbandsliga gönnte der FC Singen 04 seinen Fans noch einen versöhnlichen Abschied: Mit 4:2 holten die Blau-Gelben drei Punkte gegen die Gäste des FC Neustadt, der als Leidensgenossse ebenfalls den Gang in die Landesliga antreten wird. Für die Hohentwieler trafen zwei Mal Mohammed Sharityar, Toni Anuoni und Aurelio Baratta.

Zu spät komme dieser Sieg, aber der Abstieg sei dennoch kein Halsbruch, betonte Trainer Axel Storz. »Schade ist es allemal«, so der Coach, zumal er nach wie vor an die Verbandsligatauglichkeit seiner Jungs glaube.

Ähnlich sehen es die FC-Verantwortlichen. Rainer Stroppa: »Die Mannschaft hat sich anständig verabschiedet, das versöhnt für die Saison«.

Die Spieler selbst schienen erleichtert, dass der enorme Druck von ihnen genommen ist. »Vielleicht waren wir noch zu grün für die Verbandsliga«, sinnierten Roberto Serpa und Nico Bruno. Marco Stöwe resümiert: »Es lief sehr unglücklich, aber wir haben viel gelernt«. Nun wollen sich die Singener am Samstag beim FC Emmendingen so teuer wie möglich verkaufen und dann erst mal die Kickstiefel in die Ecke stellen. Über Pfingsten gönnt sich die Mannschaft fast geschlossen einen Saisonabschluss in Rimini. »Das ist gut für den Teamgeist«, weiß Trainer Storz, der auch künftig auf Eigenverantwortung seiner Spieler setzt und bereits die Weichen für die Landesliga stellt. Dabei wird er auf drei seines Kaders verzichten müssen: David Kilgus will auch weiterhin Verbandsliga spielen und wechselt zum FC Konstanz.

Torhüter Alexander Knapp pausiert und auch Toto Baratta, der 3. Keeper, wurde vor dem Spiel gegen Neustadt gebührend verabschiedet.



Die Kickstiefel der Blau-Gelben werden zunächst mal in die Ecke gestellt - jetzt geht's erst mal geschlossen nach Rimini. Den Teamgeist fördern. swb-Bild: ts

Besten Dank dem Sponsor unserer neuen Trikots



Hans-Peter Giolda

im Namen des
SV Büßlingen,
ganz besonders
der Trainer
und die C-Jugend.

Auf dass wir
im nächsten Jahr
die Meisterschaft
gewinnen!

AM BALL

Oberliga, Frauen:

Klassenerhalt geschafft

Der **VfR Engen** spielt in der nächsten Saison weiter in der Frauen-Oberliga Baden-Württemberg. Gegen den SV Musbach spielte Engen von Anfang an sehr konzentriert. In der 20. Minute dann die Führung durch ein Musbacher Eigentor. Kurz danach das 2:0 für Engen durch Sonja Fauter. In der zweiten Hälfte setzte Engen weiterhin auf Offensive. Ein Abwehrfehler leitete den Anschlusstreffer zum 1:2 ein (60.). Doch in der 73. Minute gelang Nadine Flaam das 1:3 und nur vier Minuten später dann der erneute Anschlusstreffer für Musbach. Aber postwendend sorgten die Hegauerinnen für den 2:4 Endstand durch Sarah Heidel.

Landesliga:

Engens Abschied

Mit einer **0:4-Niederlage** bei der **DJK Villingen** verabschiedete sich der **VfR Engen** aus der Landesliga. Zu Beginn gelang es dem VfR, das Spiel offen zu gestalten, wenn auch die Gastgeber leichte Vorteile besaßen. Ein Freistoß in der 13. Minute brachtedann die Führung für die Gastgeber. Dieses Tor verunsicherte die VfR-Abwehr derart, dass es des öfteren vor ihrem Tor lichterloh brannte. Das 2:0 wurde aus stark abseitsverdächtiger Position erzielt. Kurz daraufbrannte es im Engener Strafraum lichterloh: Das Ergebnis war das 3:0 für die DJK. Die Gäste aus dem Hegau kamen nun besser ins Spiel, doch es sprang nichts Nennenswertes dabei heraus. In der 79. Minute erzielte J. Garcia schließlich den 4:0 Endstand und beseigelte das Schicksal des VfR. Am Samstag trifft der VfR Engen im letzten Saisonspiel im heimischen Hegaustadion auf den Nachbarn FC WeBi

Ein halbes Dutzend

Ein halbes Dutzend Tore bekamen die Zuschauer beim letzten Heimspiel der Saison in Öhningen zu sehen. **3:3** trennten sich schließlcih der **FC Öhningen und der SC Pfullendorf II,** zur Halbzeit lagen die Gastgeber mit 2:1 in Front. Tempo, Spielwitz und der überragende Öhninger Keeper Zimmermann sorgten für beste Fußballkost. Die Treffer für den FC erzielte zwei mal Blum und kurz vor Schluss Schäuble. Öhningen liegt mit 47 Punkten auf **Rang 6**

Keine Punkte

Nach der **1:2-Niederlage** beim **SV Bermatingen** rutschte der **SV Worblingen** auf den **4. Tabellenplatz** ab. Die Mannschaft um Spielertrainer Engesser mühte sich ein der 1. Hälfte um den Erfolg, aber vergebens. Die Gastgeber gingen nach einer halben Stunde in Führung und Worblingens Elf verringerte sich im Laufe der Spielzeit um zwei Spieler. Erst nach dem 2:0 gelang Joachim Engesser zehn Minuten vor Schluss der Anschlusstreffer und drängte nun auf den Ausgleich. Doch Bermatingen rettete das 2:1 über die Zeit.

Remis für GoBi

Zu Beginn dominierte der **SC GoBi** beim **SV Denkingen** und ging verdient durch Gassner kurz vor der Pause mit 1:0 in Führung. Diese wurde in der 60. Minute ausgeglichen und in Folge war GoBi gut in der Abwehr beschäftig. Den Gastgebern gelang denn auch noch das 2:1, das Tröster fast mit dem Abpfiff glücklich zum **2:2** ausgleichen konnte. GoBi rangiert mit 37 Zählern auf Platz 10.

WeBi muss gewinnen

Zittern muss nach wie vor der **FC Welschingen-Binningen**. Nach der **0:2-Niederlage** zuhause gegen den **Türkischen SV Konstanz** brauchen die Herr-Schützlinge am Wochenende in Engen unbedingt Punkte um aus der Gefahrenzone heraus zu kommen. Gegen die Gäste des TSV wurden wieder reichlich Chancen vertändelt, zu nervös und überhastet agierten die Platzherren. WeBi belegt den **12. Tabellenplatz** und zählt 32 Punkte.

Bewerben für Innovationspreis

Konstanz (swb). Das Technologiezentrum Konstanz und das High-Tech-Center Tägerwilen schreiben in diesem Jahr zum achten Mal den Innovationspreis euregio.bodenseee für junge Unternehmen aus.

Im Rahmen dieses Ideenwettbewerbs können Firmen aus dem grenzüberschreitenden Wirtschaftsraum ihre innovativen Produkte und Dienstleistungen präsentieren. Das Preisgeld beträgt 35000 Euro. Einsendeschluss ist der 28. Juli 2003.

»Wir wollen Jungunternehmen die Chance geben, ihre neuen Entwicklungen, Produkte und Verfahren bekannt zu machen«, schildert Rainer Meschenmoser, Geschäftsführer des Technologiezentrums Konstanz, die Grundidee des Innovationspreises. Durch den Preis können wichtige Schrittmacherdienste geleistet und die Bedeutung der Bodensee-Region als High-Tech-Standort gestärkt werden. In den vergangenen sieben Jahren wurden insgesamt 33 Unternehmen mit dem Innovationspreis ausgezeichnet. Der Wettbewerb richtet sich an Unternehmen, deren Start nicht länger als zwölf Jahre zurückliegt.

Anmeldeunterlagen können über das Technologiezentrum Konstanz, Telefon 07531/20050 und das High-Tech-Center Tägerwilen, Telefon 004171/6667272 angefordert werden. Informationsseiten gibt es auf **www.tzk.uni-konstanz.de** und **www.high-tech-center.ch**

Der Dollar drückt die Gewinne

Lawson Mardon wird zu Alcan Packaging / Kampf um Märkte

Von Hans Paul Lichtwald

lichtwald@wochenblatt.net

Singen/Kreuzlingen. der Produktaustausch und die Feinabstimmung zwischen den drei Verpackungsstandorten Singen, Kreuzlingen und Rorschach ist im Alcan-Konzern abgeschlossen. Das sagte Manfred Witzstrock, Präsident des Sektors Container im Unternehmen und Vorsitzender der Geschäftsleitung in Singen sowie der gemeinsamen Führungsebene mit Kreuzlingen, gestern in Bad Horn in der Schweiz bei der Bilanzkonferenz 2002. Auf vier Millionen Euro im Jahr rechnet er den Gegenwert der Synergieeffekte hoch.

Darauf ist das Unternehmen aber auch angewiesen. Leichte Umsatzrückgänge (sieben Prozent an den drei Standorten) stehen geringer gesunkene Gewinne gegenüber. Vor allem der US-Dollar und Nachteile am US-Markt, die auf 15 Prozent gegenüber Mitbewerbern beziffert werden, machen dem Verpackungskonzern zu schaffen.

Zwei Meldungen außerhalb des Zahlenwerks machten erst einmal nachdenklich: Jetzt haben sich alle an den Namen Lawson Mardon gewöhnt - und nun ist er wieder weg! »Alcan Packaging« wird es künftig heißen - die Ortsbezeichnung wird dann angefügt. So könne man die Gemeinsamkeit in der großen Alcan-Familie am Weltmarkt zeigen und doch die lokale Identität behalten!

Aber es gibt schon wieder einen großen Verpackungszusammenschluß Anfang Mai zwischen Alcan Packaging und VAW Flexibles, die vor allem auf dem asiatischen Markt Zuhause sind und wenig Überschneidungen von Alcan haben. Witzstrock ist stolz darauf, dass Packaging schon 27 Prozent am Gesamtkonzern ausmacht.



»Alcan Packaging« mit Ortsnamen ist jetzt die richtige Bezeichnung für Lawson Mardon: Im Bild zeigt bei der Bilanzkonferenz in Bad Horn Manfred Witzstrock, Präsident des Sektors Container und Vorsitzender der Geschäftsleitung von Alcan Packaging Singen, Dr. Renate Neumann-Schäfer, die Singener Geschäftsführerin. swb-Bild: li

Dennoch war gestern auch eine Menge von Problemen zu hören. August Ghetta, der das frühere Neher-Werk in Kreuzlingen leitet, erhofft sich 2003 erstmals wieder eine positive Bilanz, nachdem der Walzstandort dort vor einem Jahr endgültig aufgegeben worden ist. Pharma-Verpackungen laufen überall glänzend, doch gerade in Kreuzlingen lahmt noch die flexible Lebensmittelverpackung. Ghetta sieht derzeit viel Interesse an der neuen Technologie, doch noch wollen zu viele kleine Kunden auch nur kleine Aufträge erfüllt haben.

Dr. Renate Neumann-Schäfers berichtete von einem Halten des Ergebnisses in Singen (22,1 Millionen Euro Gewinn 2002 gegenüber 22,9) bei sechs Prozent Umsatzrückgang auf 302 Millionen Euro. Der Produktaustausch mit Rorschach habe gut geklappt und sei nun abgeschlossen. Ja, es sei ein Vorbild im Konzern! Ein Kostensenkungsplan habe gewirkt, nachdem drei Prozent Lohnerhöhung Alcan Packaging Singen im Gegensatz zu den Schweizer Partnern schwer getroffen habe. Auch 2003 werde man mit einem harten Kostenmanagement rechnen müssen. Die Energiesteuer ist auch hier ein Faktor.

Die Ausgestaltung der Kompetenzzentren habe hier am Bodensee geklappt. Singen sei jetzt der Spezialist für Deckelbänder. Mit 1075 Mitarbeitern habe man Ende 2002 nur vier weniger als am Jahresanfang gehabt. Ihr Dank galt den Mitarbeitern, die während der Umbauten im Konzern Engpässe auch durch Wochenendarbeit überbrückt hätten.

Nestlé ist bei flexiblen Lebensmittelverpackungen der starke Partner, sagte Dr. Neumann-Schäfer. Das Aufreißdeckelsystem Alufix sei von großer Bedeutung. Kristina Feeley konnte für Rorschach das beste von sechs starken Bilanzergebnissen der letzten Jahre berichten. Die Konzentration auf die Behälterproduktion habe sich ausgezahlt, auf 28 Prozent (!) wird die Wachstumsrate beziffert.

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH

Julius-Bührer-Straßes 2, 78224 Singen/Htwl.
Tel.: 0 77 31 / 90 66 - 0, Fax 0 77 31 / 90 66 - 99

GVV... STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN mbH

Öffentliche Ausschreibung von Bauleistungen nach VOB

Neubau Gründer- und Technologiezentrum mit Tiefgarage Maggistrasse in 78224 Singen/Hohentwiel

Planung:	Architekturbüro Wolfgang Riede, Freier Architekt Julius-Bührer-Strasse 4, 78224 Singen/Htwl., Tel.: 07731/90699-0, Fax: 07731/90699-9
Vergabeunterlagen:	Anforderung ab 28.05.2003 (Posteingang) bei GVV mbH, Einreichadresse: GVV mbH, Ansprechpartner: Herr Volber, Entschädigungsbetrag (wird nicht erstattet) für 2 Exemplare siehe Tabelle, Gebühr incl. Versandkosten, Zahlung nur mit Verrechnungsscheck, zusätzl Gebühr für Versand des LV als GAEB-Datai auf Diskette 3,00 . Versand/Abholung der Unterlagen ab Mittwoch, den 28.05.2003 Planeinsicht: Architekturbüro W. Riede, die Angebote sind im verschl. Umschlag mit rotem Kennzettel versehen an die Vergabestelle zu richten.
Angebotseröffnung:	am 13.06.2003 bei GVV Singen mbH, Uhrzeit siehe Tabelle, die Bieter und Ihre Bevollmächtigten sind zur Submission zugelassen.
Zuschlag:	Frist-Ende 31.07.2003
Sicherheit:	5 % für Vertragserfüllung, 3 % für Gewährleistung
Bieternachweise:	Können nach VOB verlangt werden
Zahlungen:	Nach §16 VOB/B

Gewerk	Umfang	Ausführung ab	Gebühren €	Submission am 13.06.2003
1. Aussenanlage	ca. 1100 m²	Jul 03	10	8.30 Uhr

GVV Städtische Wohnbaugesellschaft Singen mbH
Roland Grundler, Geschäftsführer

Roell Amsler macht dicht

Ende August Schluss in Gottmadingen

Von Oliver Fiedler

fiedler@wochenblatt.net

Gottmadingen. Das Unternehmen war einmal ein Glanzstück im damals noch jungen Gewerbegebiet Goldbühl in Gottmadingen, denn kurz nach dem Niedergang von »üser Fabrik«, der KHD war es gelungen, im gebeutelten Gottmadingen ein Unternehmen aus der benachbarten Schweiz (Merishausen) in die EU und eben ins Goldbühl zu locken das guten Wachstum versprach. Und der kam auch. Erst vor wenigen Jahren wurde erweitert, die Zahl der Mitarbeiter stieg von 20 zum Start auf zuletzt über 80. Bei den jährlichen Symposien wurde die internationale Kundschaft mit neuesten Entwicklungen der dynamischem Prüftechnik vertraut gemacht, für die Roell-Amsler in Gottmadingen gestanden hat.

Nun ist Schluss. Im Jahr 2002 kam die Schieflage, große Auftragseinbrüche. Zwar wurde im November die Geschäftsführung ausgewechselt, die beiden Vorstände der (gesunden) Muttergesellschaft in Ulm, Dr. Jan Stefan Roell und Dr. Axel Groha übernahmen die Geschäftsführung interimsweise, das begonnene Sanierungsprogramm kam jedoch mit einer »Verschlechterung des Marktumfelds« zusammen, so die offizielle Mitteilung. Ein noch im Mai durchgeführtes internationales Symposium brachte keine Hoffnung mehr für das exportabhängige Unternehmen. Nun kam der Schlusstrich.

Am Montag wurden die betroffenen 85 Mitarbeiter informiert, sie erhalten ihre Kündigung in den meisten Fällen zum 31. August, das sei fristgerecht, so die Pressemitteilung. Man wolle den Mitarbeitern bei der Suche nach einem neuen Job helfen, Gespräche mit einem benachbarten Unternehmen seien aufgenommen worden. Der Unternehmerverband Südwest habe ebenfalls seine Unterstützung zugesagt. 11 Mitarbeitern aus dem Service-Aussendienst wurde eine Stelle in Ulm angeboten. Die meisten Mitarbeiter verfügen über eine hohe fachliche Qualifikation.

Man habe sich gezwungen gesehen, »die Reißleine zu ziehen«, so Dr. Roell. »Die Entscheidung ist mir sehr schwer gefallen, ich selbst habe das Unternehmen ja aus der Schweiz nach Gottmadingen geholt«, so Dr. Roell weiter. »Mit einigen Mitarbeitern arbeite ich schon seit 20 Jahren zusammen und das Unternehmen trägt ja auch meinen Namen.«. Letztlich gab auch der derzeit hohe Euro-Kurs den Auschlag im Exportgeschäft. Die Produkte haben sich durch den Wechselkurs um 30 Prozent verteuert.

»Ein bitterer Schlag für Gottmadingen«, sagt Bürgermeister Hans Jürgen Schuwerk. Erste Warnzeichen habe es vor Wochen gegeben, aber nicht in dieser Dimension. »Es sah so aus als ob die Managementfehler ausgeglichen werden könnten, nun kamen noch massive Auftragseinbrüche dazu.«

INFO Die Eigendarstellung des Unternehmens zur Schließung findet sich im Internet unter **www.amsler.com** (News).





20 Rollies bei BaWü-Inlinecup

Singen (of). Ganz anders als im vergangenen Jahr wird der BaWü-Inlinecup in Singen, der vom Sporthaus Schweizer am 5. Juli ausgetragen wird. Erstmals wird das Rennen an einem Samstag durchgeführt, und das als Event sogar bis Mitternacht (die Diskothek Top10 macht Programm). Und wegen der neuen Ladenöffnungszeiten wurde die Strecke verlegt, um den Verkehr auf der Freiheitsstraße nicht zu behindern. Jetzt wird von der Hahnloser-Straße aus gestartet.
Beginn ist um 15.30 Uhr mit den Schülerrennen, der Hauptlauf (Halbmarathon) wird um 20 Uhr gestartet.
Sehr erfreut zeigt sich Petra Schweizer als Organisatorin davon, dass inzwischen schon 20 Rollstuhlfahrer angemeldet haben: sie werden ab 18.30 Uhr über 7,8 Kilometer starten.
Anmeldeformulare gibt es bei Intersport Schweizer, im Top10, der Sparkasse Singen-Radolfzell sowie unter **www.bwic.de**

Heilquelle in Tuttlingen

Tuttlingen (bud). Das Tuttlinger Thermal- und Freizeitbad »TuWass« ist neuerdings eine staatlich anerkannte Heilquelle. Oberbürgermeister Heinz-Jürgen Kolocczek feierte diese Nachricht als kleine Sensation für die Stadt.

Der Hauptpreis ging nach Radolfzell

14. Verleihung des Bundeskunstpreises für Menschen mit Behinderung

Radolfzell (aj). Sonst sind sie eher die Außenseiter, bei der Verleihung des 14. Bundeskunstpreises für Menschen mit Behinderung standen sie im Mittelpunkt: Menschen mit einem körperlichen oder geistigen Handicap. Ihnen war der Festakt am späten Freitag Nachmittag im Milchwerk gewidmet, an dem auch Prominenz aus Politik, Gewerbe und Handel anwesend war.
Bei der Verleihung des Bundesbehindertenkunstpreises wurde eines klar: Kunst und Behinderung schließen sich nicht aus. »Kunst kennt keine Behinderung« bekannte Schirmherr, Bundestagspräsident Wolfgang Thierse, dessen Grußwort MdB Rudolf Bindig überbrachte. Er freute sich, dass durch den Preis die Kunst von Behinderten »endlich öffentlich wahrgenommen werde«. Nicht nur er freute sich, auch die zahlreich erschienen Behinderten mit ihren Betreuern und Angehörigen genossen den Festakt und gaben ihrer Freude deutlich Ausdruck.
Dr. Bernhard Conrads, Bundesgeschäftsführer der Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung, zeigte auf, wie Kunst und Behinderung zueinander fanden und öffentliche Anerkennung fand. Erst in den 60er Jahren setzte sich die Erkenntnis durch, dass auch geistig Behinderte lernen können. Eine Form des Unterrichtens war die Kunsttherapie, in deren Verlauf die künstlerischen Schaffenskräfte der Behinderten entdeckt wurden. Dass es sich dabei nicht um Hobbymalerei, sondern um ernsthaften künstlerischen Ausdruck handelt, zeigt sich auch darin, dass vermehrt »Profikünstler« zu Lehrern von Behinderten wurden. Der Bundesbehindertenkunstpreis (BBKP), der ins 25. Jahr geht, sei ein »Meilenstein»«, hierbei gehe es um die Bewertung des individuellen künstlerischen Ausdrucks des Einzelnen. Durch den BBKP erhalten die Künstler Rang und Namen, führte Conrads aus.
Zu den Namen des Nachmittags gehörten jene 20 Preisträger deren Werke mit einem Geldpreis bedacht wurden. Siegerin des diesjährigen Wettbewerbs wurde die 21 jährige Radolfzellerin Katharina Hormann, deren wandfüllendes Tryptichon »Herrn Jesus Geschichte« genaue Kenntnis des Neuen Testaments beweist. Hormann verwendet eine schlichte Zeichentechnik, um die biblische Geschichte in die Nähe der Menschen zu rücken. Sie wurde mit dem Stiftungspreis der Carl-Müller-Stiftung in Höhe von 550 Euro bedacht. Der zweite Preis, von OB Dr. Jörg Schmidt persönlich gestiftet als Anreiz für Nachahmer, ging an den 73-jährigen Richard Schlecht aus Giessen für sein Werk »Fenster rot und Schwarz«. Der dritte Preis ging an den 30-jährigen Andreas Kretz aus Mühlhausen für sein Werk »Sängerinnen mit Flugzeug». Alle Geldpreise wurde von Banken, Vereinen und Institutionen gestiftet. Der diesjährige Ausstellungskatalog wurde von der DSD gesponsert, MdB Hans-Peter Repnik (Vorstandsvorsitzender des Dualen Systems Deutschland) begründete dies, mit dem gesellschaftlichen Engagement des DSD und überreichte zusammen mit OB Schmidt Preise und Urkunden an die Preisträger.

INFO Die Werke der Preisträger sind bis zum 29. Juni von Dienstag bis Sonntag, 14 bis 18 Uhr, in der Villa Bosch zu bewundern, alle anderen eingesandten Werke sind zeitgleich in der Postpakethalle ausgestellt.



Dr. Bernhard Conrads, Bundesgeschäftsführer der Lebenshilfe für Menschen mit Behinderung, und Laudator der diesjährigen Preisverleihung des Kunstpreises für Menschen mit Behinderung gratuliert der Preisträgerin Katharina Hormann aus Radolfzell. swb-Bild: aj

2,5 Millionen Euro werden fehlen

Kreis Konstanz (li). Die Steuerschätzung des Bundes ist inzwischen auf den Landkreis Konstanz heruntergerechnet. Bürgermeister Artur Ostermaier sagte auf Anfrage des WOCHENBLATTs, er rechne kreisweit mit 2,5 Millionen Euro, die fehlen werden. Für eine Stadt wie Singen werde dies rund 400 000 Euro ausmachen, für Steißlingen rechnet er mit 52 000 Euro Mindereinnahmen. Das sei aber noch keine endgültige Berechnung des zu erwartenden Defizits: Bei der Gewerbesteuer und anderen Umlagen müsse man auch noch mit Einbußen rechnen. Das Grundproblem ist weiter, dass die steigende Sozialhilfe komplett über die Kreisumlage refinanziert werden muss. Die Wirtschaftsprognosen sind zudem eher verhaltend. Sie ließ es gestern bei Alcan Packaging Singen (bisher Lawson Mardon), im zweiten Halbjahr werde eher eine rückläufige Konjunktur erwartet, zumindest eine schlechtere als jetzt im Frühjahr.

Grüne zu Agenda 2010

Konstanz (swb). Petra Selg (MdB), die pflegepolitische Sprecherin von Bündnis 90/ Die Grünen ist am Freitag, 30.Mai, 19.30 Uhr, zu Gast in Konstanz im »Steg4« im Hafenareal. Im Mittelpunkt der Veranstaltung steht die Agenda 2010.

MALER MAURER, STUCKATEURE

Die Welt gestalten

Bauberufe bieten trotz Unkenrufen eine sichere Zukunft

Auch wenn die Konjunktur derzeit nicht gerade rosig ist und das Stimmungsbild eher trübe erscheint: Fachkräfte werden in vielen Bauberufen dringend gebraucht.
65.000 Ausbildungsplätze bietet zum Beispiel die Bauwirtschaft bundesweit an. Auch in der Region sind in den Bauberufen noch Ausbildungsplätze frei.
Drei Jahre dauert die Ausbildung in der Bauwirtschaft und sie genießt einen guten Ruf, egal ob es in Richtung **Hoch-, Tiefbau, oder Ausbaufacharbeiter** geht. Der Auszubildende ist nach dem Abschluss seiner Lehrzeit geprüfter Facharbeiter. Neben einer profunden Grundausbildung erfolgt die eigentliche Spezialisierung erst im 3. Lehrjahr. Und der Karriereweg geht danach weiter, in Richtung Polier, Meisterprüfung oder Bauingenieur.
Ein Beruf - in 17 Variationen - für alle, die was im Leben anpacken wollen. Weitere Informationen dazu gibt es unter **www.bauberufe.net** oder unter **www.wir-bauen-alles.de**
Auch das **Stuckateurhandwerk** ist auch der Suche nach versierten Facharbeitern. Gerade im Bereich der Sanierung von Wohnungen besteht in den nächsten Jahren ein großer Bedarf, wie der Landesverband der Stuckateure kürzlich mitteilte. Deshalb soll möglichst vielen jungen Menschen die Tür zu einer sicheren beruflichen Zukunft geöffnet werden. Der Beruf des Stuckateurs ist einer der vielseitigsten in der Baubranche. Und ein Job, bei dem auch der Umgang mit Menschen gelernt sein will. Eine Qualifikation, die in der Ausbildung immer mehr in den Vordergrund rückt und die auch für den Umgang mit Kunden immer wichtiger wird. Rund 200 Ausbildungsplätze sind landesweit noch zu haben. Wer sich für diesen Beruf interessiert, kann sich unter **www.stuck-azubi.de** oder unter **www-ueba-stuck.de** ein genaues Bild verschaffen.

Was wäre unsere Welt ohne Farben? Dafür gibt es bei den **Malern** einen weiteren vielseitigen Ausbildungsberuf. Ab diesem Sommer, also rechtzeitig zum Start in das neue Ausbildungsjahr, wird die Ausbildung reformiert, denn zwei Berufe wurden geschaffen: das des Malers und das des Fahrzeuglackierers. Nach der Grundstufe erfolgt die Spezialisierung in die verschiedenen Berufsfelder: im Rahmen der neuen Ausbildungspläne werden den Auszubildenden mehr Handlungsfelder vermittelt, wie auch die Abwicklung ganz konkreter Kundenaufträge.
Der Lehrling lernt schon in der Ausbildung den Beruf als ganzheitliches Arbeitsfeld von der Planung bis zur Kalkulation kennen, auch das Verhalten gegenüber dem Kunden wird ausführlich trainiert, denn die Mitarbeiter haben in der Regel mehr Kontakt mit den Kunden als der Chef selbst.
Im Maler und Lackiererhandwerk ist die Möglichkeit gegeben, die Ausbildung bereits nach zwei Jahren als Bauten- und Objektbeschichter abzuschließen, nach der Gesellenprüfung steht jedoch der Weg für die weitere Karriere offen. In der Ausbildung beim Maler und Lackierer kann man sich übrigens auch als Bodenleger ausbilden lassen. Informationen im Internet gibt es hierzu unter **www.farbe.de**



Das sind die Berufe, die unsere Umwelt am maßgeblichsten gestalten. Facharbeiter werden in der Baubranche gesucht.

Fassaden- & Raumgestaltung
dekorativ · modern · exklusiv
Maler Betrieb Reiter
Höllstr. 17 – 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 37 76

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Stuck, Gerüstbau, Aussenputz, Brandschutz
Trockenbau, Hebebühnen, Altbausanierung, Vollwärmeschutz
Innenputz, Fliessestrich, Deckensysteme, Luftentfeuchter
Sauter GmbH
Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

FSA-Bautechnik
78244 Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 97 70 17, Fax 97 70 19
Mobil: 01 71 / 1 93 58 94
☞ Balkon- und Kellersanierung
☞ Garagendächer
☞ Wasserdichter Verputz
☞ Risseverpressung
☞ Beschichtungen
☞ Mauerverfestigung
☞ Fugenarbeiten
Balkonschäden
Garagendächer
Feuchte Keller?

Wir bilden aus für 2003
Bewerbungen an:
Kamenzin
Malergeschäft
Hegaustraße 12 · 78359 Orsingen
Tel. 0 77 74/77 80 · Telefax 82 44
www.kamenzin-malergeschaeft.de

www.maler-service-kroeger.de
Ab sofort bieten wir Ihnen auch unsere Leistungen im Internet an.
Sie finden uns unter:
www.maler-service-kroeger.de
www.wirarbeiten.de oder
www.handwerker.de
WIR SIND DRIN
Rund ums Haus
Maler Service
Ulrich Kröger, Hauptstraße 223, 78343 Gaienhofen
Tel. 0 77 35/93 88 11, Fax 0 77 35/93 88 12
E-Mail kroeger.ulrich@t-online.de
www.maler-service-kroeger.de

Niederberger
PUTZ & STUCK
FOHRENWEG 10 · 78224 SINGEN-FRIEDINGEN · TEL. 07731/48719 · FAX 48067

Baubetreuung · Schlüsselfertiges Bauen
WEZ STEIN
BAUUNTERNEHMEN
Benno Wezstein GmbH
Dipl.-Ingenieur (FH)
Kalkgrube 18
78250 Tengen
Telefon: 0 77 36/97 11-1
Telefax: 0 77 36/97 11-2
wezstein-bau@t-online.de
www.wezstein-bau.de

KURZ UND BÜNDIG

Erfolgreiches SG-Team

Wenn sich im Derby zwischen dem VfR Engen und dem FC WeBi der VfR Engen zumindest vorübergehend aus der Landesliga verabschiedet, kann die Spielgemeinschaft Engen/WeB im Jugendbereich gleichzeitig zwei, wenn nicht gar drei Meister- und Aufstiegsteams präsentieren. In der Halbzeitpause werden die A- und B-Junioren als Meister der Bezirksstaffel und Aufsteiger in die Verbandsstaffel geehrt.. Die Zusammenarbeit der Juniorenabteilung der beteiligten Vereine trägt offensichtlich Früchte.

Letzter Probelauf

Am Donnerstag (Christi Himmelfahrt) wird der dritte und letzte Lauf zur Vorbereitung für den 6. Hegau-Halbmarathon durchgeführt. Start ist um 10 Uhr beim Haupteingang des Hohentwiel-Stadions. Gelaufen wird auf der Originalstrecke.

Alinghi-Crew kommt

Deutschlands erfolgreichster Segler aller Zeiten startet beim Match Race Germany vom 5. bis 9. Juni in Langenargen. Erstmals seit dem sensationellen America's Cup-Triumph der Schweizer Alinghi Challenge wird Jochen Schümann (Penzberg) zu Pfingsten wieder auf einem deutschen Revier im Einsatz sein. Der dreimalige Olympiasieger zählt zu den prominentesten Teilnehmern auf der hochkarätig besetzten Starterliste von Deutschlands Matchrace-Event Nummer eins. »Ich freue mich auf den Start im Match Race Germany«, sagte Jochen Schümann, der mit einer Alinghi-Crew antreten wird. Das Match Race Germany ist die einzige deutsche Veranstaltung der professionellen Swedish Match Tour mit ihren insgesamt acht Standorten weltweit. Gesegelt wird auf der Tour um 200000 Euro Siegprämien. Infos unter www.matchrace.de und www.swedishmatchtour.com.

Marathon-Men

Ausdauer bewiesen elf Langstreckenläufer aus der Region beim 5. Winterthur-Marathon: Im Halbmarathon war das Gailinger Quartett Cicchetti, Ciro, Kästle und Wagner erfolgreich. Die Volldistanz bewältigten erfogreich Wolfram Greis, Reinhard Kramer, Reinhard Arnold, Constantin Mihai, Winfried Skowronek und Romy Theurich.

Internationales beim TTC Mühlhausen

Mühlhausen-Ehingen (swb). Wieder einmal ist der TTC Mühlhausen Ausrichter eines hochkarätig besetzten Tischtennisturniers. Am Donnerstag, 29. Mai, finden in der Eugen-Schädler-Halle in Ehingen die 36. Bodenseepokalspiele im Tischtennis statt. Die Landesverbände Ostschweiz, Vorarlberg, Allgäu-Bodensee und Südbaden kämpfen mit verschiedenen Auswahlmannschaften um den großen Wanderpokal. Der TTC Mühlhausen ihat deshalb den Zuschlag für die Ausrichtung bekommen. Als Lokalmatador geht Andreas Lerner vom TTC Mühlhausen an den Start. Außerdem sind die beiden Senioren Michel vom VfR Stockach sowie Schnabl vom TTC GW Konstanz mit vertreten. Die Veranstaltung beginnt ab 10 Uhr. Die Siegerehrung wird gegen 16.30 Uhr erwartet.

Gute Laune,
nette Stimme und das Telefon darf nicht fehlen. Dann suchen wir genau Sie. Freie Zeiteinteilung und gute Bezahlung, das Ganze von zu Hause aus.
Infos unter 03 64 24 – 78 46 99

Als Samenspender
bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 07031/658336

Ist Gesundheit jedem wichtig?
Sind Sie bereit, im Zukunftsmarkt Nr. 1 dabei zu sein? Produkt m. Studien! - Einarbeitung und Teamarbeit -
Institut für Gesundheitsvorsorge
Jürgen Maurer · 0 77 75 / 10 80

Großunternehmen
bietet ausbaufähige
Nebentätigkeit
für Damen jeden Alters.
Sie arbeiten da, wo Sie wohnen.
Tel. 0 75 33 - 40 27

Testpersonen
für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,- € mtl. nebenberufl.
Telefon 0 711 / 8 70 33 68

Reinigungskräfte gesucht
für ein Objekt in Singen, Arbeitszeit vorm. 2 Std. v. Mo. bis Fr., turnusmäßig auch Samstag, auf geringfügiger Basis. Wenn Sie unser fleißiges und zuverlässiges Team auf Dauer verstärken wollen, bewerben Sie sich bitte unter der Tel.-Nr. 07231/15427-0.
Sgala Clean Villingen GmbH & Co. KG

Laden-detektive/innen
für Raum KN gesucht.
Tel. 01 74 / 4 85 65 98
o. 01 73 / 6 76 09 61

Großunternehmen
bietet ausbaufähige
Nebentätigkeit
für Damen jeden Alters.
Tel. 01 74/6 20 68 97 ab 10 Uhr

Job-Angebot
Bekanntes US-Unternehmen expandierte nach Europa und sucht weitere Führungskräfte und unternehmerisch denkende Persönlichkeiten. Ideal auf für 2. Standbein. Terminvereinbarung unter +41 52 7 40 34 31 oder + 4 18 17 40 49 40

bis zu 3000 EUR
als Tester für Reisen, Kosmetik, Medizin etc. verdienen! Tel. 07541/401 7236

Arbeiten von zu Hause!
www.daheim-arbeiten-job.de
Tel. 0 30/63 90 56 98

www.pcarbeit.com

TEILZEITARBEIT (50%)
Zuverlässiger, leistungsbereiter Mitarbeiter für Gerätemontage gesucht. Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200479 an das SWB Postfach 320, 78203 Singen

GUHL FRISEUR
Wir suchen
Mitarbeiterin
für Voll- o. Teilzeitbeschäftigung.
Bitte rufen Sie an:
POSTSTRASSE 20 · 78315 RADOLFZELL
TELEFON **0 77 32 / 36 97**

Wir suchen Verstärkung für unser Team. Halbtags oder Teilzeit
Florist/in
mit Berufserfahrung.
Blumen Helmlinger
Rommelstraße 9
78315 Radolfzell/Böhringen
Telefon 0 77 32/36 05

Nette, freundliche
Bedienung
sowie **Aushilfe**
für Speiseservice
2 bis 3 Tage
für abends u. Wochenenden gesucht.
Restaurant Linde
Bietingen, Tel. 07734/6329
Frau Bien

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Wollen Sie ein **passives Einkommen** nebenher erzielen +++ Oder einen **geschäftlichen Neustart mit einem lukrativen Geschäft eröffnen** +++
Auch ab 50 noch möglich.
Melden Sie sich unter 0171-5277693

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-7500 oder mobil: 0171/9840146

Erfolgreich ins Jahr 2003
Gefällt Ihnen Ihr Kontostand?? Spaß an der Arbeit?? Mit unserem erfolgreichen „Arbeiten-von-zu-Hause-aus"-Konzept sind € 1.200 bis € 6.000 mtl. und mehr möglich.
Tel. 0 72 51-30 53 88 Daniela Engert
www.karriere-webweit.com

Wir suchen zum 01. August 2003
Heilerziehungspfleger/in
(Teilzeit, 14,0 Std. wöchentl.)
für die Begleitung/Unterstützung vier Bewohner einer Wohngemeinschaft in Singen im Rahmen unseres **ambulanten Wohnangebotes** für Menschen mit einer geistigen Behinderung.
Für unsere beiden Werkstätten in Singen u. Stockach suchen wir zum 16. September 2003 **Zivildienstleistende,** möglichst mit handwerklicher Ausbildung.
Nähere Auskünfte: Tel. 0 77 31 / 95 61-12.
Schriftliche Bewerbung mit Lichtbild an den:
Caritasverband
f. d. Ldkrs. Konstanz
– Bezirksverband Singen e. V. –
Feuerwehrstr. 6 · 78224 Singen
caritas

Wir suchen eine weibliche junge
Bedienung in Festanstellung
EIS CAFÈ VENEZIA
Ihr Venezia-Team
Hauptstraße 7, 78333 Stockach, Tel. 0 77 71/91 99 01

Zerspanungsmechaniker
Wir bieten Ihnen:
– flexible Arbeitszeiten – sicheren Arbeitsplatz – gerechte Entlohnung
Voraussetzungen:
Selbstständiges Arbeiten – CNC-Kenntnisse (Heidenhain)
Bewerbungen bitte an:
FS Präzisionstechnik, Obere Gießwiesen 20
78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 72 46, Fax 0 77 31 / 6 70 89

Chancen zum Einstieg
Aktuelle Angebote für Fortbildung und Jobs

Die nächste Aktion mit kostenlosen Stellengesuchen für Arbeitslose, die vom Wochenblatt in Zusammenarbeit mit den Arbeitsämtern in Singen und Stockach durchgeführt wird, ist am 25. Juni im Stellenmarkt des Wochenblatts zu finden. Die ausgefüllten Formulare, die es für diese Aktion bei den Arbeitsberatern gibt, können bis Montag, 23. Juni, 18 Uhr, in den Geschäftsstellen abgegeben werden.
****
Das Projekt BeO ist ein Angebot der Frauen-Akademie Konstanz für allein erziehende Frauen im Sozialhilfebezug im Landkreis Konstanz zur beruflichen Wiedereingliederung. Der Kurs wird aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds finanziert.
Kursdaten sind: Start: 16. 6. 2003, Ende: 12. 12. 2003.
Durchführungsort ist die Gewerbe-Akademie Konstanz, Opelstraße 6, 78467 Konstanz. Ansprechpartnerin Regina Maier, Telefon 07531/587-239, GAKN-Maier@hwk-Konstanz.de.
*****
Vom 16. 6. bis 17. 6. veranstaltet die Technische Akademie Konstanz (TAK), Institut für wissenschaftliche Weiterbildung an der Fachhochschule Konstanz das Seminar »Konfliktmanagement«.
Beratung und Anmeldung bei der TAK unter Telefon 07531/206-144 oder Fax: 206-436 oder per E-Mail schneiders@fh-Konstanz.de.
*****
Durch neue Technologien im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnik ergeben sich immer wieder neue Geschäftsfelder. Was liegt also näher, als sich mit diesen Technologien vertraut zu machen. Seminartermine: 16. 6. Grundlagen analoge und digitale Anschlusstechniken. 17. 6. und 18. 6. praktische Inbetriebnahme eines DSI-Anschlusses.
23. 6. und 25. 6. 2003 Wireless LAN - drahtlose Verbindungen zwischen PCs und dem Internet.
26. 6. 2003 Installation eines Routers.
Detailauskünfte erteilt der Projektleiter aus dem IT-/TJK-Bereich, Herr Jeschke, Tel. 07531/587-286 oder unter E-Mail gabm-jeschke@hwk-konstanz.de.

Anmeldungen an: Gewerbe-Akademie Konstanz, Opelstraße 6, 78467 Konstanz, Fax 07531/68294.

Wir suchen ab sofort:
Eine zuverlässige Büro- bzw. Verkaufskraft für unseren Abholmarkt.
- Sind Sie fit am PC?
- Haben Sie Erfahrung im Verkauf?
- Sind Sie mit der Gebränkebranche vertraut?
- Sind Sie selbstständiges Arbeiten gewohnt?
- Dann bewerben Sie sich schriftlich mit Lichtbild

GETRÄNKEMARKT **baumann**
Am Sportplatz 1a · 78253 Eigeltingen

Friseurin
für Teilzeit oder € 400,– Basis gesucht.
FRISUREN-ATELIER Mosmann
D-78244 Gottmadingen · Tel. 0 77 31 / 97 80 92

Telefonistinnen gesucht! *Erotik-Line sucht dringend Frauen, die von zu Hause aus Geld verdienen möchten. Keine Pingebühren o. a., sekundengenaue Abrechnung. Tel. 04441/855355, Fa. CML*

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 07731-12773

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Mtl. € 755,- bis 6.555,- mgl.!
www.arbeiten.von.zuhause.aus.ms
Tel. 069/365 095 888

Aushilfskraft
stundenweise im Metallbereich für Sandstrahl- sowie Entgratungsarbeiten gesucht.
FS Präzisionstechnik, Obere Gießwiesen 20
78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 72 46, Fax 0 77 31 / 6 70 89



Als „die" Profis im Bereich Fotografie, digitale Fototechnik, rund um das Bild, verstärken wir uns pesonell und suchen junge

Foto-Verkäufer m/w

Ihr Profil: Sie haben eine gute, abgeschlossene kaufm. Ausbildung und sind in den neuen Techniken voll drauf.
Ihre Interessensgebiete sind:
- **Foto • Kameras**
- **Digitale Fotografie**
- **alles rund ums Bild**



Kundenzufriedenheit und begeisterndes Verkaufsengagement darf für Sie kein Fremdwort sein. Sie überzeugen durch gepflegte Umgangsformen, Zuverlässigkeit und absolute Vertrauenswürdigkeit. Wir bieten: Einen Aufstiegs-Job mit Entwicklungschancen für eine langjährige Zusammenarbeit.

Bewerben Sie sich schriftlich, mit Bild und allen Unterlagen (auch e-Mail). Für Rückfragen steht Ihnen Frau Jana Meyer zur Verfügung.

foto wöhrstein
SINGEN • CITY
Ekkehardstr. 21 • ✂0 77 31/6 98 88
E-Mail: foto.woehrstein@t-online.de

Auszubildende zur Zahnarzthelferin
Wir suchen ab September 03 Auszubildende, mittlere Reife gewünscht. Sind Sie flexibel, haben Sie Freude am Umgang mit Menschen, haben Sie ein gepflegtes Erscheinungsbild, arbeiten Sie gerne selbstständig?
Dann sind Sie bei uns richtig, denn wir bieten Ihnen geregelte Arbeitszeit, geregelten Urlaub, übertarifliche Vergütung, abwechslungsreiche Arbeit und gutes Arbeitsklima.
Schriftliche Bewerbung an Dr. A. Alexakis, Gänseweide 12
78239 Rielasingen-Worblingen, Tel. 0 77 31 / 2 95 90

Viel Sonne in trüben Zeiten!
Die OSG wächst, wachsen Sie mit! Hauptberuflich als Repräsentant(in) für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen.
Auch Branchenfremde werden bei tollem Betriebsklima gründlich eingearbeitet.
Neben interessanter Perspektive ist evtl. staatliche Förderung möglich.
Wir führen Sie zum Erfolg.
Bewerben Sie sich bitte bei Herrn Schikorr.
Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 07731/86710 · Fax 8671-11
www.osg-singen.de
OSG

MUFFLON STRICKEREI GmbH
Wir suchen für unsere Strickerei eine(n)
Stricker / in
Haben Sie:
- eine abgeschlossene Berufslehre als Stricker/in
- Erfahrung im industriellen Bereich
- Erfahrung mit CAD-, und mit konventionellen Strickmaschinen
- gute Auffassungsgabe
- Freude an selbstständigem Arbeiten

Zu Ihren Aufgaben gehören:
- Vorbereiten und Einrichten der Strickmaschinen
- Stricken auf verschiedenen Maschinentypen
- Instandhaltung und kleine Reparaturen
- Bereitstellung für die Konfektion
- Versandbereitstellung

Wir bieten:
- zeitgemäße Entlöhnung und gute Sozialleistungen
- gutes Arbeitsklima in kleinem Team

Fühlen Sie sich angesprochen?
Senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen.
Weitere Auskünfte gibt Ihnen gerne Peter Dalpiaz
Dalpiaz AG Kesselstr. 7, Postfach 108, 8203 Schaffhausen
Tel. 052 624 44 11 Fax 052 625 98 00
E-Mail: peterdalpiaz@swissonline.ch

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Helfer/in
Raum Singen/R'zell/Tuttlingen/Stockach mit guten Deutschkenntnissen/Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 07731/95 37-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de
TÜV CERT ISO 9002

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Maschinenbediener/in
Raum Singen/R'zell/Tuttlingen/Stockach mit guten Deutschkenntnissen/Auto von Vorteil
Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 07731/95 37-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de
TÜV CERT ISO 9002

Junger, motivierter
Junior-Verkäufer
mit technischem Know-how
als **Verkaufstechniker** zum sofortigen Eintritt gesucht. Fixum, Provision und Firmenwagen.
Schriftliche Bewerbung an:
Keller + Meßmer Treppen GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 3a
78234 Engen
Telefon 07733/8389
Fax 07733/2512
www.Keller-Messmer.de

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Dieter Schwall
Facharzt für Psychiatrie und Neurologie
Kaufhausstr. 5, 78315 Radolfzell
Vom 30. 5. bis 6. 6. ist unsere Praxis geschlossen.
Vertretung:
Dr. Bergfeld, 0 77 32 - 24 11

Dr. med. Gerhart Fuchs
Arzt für Allgemeinmedizin
Thurgauer Str. 12a, 78224 Singen
Tel. 6 35 59
Urlaub vom 05.06. – 20.06.2003
Vertretung:
Dr. Sauter-Servaes, Dr. Vogt, Dr. Gritsch (bis 17.6.)
Wieder Sprechstunde ab Montag, den 23.06.2003

Dr. med. Helmut Stadie
Fichtestr. 42 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 94 71 50
Urlaub vom 30.05. - 06.06.03
Wiederbeginn: 10.06.03
Vertretungen:
Dr. Fahr, Dr. Grathwohl, Dr. Cologna

Zahnarztpraxis
Dr. Michaela von Mohrenschildt
Hinterhofenstr. 9, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 67 408
Wir haben Urlaub vom 29. 05. 2003 – 15. 06. 2003
Wir werden vertreten durch:
vom 29.5. – 1.6.03 Ärztlicher Notdienst Tel. 1 92 91
vom 02.06. - 15.06.2003
Dr. Albert Bauer, Berliner Str. 6, 78224 Singen, Tel. 07731/21891
M. Heidenreich, Hauptstr. 59, Hilzingen, Tel. 07731-61130

Dr. Friedrich Bunz
Kieferorthopäde
Ekkehardstr. 18, Radolfzell,
Telefon 0 77 32/93 96 88
Wir sind im Urlaub vom 30.05. - 6.06.03

PRAXIS
Dr. K. Gestefeld
Gastroenterologie
Rielasinger Str. 144 in Singen
Tel. 0 77 31 / 91 77 11
www.gastropraxen.de/dr.klaus gestefeld
Vom 30. Mai 03 bis 13. Juni 03 wegen Urlaub geschlossen
Vertretung: Dr. Fahr 0 77 31/947294 (30.05.-13.06.03),
Dr. Banhard Tel. 0 77 31 / 65444 (30.05.-06.06.03)

Johanna Wagner
Praxis für Krankengymnastik u. Sportphysiotherapie
Die Praxis ist vom 2.6. - 13.6.03 geschlossen.
Hardstr. 25a - Worblingen
Tel./Fax 0 77 31 / 91 10 11

Praxis Dr. J. Freibauer
Facharzt für Allgemeinmedizin,
Chirotherapie, H-Arzt
Unterdorfstraße 3, 78253 Eigeltingen
Telefon 0 77 74 - 93 29 00
Am 30.5.03 ist die Praxis durchgehend bis 18 Uhr geöffnet.
Wir machen Urlaub vom 2.6.03 – 13.6.03
Vertretung:
Dr. Schreiber, Volkertshausen, Tel. 0 77 74 - 93 97 90
und alle umliegenden Ärzte

Orthopädische Praxis
J.-Christian Klemann
Stockach, Goethestr. 4, Tel. 0 77 71 / 40 44
Paxis geschlossen von Mi., den 4.6.03 bis Fr., 13.6.03
Wieder Sprechstunde
am Mo., den 16.6.03

Gemeinschaftspraxis
Dr. med. Hoepner
Dr. med. Claudia Behn
Fachärzte für Kinder- und Jugendmedizin
Ringstraße 26, 78224 Singen
Wegen Urlaub bleibt unsere Praxis vom 30.5. bis 9.6. geschlossen.
Vertretung:
Die Singener Kinderärzte

Praxis
Dr. Rolf Wiesendanger
Arzt für Allgemeinmedizin und Chirotherapie
J.-G.-Fahr-Straße 8, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 71 77
Die Praxis bleibt vom 10.06. bis 15.06.03 geschlossen.
Vertretung:
Dr. Jur, Dr. Schroff, Dr. Wilms

Zahnarzt
Dr. Dieter Köstlinger
Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie
(Zertifiziert)
Schützenstr. 84, Radolfzell
Wir machen Urlaub vom: 26.5.03 – 11.6.03

Liebe Patienten,
Zahnarztpraxis, Jan Vincentz
Stemmerstraße 14, 78266 Büsingen
Die Praxis bleibt wegen Fortbildung,
vom 2.06. bis einschl. 05.06.03 geschlossen.
Privat und Kassen

NATURHEILPRAKTIKER

Naturheilpraxis Gazzano
Pfingstferien bis zum 16.06.2003
Sprechstunde am 17.6. um 15.30 Uhr
Sprechzeiten: Montag 15.30 - 18.30,
Di., Mi., Fr. 9.30 - 13.00,
15.30 - 18.30 Uhr
Nur nach Voranmeldung.
Do. geschlossen.
Peterstr. 4 · 78234 Engen · Tel. 0 77 33 / 55 82

Naturheilpraxis
WERNER KOLB
HEILPRAKTIKER
Erzbergerstr. 5, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 12 28, Fax 6 96 42
Wir machen Urlaub vom 02.06. - 13.06.2003. Ab 16.06. sind wir wieder für Sie da.
Private Krankenvers., Beihilfe, Zusatzvers.

BERND W. KERN
Seher & Heiler
Vergangenheit begreifen <> Gegenwart verstehen
Zukunft gestalten
INITIATION-BERATUNG-HEILUNG
Anmeldung 0 76 54-70 11

reichert reichert
steuerberater & rechtsanwaltskanzlei
- Dr. Hansjörg Reichert, Rechtsanwalt u. Steuerberater
- Rosel Reichert, Steuerberaterin
- Cordula Fischer, Steuerberaterin
- Bettina Breitenbach, Rechtsanwältin

Steuer- und Rechtsberatung aus einer Hand

⇨ Beratung für Unternehmen + Private
⇨ Betriebswirtschaftliche Beratung
⇨ Gründungs-, Investitions- und Finanzierungsberatung
⇨ Vertragsgestaltung im Steuer- und Zuvilrecht
⇨ Gesellschaftsrecht/Nachfolgeberatung/Beratung in Erbsachen

Zeppelinstraße 7, 78224 Singen
Telefon 0 77 31/95 87-0
Telefax 0 77 31/95 87-40
E-Mail: kanzlei@reichert-reichert.de

Kennen Sie eigentlich.. STOP

Laufen und gehen wie im Sand



Günter Wienhold, Torwart Deutsche Olympiamannschaft (München 1972) Eintracht Frankfurt, Sportclub Freiburg

Diese beiden „Schuhe" prägten mein Leben.

Ich hatte große Probleme im Bereich Halswirbelsäule, Rücken und Hüfte. Dank dem MBT bin ich seit einem Jahr schmerzfrei und kann wieder aktiv am Sport teilnehmen. Ein Schuh für alle.
Für wen eignet sich der Schuh? Ist es nur ein Schuh für Sportler? Der MBT ist für Leute zwischen 10 und 90 Jahren. Für alle Berufsgruppen, die den ganzen Tag stehen müssen und schwere Beine oder Rücken-, Hüft-, Knie- oder Gelenkprobleme haben. Ferner ist er ideal zum Spazieren, Walken und Laufen. Er eignet sich aber auch hervorragend dafür, einen Berg hinunterzulaufen, ohne dass einem am andern Tag alles weh tut. Die Schläge werden vom Schuh und nicht vom Körper aufgefangen. Die Wirkung des MBT-Schuhs ist die gleiche als würde jemand mit nackten Füssen stundenlang einen Sandstrand entlangwandern: Anstrengend, aber ernorm kalorienverbrauchend. Am **Freitag, dem 30. Mai von 10–17 Uhr** kann der MTB-Schuh bei Orthopädie-Schuhtechnik Epple, Hadwigstr. 1 in Singen probiert und getestet werden.
Dabei gibt Günter Wienhold persönlich Tipps und Ratschläge zu diesem Massai-Barfuß-Technik-Schuh.

Günter Wienhold kommt am 30. Mai 2003 zu

Orthopädie-Schuhtechnik **epple**

Hadwigstraße 1 · 78224 Singen
Tel. 07731/12628, Fax 12808

Schluss mit dem Eiertanz



Wir wissen, dass Sie längst wissen wie wichtig gesunde Lebensmittel sind. Wie Sie als VerbraucherIn eine gute Wahl treffen können, erfahren Sie bei uns. Wir informieren Sie aktuell, umfassend, kostenlos.

BUND FREUNDE DER ERDE

Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. · Am Köllnischen Park 1
10179 Berlin · Fax (0 30) 2 75 86-4 40
www.bund.net · info@bund.net

Im Angebot:

royalbeach® the sports & action company

Beach-Volleyball, robustes, sandplatzgetestetes Material, handgenäht

€ 2,99



Einkaufskorb, aus Weide in verschiedenen Ausführungen

€ 8,99 je



Heute schon getankt?



Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.039	1.059	1.099	0.839

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Nur solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 31.05.2003

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 08.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 08.00 - 16.00 Uhr

E center Qualität erleben

28/05 KCJ Werbeagentur

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Heisse Preise



im gut sortierten Fachhandel

MUSIKHAUS ASSFALG SINGEN

Das Musikhaus ist das älteste Musikfachgeschäft der Region. Top-Beratung und Service mit großer Auswahl. Ein Spezialist für Keyboards und Digitalpianos mit Yamaha-Musikschule für Keyboards, Orgel, Klavier, sowie Unterricht für Gitarre und Kindermusikschule ab 2 Jahren.

---

individuell OPTIC

1990 gründete Peter Trunk sein Geschäft Individuell Optik. Peter Trunk führt sämtliche Top-Marken. Hier gibt es fundierte Fachberatung vom Fachpersonal. Individuell-Optik ist Kontaktlinsenspezialist. Das Geschäft steht auch für eine außergewöhnliche Sportbrillenabteilung, und ist versiert in Gleitsichtgläsern.

VIBORG SERVICECENTER

Vibor steht für Motorrad-Kompetenz in Preis und Service. Motivierte motorradfahrende Mitarbeiter sorgen für fachkompetente Beratung rund um den Reifenaufbau, Reifentyp und Profil. Angeboten werden neueste Reifen der namhaften Hersteller, egal ob Touren-, Sport-, Cruiser-, Enduro- oder Rollerreifen.

Maier's Dekoland

Maiers Dekoland erweitert im Juni sein Farbmischcenter. Nach langem Kundenwunsch wurde der Service erhöht. Die Farben werden während der kundenfreundlichen Öffnungszeiten und besonders am Samstag bis 16 Uhr ganz nach Wunsch gemischt.

PC SPEZIALIST ...einfach sympathisch!

Seit 1999 der Dienstleister an der Seite der Kunden in Singen. Auch Fremdsysteme werden repariert, denn der PC Spezialist will seine Kunden glücklich machen.

SUPERCAR

Zu finden im Industriegebiet Singen, im IMB Gebäude (Eingang neben Bosch Küchenstudio zur Bundesstraße hin). Supercar führt ausschließlich Ersatzteile in Erstausrüster-Qualität.

BÖRSENSTUBE U. CITY-IMBISS **JASER**

In der August-Ruf-Strasse in Singen kann der Hungrige jeden Tag für 5.- Euro ein anderes Mittagessen bekommen. Dazu gibt´s ein alkoholfreies Getränk. Wurst und Fleisch kommen aus der eigenen Metzgerei.

Seit 15 REIFEN THUM

Jahren die Adresse für günstige Markenqualität bei Reifen, die Markus Thum aus Fernost importiert. Ein Preis-Leistungsverhältnis, das viele Kunden überzeugt hat. Mit drei Mitarbeitern wird der Kundenservice in Eigeltingen-Guggenhausen angeboten.

---

5 Euro

Do., 29. 5.	Maultaschen »Bolgonese«, kl. Salat
Fr., 30. 5.	Paniertes Seelachsfilet, Kartoffelsalat, Remoulade, kl. Salat
Sa., 31. 5.	Spaghetti in Schinkenrahm, kl. Salat
So., 1. 6.	Hackbraten, Spätzle, Mischgemüse
Mo., 2. 6.	Linseneintopf mit Rauchfleisch, Quark-Dessert
Di., 3. 6.	Schweinebraten, Spätzle, Gemüse
Mi., 4. 6.	Putenragout in Weißweinsoße, Reis, Gemüse

Bei jedem Menü ist ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5,– € enthalten!

Wo? Singen, August-Ruf-Str. 16
Börsenstube u. City-Imbiss Jaser
-Guten Appetit!-

---

80 GB Western Digital 88,–
40 GB Western Digital 55,–
512 MB DDR-RAM Kingston 66,–
gültig Aktionstage Freitag + Samstag
PC Spezialist, Rielasinger Straße 7
78224 Singen, Tel. 07731/99470

Alle Armani-Brillenfassungen zum 1/2 Preis

GIORGIO ARMANI OCCHIALI

individuell OPTIC

SCHEFFELSTR. 1 · ECKE BAHNHOFSTRASSE · 78224 SINGEN
TELEFON 0 77 31 / 6 75 72 · TELEFAX 0 77 31 / 6 79 28
www.individuelloptic.de

Augen auf! Maier's Dekoland

Fix und fertig verlegt!

z.B. Laminatboden
inkl. Arbeitslohn, (ohne Vorarbeiten am Unterboden und Zubehör) **25,– €/m²**

z.B. Teppichboden
verklebt, inkl. Kettelsockel (ohne Vorarbeiten) am Unterboden und Zubehör, zzgl. Verschnittkosten) **19,50 €/m²**

z.B. Echtholzboden
inkl. Arbeitslohn, (ohne Vorarbeiten am Unterboden und Zubehör) **38,– €/m²**

Preiswert vom Fachmann

Tel. 07731/8808-53 **www.maiers-dekoland.de**
Maier's Dekoland · Farben-Maier · Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen-Industriegebiet
Mo. bis Mi. 8.30–18.00 Uhr · Do. und Fr. 8.30–20.00 Uhr · Sa. 8.30–16.00 Uhr

---

Coupon **COUPON** Coupon

Bei einem Wareneinkaufswert von 300,– €
erhalten Sie einen Wareneinkaufsgutschein
in Höhe von **50,– €**

Gültig vom 28. 5. 03 bis zum 31. 5. 03
Maier's Dekoland · Farben-Maier · Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen-Industriegebiet
Mo. bis Mi. 8.30–18.00 Uhr · Do. und Fr. 8.30–20.00 Uhr · Sa. 8.30–16.00 Uhr

---

SUPERCAR

Ihr Spezialist für Autoteile und Zubehör !!! Hier ein Auszug aus unserem Lieferprogramm:

Endschalldämpfer Golf 3	nur 55,00 €	Bremsbeläge Golf 2/3	ab 23,00 €	Endschalldämpfer Opel Kadett/Astra	nur 42,00 €
Sonax Cockpitspray	nur 4,50 €	Sportfahrwerke	ab 199,00 €	Ölfilter Opel	ab 1,75 €
Endschalldämpfer BMW 318i	nur 109,00 €	Glühbirnen, z.B. H4	nur 3,00 €	Radlager, z.B. VW Golf	ab 16,00 €

Wenn Sie diese Anzeige zu Ihrem Einkauf mitbringen, erhalten Sie von uns **10% Rabatt auf alle Artikel !!!**
(Gültig bis 14.06.2003) Vergleichen Sie unsere Preise – Sie werden begeistert sein !!!
Werner-von-Siemens Str. 25 · 78224 Singen - Industriegebiet · **Telefon: 07731/909469, Fax: 07731/955063**
e-mail: mpsupercar@aol.com
Öffnungszeiten: Mo – Fr 10:00 bis 18:00 Uhr / Sa 09:00 bis 14:00 Uhr

---

REIFEN THUM
Hochbuchstraße 1 · 78253 Eigeltingen-Guggenhausen
Telefon 07465/911199, Fax 07465/911198
Reifen-Montage tägl. 13–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr

Größe / Preis	Top Neureifen	Hausmarke m. Reifengarantie!	HANKOOK	Continental Reifen – neuester Stand. Fertigung	DUNLOP Fertigung
155/80/13 T	26,50	34,50	34,50	35,—	32,50
155/70/13 T	26,50	35,50	34,50	36,50	33,95
175/70/13 T	28,50	36,95	36,50	V 41,50	37,50
175/65/14 H	34,95	44,95	45,95	T 46,95	T 40,50
185/65/14 H	35,95	45,95	47,95	54,50	45,50
195/65/15 H	42,95	49,95	52,95	60,50	51,50
195/65/15 V	47,95	59,95	59,95	63,95	52,95
205/65/15 H	45,95	53,95	63,50	V 69,50	57,95
205/65/15 V	49,95	64,50	66,50	V 69,50	–
205/60/15 H	44,50	53,50	56,50	59,50	54,95
205/60/15 V	49,95	59,95	63,50	65,—	56,95
205/55/16 V	62,50	68,50	69,95	78,50	W 73,95
195/50/15 V	36,50	48,50	48,50	48,50	47,95
205/50/15 V	52,50	57,95	58,95	66,50	66,50
215/40/16 W	65,50	67,50	69,95	76,95	–
205/40/17 W	76,—	92,95	89,95	99,50	–
215/40/17 W	77,95	93,50	94,50	98,95	93,50
215/45/17 W	81,50	92,50	XL 96,50	99,95	93,50
225/45/17 W	79,95	95,95	XL 99,95	101,—	95,95
235/45/17 W	89,—	95,50	XL 104,50	101,50	96,95
225/40/18 W	109.95	126,50	XL 123,50	–	–

Hausmarke m. kostenlosen 2 Jahren Garantie gegen Nagelloch, Anprallschäden, Einfahrverletzung, Vandalismus und Diebstahl. Wir ersetzen Ihren Reifenschaden! Nur solange Vorrat reicht!

Ausgenommen Discountreifen

Beim Kauf neuer Reifen, werden
Ihre alten Reifen gegen Vorlage dieses Coupons

KOSTENLOS ENTSORGT

Sie sparen dadurch 7,80 €
bei einem Reifensatz. (1,95 € pro Reifen)

REIFEN THUM

Motorrad-Kompetenz

Unser Service für Sie:
Rad Ein- und Ausbau vom Profi!

Sportmax D208
Der Radialreifen für Supersportler

DUNLOP

120/70 ZR 17 TL (W58)
SPMX. D208F
110,- €

180/55 ZR 17 TL (W73)
SPMX. D208
145,- €



VIBORG SERVICECENTER
Über 300 mal in Deutschland! www.viborg.de
78224 Singen
Pfaffenhäule 16
Tel.: 0 77 31/6 30 08

CASIO-Keyboard LK 40
~~199,–~~ jetzt 129,– **35 % reduziert**

MZ 2000
~~1.599,–~~ jetzt 1.029,– **35 % reduziert**

2 x CASIO
PS 20, Digital-Piano mit Ständer + NT
~~1.158,–~~ jetzt 888,– **25 % gespart**

ROLAND
KF 90 Digital Piano mit Automatik D-LW
~~4.290,–~~ jetzt 3.333,– **24 % gespart**

WALDEN – Western-Gitarre
Fichtendecke Cutaway + Tonabnehmer
~~339,–~~ jetzt 275,– **20 % gespart**

MUSIKHAUS ASSFALG SINGEN

Hegaustr. 20 • 78224 Singen • Tel. 0 77 31- 6 28 38

YAMAHA · SAUTER · TECHNICS · CASIO · ROLAND · JUPITER · HÖFNER · OVATION · MEINL · IBANEZ

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Richter protestieren

Sozialgericht Konstanz von Schließung bedroht

Kreis Konstanz (li). Das gibt es nicht alle Tage: Der Präsident des Landessozialgerichts und die Präsidentinnen und Präsidenten der Sozialgerichte des Landes protestieren öffentlich und lehnen die geplante Schließung und Zusammenlegung von Sozialgerichten ab. Wenn aus acht vier gemacht werden sollen, dann wird das Sozialgericht Konstanz geschlossen und mit anderen alten Standorten in Sigmaringen neu vereint. Acht Kammern arbeiten derzeit in Konstanz und verhelfen in einigen tausend Fällen im Jahr Bürgern zu ihrem Recht.

Die vereinten Präsidenten sagen: »Der Vorschlag des Justizministeriums, die Zahl der Standorte der Sozialgerichtsbarkeit in Baden-Württemberg im Vorgriff auf eine auf Bundesebene zu beschließende Zusammenlegung der Sozial-, Verwaltungs- und Finanzgerichtsbarkeit zu verringern, wird abgelehnt.

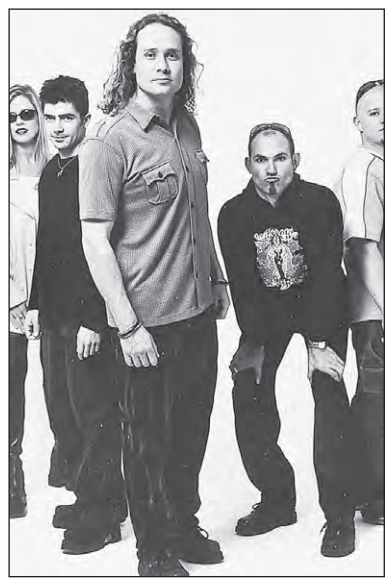
Die Sozialgerichtsbarkeit bietet schnellen kostenfreien Rechtsschutz in Fragen der wirtschaftlichen Existenz. Verweigern Sozialversicherungsträger wie die LVA, das Arbeitsamt oder die Krankenkasse Rente, Arbeitslosengeld, Krankengeld, Pflegegeld, Umschulungen oder medizinische Behandlungen, steht der Rechtsweg zu den SGen offen - kostenfrei und ohne Anwaltszwang. Als unabhängige Kontrollinstanz prüfen die Richter die oft schwer verständlichen Bescheide der Behörden sorgfältig und klären den Sachverhalt von Amts wegen auf, um den Betroffenen zu ihrem Recht zu verhelfen. Die Gerichtskosten, auch Gutachtens- und Fahrtkosten, trägt hierbei das Land. Im Jahr 2001 haben die SGe des Landes ca. 26.500 Verfahren erledigt. 60% innerhalb eines Jahres. Die Sozialgerichte bieten bürgernahen Rechtsschutz. Viele Kläger erscheinen persönlich im Gericht, um sich über ihr Vorgehen und die Klage beraten zu lassen. Im weiteren Verfahrensablauf bleiben die Richter in engem Kontakt mit den Betroffenen.

Finanziell bedeute die Halbierung der Zahl der Sozialgerichte keine Einsparung, sagen die Richter. Seriöse Zahlen über Einsparmöglichkeiten existierten nicht.

Einig nur am Himmel

Seenachtsfest mal 3 am 9. August

Konstanz (of). Nach dem Regenfiasko im letzten Sommer (es kam nur die Hälfte der erwarteten Zuschauer) will es die Seenachtsgesellschaft in Konstanz für den heuer am 9. August anstehenden Event richtig wissen. Ein Riesen-Fest soll es werden, und das mit potenten Partnern: denn am 8. und 9. August wird es ein »Seenachtsfestival« von SWR3 geben, bei dem die Gruppen Watershed und Wonderwall kommen. Bei den »Konstanzer Sommernächten« im Vorfeld (6. bis 9. August) ist »Radio7« im Boot mit dabei und präsentiert unter anderem die »Puhdies«.



Zum Seenachtsfest gibt es dieses Jahr auch das Seenachtsfestival von SWR3 in Konstanz. Am 9. August stimmen »Watershed« auf das Feuerwerk ein.

Für das eigentliche Seenachtsfest soll die große Region angesprochen werden: Seehas-Sonderzüge (kostenlos mit Ticket), auch spezielle Fährenangebote für die Nordseite des Sees sollen die Besucherscharen nach Konstanz zum Mega-Event bringen, die Stadtlinie bringt die Besucher ab 14 Uhr kostenlos in die Stadt hinein. Während das Seenachtsfestival auf deutscher Seite wegen der Vielzahl von Events Eintritt kostet, bleibt es in Kreuzlingen kostenlos (und von der Stadt subventioniert). »Einig sind wir da nur im Himmel«, so hieß es gestern auf der Pressekonferenz, sprich beim großen Feuerwerk. Der Kartenvorverkauf startet am 2. Juni. Die Karten gibt es außerhalb von Konstanz in den Verkehrsämtern Singen, Radolfzell, Markelfingen, Allensbach, sowie beim Top10 in Singen.

Weitere Informationen:
www.seenachtsfest.com und
www.sommernaechte.com und
www.seenachtsfestival.com

Es bleibt mau am Bau

Jahreshauptversammlung der Baugewerbe-Innung

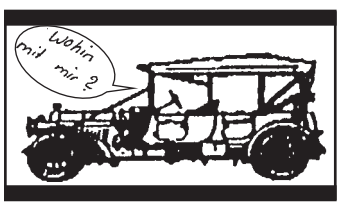
Steißlingen (le). Wenig Optimismus verstrahlten die Mitglieder der Baugewerbe-Innung Konstanz bei ihrer diesjährigen Jahreshauptversammlung am vergangenen Mittwoch. Obermeister und frisch gewählter Beirat des Verbandes der Bauwirtschaft Südbaden, Arnold Zimmermann meinte in seinem Jahresbericht gar, er hätte den des Vorjahres eigentlich wieder verlesen können, wenn sich die Situation nicht noch mehr verschlechtert hätte. Die in die Bundestagswahlen gesetzten Hoffnungen hätten sich nicht erfüllt. Im Gegenteil! Ein Aufschwung sei, auch auf weitere Sicht, überlebensnotwendiges Gebot. Aus regionaler Sicht habe sich seit März zwar die Auftragslage, nicht aber die zum Teil ruinöse Preissituation etwas verbessert.

Die Forderungen des Handwerks seien in dieser Situation die gleichen wie im Vorjahr. Radikale Reformen, Entbürokratisierung, Senkung der Lohnnebenkosten, Senkung der Mehrwertsteuer für lohnintensive Leistungen zur Bekämpfung der Schwarzarbeit oder die Absetzbarkeit der Handwerkerrechnungen (MwSt) von der Steuer, eine durchgreifende Steuerreform, eine transparente Wohnbaupolitik und die Sicherung vor Zahlungsausfällen.

Ehrenobermeister und Ehrenpräsident Heinrich Wagner prangerte in seiner Ansprache zur Entlastung vor allem die mangelhafte Kollegialität des Gewerbes an. So ginge es einfach nicht weiter. Der Geschäftsführer des Verbandes, Michael Hafner, sah die Situation ebenfalls eher kritisch an. Die leichte Erholung deutete er mehr als Vorzieheffekt denn als Aufschwung.

Ihm bereitete vor allem die mangelnde Zahlungsmoral, selbst der öffentlichen Hände, große Sorgen. Sie führe bei vielen Betrieben zu gefährlichen Liquiditätsengpässen. Mit den Maßnahmen der Agenda 2010 springe die Regierung zu kurz.

AUTOMARKT



SELIGER
Gebraucht-Auto-Teile
Zert. Auto-Entsorgung
Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel
Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage
Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90
Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Audi

Audi A 6
Bj. 11/95, Klima, Airbag, Xenon, VB 5900 € T. 0173-3171130

Audi 80 Quattro
Sondermod., 2. Hd., EZ 11/90, 136 PS, 180Tkm, 1a Zust., G-Kat, Skisack, 8fach, SSD, TÜV 11/04, wg. Nachw. zu verk., T. 07735/1525

Audi A3, Bj. 10/96
el.SD, Klima, VB € 8.900.-, 07732/53236 od. 0170/3216205

Audi 80 Bj. 90
€ 840.- VB, Tel. 0171-1406169

Austin Rover

Mini Cooper So.-Mod.
MK 2, blaumet., 79Tkm, Bj. 94, Topzust., VB, Tel. 0175-6666240

BMW

255 Gebrauchtwagen
156 Vorführwagen
141 Neuwagen
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!
WWW.BMW-AUER.DE

BMW Compact 316 i
Bj. 01, 20Tkm, 120 PS, silber-met., Klima, ZV, Metallf., ABS, sgt. Zust., VB 17.500.-€, Tel. 0171-7861218

BMW 324 Diesel
Bj. 88, schadst.-arm E, 163Tkm, AHK, TÜV/AU 12/03, ZV, SD, VB 780.- €, Tel. 07731/794244

www.klett.net
BMW Gebraucht- & Jahreswagen
Telefon 07731-924943
Autowelt + Service

BMW 316 E 36
TÜV/AU 2004, VB 2500.- €, Tel. 07731/794244

Fahrradträger
Dachtr. (BMW 5er) für 3 Fahrräder, neuw., FP 200 €, T. 07731/12186

BMW 316 i, Bj. 97
95tkm; M3-Optik, SD, el.FH, Klimatronik, Bord-Comp., ZV m. FB, 17"-Felg., VB € 8.600.-, Si./790558

Kaufe Autos gegen bar !
Audi, BMW, VW, Mercedes, Mazda, Toyota usw. Auch Unfall- oder Firmenwagen. Auch m. vielen km. Ab Bj. 1990.
Tel. 07461 / 162902 · Fax 162903
Mobil: 0172 - 6237248

Gelegenheit
BMW E30 320i, Cabrio, TÜV neu, 110Tkm, Kat, blau-met., Extr., 2.Hd., scheckh., sehr gepfl., € 3.950.-, zu besichtigen Automarkt Rzell gegenüber BMW-Auer, Tel. 0172-7147175

Gelegenheit BMW 318 i
E 30, Bauer-Cabrio, 84er, silber/leder LM-Lenkr., RC, TÜV neu, 128Tkm, , VB € 950.-, 0172-7147175

BMW 735 i
Bj. 87, TÜV/AU 3/04, 240 PS, Eurokat, viele Extras mit AB, VB 2000.- €, Tel. 0174/3451570

BMW 325, Bj. 91,
185Tkm, Leder, Alufelgen usw., 4900.- €, Tel. 0173-3177949

Fiat

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/793729 · Fax 07731/793730
Handy 0175/1533454

Kl. schw. Rennzwerg
Cinque Cento, 55 PS, EZ 12/94, 82.000 km, TÜV 4/04, tief-breit, neue Novitec-Auspuffanlage, VHB 2.800,– €. Weitere Auskünfte unter Tel. 07774/1250 ab 19.00 Uhr

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 07424 / 93230

Punto 75 SX
75 PS, 5-trg., 99Tkm, blau, el. FH, Airbag, RC, 4 Boxen, 8-f. ber., Dachgepäcktr., Schneeketten, Pr. VB = Listenpr. Tel. 0179-7822804

Fiat Tempra Kombi 1.6
Bj. 92, 100Tkm, TÜV/Au, 8-fach, SD, ZV, DR, AHK abnehmb., weiß, Servo, 75 PS, für 999 € zu verk., T. 0172-7676773

Ford

Ford Sierra Kombi 2.0
115 PS, Bj. 91, 153Tkm, AHK, G-Kat, Tüv/AU neu, VB 2200 €, 8-f. ber., Tel. 07733/2338

Sierra, G-Kat
Bj. 89, TÜV 10/04, SD, AHK, 999 €, Tel. 07731/52798

Escort 16 V 93
148Tkm, Servo, ZV, SD, RC, neuer Ausp., 8f. ber., gt. Zust., VB 2000, Tel. 0173-6635485

Transit Diesel
Bj. 91, 9Sitzer, rot, VB 1900.- €, Tel. 0171/7415806

Escort, Bj. 92, TÜV neu
ZV, Servo, ABS, SD, 900.- €, Tel. 0162/3623040

Honda

Honda Legend Limous.
G-Kat, ohne TÜV, Preis VHB, Tel. 07731/183055

Mazda

Mazda 323 F
88 PS, Bj. 98, 18Tkm, met., ABS, Airbag, Klima, TÜV/AU neu, Alu u. Winterbereifung, 7950 € VB, Tel. 0173-3171130

323 1,4 LX, 3trg., G-Kat,
EZ 6/91, 67 PS, 161Tkm, graumet., GSHD, 3.Hd., Scheckheft, RC, 8fach, TÜV auf Wunsch neu, VB 1250.- €, T. 07551/972077 ab 18 h

626 Coupe
Bj. 87, 182Tkm, TÜV/AU 9/03, 500.- €, Tel. 0179-6717899

Madza 626 Mod. 96
silber, G-Kat, Euro 2, Airbags, 5-Gang, ZV, eFH, Servo, RC, AHK, Aluf. , Wi.R., 129Tkm, TÜV 12/04, s. gepfl., VB 4200.- T. 07735/2693

Mazda 323, 1.6 l, 63 kW,
TÜV 09/03, an Bastler günstig abzugeben, Tel. 0174/3635471 ab 20.00 Uhr

Mercedes

C 180 Esprit, Bj. 97
43Tkm, Klima, ASR, dkl-blau, VB € 12.000.-, Tel. 07731/42910

MB A 160 Elegance
anthr.-met., Topausst., Bj. 99, VB 13.000 €, Tel. 07731/26107

Suche ein Mercedes
ab Bj. 92-98 (Diesel o. Benziner) Tel. 0170/ 9535057

Bestattungswagen
zu verk, Daimler-Benz/ Diesel, Bj. 1984, Tüv neu. Tel. 0172/8001144

DB 124/230
techn. s.gt.Zust., TÜV 8/04, VB 3000.- €, Tel. 07733/8139

230 E, Bj. 87, 97 kW,
saharabeigemet., 130Tkm, TÜV 7/04, SSD, Radio, kein Rost, sauberes Fahrz., VB 3900.- €, Tel. 07732/899279 od. 0179/7726205

Smart

Smart Passion,
schwarz/silber, EZ. 8/00, 26Tkm, 40 KW, Topzust., Klima, RC, 8f. ber. + Alufelg., Airbags, etc., VB 6.990.- €. Tel. 07731/51266

Schmart Bj. 04/02
schwarz, 73 PS, 2. Hd., 19Tkm, Klima, tief., € 7.600.-, 0171-4610467

Mitsubishi

Mitsubishi Colt, Bj. 89
Extras, für 300 € zu verkaufen, T. Si.795946 oder 0172-7435418

Nissan

Maxima QX 3.0 V6
Automatik, EZ 10/96, Vollausst. u. Leder, gut gepfl., VB 7400 €, T. 07731/21819 oder 0171/1791674

Nissan King Cap
6200 €, Tel. 0178-8601701

Opel

Vectra 1.8 a
TÜV/AU 5/04, EZ 7/91, Kat, ABS, Servo, 5-trg., AHK, Preis 1100.- €, Tel. 0179-7726088

Corsa 1.2 S, Bj. 86,
TÜV 5/04, Radio, CB-Funk, So.-/Wi.-Reifen, Pr. VB, T.07733/2345

Opel Vectra 1.7 TD
Bj. 92, 179Tkm, TÜV 2/04, 1400 €, Tel. 0163-2381083

Opel Vectra 1.6 16 V
60Tkm, Bj. 98, TÜV 9/04, 1. Hd., AHK, Klima, ZV, Servo, RC, Airbag, ABS, blau, für VB 6500 zu verk., T. 07774/920584 o. 0163-2517528

Ascona 1,6
Bj. 85, TÜV 11/04, 2.Hd., ca. 130Tkm, zuverl., alles Orig., 700.- €, Tel. 07731/181759

Zafira 1.8 El., 125 PS,
1. Hd., EZ. 2/02, Garagenwg., Klima, CD, Extr., 27Tkm, VB 17.900.-. Tel. 07733/8267

Vectra A
Bj. 2/92, ZV, Servo, AHK, 8fach ber., viele Neuteile, 175Tkm, VB 1250.- €, Tel. 07731/71039

Kadett, Bj. Ende 91
s.gt.Zust., 105Tkm, 450.- €, Tel. 07731/29197

Vectra CD 2,0 l
136 PS, 76Tkm, EZ 10/96, 4trg., 5Gang, titaniumsilber, Klima, Bordcomp., Tempomat, ABS, TC, Radio, 8fach ber., unfallfrei, Garagenfahrz., 1. Hd., VP 8700.- €, Tel. 07731/53918 od. 0173/3056358

Zafira 1,8 Elegance
Bj. 7/99, 115 PS, AHK, Tempomat, Klima, 59Tkm, starsilber, 12.500.- €, MWST ausweisbar, Tel. 0172/7139284

Zu verschenken
Opel Kadett, Bj. 91, ohne TÜV/ASU , z. Herrichten o. Ausschlachten, Tel. 0172-7194031

TOP Astra 1,6 i GL
Bj. 93, 75 PS, 4tür., 110Tkm, TÜV neu, 1999.- €, T. 07732/979895

Omega 3 l 24 V
1 Mon. TÜV an Höchstbietenden zu verk., Tel. 07774/922977

Opel Corsa
Bj. 91, G-Kat, TÜV 11/04, 250 €, Tel. 0174-8676872

Tigra, Bj. 95, 100Tkm
grünmet., Wi.-/So.-Reifen neu, gt.Zust., 4900.- €, Tel.0173-3177949

Kadett 1,4 l
Bj. 89, 400.- €, Tel. 0173-1793962

Kadett G-Kat, 5trg.
75 PS, 82Tkm, Radio, TÜV Ende 04, s.gepfl., 1250.- €, Tel. 0171-1454495

Peugeot

205 XS, Bj. 90,
TÜV/AU 05, 182Tkm, el.FH, ZV, VB 400.- €, Tel. 07731/65994

Peugeot 205
Panormadach, Bj. 92, 132Tkm, VB 950 €, T. 07774/7483

Renault

Renault Espace, Bj. 96
blau, 9800 €, T. 07531/55617

Renault Twingo
Bj. 02, schwarz, Faltdach, ABS, Pr. 6.700.- €, Tel. 0160/91306166

Seat

Seat Ibiza GTI
Tüv April 2003, EZ 10/93, 115 PS, als Bastler-Auto o. zum Herrichten, Pr. VB T. 07731/789922

Marbella Bj. 92 € 100.-
75800km,TÜV 8/04, 07735/938442

Subaru

Subaru Legacy 2.0l
Bj. 93, mit Motorsch., f. € 800, Tel. 07732/12107 od. 12668

Suzuki

Suzuki 1,3 Samurei
G-Kat, Mod. 91, Tüv neu, VB 2200 Tel. 0160-4660165

Grand Vitara 2.0
Bj. 5/99, 12Tkm, TÜV/AU neu, 128 PS, 1 a Zust., Rammschutz verchromt vorne, AHK, RC u.v.m., VB 10.600.- €, Tel. Si/918343 ab 18 h

Zu verschenken
Suzuki Swift, TÜV, fährt, sparsam Tel. 07731/955588 ab 20 Uhr

Toyota

Toyota Starlet
Bj. 93, 75 PS, TÜV neu, Alufelgen CD, gt. Zustand, VB 1700 €, Tel 0160-8142441

VW

VW Beetle
VB 14.000 €, Tel. 0160-98232527

VW Golf Variant
Sondermod. Movie, TÜV neu, Bj 96, 90 PS, SD, blaumet., 92Tkm, v Extr., Pr. nach VB, T. 07733/5948

Golf II 90 PS
Bj. 87, 126Tkm, 5-Gang-Getr., Tüv 03/04, 8-f. ber., rot, Hebedach, sgt Zust., VB 1000 € T. 0162-3012979

Passat Variant TDI
110 PS, Bj. 04/98, 148Tkm, Klimatr., Wi.- + Technikp., Tempom. Topzust., Werkst.-gepfl., 1. Hd., VB Te. 07739/1054 ab 18h

Golf IV TDI, GTI
Bj. 7/98, Klima, CD-Player, Alufelgen,scheckh.-gepfl., 97Tkm, rot Garagenwg., neuer Zahnr. u TÜV/ASU, für 10.900 € zu verk. Tel. 07733/1671①

Golf III Bj. 04/94 90 PS
bordo-met.,5 trg., TÜV bis 01/05 VB € 2.500, Tel. 0170-2109220

Polo Sportline 1,4
grünmet., 54Tkm, 6500.- €, Tel 07731/796252

VW Lupo 1.4
schwarzmet., Bj. 02, 7000 km, 60 PS, 3 J. Gar./steuerfrei, Klima, Servo, RC, ZV, Airbag, eFH, unfallfrei 1. Hd., keine Kratzer, TÜV 3/05, VB 9500 €, T. 07774/920584 o. 0163-2517528

VW

Golf III Diesel
47 kW, EZ 5/94, 4trg., 125Tkm, 4000.- € VB, Tel. 07738/922966

Golf II GT, Bj. 91,
schwarzmet., 90 PS, TÜV/ASU neu, 1.250.- €. Tel. 07731/61486

Lupo 1,4 l
jazzblau, 5türig, 66Tkm, 55 KW, Bj. 02/00, el. SD, ABS, CD-Spieler, TÜV neu, Preis 7800.- €, Tel. 07771/4977

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/14683 oder 0761/551193

Golf II G-Kat
TÜV/AU neu, Alu, SD, 8fach ber., 500 €, Tel. 0173-4236909

Golf III Bon Jovi
90 PS, rot, viele Extras, VB 6500.- €, Tel. 07731/64633

Golf III GL 1.8
Klima, Autom., LM, RC, met., 3-trg., 46Tkm, Bj. 10/94, VB 4800 €, Tel. 07731/52481

Golf Diesel € 599.-
Bj. 88, 197Tkm, 0170-5436089

VW Golf II G-Kat
1.6 l, 70 PS, TÜV/ASU 4/05, 550 €, Tel. 0172-7468128

EU-Direktimport
Halb-Jahres-Neuwagen jetzt noch günstiger!
Sie sparen bis 40 % unter UPE.
Finanzierung/Leasing ohne Anzahlung.
Info: www..Autolland.de
Klaus Sprinkart jetzt neu in Stahringen
Ind.-Gebiet **Tel. 0 77 38 / 939 835**

Golf GTD Bj. 90
z. Ausschl. z.v. T. 0172-6391050

Passat VAR. 92
TÜV/AU neu, Klima, Tempomat, ZV, VB 2950.- €, Tel. 07731/921572

Golf II, weiß, 2trg.
Bj. 84, 1 J. TÜV, VB 350.- €, Tel. 0172/6247942

Golf 3 VR6 2.8 l
175 PS, EZ 93, 113Tkm, Autom., ESSD, ZV, EFH, ABS, Alarm,8-f. ber. neu, Pr. VB, T. 07735/440550

Golf II, Bj. 91, G-Kat
70 PS, Servo, TÜV 5/04, s.gt.Zust., Tel. 0162/1870252

Polo Coupe GT
G-Kat, 2.Hd., schwarz, Bj. 12/91, unfallfrei, 1,3 l, 75 PS, tiefer, 5Gang, SD, Color, TÜV/AU neu, Felgen ATS 7x13, Reifen 185/60/13, Sportsitze, ABT-Grill, Scheckheft, Topzust., VB, Tel. 0175-6666240

An Bastler Golf II
1.6 l, Bj. 88, TÜV 06/03, fahrbereit, VHB 250 €, Tel. 07731/968162

Cabrios

Golf Cabrio Pink Floyd
EZ 12/94, 100Tkm, schwarz, gepfl., ABS, Airb., Colorglas, Diebstahlanlage, el. FH; Sitzhzg., Radio, Servo, 5Gang, Sportsitze, ZV, Windschott, VB 6900.-, Tel. 07774/7026

Golf 3 Cabrio
66 kw, 80Tkm, Bj. 95, rotmet., breiter, tiefer, BBS-Felgen, CD-Wechsler, Top-Zust., VB 7350 €, Tel. 0170-4804703 Stockach

MX 5 rot
EZ 5/94, 85 kW, 69Tkm, TÜV/AU neu, s.gt.Zust., VB 6700.- €, Tel. 07708/1015

VW Golf Cabrio
EZ 90, 98 PS, scheckheftgepfl., silbermet., Garagenfzg, Tüv/AU neu, VB 2500,- € von privat ab 19 h Tel. 07731/978655

Kadett E Cabrio, Bj. 92
G-Kat, 160Tkm, TÜV/ASU 06/04, VB 1100 €, T. 0162-8976666

Escort Cabrio XR 3 i
105 PS, EZ 5/95, ca. 37.500 km, grünmet., Lederlenkrad, Recaro-Sitze, Windschott, Alu-Felgen, Servo, Radio, Diebstahlschutz-Paket, sehr gepfl. Zust., VB 7000.- €, Tel. 07774/922468 ab 19.30 h

Audi Cabrio 5 Zyl.
schw., 2. Hd., Bj. 92, 133 PS, CD, nagelneues Keilfahrw., Leder, ZV, FH, € 8.500.-, Tel. 0171-4610467

Cabrio Aigner So.-Mod.
Bj. 90, Alu, neues Dach, Servo, TÜV 10/04, Topzust., VB, Tel. 0175-6666240

Geländewagen

Suche Geländewagen
Mitsubishi Pajero TD o. Nissan Terrano TD o. DB ML, auch mit viel km, Tel. 0172-7469400

Mitsubishi Pajero Sport
2,5 l Diesel, 73 kW, 5trg., rubinrot/beigemet., EZ 28.12./00, 90Tkm, SD, R/CD, TÜV, KD, Reifen neu, 1 J. Garantie, Topgepfl., VB 20.950.- €, Tel. 07732/899279 od. 0179/7726205

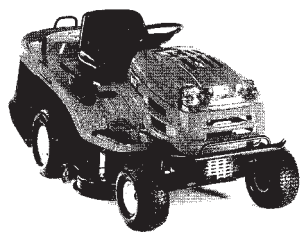
Nutzfahrzeuge

Anhänger-Vermietung
Tankstelle Berliner-Platz, Tel. 91 98 97

Pkw-Anhänger
Humbaur-Fachhändler
78224 Friedingen - Unterm Berg 3
R. Rossburg
07731/42569 od. 0171/2402026

Deutz Schlepper D3006
f. VB 3000€, Tel. 07732/54089

Wir haben die richtigen Typen für den Garten



MTD Rasentrack H 130 Hydrostat (stufenloser Antrieb), 13 PS/ 9,6 kW, B+S, **Bj. 98**, 96 cm, Preis: **1380,- €**

GST-Rasenmäher Accu-Elektrostart BRM 24400, NEU, Heckauswurf, 41 cm, Preis: **465,- €**

Die neue Traktorengeneration jetzt bei uns:
Agrartechnik Schönenberger
78256 Steißlingen, Tel. (07738) 92600

Wohnwagen / -mobile

Familie sucht
ält. Wohnwagen T. 0160-2552125

VW Reisemobil
T 4 Dehler Umbau, Bj. 94, Topzust., v. Extras, 98Tkm, VB 18.500 €, Tel. 0172-7691599

Wohnwagen Tabbert
Bj. 83, TÜV 1/04, 2200 € VB, Tel. 07731/68475

Nugget Reisemobil
4 Schlafpl., Hubdach, reichl. Ausst., ASU neu, TÜV 40/04, krankheitsh. zu verk., VB 6.200.- €. Tel. 0170-7138594 v. 18-21 h.

Kfz.-Zubehör

4 Orig. Alu Felgen neu
7J 16, H2 ET 37 für VW Passat, € 450, Tel. 07732/54135

Gebrauchte Dachbox
gesucht Tel. 0170-3152744

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile
Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 92
Autoverwertung · Abschleppdienst
M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER
BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner
Opel-Recycling Vertragspartner
12 Monate Gebrauchtteile-Garantie
gemäß unseren Garantiebedingungen
S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

Günstige Sommerreifen neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten, Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 07733/6786

Verkaufe 20 Jahre BBS
vom Golf GTI, LK 5/100, s.gute Reifen drauf, Preis auf VB Tel: 0172/7155279 o. 07732/9909-77

Fahrradheckträger
für Golf IV, Thule Back Pac (durch Kit auch für andere Pkws), nur 1x benutzt, 185 €, Tel. 07731/12193

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu“
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 07733/6456

Zu verkaufen
4x 225/50/16 Dunlop Reifen 80 %; 4x 165/70/13 Firestone auf Corsa-Felgen,fast neu, VB Tel. 0162/1822752

Fahrradständer
passgenau für Peugeot 206, für 2 Räder, neuw., Marke Paulchen, 150 €, Tel. 0171-6256611 oder Tel. 07731/185656

Ki.-Sitz Concord
9 Mon.-12 J., 40 €, T. Si./977871

Zweiräder

Roller Honda Space 125
2100 km, 1200.- €, Tel. 0170/4688113

Intruder Umbau
EZ 4/96, 5Tkm, zu verkaufen, Tel. 07771/877839

Herkules 49 ccm
5Gang, 3300 km, zu verk., Tel. 07733/5748

Suzuki Intruder
VB 2200 €, Tel. 07531/55617

Yamaha FZS 1000
Fazer, Bj. 4/02, 14Tkm, blau, € 7000, Tel. 0170-7763523

Vespa Roller
Piaggio ET4, 125 cm³, Automatik mit Anlasser, Bj. 08/98, 3324 km, NP 5200,- DM VP 2000 €. Tel. 07774/8205

Mofa Ciao 25er
Bj. 95, 4280 km, mit Papieren, in topgepfl. Zustand, fahrbereit, rotmet., VB 450.- €, Tel. 0179/7447876 ab 9 Uhr

Honda Transalp
Bj. 91, 49Tkm, TÜV neu, 1999 €, Yamaha TDM 850, Preis VB, Tel. 0170-5835763 o. 0171-6948568

Zipp Mofa Roller
Typ SSL 25 rot, Bj. 95, 11.200 km, mit Topcase + Abeckplane, VB 550.- €, Tel. 07731/28808 ab 18 h

Yamaha XS 400
ca. 30Tkm, Bj. 81, Pr. VB. Tel. 07720/954773

Kawasaki ZX 10
Sebring, Bj. 88, gt. techn. Zust., 1900.- €, Tel. 07731/65315 abend

BMW K 1100, EZ 5/95
TÜV 5/05, 35Tkm, mysticrot, 6900 VB, T. 07738/99826 ab 18 Uhr

Yamaha XS 400, Bj. 85
ca. ca. 70Tkm, ohne TÜV/ASU, für Bastler, Pr. VHB, T. 0173-6685477

Roller 125er
Piaggio FKR, Bj. 96, Zub., 700 €, Tel. 0172-7674427

Suzuki GSXR-750 W
Streetfighter Umbau, Bj. 94, 21Tkm, 72 kw, v. Neuteile, VB 2450 €, T. 0172-7345404 ab 17 h

Rarität !
Kleinkraftrad KTM 50, RS, VB, Tel. 07773/5954

Roller 125 Suzuki
Bj. 84, Topzust., 450.- €, Tel. 07731/979743

Aprillia SR 125
Bj. 4/01, 12.400 km, 14 PS, TÜV neu, 1600 €, T. 07731/48624

Yamaha-Roller MBK125
silb-met., 3400km, 1 J. alt, m. gr. Koffer (Rollerfarbe), VB € 2.000.-, . 07732/941346 od. 0173-3435792

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS
Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 2 91 88 88

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 07461/161493

Kfz-Ankauf
Audi, DB, BMW, VW, Geländewagen, alle Marken, Diesel oder Benziner, auch mit vielen km, Unfallwagen.
Mobil 0172-7469400 o. 0171/2717619

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

Fahrräder

Mountainbike Storck
9.6 kg, XT 27 Gang, Bestzust., für 799 €, Tel. 0179-4719791

TOP-ANGEBOT
0,9%



Abb. ähnlich

Unser Angebot:
monatl. **225,- €**
GOLF IV 1,4 l
Tageszul., 5-Gang, 55 kW, Klimaanlage, 4-türig, ZV, el. Fensterheber, RC, Metallic, u.v.m. **15.555,- €**

Unser Finanzierungsbeispiel:
Anzahlung: 4.950,- €
monatliche Rate: 225,- €
Laufzeit: 48 Monate
0,9% eff. Jahreszins, inkl. MwSt. und Überführungskosten.

Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17 · Tel. 07731-8301-0
Gohm + Graf Hardenberg
Konstanz · Radolfzell · Stockach · Überlingen · Aach
07531/58160 07732/80040 07771/80070 07551/80950 07774/5010
www.grafhardenberg.de

Fallen Sie auf. Aber nicht um jeden Preis: 0,66 % effektiver Jahreszins für alle Chrysler und Jeep® Modelle.

CHJ/100


Das Chrysler Sebring Cabrio LX


Der Jeep® Cherokee Limited

Die Chrysler und Jeep® Route 66-Aktion. Mit unwiderstehlichen Finanzierungs- und Leasingangeboten.

Die Chrysler und Jeep® Route 66-Aktion. Wer mit so viel Enthusiasmus Autos baut wie wir, möchte möglichst viele Menschen daran teilhaben lassen. Und zwar mit besonders günstigen Finanzierungs- und Leasingangeboten. So zahlen Sie z. B. für das elegante Sebring Cabrio LX 2.0 nur **266,– Euro** oder für den kraftvollen Jeep® Cherokee Sport 2.5 CRD lediglich **266,– Euro** monatliche Leasingrate*.

*Ein Angebot der DaimlerChrysler Bank AG bei 48 Monaten Laufzeit, einer Laufleistung von 60.000 km und einer Anzahlung von 20 % des Kaufpreises.

CHRYSLER Jeep®

Chrysler und Jeep® sind eingetragene Marken von DaimlerChrysler.

RIESS
ROTTWEIL
Autohaus Riess · Rheinwaldstraße 2 · 78628 Rottweil · Tel. (0741) 240-73

Gebrauchtwagenangebot

HONDA LOGO 1.3, 3-trg., EZ 03/99, TÜV/AU 3/2004, 61.900 km, 1. Hd., 48/65 kW/PS, 1.300 ccm, ABS, Doppelairb., Servol., Wegfahrsp., Radio-CD, get. Scheiben, G-Kat, Fb. gelb **€ 6.250,–**

HONDA CIVIC 1.4, 3-trg., EZ 3/97, TÜV/AU neu, 65.300 km, 2. Hd., 55/75 kW/PS, 1.400 ccm, Doppelairb., Servol., Wegfahrsp., RC, Klimaanl., el. Schiebed., Alur., Winterräder, Trime-Line Dekor, G-Kat, Fb. weiß **€ 6.750,–**

HONDA CIVIC 1.4, 3-trg., EZ 7/97, TÜV/AU neu, 53.850 km, 1. Hd., 55/75 kW/PS, 1.400 ccm, ABS, Doppelairb., Servol., Wegfahrsp., RC, Klimaanl., Winterräder, G-Kat, Fb. rot **€ 6.990,–**

HONDA CIVIC 1.4, 3-trg., EZ 3/98, TÜV/AU 3/2005, 57.000 km, 66/90 kW/PS, 1.400 ccm, ABS, Doppelairb., Servol., Wegfahrsp., RC, Zentralverr., el. FH, el. Spiegel, Klimaanl., Aluräder, Winterräder, Met.-Lack blau, G-Kat **€ 8.200,–**

HONDA CIVIC 1.4, 3-trg., EZ 3/98, TÜV/AU 3/2005, 49.800 km, 2. Hd., 66/90 kW/PS, 1.400 ccm, ABS, Doppelairb., Servol., Wegfahrsp., ZV, el. FH, Klimaanl., el. Spiegel, el. Schiebed., Aluräder, tiefergelegt, Met.-Lack grün, G-Kat **€ 8.350,–**

HONDA CIVIC 1.4 COOL, 3-trg., EZ 1/01, TÜV/AU neu, 29.000 km, 1. Hd., 66/90 kW/PS, 1.400 ccm, ABS, Doppelairb., Servol., Wegfahrsp., R-CD, ZV, el. FH, el. Spiegel, Klimaanl., Aluräder, Sportauspuff, Met.-Lack schwarz, G-Kat **€ 10.990,–**

HONDA CIVIC 1.4 LS, 5-trg., EZ 5/01, TÜV/AU 5/2004, 28.800 km, 2. Hd., 66/90 kW/PS, 1.400 ccm, ABS, Doppelairb., Sidebags, Servol., Wegfahrsp., ZV mit Fernbedienung, el. FH, el. Spiegel + beheizbar, RC, Klimaanl., Met.-Lack grün, G-Kat **€ 12.250,–**

HONDA ACCORD 1.8 LS, 5-trg., EZ 1/00, TÜV/AU 1/2005, 31.400 km, 1. Hd., 100/136 kW/PS, 1.800 ccm, ABS, Doppelairb., Sidebags, Servolenkung, Wegfahrsp., Klimaanl., ZV mit FB, el. FH, el. Spiegel + beheizbar, RC + CD-Wechsler, Aluräder, Winterräder, Met.-Lack silber, G-Kat **€ 13.750,–**

HONDA S2000, Cabrio, EZ 5/01, TÜV/AU 5/2004, 15.000 km, 1. Hd., 177/240 kW/PS, 2.000 ccm, ABS, Doppelairb., Servol., Wegfahrsp., Klimaanl., ZV mit FB, el. FH, el. Spiegel + beheizbar, el. Verdeck, Aluräder, Xenon, Alarmanlage, Leder, RC, Met.-Lack silber, G-Kat, **Neupr.: € 35.965,– € 26.500,–**

OPEL ASTRA 1.6, Caravan, EZ 2/97, TÜV/ neu, 90.200 km, 2. Hd., 55/75 kW/PS, 1.600 ccm, ABS, Doppelairb., Servol., Wegfahrsp., ZV, Klimaanl., Dachr., RC, Nebelscheinw., Met.-Lack grün, G-Kat **€ 5.500,–**

MAZDA 323 F 1.5, 5-trg., EZ 3/98, TÜV/AU neu, 96.400 km, 1. Hd., 65/88 kW/PS, 1.500 ccm, ABS, Doppelairb., Servol., Wegfahrsp., Klimaanl., RC, Sommerräder, Winterräder, ZV, el. FH, Met.-Lack blau, G-Kat **€ 6.750,–**

SMART CDI PURE, EZ 12/01, TÜV/AU 2004, 17.800 km, 1. Hd., 30/41 kW/PS, 800 ccm, ABS, Doppelairb., Wegfahrsp., ZV mit FB, el. FH, Automatikgetriebe, Klimaanl., Radio, Met.-Lack schwarz **€ 8.300,–**

Neuwagenangebot

VW POLO 1.2, 3-trg., EZ neu, 47/64 kW/PS, 1.200 ccm, ABS, Doppelairb., Sidebags, Servol., Wegfahrsp., Radio-Vorbereitung, ZV, el. FH vorne, el. Spiegel + beheizbar, Klimaanl., Met.-Lack silber, G-Kat **€ 12.750,–**

VW POLO 1.2, 5-trg., EZ neu, 47/64 kW/PS, 1.200 ccm, ABS, Doppelairb., Sidebags, Servol., Wegfahrsp., Radio-Vorbereitung, ZV, el. FH vorne, el. Spiegel + beheizbar, Klimaanl., Met.-Lack schwarz, G-Kat **€ 13.250,–**

ACCORD 2.0 COMFORT, 4-trg., EZ neu, 114/155 kW/PS, 2.000 ccm, ABS, 6x Airbag, Servol., Wegfahrsp., ZV mit FB, el. FH, el. Spiegel + beheizb., Zwei-Zonen-Klimaautom., Außentemp.anzeige, Radio-CR, Radio-FB im Lenkrad integriert, Aluräder 17“, Hecksp., Tieferlegung, Met.-Lack silber, G-Kat
Preis: 25.575,– € **Preisvorteil: 1.675,– €** **Endpreis: € 23.900,–**

Tageszulassungsangebot

HONDA CIVIC 1.6 LS, 3-trg., EZ 5/2003, 81/110 kW/PS, 1.600 ccm, ABS, 4x Airbag, Servol., Wegfahrsp., R-CD, ZV m. FB, Aluräder, el. FH, el. Spiegel + beheizb., Frontsp., Seitenschweller, Heckschürze, Sportauspuff, Leder-Sportlenkrad, G-Kat, Klimaanl., rot
Preis: 18.820,– € **Preisvorteil: 1.570,– €** **Endpreis: € 17.250,–**

HONDA CIVIC 1.7 CTDI, 5-trg., EZ 5/2003, 74/101, 1.700 ccm, ABS, 4x Airbag, Servol., Wegfahrsp., RC, ZV m. FB, el. FH, el. Spiegel + beheizbar, Klimaanl., Aludekor, rot
Preis: 19.930,– € **Preisvorteil: 2.430,– €** **Endpreis: € 17.500,–**

HONDA CIVIC 1.4 LS, 5-trg., EZ 5/2003, 1.400 ccm, ABS, 4x Airbag, Servol., Wegfahrsp., RC, ZV m. FB, el. FH, el. Sp. + beheizb., Klimaanl., Aluräder, tiefergl., Schmutzfänger, Met.-Lack schw., G-Kat
Preis: 18.855,– € **Preisvorteil: 1.965,– €** **Endpreis: € 16.990,–**

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
D-78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de
HONDA

EU-Neu-½-Jahreswagen

EU-Neuwagen: Opel Corsa C 5trg. Elegance 1.2i, Klima, el. FH, Radio, ABS	**11.950,– €**
EU-Neuwagen: Opel Zafira Elegance 1.8i, Klima, Tempom., Radio, Bordcomp.	**19.950,– €**
EU-Neuwagen: VW Polo 3trg. 1.4i Comfortline, Klima, el. FH	**12.500,– €**
EU-Neuwagen: Renault Twingo 1.2i, Klima, Radio, ABS, el. FH	**10.600,– €**
EU-Neuwagen: Renault Clio 1.2i, Klima, el. FH, ZV-Funk	**11.500,– €**
Opel Astra Cabrio 2.2i, 5 Tkm, Sportumb., Leder, ABS, SL, Tempom., el. Verd.	**23.950,– €**
Opel Astra G Carav. 2.0 TD, 7 Tkm, Klima, ABS, SL, Ra., LM-Räder, Airb., el. FH	**14.990,– €**
Opel Vectra B Carav. 1.6i, 6 Tkm, Klimaautom., ABS, SL, Radio, Airbag	**17.500,– €**
Opel Vectra C 4trg. 2.2i Eleg., 9 Tkm, Klima, Radio, LM-Felgen, Parkp., el. FH	**21.900,– €**
Opel Astra 5trg. 1.6 Njoy, Tageszul. 5 km, Klima, ZV, Alu, el. FH	**16.590,– €**

Opel Schönenberger - Tel. 07738-92600

EU-Wagen
Corsa, Meriva, Zafira auch bei uns.
...mit dem Service eines renommierten Autohauses
...mit 3 Jahren Garantie
(2 Jahre Neuwagen- u. 1 Jahr Car-Anschluss-Garantie)
brecht
OPEL-CENTER SINGEN
Singen · Laubwaldstr. 6
Tel. 07731 / 82 37-15
http://www.opel-brecht.de
EU-Wagen, Gebrauchtwagen, Jahreswagen
Jahreswagen, ½-Jahreswagen

17.450,–
Vectra C
Comfort, 4-türig, 1,8 – 90 kW, ABS, Airbags, Servo, Bordcomputer, elektr. Spiegel u. FH, Klimaautomatik, Radio-CD, ZV, silber-metallic, 19821 km, EZ 9/02
Ihr Opel ½-Jahres- und Jahreswagen-Spezialist
brecht
OPEL-CENTER SINGEN
Singen · Laubwaldstr. 6
Tel. 07731 / 82 37-16
http://www.opel-brecht.de
AUTO MEILE OPEL
EU-Wagen, Gebrauchtwagen, Jahreswagen
Jahreswagen, ½-Jahreswagen

VW Cabrio	1.8	01/92	4.350,– €
Calibra	2.0i	05/91	1.650,– €
Astra	1.6i	04/92	980,– €
Audi 80	1.6i	11/89	1.540,– €
Vectra CD	1.8i	12/92	2.950,– €
Sierra	2.0i	03/91	800,– €
Omega Car.	3.0i	01/90	1.980,– €
Astra Car.	1.6i	01/94	3.400,– €
Peugeot 205	1.2	03/91	985,– €
Senator	3.0i	04/89	3.500,– €
Golf II	1.6	01/91	990,– €
Escort Diesel	1.8	04/92	2.350,– €
Omega B Car.	2.0i	09/94	2.800,– €
Clio	1.2	04/91	990,– €
Fiesta	1.1	08/90	2.150,– €
Renault R 19	1.8	05/90	1.850,– €

Opel Schönenberger
Tel. 07738-92600

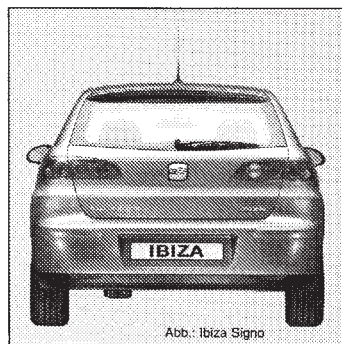


Abb.: Ibiza Signo

Frisch, Frech, Fresh.

Frischer Wind auf Deutschlands Straßen. Der Ibiza Fresh kommt! **Topmotorisierung:** z.B. als spritziger Benziner 1.2 l 47 kW (64 PS) oder kräftiger Diesel 1.4 l TDI 55 kW (75 PS). **Topausstattung:** Autoclima und Audiosystem machen dieses **Sonder-** zum **Supermodell.** Mehr Extras weniger Preis – Ihr Vorteil: 835,– €

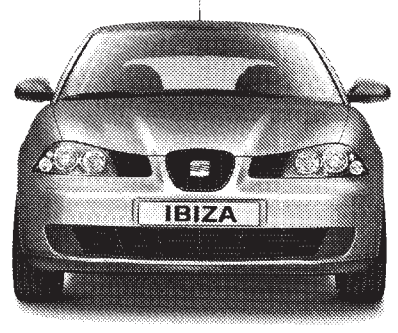


Abb.: Ibiza Signo

SEAT Ibiza Fresh
ab **11.990,– €**
Anzahlung 3.500,– €
10.000 km/Jahr
36 Monate Laufzeit
Monatl. Rate 99,– €
Schlussrate 5.641,– €
Eff. Jahreszins 1,9 %

Vollverzinkung
ABS mit EBV
4 Airbags
ISO-Fix



SEAT
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Autohaus Del Sol
Gohm + Graf Hardenberg GmbH
Singener Straße 17
78267 Aach / Hegau
Telefon (0 77 74) 5 01-0
Telefax (0 77 74) 50 1-28 3
www.gohm-graf-hardenberg.de

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Zusammen - Finden

Zusammen bleiben

Wo ist die Frau, die mit
mir leben möchte? Ich bin nett, liebevoll, Mitte 30/ 183/ 82, innen u. außen o.K. Hobbys: Freizeit gemeins. (mit Kind ?) verbringen. Willst Du mehr über mich erfahren, schreib mir bitte u. ich werde Dir gerne antworten. Keine PV. Zuschriften unter 105423 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Erna 64 ... muss ich alleine bleiben? Bin Schwäbin, attraktiv, fahre Auto, lebe im Raum Konstanz u. bin nicht ortsgeb. Ich halte die Einsamkeit nicht mehr aus. Geht es Dir genauso? Ruf an, auch Sa/So Ø.
07032/75226 PV Angelika Meinhardt

Carina´s PV
ist die Adresse, wenn Sie in Ihrem Leben nicht mehr allein sein wollen.
Tel. 01 60 – 98 23 11 10

Zusammen heiraten

Rumän. Frau, 22 J.
165/58, ledig, gt. Englisch-, geringe Deutschkenntn., möchte deutschen Mann heiraten. T. 07731/68827

Zusammmen ausgehen

Er, 28 J. sucht
Freundin für Freizeitgestaltung. Bitte am Abend anrufen. Tel. 07734/1743

Freundin gesucht
von mir, weibl., Mitte 30, zum Kaffe-Klatsch, ausgehen usw., Tel. 0172-4782206

Zusammen Sport treiben

Motorsport
Ich besitze ein Rennkart und gründe eine Fahrgemeinschaft. Tel. 0172-6283004

Zusammen verreisen

Urlaubsbegleiterin
zwischen 30 und 40 J. von 38jähr. Türken in die Türkei (Riviera) vom 6.06.-21.06.03 ges. Bitte Bild-Zuschriften unter 105433 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mitfahrgelegenheit
nach Schweden ab 7. September 03 gesucht. Tel. 07732/942148 od. ab 31.5. Zuschriften unter 105438 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen-treffen

Er, Ende 50,
schlank, NR, sportl. Typ, sucht nette charmante Sie zur Freizeitgestaltung. Kontaktaufnahme erbeten unter 105408 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ehrliche Partnerin
tanz u. reisefreudig, schlank u. liebenswert von verläßlichem, anhänglichem und strapazierfähigem „ält. Knaben“ (Ruheständler) gesucht. Tel. 07732/10755

Unternehmungslustige
Sie, 40 J., möchte netten Mann für Freizeit kennenlernen. Tel. 0179-8201940

Liebev. zärtlicher Single
46 J., 1,80 m, möchte Sie, bis 49 J., kennenlernen. Behinderung kein Hindernis. Tel. 0160-91060986 oder Zuschriften unter 105426 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 46, gutaussehend
schl., NR, liebt Natur u. Reisen, sucht Sie, schl., NR. Zuschriften unter 105436 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 36, gutaussehend
schl., NR, liebt Natur u. Reisen, kein Disco-Typ, sucht Sie, schl., NR. Zuschriften unter 105437 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen träumen

Weibl., attr., langhaarig
1.65, sucht nach gr. Enttäuschung einen Mann zum verlieben (ab Mitte 30). Zuschriften unter 105387 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt- Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Frühlingsgefühle

Die Libelle schwebt zitternd und
schillernd über dem Teich.
Der liegt glatt und regungslos. -
So bebt mein Herz
An deinem Herzen.
(Anonym aus China)

Einfühlsame Sie
sucht 65-70 jähr. Er, nicht unter 1.72 m gr., natürl. Ausstrahlung, zum Reisen, tanzen und Sinn für Romantik, für dauerhafte Beziehung. Zuschriften unter 105424 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Spanierin, 29 Jahre
sucht Spanier zum Verlieben. Ich bin bereit für etwas Neues, Du auch? Dann melde Dich! Schicke SMS an 0174/ 3892975

Herzkönig gesucht
Herzdame, 24, + Anh. möchte mit Dir, 28-38 J., ein unschlagb. Trio gründen! Wenn Du keine Skrupel vor einer Bildhüb., mollig. Frau hast - Trau Dich! Bitte nur mit Bild Zuschriften unter 105369 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Attraktive, gepfl. Frau
Mitte 50, sucht eigenen Beschützer. Gehe gern tanzen, spazieren. Welcher Polizist möchte mich begleiten? Zuschriften unter 105371 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

De-her Mai ist...
gekommen, aber Du (weibl., ledig, klug) bist noch nicht bei mir (Ende 30, Schelm)... Zuschriften unter 105372 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Spass zu zweit
lachen, tanzen, Schmetterlinge im Bauch bis zum Wiedersehen, ich weibl., Mittfünfzigerin, 170, schlank, glaube daran. Du auch? Dan melde Dich, sonst erfahren wir es nie. Zuschriften unter 105373 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Möchtest Du auch
in deiner Freizeit und an Wochenenden nicht mehr alleine sein? Symp. Sie, Mitte 60, R., sucht lieben Mann zur Freizeitgestaltung, vielleicht wird mehr draus. Zuschriften unter 105377 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Frühlingsträume
werden sie wahr? Suche lb. u. ehrl. Mann bis 53 J., mögl. NR m. Int. f. Natur, Rad u. Skifahren, Reisen u.v.m., bin weibl., 48 J., 160, NR. Zuschriften unter 105389 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hirn mit Lachfalte
Sommer, Sonne, See - Seele baumeln lassen. 47 J. junge Frau sucht Nadeln im Heuh. für gemeins. Untern. Summer-Events, Jazzs., Biergart. etc. Bed.: Hirn, Humor u. Lebensf., keine chron. Lamentierer u. Dauerfrust-Beziehungsgeschäd. Zuschriften unter 105400 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

An die junge Frau
die wie ich, männl., 44, 1.73, NR, NTR, nicht mehr allein sein will und sich traut ein neues Leben mit mir zu beginnen, suche ich eine treue, ruhige, häusl. Sie, Nationalität egal. Zuschriften unter 105401 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2 Freundinnen 51/55
suchen auf diesem Wege 2 nette Jungs für Freizeitgestaltung und viel Spaß. Bitte meldet Euch. Zuschriften unter 105402 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Vollblutfrau 46
vorzeigbar, 166 cm, 59 kg, sucht großen Mann mit den 3 „Hs“ für die 3 „Ls“ für ein interessantes Miteinander. Zuschriften unter 105403 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Steinbock od. Stier
bist du ein Kavalier alter Schule, NR, fährst MB und hast Charakter? Du bekommst die Chance mich kennenzulernen, Anf. 40, lange blonde Haare, fröhl. Wesen, strahlendes Lächeln. Bis bald.Zuschriften unter 105405 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wie ich dich liebe
Mit warmem Blut,
Die du mir Jugend
Und Freud und Mut
Zu neuen Liedern
Und Tänzen gibst.
Sei ewig glücklich,
Wie du mich liebst!
(Aus dem Mailied von
Johann Wolfgang von Goethe)

Stier sucht Sie
für alles das, was zu zweit mehr Spass macht !?! Bin 40/179/76, gut erh., bist Du ein netter, schlanker Käfer, dann melde Dich. Auf geht's. Zuschriften unter 105406 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Glücksgefühle
Für einander da sein. Das möchte auch ich, 65 J., 174 cm, nicht so schlank, auch nicht dick, rufe mich an, alles unter Tel. 07731/978443

Suchst Du Liebe
u. kein Abenteuer? Bist zw. 29-40 J., gepflegt u. attr. u. ein Mann der weiss was er will? Dann versuchs mit mir! Ich, w., 29 J., bin zwar mollig aber bildhübsch u. rassig! Bitte Bild-Zuschriften unter 105413 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Herzenswunsch
schlanke, blonde Skorpionfrau, 38 J. m. Kind möchte sich gerne in einen liebev., treuen, finanz. unabhäng. Mann bis 43 J. verlieben. Bist Du naturverb., nicht unsportlich? Melde Dich mit Foto. Zuschriften unter 105414 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hallo ! Er, 44 Jahre
1,85 gr., natürl., treu, zuverl. noch voller Träume, jedoch fest im Leben stehend, möchte nicht mehr alleine sein und nette, liebevolle Sie, gerne auch mit Kind, für Partnerschaft kennenlernen. Zuschriften unter 105415 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nette Sie
bin 13217 Tage alt (37 J.), 166 cm, 61000 g schwer und dkl.-haarig. Suche nach gr. Enttäuschung auf diesem Weg mein Herzblatt. Bin treu, ehrl., spontan und habe 2 Kinder. Bitte nur Bild-Zuschriften unter 105416 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sie, 53 / 170
möchte nicht mehr alleine sein und sucht passendes Gegenstück. Bart od. Bauch kein Hindernis.

Weibl. 33, 160 cm
blond und schlank, möchte nicht mehr nur die ewige Nr. 2 sein! Wenn Du nicht unter 35 bist, tierlieb und einen Hang zur Romantik hast, vor allem aber den Mut für einen neuen Versuch, dann schreib mir ein paar Zeilen und überzeuge mich davon, daß genau Du mein Traumprinz bist. Bild-Zuschriften unter 105418 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wo bist Du?
Bist Du die Frau die einen starken Mann zum Anlehnen sucht und keinen Diskotpy? Liebst Du Spaziergänge und Abende zu zweit? Bin 39, dkl.-haarig, 187 cm groß. Bitte Bild-Zuschriften unter 105419 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Rheinfelderin
seit einiger Zeit alleine hier in dieser Region. Welche männliche Person ist auch alleine und zeigt mir die Schönheiten dieser Gegend? Rentnerin mit Auto und Humor und Zeit „genug“. Zuschriften unter 105420 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 191, 95, 44 sucht
auf diesem Wege ehrl. liebe Freundin. Nur ernstgemeinte Nachrichten unter SMS 0175/6011047

Segel-/tanzbegeisteter
Er, 43 J., zuverl. u. ehrl., 180 cm, schlank, sucht Dich, eine nette, charm. u. ehrl. Frau bis 38 J. ab 170 cm, schlank. Wenn auch Du dein Single-Dasein aufgeben möchtest und eine schöne Partnerschaft wünscht, schreibe mir. Bild-Zuschriften unter 105425 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hallo Du
suche lieben Menschen, der gerne mit mir u. meinem Kind die Freizeit verbringen möchte. Er sollte um die 40 J. sein u. offen für Alles. Zuschriften unter 105427 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mein Auge ist nur dazu da,
Dass es dich spiegelt.
Mein Mund, damit er
deinen Mund Versiegelt.
Die Hand, damit sie
deine Hand Behalte.
Mein Sinn, damit er
deinen Sinn Entfalte.
(Aus Persien)

Let's Dance!
Tanzen ist Lebensfreude pur! Sinnenfrohe Frau, 43/175/schl./blond mit offenem Herz und Geist sucht Mann, um ihre Lebenslust zu teilen und evtl. das Abenteuer der Zuneigung zu wagen. Zuschriften unter 105429 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Single-Frau 57 / 168
möchte nicht länger zu Hause sitzen, suche deshalb einen lieben Freund zw. 50-62 J., ca. 175-180, zum Ausgehen, Tanzen, Reiten etc., Zuschriften unter 105431 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Gutaussehender Er
30 J., sucht nette Sie für eine gemeins. Zuklunft. Zuschriften unter 105434 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ich fühle deine Knie an meinen,und deine krause Nase
muß irgendwo in meinem Haare weinen.
Du bist wie eine blaue Vase, und deine Hände blühn wie Astern,
die schon vom Geben zittern.
Wir lacheln beide unter den Gewitternvon Liebe, Leid - und Lastern.
(Wolfgang Borchert)

O du, ich kann nicht sagen,
Was du aus mir gemacht.
Ich fliehe vor den Tagen
Und liebe nur die Nacht.
Die Nacht ist mir so golden
Wie sonst kein Tag mir war,
Da traum ich von einer holden
Fraue mit blondem Haar.
Da traum ich von seligen Dingen,
Die mir ein Blick verhie?,
Da hor' ich Lieder klingen
Fernher vom Paradies.
Da sehe ich Wolken jagen
Und schaue lang in die Nacht
O du, ich kann nicht sagen,
Was du aus mir gemacht.
(Hermann Hesse)

Familienanzeigen



Hi Daddy!

Alles Gute zum Vatertag!
Pass auch bisschen besser auf deine Gesundheit auf, denn ich brauch' dich noch!

Dein Sonnenschein **Timo** *(Snuffi)*

Alles Gute zum Vatertag
wünschen Dir
Jenny, Simon, Martin und Kerstin

Ricardo Silvano ist da!



Seit Dienstag, 20. 5. 03,
16.00 Uhr

...d.h. 2 340 g und
46,5 cm Glück

für die Eltern
Angela und Stephan Reißmann

Wir freuen uns und gratulieren herzlich.
Oma und Opa Scica

Von p. p. an P. P.

Lieber Peter,

Alter ist keine Frage des Alterns, sondern der Einstellung. Um Deine Einstellung und das, was sie Dir gebracht hat (u. a. bist Du jetzt im Rentenalter und bekommst sogar noch Rente), kann man Dich nur beneiden.
Ich wünsche Dir Gesundheit und weiterhin die Fähigkeit, Schönes zu erleben. Denn das hält, wie wir wissen, jung, und dann hat Deine Rita auch noch was von Dir.

Von ganzem Herzen alles Liebe und Gute

p. p.



Hallo Papa,
ich gratuliere Dir zum Vatertag und wünsche Dir einen schönen Tag
Dein Marcel

Wir trauen uns

Christine Weidig & **Jens Petersen**

30. Mai 2003

Zum Empfang ab 11.00 Uhr ist die Breite herzlich eingeladen. Breiteweg 23

---

4 Füße, mittelgroß bis klein, gingen das erste Stück allein.
Jetzt gehen auf Schritt und Tritt 2 winzig kleine Füßchen mit.



Bastian Justin
21.05.2003

Marianne Bühler
Arno Kall
Breitestr. 6A, 78234 Engen

Denn also hat Gott die Welt geliebt, daß er seinen eingeborenen Sohn gab, auf daß jeder, der an ihn glaubt, nicht verloren gehe, sondern ewiges Leben habe. Johannes 3,16

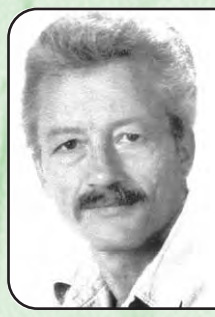
Gottes Wort wird verkündigt:
So. 10.45 Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell



Lieber Papa !

Zum Vatertag wünsche ich dir alles Liebe und Gute.

Dein Sohn **Domenic**



Lieber Hermann,

ich möchte dir für die vielen Jahre danken, in denen du für mich da warst wie ein Vater. Auch heute bist du immer noch für mich da.
Alles Liebe zum Vatertag wünscht dir

Sabine



Wir heiraten

Heike Bohl
geb. Bohnenstengel

Pietro Martorana

Trauung am 31.05.03 um 13.30 Uhr, Standesamt Mühlhausen
Unsere Adresse: Waldstr. 4, 78234 Engen

Wir freuen uns

Am 30. Mai heiraten unsere Kinder

Christine Weidig  ***Jens Petersen***

Sieglinde Weidig
Seelfingen

Lore Petersen
Ahrensbök/Schleswig-Holstein

10.00 Uhr Standesamt in Orsingen

15.00 Uhr Trauung in der St. Agathakirche in Seelfingen



Nicolas Wendel
†* 22.05.2001

Nach kurzer Zeit gemeinsamen Glücks hast du uns wieder verlassen.
Aber es vergeht kein Tag, an dem wir nicht an dich denken.

Wir werden dich immer lieben.

Mama, Papa, Dana und Nils



Für die liebevolle Anteilnahme durch Blumen- und Geldspenden beim Tode meines lieben Mannes

Heinz Thiel

danke ich allen recht herzlich.
Besonderen Dank Frau Dr. Ehmann für die gute Betreuung.

Singen, im Mai 2003

Klementine Thiel



Caro Ernesto

per i tuoi **70. anni**
il 30. Maggio
ti auguro tanta felicitá

tua moglie Anna Bartolini
e Famiglia De Simone



Liebe Oma Tick-Tack

Ruth Weigand

Zu deinem morgigen

80. Geburtstag

wünschen wir dir alles Gute und viel Gesundheit

Dein Urenkel Benjamin

Sandra & Cliff

sowie

Wolfgang und Bärbel

und

Christian



Und immer sind da die Spuren deines Lebens, Gedanken und Augenblicke.
Sie werden uns immer an dich erinnern und uns glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.

Es ist ein Trost zu wissen, dass wir in unserer Trauer nicht alleine sind. Während der langen Krankheit und in der Stunde des Abschiedes haben wir erfahren, wie viel Zuneigung unserer lieben Verstorbenen entgegengebracht wurde.

Wir danken allen für die vielfältigen Zeichen der Anteilnahme.

Maria Bandel
geb. Stark
*13.01.1939 † 16.05.2003

Helmut Bandel und Familie

Rielasingen, im Mai 2003

»Gemeinsam sind wir stark«

Die »Hegau-Handwerker« haben sich in Steisslingen gegründet

Steißlingen (le). Unter dem Motto »Gemeinsam sind wir stark« gründeten am Dienstag Abend in Steißlingen 18 regionale Betriebe aus den verschiedenen Gewerken des Bauhandwerks die Handwerker-Kooperation »Hegau - Handwerker«. Die Hegau-Handwerker sind eine Werbegemeinschaft, in der jedes Gewerk des Bauhandwerks jeweils nur mit einem Gesellschafter vertreten ist und die es sich zum Ziel gesetzt hat, in absehbarer Zeit dem Kunden ein schlüsselfertiges Haus anbieten zu können, das allein aus dem Kreis der Mitglieder erstellt wurde.

Die Gesellschaft will durch gemeinschaftliche Werbemaßnahmen Kontakte zu den Kunden aufnehmen und anfallende Aufträge durch kooperatives und kollegiales Zusammenwirken der einzelnen Partner zügig, kundenfreundlich und reibungslos abwickeln. Sie führt dabei keinen eigenen wirtschaftlichen Geschäftsbetrieb, strebt keine eigenen Gewinne an und nimmt selbst auch keine Aufträge an. Das Mitglied, das den ersten Kontakt zu einem Interessenten erhält, prüft dabei die Notwendigkeit der Beteiligung weiterer Gewerke aus der Gesellschaft und fordert die in Frage kommenden Mitglieder zur Kontaktaufnahme mit dem Interessenten auf. Die »Hegau-Handwerker« erhoffen sich, dass aus der gemeinsamen Kraft der 18 Betriebe Energien freigesetzt werden, die allen Mitgliedern zu Gute kommen. In der Gründungsversammlung wurde Ralf Koch von den Mitgliedern zum Geschäftsführer gewählt. Sein Stellvertreter ist Thilo Horber, Kassier Robert Mierisch.

Weitere Informationen erteilt Ralf Koch, Tel.: 07738-9281-11, email: ralf.koch@maxkoch.de

KURZ UND BÜNDIG

Termine »Fröhliche Spätlese« sind bis auf weiteres alle abgesagt wg. Krankheit (Unfall).

Selbsthilfegruppe Vitiligo-Bodensee Termin am Fr.,30.5. ist verschoben auf Di.,24.6. Um 19 h in der Cafeteria des Altersheim Radolfzell. Anmeldung bei Christina Marx-Mond, 07732/970549.

IKK-Gedächtnistraining - Fit im Kopf Kurs am Mi., 25.6., 18-21 Uhr, bei der IKK Westlicher Bodensee,l. Info 07732/9495-35.

Die Zollpensionäre vom Hauptzollamt Singen deren Ehefrauen sowie die Witfrauen treffen sich am Di., 3.6., um 15 Uhr, im Gasthaus »Sternen« in Singen.

Jahrgang 1939/1940 trifft sich am Do., 5.6., 19 Uhr, in der Pizzeria »Amadeus«, Uhlandstr., Singen.

Wallfahrt nach Lourdes, Nevers, Ars vom 24.7.-30.7. Abfahrt Singen, Zusteigemöglichkeiten bis Basel. Prospekte, Auskunft und Anmeldung bei Fr. I. Amann, Schnaidholz 40, Singen, Tel. 07731/23440.

Tierfreundetreffen ist am Sonntag, 1. Juni, 14 bis 18 Uhr, im Tierheim Singen.

Entlaufen

Katze entlaufen
in Rielas., Hegaustr., Graue Tigerkatze, weibl., steril., weisse Brust u. brauner Fleck auf der Nase, sehr scheu, T. 07731/51308

Tiermarkt

Stallhasen (Kaninchen)
geschlachtet, lebend u. Jungtiere, zu verk., Tel. 07731/61351

Perserkätzchen
zu verkaufen Tel. 07771/921239

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 0 77 31 / 6 81 02
20.000 l Teichfischvergnügen pur. Technik (Pumpen, Filter) in riesiger Auswahl.
OASE – Stützpunkthändler

Ziegen
zum Schlachten zu verk., Tel. 07733/6681 ab 19 Uhr

Hundezwinger 4 x 2 m
neu, mit Hütte, kompl., für € 900,- ; Fliegengitter versch. Größen. Tel. 0175-2158005

Schöner Labrador-Rüde
2 J. alt, in gute Hände abzugeben, Fam.-Hund. Tel. 07731/835505 ab 18 Uhr

6 Wo. altes Katerchen
sucht liebes Zuhause Tel. 07775/938901

Familienhund
sehr liebe Mischl.-Hündin nur in beste Hände abzug., T.07733/2406

Ponny Island-Mix
mit Sattel, Zaumz., evtl. Sulky + Geschirr, Tel. 0175-9420831

Offenstallplatz
oder Paddockbox f. Islandstute ges. Nähe Stockach, Tel. 0172/7682983 ab 13 Uhr

2 Kätzchen
8 Wo. alt, in gt. Hände zu verschenken, Tel. 07731/25718

Weibl. Perserkatze
weiß, zu verschenken, Tel. 07733/8775

Perser-Kätzchen
junge u. mittlere, Tel. 07733/8775

5-jähr. kl. Pudel
in gute Hände zu verschenken, Tel. 07731/798289

Zu verschenken!!
3 schwarzweiße stubenreine Katzenbabies in liebevolle Hd. abzugeben, Tel. 0171/8392795

Verloren

Armband verloren
am 17.05. in Rzell. Bitte um Rückgabe, da Andenken an meinen verstorbenen Mann. 0171-6450441

Unterricht

Spanisch-/Italienisch-
Unterricht, Tel. 0172/6510373

Verkäufe

Markise beige/braun
4 m lang. Ausl.3 m für € 550 zu verk. Telef: 07731-61808, ab 17:00 Uhr.

HOLZ 3
Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 79 68

Chi-Master-Original
neu, orig. verp., 2 J. Gar., statt 698.- für 179.-, T. 0173-3205008

Wg. Whg.-Auflösung
in Singen, kpl. Schlafzi. und Wohnzimmer sehr günstig abzugeben, Info: 0170-7341700

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
Telefon 0 77 31 / 6 71 59
Telefax 0 77 31 / 1 23 18
fachgerecht preiswert

Brennholz Buche
ca. 8 Ster, Selbstabhlg., 40 €/Ster, Tel. Si./46904 o. 0175-5616857

Schlafsofa
TV mit Unterschrank, Video, 2 Telefone, Tel. 07733/501460

Fertiggarage
zu verk., T. 07731/47696 od. 0160/3434457

Drehbank Coltchester
Spw.: 1220 mm, Sp.h: 190 mm; DECKEL-Graviermasch. Gk 12; Schnörkelberger: mot. Winkel - Schnörkel-; Ringbiege- u. Stabdrehmasch.; rd. Spanndrehtisch (f. Fräse) zu verk. Tel. 0171-2604232

Sony 100 Hz Farb-TV
70er, schwarz u. Sony DVD-Spieler, neuw., 450 € T. 0171-7861218

Garagentorantrieb
mit Einbau 475.- €, Tel. 0171-4846758

Jägerzaun zu verk.
25 Laufmtr., 60 cm hoch, mit Lattung + Pfählen, neuw. (2 J. alt) Tel. 07771/1261

2 gut erh. Gasöfen
Tel. 07731/24128

Betonmischer 125ltr
Marke: Atika, wenig gebr., € 120, Tel. 07774/7026

EBK, Naturholz
140 €, Tel. 07731/919895

Büro- bzw. Wohncontainer
evtl. mit Einrichtung (9 x 3m), preisgünstig abzugeben.
Fiat-Autohaus Berg
Donaueschingen
Tel. 07 71 / 30 11

Radio mit Rekorder
Plattensp., 2 Boxen aus 1970, 100.- €, Filmprojektor Super 8 mit Betrachter, Kleber usw. für 80.- €, zu verk., Tel. 07731/7913733

Super-Heimtrainer
über 50 Möglichkeiten, wie neu, für 85,- € zu verk. T. 07773/5940

AEK-Öko-Waschmasch.
neu, org. verpackt, NP 783,62 € f. VB 750.- € umsth. zu verk., Tel. 0173/8590602 o. 07733/996280

Ledergarnitur,
Elefantenleder; Schlafzi.-Spiegelschrank, Bett; 4 So.-Reifen f. Golf II; billigst abzugeben. Tel. 0170-5440380 nur Do. 8-18 h.

Wohnungsauflösung
Wohzi.-Eckschrank Nußb. antik 2.80x2.40 m, Waschmasch., Gasherd, 2 TV u.v.m., 30.5.-31.5., 11-18 Uhr, Tel. 0179-7582797

Wohnungsauflösung
alles günstig zu verk. od. zu verschenken, sehr gut erh. und neuw. Möbel und Haushaltswaren. Besichtigung am So. 1.6. von 10-16 Uhr od. evtl. nach Vereinb., Tel. 07731/21994 od. 0175/5385128

Wohnungsauflösung
Möbel uvm. in Sto, H-Hesse-Str.12; 31.5.03 10-18 Uhr T. 07771/5005

Neue Rasengittersteine
60x40, 40 Stück je 1,50 €, Tel. 07731/28712

Aquarium 200 l
m. Unterschrank u. Zub., 150 €, gr. Wolf Rasenmäher (Selbstantrieb), VB 150 €, Küchenmaschinen zu Flohmarkpreisen, Backautomat, Dampfgarer, Gyrosgrill u.a., Nähmasch. m. Koffer, neu, Overlook 3-fädig, Pr. VB, T. 07731/12465

Eckbank gepolstert
Tisch u. 2 Stühle, € 60.-, Tel. 07732/970748 ab 17 Uhr.

Neue Waschmaschine
AEG Öko Lavamat (orig. verpackt) 4 J. Garantie, NP 500 €, jetzt 350 €, Tel. 07731/976179

Wg. Wohnungsauflösg.
Gr. Rundecke d.blau/pflegel., 80 €, 3 Design-Eßstühle blau je 25 €, Stahlbett anthr./Bu., 140x200 m. Rost + Matr., 70 €, Tel. 0162-4832222

Ältere Küche
Eiche dunkel, m. Theke, o. Geräte, groß, gut erh., Preis 250 €, Tel. 0171-7717164/R'zell

Markiese 3m breit
zu verk., € 100.-, Tel. 07733/2692

Schöne Wohnwand
für 150,- € Tel. 0179-7921257

Garagentor Oregon
H 2,51 x B 2,31 zu verk., Preis VB, Tel. 07739/5400 ab 18 Uhr

Inliner Gr. 42 schwarz
1 J. alt 70,- €; Inliner Gr. 42 weiss 20,- € Tel. 07771/921467

Haushaltsauflösung
Möbel, Büroeinrichtg., Hausrat, Sportart. u.v.m., T. 0175-4813296

Bockleiter 3-tlg. 70.-
gr. Steilwandzelt f. 4 Pers. 50, Caravan-Außenspiegel 20, Baukn. Wä.-Trockner 80, Heißer Stein-Grill 20, 2 Nadeldrucker a 30, TK-Anlage Euracom 20, T. 0179-4719791

1-tür. Schrank, alt
(rest.-bed.), 60.- €, Holztruhe bemalt, 50.- €, stab. Regal (ideal f. Keller) 30.- €, Ferngläser VS, Tel. 07771/4708

Ledercouch 3-2-1,
Fitnessgeräte, 4 Pl. E-Herd, kl. Schlafcouch, 240 l Becken als Aquarium/Terrarium, alte Taschen- u. Rasiermesser, alte Röhren-Radios, Preise VB, Tel. 07731/183055

Eckbank
Eiche massiv, rustikal mit Tisch u. 2 Stühlen, VB 300 €, Kühlgefrierkomb. 8 Mon. alt, 1.40 m hoch, VB 200 €, Tel. 07731/26684

Alno Einbauküche
3 J., kpl. m. E-Ger.: Spülmasch., Eckrundell, z.v., T. 0172-7222902

Wohnungsauflösung
Alles muss raus ! T. 07771/917526

2 Bon Jovi - Karten
für 1.06. in Mannheim umständeh. abzug., Tel. 0172/1684686

EBK weißgrau
Zeile 2.70 m, Einbau-Geschirrsp. Siemens 60 cm br., Ti. Eiche rust. m. Kacheln 90x150 cm, jetzt 2 Lattenroste 200x100, verstellbar m. o. ohne Matr., T. Si./25905, 18-20 h

Hantelbank m. Zubehör
50.- €, Etagenbett 20.- €, Computertisch 20.- €, Tel. 07731/45093

Verschiedenes

Suche Farb-TV
Video-Rek./., Hifi-Geräte, etc., auch def., an Selbstabh. zu verschenken , 07531/697701

Anhängervermietung
Selbst umziehen. Geld sparen!!! Gräber, Konstanz, 0 75 31 / 18 98 38

Taschengeld
aufbessern! Ich (14) suche einen kl. Job zur Taschengeldaufbesserung, mögl. in Gottmadingen und Umgebung, Tel. 07731/27996

Wir kommen sofort!
Tel. 0 77 31 / 6 80 88
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Auch Männer weinen
Unschuldig in große Not geratener alleinerziehender Vater, wurde um Hab + Gut gebracht, bittet um Ihre Spende. Danke, u. ein herzl. Vergelts Gott. Spendenkto. BLZ 690 618 00 Kto. 3744683806

FLIESEN a. Spanien/Italien
Direktimp. / Service / n. Termin
Tel. 0 77 31 / 97 79 33

Bügeln leicht gemacht
Ich erled. das für Sie, T.Si/977976

Flohmarkartikel
alles v. A-Z, T. 0179-7582797

– Musikresonanztherapie –
Auflösung psycho-physiologischen Stresses durch die Musikresonanztherapiemusik (MRTM) nach Hübner. Fragen Sie uns danach.
Aachtal-Apotheke, Volkertshausen, Tel. 0 77 74 - 9 32 60

Wer verschenkt
Flohmarktartikel? Tel. Si/947932

Wer verschenkt
an Selbstabholer gebr. Dachziegel und Dachgebälk im Hegau? Tel. 07733/98723

Bon Jovi Karte/Mannh.
zu verk. T. 07738/923251ab 18 h

Wer verschenkt
Bücher, Geschirr, Ki.-Fahrräder und kleine Elektrogeräte, Tel. 07731/73817

Wer verschenkt
Backsteine und Gartenplatten u. verk. günst. Stromaggregat, Tel. 0174-2009318

Für den Wassersport

Segelboot
renovierungsbed., 6,70 x 2,15, 18 m², Kajüte, DacronS., Hänger, VB 1.900.- €, 0171/2851430

Katamaran Hobie 18
Wings, Spi, Motor, Hänger, Tel. 07735/440880

Varianta 65 (Dehler)
6.50 x 2.20 x 0.70, m. inkl. Slpitrailer, VB € 6000, Tel. 07735-98827 od. 0173-3142618

Schnäppchen!
Kielyacht Seaward Fox: Bj. 93, L 5,70 m, TG 70 cm, AB 4Takt Honda, Strassentrailer, VB 4000.- €, Tel. 07773/7310

Segelboot mit Kajüte
Bj. 71, 5.5 m lg., 2 m br. un ca. 23 m², neuer 4 PS Außenborder, Sliphänger u. kpl. Zub., gt. Zust., Pr. VHB 2500 €, T. 0171-4241210

Motorboot GFK
5,50x2,10 m, Zelt-, Sonnen-, Abdeckpersenning, 82 kW, Ferrarierot, Miami-Vice-Look, viel Zubehör, alles einwandfrei und schnell. VB 10.000.- €, Tel. 0174/6287777

Schlauchboot Zodiac
Mark II, 4,4 kw Honda-Motor + Trailer, kpl. ausgerüstet, B'seezul., 5500 €, Tel. 07731/28650

Jolle € 90.-
rep. bed., Groß u.-Vorsegel ca. 11,5 m², Mast Alu, 07732-6161

Doppel-Schlauchboot
5.50x2.40 m, Honda-Motor 4-Takt, 25 PS, 3 to. Tragkraft, zugel. für 11 Pers. (auch mehr mögl.), B'seezul., interessant auch für Clubs u. Vereine, inkl. Trailer zu verk., Tel./Fax 07731/46040

Zodiak Schlauchboot
3.80 m lg., m. Hänger, 9 PS Außenborder, sämtl. Zub., zu verk., Tel. 07731/24978

Motorboot Spitzgatter
Nidelv 26, 8,10 x 2,85, 2,5 t, Yanmar 85 PS, Bj. 95, Tandem-Trailer, Bseezulassung, kpl. ausgerüstet. Tel. 07735/97103 od. 97104

Dreier-Kanu
kaum benutzt zu verk., T. 07775/622 (16 - 18 h) od. 1393

Für den Sport

Kettler Multifunktions-
Trainingsger.., neuw., € 390,Tel. 07732/979952

Suche Hometrainer
Fahrradergom., neuw. u. günstig, Tel. 07732/2617

Antiquitäten

Bauern-Truhe
zu verk., Tel. 07731/41396

Sammlermarkt

Strickmasch. Knittax
und Schreibmasch. Adler, gegen Gebot, T. 0179-4719791

KONTAKTANZEIGEN

Jana 01 74 / 7 16 05 25

SCHARF WIE GIFT!!!
Mo.–Do. 10–14 Uhr, Fr.–So. 10–20 Uhr
0 75 31/95 58 17

Ganz neu in Konstanz
Vielseitige Jungdomina
0170 362 67 28

Neues Konstanzer Dreamteam
zärtl. Mass., heißer Sex, Trans u. SM
0 75 31/69 94 51

Melissa, hübsch, vollbusig, verwöhnt Dich mit Bodymassagen u. heißem Sex, Tel. 0 75 31/94 17 45

Domina Mira v. Stein
Term. tägl. 0171/5364038
NEU DOMINA ZORA,
Term. 0170/3456998
SKLAVIN JASMIN (SWITCHER)
0175/1445822
www.mira-von-stein.net

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

Geile Bumskontakte:
0190-8 24 57 93. 1,86 €/ Min.AG

sexy Polin 0190 8245740 24 h 1,86 €/ Min.AG

18J, Sexy Engel, rasiert, feucht u. geil:
0190-8 67 41 51. 1,86 €/Min.AG

NUR 12 ct/Min.! 01805-999.775
Junge Frauen 18+ suchen Männer für eine heiße Nacht zu zweit!

NUR 12 ct/Min.! 01805-999.776
In 5 Sek. Sofortkontakt mit Gays aus deinem PLZ-Gebiet!

Ab 0 ct/Min.! 01051-0031-90-91.866
Erfahrene Frauen suchen junge Männer für ein intimes Treffen bei sich zu Hause!

SUPERGÜNSTIG ab 15 ct/Min.! 01051-0031-90-995.995 Seitensprung mit erfahrenen Frauen aus deiner Stadt! Tagsüber 15ct/Min.! Abends und Wochenende 50ct/Min.!

Ab 0 ct/Min.! 11827
Heiße Frauen suchen Männer für ein intimes Treffen!

Ab 0 ct/Min.! 11827
Sofortkontakt mit Gays aus deinem PLZ-Gebiet! KEINE 0190-KOSTEN!

FÜR FRAUEN KOSTENLOS! 0800-22.66.22.66
Sofortkontakt mit Männern aus deiner Stadt!

NUR 9 ct/Min.! 01803-53.33.35
Heiße LIVE-Flirts mit Frauen aus deiner Stadt! Keine 0190-Kosten!

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 927910
wöchentlicher Modellwechsel junger internationaler Damen
Badespaß, leichte Erziehung
Rollenspiele, Fesselspiele usw.
tägl. auch Sa + So ab 11 Uhr

Dem Alltag entfliehen für ein paar Stunden! Suche dafür Mann, der genau das möchte!
01 90 / 83 45 49
(sf) 1,86 €/Minute

Neu – Valery – Neu
Sex ist das A u. O, mega Obw., heiß u. geil, ruf an! 07531/818235

Ilona, Sexsymbol aus Osteuropa, Megaobw. 75 E, schlank, KF 36, hübsch, Tel. 0 75 31/69 36 92

Telefonsex privat
01 90 – 85 61 50
1,86 €/Min

NATALY
reife Dame, Badespaß m. Massage
0 75 31/38 85 14 od 0179/9 04 77 66

swing
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de
in

Seitensprung?!
Ich würde es gerne mal ausprobieren. Du auch? Dann schicke mir eine SMS unter
81116
2,99 €/SMS (VFD2-Anteil 0,12 €/SMS) D1 z. Zt. nicht möglich

TRANS-Jaqueline in KN
01 62/85 66 517 – Privat

Emely & Listern
Die Wunder der Erotik !
0 75 31 – 81 89 84

Kann ich dich besuchen?
0160/81 35 706

Neu – Anja – Neu
Gr. Obw., sehr weibl. u. sexy
0 75 31 / 94 17 43

Neu – Rebecca – Neu
portugiesische rote Perle, gr. Obw.
0 75 31 / 95 81 35

Neu in Konstanz !
Belinda aus Berlin, heiß und sexy, 26 J., Tel. 01 74 –580 21 51



Veronika, 44 J., attraktiv, schlank, finanziell unabhängig, sucht Mann mit Herzenswärme für Zweisamkeit und mehr. Tel.: 01 78/2 31 14 85

Lara privat
besuchbar in VS
01 74-4 19 28 98
www.lara-sex.de

Eskortia
Niveauvolle und seriöse Begleitung für Sie und Ihn.
Telefon 01 63-4 04 52 49
9.00 Uhr – 20.00 Uhr

Privater Swingertreff
Diwan
Donnerstag + Samstag ab 20 Uhr
Freitag 14 - 3 Uhr / www.diwan.de
(0 74 72) 2 82 62 6



SUSI WONG
im Lauf-HOUSE 24
Tel. 0172/7 44 52 21

Das Laufhaus in Konstanz
HOUSE 24
In der Byk-Gulden-Straße 24
Telefon 0 75 31–80 74 24
So.–Do. 10.00–2.00 Fr.–Sa. 10.00–3.00
www.house-24.de

Mach mal Pause – komm ins TIFFANY
JANA – RASSIGE SCHÖNHEIT
LENKA – BLONDE VOLLB. TSCHECHIN
ALISCHA – TEMPER. RUSSIN VOLLB.
SABINE – AUS HOLLAND
www.clubtiffany.de,
0 75 31/6 99 1 79

Täglich Party **nur € 110.00**
ALLES inklusive!
Mo-Sa: 12.00h-01.00h
So: 12.00h-23.00h
CLUB lavie
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***
Steckbornerstrasse, CH-Herdern (TG)
Telefon 0041-52-747 17 98 - www.club-lavie.ch
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis



Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73 / 70 11 70

Sex sofort live !
Geile Hausfrau will dich sofort!
01 90 / 85 - 1670
(1.86 €/min.) VT

SEITENSPRUNG?
in Deiner Nähe diskret für Sie und Ihn.
KV 0711-9490949

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 0 75 31/5 62 19

Bekleidung

Verkaufe schönes
Brautkleid in Gr. 40/ 42 für 350,- €. Bei Interesse bitte melden unter T.07731/63793 o. 0162/6848223

Brautkleid Gr. 36
sehr schön, 4 m Schleppe, von Lohrengel mit Rückenausschn. NP 1200,- VB 500,- € T. 07731/919820

Brautkleid 40/42
m. Zub. zu verk., T. 07736/924770

Weißes Brautkleid
schulterfrei, perlenverziert, Handschuhe, Reifrock, abnehmb. Schleppe, Gr. 38/40, 350.- €, Tel. 07731/187863

Computer / EDV

Kpl.-System Pentium II
333 MHz, Markenkomponenten, 15“ Sony-Bildsch. + Epson-Tintenstrahldrucker, Tel. 07733/978708

I Mac G3 64MB-400 MH
div. Programmen, € 350, TEl. 07732/979952

Notebook Baycom
Intel 433 MHZ, 14\TFT, 128 MB RAM, 8 MB Grafik, 10 GB Platte, 100LAN, 56k Modem, 2x PCM-CIA, 2x USB, TV, Infrarot usw., VB 550 € Tel. 07731/44771

PC komplett
Mon 17 Z, 64 MB, FP 8 GB, CD-Rom 40-fach, HP-Drucker und Computertisch, Pr. VB, 07732/950029

Nintendo 64
3 Controller, 6 Spiele, Zubehör, 50.- € und Tony Hawk 4 für Game Cube 30.- €, Tel. 0179-6717899

Computer, 54 Mhz
64 MB Arbeitssp., 30 GB Festpl., VB 250 €, Canon BJC 250 Drucker, VB 40 €, Bildschirm, VB 60 €, Tel. Si./24750 o. 0175-3485949

PC AMD 2000 XP
512 MB (PC 333), KT 333 Bord, 40 GB, 16/40 DVD, 17“ Sony, SB Live 1024, 56 K Modem, 32 MB Grafikkarte, VB 499 ,- €, Tel: 07732/52641 o. 0173/2002111

Schnäppchen:
Athl. 2000 +, 256 DDR Sp, 60 GB HD, GFor4Ti 4200 128 MB, DVD, CaseModGeh. FP 599.-, neuw., Tel. 0173-6938147

Landmaschinen

Fahr Traktor
Frontlader reparaturbed. zu verk., 1000,- € Tel. 07731/64633

Fahr-Traktor D 17
zu verk., VB 300.- €, Tel. 07736/7307 ab 18 Uhr

Elektrogeräte

Nachtspeicheröfen
10 STk. 3,5 kw, neuw., zu verk., T. 0172-7639935

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte • Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

AEK-Öko-Waschmasch.
neu, org. verpackt, NP 783,62 € f. VB 750,- € umsth. zu verk., Tel. 0173/8590602 o. 07733/996280

Kaffeemaschinen

Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Tischkühlschrank
Premiere, fast neu, VB 75 €, Tel. 0172-7463230

Achtung Vereine
Priv. verk. Gläserspülmaschine (2 Min.), 400.- €, Tel. Si/796304

Ferien / Reisen

Nordsee/Neßmersiel
Kft.-FH. www.nessmersiel2000.de

Alles für das Kind

Alte Pokemon-Karten
HP + KP, wer verkauft oder verschenkt diese? Tel. 07731/27749

2 Ki-Sitze Fa. Fix-Max
Kaptian Blaubär, Pr. VB. Tel. 07732/58860

Fahrad-Ki.-Sitz 25 €
Dreirad 10, Zwillingsbuggy 20, Tel. 0179-4719791

Kombi-Kinderwagen
„Teutonia“, Römer-King Quickfix Autositz, Vaude Tragegestell, alles günstig abzugeb., Tel.07731/27110

Privater Flohmarkt
Samstag 31.05.03, 11-16 Uhr. Ki.-Kleidung Gr. 62-116, Spielzeug uvm. Rielasingen, Ballons ab Getränke Laule folgen.

Kinderbekleidung
bis Gr. 28 sowie Schuhe, el. Motorrad, Spielzeug, alles gut erh., zu verkaufen Tel. 07774/922455

Holzkaufladen
m. v. Zub. 30 €, Holz-Babybett m. Matr. 40 €, Römer Sulky 20 €, Bett-Rausfallschutz 10 €, Treppenschutzg. m. Türe 1x Holz, 1x Metall je 15 €, Babyhüpfer m. Entertainer 10 €, Kiddyboard 5 €, T. 07731/44844

Div. Spielzeug
Fahrrad, Ki.-Wagen, Rutschbahn, Kleidung bis ca. 6 J., Tel. 07732/939735 od. 0173/9129013

Mädchen-MTB
20“, Hasenkäfig, s.gt.Zust., 80x80, mit etwas Zubehör, je 25.- €, Tel. 07731/67549

Kinderrad Knaben 20 Z.
robust, von Stroppa, 45.- €, Tel. 07731/979743

Zu verkaufen
Ki.-Hochbett, Ki.-Wagen, Holzlaufstall, Pr. VB, T. 07731/183055

Hifi / Video

DVD Player, neu,
zu verkaufen Tel. 07731/62753

Farb-TV 67er Bild
zu verk., Tel. 07739/1361

Kaufgesuche

Kaufe Möbel 1-10 Jahre
T. 07731/47961

Ankauf von Büchern & Spielzeug
Telefon 07774- 922377

Bauwagen
o. kl. Baucontainer günstig zu kaufen gesucht. Tel. 07731/46396

Betonröhren
15-20 cm , Schubkarren u. Tischtennispl. ges., T. 07736/921783

Tandem Hänger mit
Plane u. Spriegel ca.1,2 -1,5 t GG zu kaufen gesucht, Tel: 07735/464

Suche Spültisch,
Tischtennisplatte u. Hochdruckreiniger. T. 07774/208

Kirschbaum-Kommode
als zu kauf. ges., Tel. 07736/7860

Holzfenster 2-flügelig
ca 1,38 m h, br. 1,10 m + Masch.-Draht verzinkt 1 m hoch, zu kaufen ges. Tel. 07720/954773

Suche Videorekorder
günstig zu kaufen. 0171-1211990

Gebr. Luftgewehr
zu kauf ges., Tel. 0171-5273274

Gebr. Waschmaschine
Hifi-Anlage, div. Bauernmöbel und Bauernbett, Tel. 07731/968709

Musik

Dämm-Material
für Proberaum. Tel. 07774/6734

Schlagzeug
290,- € Tel. 0172-6283004

Möbel

Rolf-Benz-Sofa
dkl.-blau, günstig T. 0177/7224533

Günstig zu verkaufen:
1Schreibtisch 15.- €; Wohnzi.-Vorhang (Fenstermaß 2.50 h x 4.50 b), Schlafzi.-Vorhang (Fenstermaß 1.60 h x 2.10 b) m. Seitenvorhängen u. Querbehang, Preise VB. Tel. 07731/49332

günstig zu verkaufen !!
Esszimmertisch VB250€VB,Wohnzimmertisch 100€VB, Tv-Rack 100€VB, Bett 160*200 kpl.600€VB Tel. 07731/791570

Ledercouch schwarz
mod., 3/2/1, gt.Zust., Tel. 07733/978708

Verk. weg. Umzug
Essecke, Kiefer gelaugt, geölt, Tisch + 3 Stühle mit Sitzauflage, VB 600€, Tel. 0172-9212759

1 Nobilia Küche L-Form
mit E-Ger., Blau-Buche, 1 Couchti. Chrom mit Glas + Rollen, Pr. VB, TEl. 07732/58860

Eckcouch zu verk.
mintgrün, s.gt.Zust., 200.- €, Tel. 07731/985230

Blaues Ledersofa
2-Sitzer, 70,- € Tel. 07771/5738

Do.-Bett mit Nako und
Umbau, dkl., 200x200 cm 70,- €; 2 Standregale dkl. 20,- €; 1 Schlafcouch mit Bettkasten Kiefer 160x200 cm 30,- € T. 07771/921467

Eckwohnwand
Eiche rust., massiv, ca. 4.00x2.70 m, sehr gt. Zust., pass. Tisch, Lampe, Zeitungsst., Tellerregal, nur kpl. für 3000 € VB zu verkaufen, T. 07731/921055

Judendzimmerschrank
(Kiefer) und Kommode günst. zu verk., Tel. 07732/12948

Hochw. EBK beige
mit Massivholzleisten, Markeneinbauger., Cerankochfeld, Kühl-/Gefriereinheit, Geschirrsp., deckenhohe Schränke, 2zeilig, ca. 2,20 m + 3,30 m, VB 2900.- €, kl. Eckbank 1,35 x 1,10 m, Tisch, Stuhl, Eiche natur, hochw., VB 290.- €, Tel. 07733/8924

Wer verschenkt Möbel
Tel. 07731/948148

Tisch + 3 Stühle
Wohnzi.-Schr., TV-Schr., Matratze 1x2 m, Tel. 07731/51835 ab 20h

Günstige Gelegenheit
Schöner Wohnzi.-Tisch Erle massiv + 6 Erle-Stühle m. Arml., neuw. Zust., NP 1050 €, VB 300 €, Tel. 0178-8339466 o. Si. 978943

Sehr günstig zu verk.
1 Bett, Schrank 3trg. mit Spiegel, 1 Kühlschr., Tel. 07731/922519

Sofa ausziehbar
m. 2 Sessel, 50 € T.07731/968162

Stellenangebote

Qualifiz. Altenpflegerin
nach Singen in Privathaushalt gesucht, Zuschriften unter 105407 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Erdbeerpflücker/in
für mittl. Höri ges., 0170/2444972

Erdbeerpflückerinnen
gesucht. Tel. 07732/6708

Buchhaltung
wer gibt fertige Ordner in PC ein. PLUS Bilanz? Tel. 0171-5273274

Tagesmutter gesucht
su. für meinen 6jähr. Sohn zum nächstmögl. Term. eine Tagesmutter aus R'zell, Tel. 07732/939735 od. 0173/9129013

Stellengesuche

Ausgebild. Security
mit Zertifik. u. Kampfsporterfahr. sucht Teilzeitjob als Personenschützer od. in Disco 0170-2647032

Erfahr. Hobbygärtner
sucht Arbeit: Grabpflege und Gartenarbeit, Tel. 0160-91628622

Büroangestellte sucht
v. Mo.-Fr., 8-12.00 h , Stelle in Büro, Zentrale o. sonstiges. Zuschriften unter 105332 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Schutzgasschweißen
In eigener Regie auch V2A
Abholung + Lieferung
(Produktionsteile)
Telefon 07739/926787 AB

Bürokraft sucht
Stelle auf 400.- € Basis (nur vorm.) Zuschriften unter 105333 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Biete Hilfe bei Umzug
Möbel ab- und aufbauen, Tel. 07739/927907

Übernehme Maler-
arbeiten. Tel. 0174-4608492

Spezialist im Kamin-
und Schornsteinbau sucht entspr. Arbeit, Tel. 07731/836422

Junge Frau
(Mechanikerin) sucht seriösen Nebenjob für nachm. od. am Wochenende auf 400 € Basis. Tel. 0170-5107312

Altenpfleger
bietet halbtags od. std.weise Betreuung u. Pflege an, im Kreis Singen und Umgebung. T. 0160-97966155

Mann sucht Arbeit
als Spülkraft od. andere Arbeit nach Absprache, 4-5 Std./Tag, Tel. 0178/9164103

Allrounder, 55 J.,
sucht Arbeit, FSKL. 2 (CE), z.B. als Hausmeister, Staplerfahrer usw., Tel. 07731/798118

Übersetzungen
(deutschenglisch) von Naturwissenschaftlerin mit 12-jähr. Praxis im Ausland, science_translations@hotmail.com

Malermeister 54 Jahre
nicht ortsgeb., ohne FS, sucht Stelle als Betriebsmaler od. Hausmeister. Zuschriften unter 105430 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Biete Hilfe im Garten
usw. an, Tel. 0178/4277152

Ferienjobs

Schüler (16) sucht
Ferienjob (Pfingstf.)0173-4884775

Zu verschenken

4 junge Kätzchen
(6 Wo.) in liebevolle Hände zu verschenken Tel. 0174-4732161

Div. Zimmertüren
in weiß u. Eiche zu verschenken, Tel. 07732/971393

Wohnungsauflösung
versch. Mobiliar (50er Jahre) z.B. Couchgarnitur mit 2 Sesseln, Doppelbetten, div. Schränke, sofort zur Mitnahme an Selbstabholer, Tel. 0171-6556491

Campingbett
zu verschenken. Stockach, Tel. 07771/ 5973

Küche zu verschenken
Funkt.-fähig m. Kühlschr., Herd, Backofen + Spülmasch., Fb. grbr., Tel. 0162-4832222

Maxi-Cosy von Chicco
zu verschenken T. 0179-7921257

Garagentorbeschläge
Tel. 07739/5400 ab 18 Uhr

Haushaltsauflösung
Diverse Hausrat, Möbel etc. zu verschenken, T. 0175-4813296

Verschiedene Artikel
1 Schreibtischaufsatz (kief.-farben), 1 Bügeleisen, viele Reclam-Hefte, 1 Telefon (Analog), 1 Küchenmaschine m. Zub., 2 Wandleuchten mit je 2 Kerzenbirnen (Antikstil), Tel. 07533-9498705

Weiß/schwarz gemust.
Katzenbabies, 9 Wo., suchen liebevolles Zuhause, stubenrein und entwurmt, Platz wird kontrolliert, Tel. 07731/27861

Eternit-Blumenkästen
zu verschenken, T. 07731/47298

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab montl. 102,- €
15.000,- € - ab montl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

Dienstleistungen

Kartenlegen - Hellsehen u.a.
01 90 / 76 61 65 & 01 90 / 76 74 06
Lebenspartner 01 90 / 99 70 21
T.1,24 €/min

WELLNESS-Massage
sinnl., zart, dem 7. Himmel nah.
Tel. 01 71 / 5 20 65 98 b. D-Singen

Biete Bügelservice
Hol- u. Bringdienst, T. 0170/2958800

Ferienwohnungen

Inzell Chiemseealpen
Fe-Wo, Frühst. ,08662/409412

Schweiz Wallis
Chalet, ruhig gelegen, zu vermieten, Tel. 07731/23783 oder Fax 28383 Mo.-Fr. 7-12 Uhr

Frankreich Mittelmeer
Wohnwagen, Fe-Haus frei, Tel. 02581/3843

Ferienwhg. ab 1.7. frei
kpl. einger. 1-Zi.-FeWo in Engen, schöne Wohnl., hell, ca. 35 m² an NR zu verm., Tel. 07733/7749

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

Singen – Lessingstraße:
2-Zim.-ETW, Balkon, Garage, frei, nur € 45.000,–
Siener Immob. Tel. 07731/12171

Mitten in der Stadt
aber ruhig, ETW 2 Zi., Südwestlage in 7-Fam.-Haus, Küche + Bad mit Fenster, abseits v. Verkehr, nur 99.500 € v. Priv. T. 07731/872212 + 66612 (ab 19 Uhr)

2-Zi.-Whg., Kü., Bad
Balkon, TG, Abstellr., Wfl. 65 m², Singen-Süd, für € 60.000.- zu verk. Tel. 07734-931862

2-Zi.-ETW (Altbau)
Si.-Stadtmitte, ca. 60 m², Bezug nach Vereinb., VK 58.000.- €, Tel. 0172/9539560 od. 07731/45656

Helle 2-ZI.-ETW, Rielas.
ca. 50 m², 1. OG., 11 WE, Bj. 84, Südwestbalkon, Feldrandlage, schöne Fernsicht, Abstellr., EBK, Keller, Kfz-Stellpl., frei, 93.000.- €, Tel. 07731/54425

Schmucke 2-Zi.-DG in Eigeltingen
Balk., EBK, Holzdecken, gute Aufteilung, Bj. 86, **61 000,– EUR.** Immo. Büttner, 07731/13222 oder 0171/1453030

Süße 2-Zi.-DG-Whg.
in Singen, NB, 48 m², Eigenleistung noch mögl., Tel. 0173/3279328

Sonnige 2-Zi.-ETW
50 m², Terr., ruh. Wohnl., in Gottmadingen, zu verk., T.0177/7286103

Privatverkauf
Singen, Feldbergstr. 2-Zi.-Whg. + TG-Stellpl., Balkon, sonnig, Preis VB, Tel. 07150/32681

2-ZI.-Whg., Singen
66 m², Hochhaus, altersgerecht, S-Balkon m. Blick auf Htwl., EBK, f. 75.000 €, Tel. 07731/29208

Radolfzell 2-Zi.-ETW
60 m², sonnige grüne Lage, EBK, AP, Südb., frei, € 99T, 07732/6765

3 Zimmer

Engen Ballenberg
schöne, teilrenov. 3-Zi.-Whg., mit Balkon, 75 m², im Mehrfam.-Haus, 1. OG, mit Garage, Keller, zu verk., 99.500.- €, 07733/99865

Super Schnäppchen
sehr schöne 3-Zi.-Wohnung in Hilzingen-Twielfeld, große, sonnige Terrasse, mit Garage **nur € 135.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

Traumlage
Hilzingen, beste Lage! 3,5 Zi.-ETW., 80 m², m. Blk., im 1. OG m. Htwl.-Blick, Bj. 97, hochw. Ausst., TG + 2 Stellpl., v. Privat und provisionsfrei, VB 149.900 + EBK, Tel. 07731/60688 ab 18 Uhr

In Gottmadingen
Ein Platz an der Sonne, 90 m², Keller, Garage, sofort, VB 130.000.- €, Tel. 07731/71980

Sonnige 3,5 ZI.-Whg.
Worblingen, 75 m², EG, EBK, Balkon, Garage, kl. WE, v. Privat, 133.000 €, T. 07731/52826

Ruh. 3 1/2-Zi.-ETW
in Mühlhausen, 5 Min. z. Seehas, 82 m², Wohnzi./Eßzi./Schlafzi./Ki.-Zi./Kü./Speiseka., Keller, Waschkü., Garage, kl. Gartenant., kl. WE, EG, Bj. 95, angen. Aufteilg., Haustiere willko., z. 1.8.03, VB 150.000.- €, Tel. 07733/7788 ab 18 h

3-Zi.-Maisonette, Singen-Mitte
Bj. 86, ca. 80 m², Balk., Gem.-Terrasse, 2 Bäder, EBK, hochwert. Ausst., Extras, Lift, Garage, **149 000,– EUR.** Immo. Büttner, 07731/13222 oder 0171/1453030

Hilzingen
begehrter Wohnort, 3,5-5-ZI.-Whg., 118 m², DG traumhaft, hell, sep. Aufgang (eig. Haustüre), großer Balkon, KP. Whg. € 193.000.-, KP. Gar. € 6500 € (von Privat). Verlangen sie einen Besichtigungstermin. T. 07731/872212 und 66612 (ab 19.00 Uhr)

3-Zi.-Whg., Singen
3. OG., 66 m², Blk., EBK, renoviert, 87.000 € VB, Tel. 0172-6387020

Gaienhofen / Höri
sehr schöne 3½-Zi.-Wohnung, Bj. 1991, sonnige Südwestlage, 200 m zum See, mit Carport **nur € 146.000,–**
ICG Immo Cons., Tel. 07731/61037

Von priv. in R'zell zu
verk., 3 Zi.-Whg. mit Balkon, 85m², Balk. 9m², 1 Keller 14m², 1 Keller mitSauna/Solarium Du + WC, 19m², 1 gr. Garage 37m², 1 Freisitz 26m², 1 Werkstatt 14m², € 150.000, Tel. 07732/54027

3-ZI.-Whg., Singen-City
80 m², kpl. neu renov. + Stellpl. zu verk., VP 95.000 €, T. Si./184842 oder 0172-6342842

3½ Zi. in Singen Nord/Uhlandstr.
Ca. 75 m², Balk., Standard-Neubau, sofort bezugsfrei, **108 000,– EUR.** Immo. Büttner, 07731/13222 oder 0171/1453030

Der See ruft!
Ferienwhg. (3 Zi.) in Wangen/Untersee zu verkaufen (v. privat) Tel. 07731/872212 + 66612 ab 19 Uhr

Volkertshausen
3 1/2 Zi.-ETW. in DHH, 84 m², Terr., gr. Garten, Abstellpl., Kü., VB 149.000.- €. Tel. 07774/7483

3,5-Zi.-Whg. in Singen
modern, ruh. Lage, 86 m², Bj. 92, VB 137.000.- €, Tel. Si/26652

4 Zimmer und mehr

4-Zi.-EG-Whg. Mühlh.
ca. 127 m² Wfl., gr. Terr. u. ca. 400 m² Garten-Grdst. m. Gartenhaus, sofort beziehbar, T. 07733/2695

4½-Zi.-Maisonette-ETW in Singen
in Schlatt u. Kr., neu, ca. 100 m², luxuriöse Ausst., Balk., in kl. Einheit, Garage mögl., **159 000,– EUR.** Immo. Büttner, 07731/13222 oder 0171/1453030

Kaufen, sof. einziehen
Großzüg. 4,5 Zi.-Whg., 107 m², gr. Balkon, überdacht, Bj. 96, Parkett, EBK, Garage, in gt. Lage, Si.-Nord, VB 199.200 €, Tel. 07731/48866

Si., Mitte, 1. OG, 96 qm
4 Zi., ZH, Küche, Flur, Loggia, Keller, Bad & WC = 123.500 €, expose unter: manfred.fischer@allgaeu.org

Singen Mitte
1. OG., 96 m², 4 Zi., ZH, Küche, Flur, Loggia, Keller, Bad & WC, 123.500 €, expose unter manfred.fischer@allgaeu.org

Häuser

Anspruchsvolle DHH
Rielasingen, beste Lage, Bj. 99, 5 1/2 Zi., 149 m² Wfl., zzgl. VK, Nie³drigenergie, Grdst. ca. 300 m≤, Garten m. gr. Terr., Gar., frei ab 1.05.03 v. Priv., € 279.000.-, Tel. 07731/63625

Die Gelegenheit
Singen
DHH, 140 m² Wfl., 250 m² Grstk., sehr gepflegt, ruh. + sonn. Ortsrandlage, Garage, Bez. n Abspr. € 245.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

2-Fam.-Haus R'zell
5 Gehminuten zum See, zu verk., Tel. 07732/911294

Massives Bauernhaus
mit 2 kl. Nebengebäuden, 7 Zim., schöne sonnige ruh. Lage, Dorfrand, STO-Hoppetenzell, evtl. zusätzl. mit gr. Scheune u. Pferdeweide, beste Zufahrt. Tel. 004171/3515766

Wahlwies - Panoramasicht
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 410 m² Grstk., Superlage, ruhig, Garage, Carport, frei € 225.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Volkertshausen
EFH, 120 m² Wfl., 5 ZKB, sep. WC, Kachelofen, Nachtspeicher, 265 m² Grst., kpl. ren., VB 198T€ Tel. 07736/921690

Bauernhäuser im Hegau ab € 149000,–
EFH mit ELW in Anselfingen € 265000,–
gew. 07733/504772 oder 0171/8252454

EFH Engen Ballenberg
Bj. 85, mit 2 Whg. zu verk., Grdst. 546 m², Whg. EG 143 m² mit überd. Terr., Whg. OG 80 m² mit Balkon, 380.000.- €, Tel. 07733/97406

Komfort. ausgest. RMH
gepfl., s.ruh. Wohnl. in Gottm.-Randegg, Wfl. 154 m², ges.Grdst.-Fl. 280 m², teilw. Marmorböden u. FBH, OG: 2 Z., gr. Wohndiele, EBK, Bad, Terr., Balkon m. Fernblick, EG: 2 Z., WC m.D., 3 Nebenr., Diele, Aussengarage, Stellpl., 195.000.- € oh. Maklerpr., Tel. 07734/7199

Volkershausen - der erste Sommer im eigenen Haus
DHH, 113 m² Wfl., Niedrigenergiehaus Terrasse, Bj. 2000, CP € 210.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Verkauf o. Vermietung
exkl. 1-Fam.-Haus, Bj. 93, 900 m², Wintergarten, exkl. Kü., Garage, Carport, schöner Garten, Immendingen-Zimmern, Tel. 0177-3499451

Mietgesuche

1 Zimmer

1 Zi.-Whg. m. EBK
in Singen (ruhige Wohngegend) von NR/NT, (60 J.) gesucht. Zuschriften unter 105379 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

1-2- ZI.-Whg.
(ab 2-Zi. auch WG mögl.) für Mitarbeiter der Fa. ASB Singen (freiwilliges soziales Jahr) ab 8.9.03 gesucht (gt. Seehasanschluß notwendig), Tel. 07731/795859

Suche dring. 1 Zi.-Whg.
R'zell, (Neubau), mit EBK, Balkon, bis € 400.- WM, 0171-7207486

1 Zimmer gesucht
in Singen mit Koch- und Duschmögl. für unsere 16jähr. Tochter (Gymn.) o. kleine 1-Zi.-Whg., Tel. 07731/73332

2 Zimmer

2-Zi.-Whg. in Singen
dringend ges., Tel. 0170/4841500

2-3-Zi.-Whg. in Singen
od. Umgb. ges., T. 0174-1898420

Werdende Mutter
mit Hund sucht zum 1.09.03 große 2 1/2- od. 3-Zi.-Whg. ab Bj. 92 in Riel./Worbl. od. Hilzingen bis 360.- € KM (ges.), Tel. 07731/186358 od. 0175/9191015

Ruh. ältere Dame NR
sucht gepfl. 2-3-Zi.-Whg. mit schönem Balkon in Singen, Tel. 07731/949133

Suche
Frau mittelaltrig, sucht zum 1.10.03 1 1/2 - 2 Zi.Whg mit EBK u. Balkon bis € 330 warm. T. 0172-7570527

Suche in Radolfzell
Zentrum 2-3-Zi.-Whg. ab 40 m², Tel. 0170-5599899

Heilpädagogin sucht
eine ruh. Whg., in Horn od. nähere Umgeb., ich würde mich freuen, wenn Sie mich unter folgender Telefonnr. anrufen würden. 07735/919061

Mutter mit Kind
alleinerz. su. ab sof. 2 Zi.-Whg mit EBK bis 60 m² in Singen. Wohnber.-Schein vorhanden. Miete ist garantiert gesichert. Tel. 0175-1634680

3 Zimmer

Dringend zum 1.7.03
kinderfreundl. Zuhause von 3-köpf. Fam. in Singen/Umgebg. ges., KM bis 450.- €, Tel. 07731/791680

Junges Paar sucht
in Rzell, 2-3 Zi.-Whg. f. sof. od. später., Tel.: 0173-3295000

3-Zi.-Whg. gesucht
in Si.-Stadtmitte, Tel. 07672/4776

Junge Fam. m. 1 Kind
sucht 3-Zi.-Whg. in Rzell bis Rielas. u. Umgeb., ab sof. od. spät., Tel. 0172-6015115

3köpf. Familie sucht
dringend zum 15.7. 3-Zi.-Whg. in Si.-Süd, Tel. 07731/911813

4 Zimmer und mehr

4-Zi.-Whg. Singen
zum 1.07. od. 1.08.03 von Lehrer-Ehepaar ges., Zuschriften unter 105409 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Für einen **Angestellten** (Familie mit Kind, 4 J.) suchen wir ab sofort eine
4-Zimmer-Wohnung
mit Balkon oder Terrasse in Radolfzell oder näherer Umgebung zu mieten.

Bitte rufen Sie unter folgender Tel.-Nr. an:
01 79 / 9 40 60 94
oder 01 79 / 3 18 06 59

ALLWEILER AG
Abt. GRH
Postfach 1140
78301 Radolfzell

Wohnungssuche
Selbst. Arzt mit Familie (1 Kind) sucht in Singen u. U. ab 1.9.03 eine 4-Zi.-Whg./DHH/RH zur Miete, gerne mit Garten oder Balkon, Tel. 0178-9131515

Häuser

DHH/REH
im Raum Engen/Aach mit 4-5 Zi. u. Keller, ab 1.7.03 langfr. zu mieten ges., Tel. 0172-3130831 (Rückruf)

Sonstige Objekte

Suche Lagerraum
80-100 m², mit Wasserleitung-Anschluss, Raum Singen/Böhringen, T. 07731/947958 ab 18 Uhr

Suche große Scheune
o. Garage in Singen/Umgeb. für Bastelarbeiten an Kfz u. Motorrad, Tel. 0174-1634949

Fundgrube

An- und Verkauf
Von Gebraucht- und Neuwaren aller Art (außer Möbel und Textilien)
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

37700 Wohnungen neu bezugsfertig

Wie das Statistische Landesamt auf Grund der Jahresauswertung der Fertigstellungsstatistik ermittelt, wurden im Jahr 2002 insgesamt - also durch Neubau von Wohn- und Nichtwohngebäuden sowie im Zuge von Baumaßnahmen im Bestand - gut 37700 Wohnungen neu bezugsfertig, rund elf Prozent weniger als im Jahr 2001. Damit hat sich die Abnahmerate bei den Fertigstellungen gegenüber dem Vorjahr halbiert.

Von diesem erneuten Fertigstellungsrückgang waren der Eigenheimbau einerseits und der Geschosswohnungsbau andererseits in unterschiedlichem Ausmaß betroffen. Während 2002 nämlich der Rückgang gegenüber dem Vorjahr bei den in Ein- und Zweifamilienhäusern jeweils rund acht Prozent ausmachte, fiel das Minus bei den Wohnungen in Mehrfamilienhäusern mit 16 Prozent doppelt so hoch aus. Damit wurden 2002 knapp 14800 Einfamilienhäuser, annähernd 5800 Wohnungen in Zweifamilienhäusern und nahezu 12700 Wohnungen in Mehrfamilienhäusern neu bezugsfertig.

In ähnlicher Größenordnung wie beim Neubau fiel nach Berechnung des Statistischen Landesamtes der Rückgang bei den Baumaßnahmen im Bestand aus. So konnten 2002 mit rund 3160 Wohnungen nahezu 14 Prozent weniger Wohnungen als Ergebnis von Umbauten, Ausbauten oder Erweiterungen bereits bestehender Gebäude neu bezogen werden.

Für regionale Wohnungsbaupolitik

Verband Deutscher Makler fordert öffentlichen Druck des Landes auf Berlin

»Wenn Wohnraum für Baden-Württemberg nicht noch mehr zum Standortproblem werden soll, darf sich die Wohnungspolitik unseres Bundeslandes nicht nur um die eigenen regionalen Belange kümmern«, forderte der Vizepräsident des Verbandes Deutscher Makler (VDM), Erich Hildenbrandt, gleichzeitig Pressesprecher des Landesverbandes Baden-Württemberg, vor der Presse in Stuttgart. Vielmehr müsse die Landesregierung starken Druck auf Berlin ausüben, da sonst ihre eigenen Maßnahmen ins Leere gingen. Eine Wohnungspolitik wie bisher könne sich der Südwest-Staat keinesfalls mehr leisten. Dafür hätten sich die Rahmenbedingungen in Deutschland sowie auch in Baden-Württemberg in den letzten Jahren zu sehr geändert.

Lange vor Regierungsantritt von Rot-Grün habe der VDM mangelnde Verlässlichkeit und häufige Änderungen der gesetzlichen und steuerlichen Rahmenbedingungen kritisiert. »Investitionen in den Wohnungsbau sind für 20 oder 30 Jahre oder länger angelegt. Sie brauchen daher zuverlässige Rahmendaten«. Seit die Konjunktur lahmt, wirke sich die fehlende Zuverlässigkeit wesentlich stärker aus als noch zu Boomzeiten. Seit über einem Jahr herrsche zudem völlige Unklarheit darüber, welche Abschreibungen übrig bleiben werden, wer welche Eigenheimzulage erhalten wird und wie etwa eine größere Renovierungsmaßnahme oder Modernisierung steuerlich zu behandeln sein wird. Und seit der letzten Bundestagswahl herrsche »Chaos total«. Welcher volkswirtschaftliche Schaden durch verlorene Arbeitsplätze in der Bauwirtschaft sowie Steuerausfälle bereits entstanden sei, könne man allenfalls erahnen.

Baden-Württemberg könne auf seine eigene Wohnungspolitik nicht verzichten, wie die Basisdaten zeigten, die teilweise von denen in anderen Bundesländern erheblich abwichen. »Während meistens von einer Abnahme der Bevölkerung die Rede ist, steigt sie hier seit Jahren kontinuierlich, ebenso die Zahl der Haushalte«. Jährlich kämen rund 50000 Einwohner hinzu. Schon dafür benötige das Land jährlich rund 25000 neue Wohnungen. Der Wohnflächenverbrauch lege jedes Jahr bis zu teilweise mehr als einen halben Quadratmeter pro Person zu. »So steigt der Bedarf an Wohnraum konstant, während Baufertigstellungen und Baugenehmigungen seit Jahren drastisch zurückgehen«.

Wenn sich ein großer Teil der Haushalte, die bisher ihren Wunsch noch zurückhalten, zum Wohnungserwerb oder für eine größere Mietwohnung entschließen sollte, seien enorme Preissteigerungen unausweichlich. Steigende Zinsen sowie restriktives Kreditverhalten der Banken könnten dies noch beschleunigen.

Der Verband Deutscher Makler in Baden-Württemberg plädiert weiterhin für eine bewusste regionale Wohnungsbaupolitik wie bisher. Dazu zähle eine verstärkte Ausweisung von Baugrundstücken, um die Baulandspreise im Zaun zu halten. Es müsse genügend Wohnraum für sozial Schwache erstellt und bereitgestellt werden, um soziale Brennpunkte zu vermeiden. Die regionale baden-württembergische Wohnungspolitik allein reiche jedoch nicht aus. Das Land müsse - möglichst mit einigen anderen zusammen - auf die Bundespolitik Druck ausüben. Ziel müssten klarere und zuverlässigere bundesweite Rahmenbedingungen sein.

Mieten vorerst noch »gezähmt«

Dass die durchschnittliche Wohnfläche pro Person in Deutschland 2002 auf einen neuen Höchststand gestiegen ist, deutet für den Wohnungsmarkt auf eine Verschärfung der Knappheit in bestimmten Ballungsgebieten hin.

Ganz besonders sei dies für Baden-Württemberg zu erwarten, so der Vizepräsident des Verbandes Deutscher Makler (VDM) und Pressesprecher des Landesverbandes Baden-Württemberg, Erich Hildenbrandt.

Der Südweststaat liege bei den Wohnflächen exakt im westdeutschen Durchschnitt. Dem stünden weitere dramatische Einbrüche bei den Baufertigstellungen gegenüber, sodass die Schere zwischen Angebot und Nachfrage in weiten Bereichen immer mehr auseinander klaffe.

»Dies wird nicht ohne Folgen für Preise und Mieten bleiben«, unterstreicht Hildenbrandt.

Der VDM-Sprecher bezieht sich auf Berechnungen des ifs Städtebauinstituts, nach denen Baden-Württemberg mit 40,7 Quadratmetern exakt im Durchschnitt der westlichen Bundesländer liegt. Er rechnet nicht damit, dass die Wohnflächen der Spitzenreiter Saarland (45,4 Quadratmeter) und Rheinland-Pfalz (44,3 Quadratmeter) in den nächsten Jahren erreicht werden. »Das dürften schon die weiterhin dramatischen Rückgänge bei den Baugenehmigungen und Baufertigstellungen verhindern.«

Die Immobilie der Woche

Redling-Massivhäuser

Wir bauen für Sie mit **Tonziegeln,** auch kombiniert mit Holzfachwerk und Holzdecken, **nach unserer oder Ihrer Planung.**

Ein- oder Mehrfamilienhäuser

(Einfam. 100 m² Wohnfläche, Vollunterkellerung, ab € 162 500,–)



Über 25 Jahre schlüsselfertig zum Festpreis, Ihr Wohnungsbauunternehmen für solides Bauen in Ihrer Nähe.

Redling Wohnbau GmbH + Co. KG

78333 Stockach · Hägerweg 30 · Tel. (07771) 3709 / 3738

ETWs mit Super-Preisleistung

Singen – Stadtmitte – ideal für Singles
Attrak. 2 ½ -Zi.-ETW, Balkon, Laminat, neuwertig, TG — €99.000,-
Singen – Altbau mit Charme – in bevorzugter Lage
Ruh. 3 ½ -Zi.-ETW, 3 WE, Gartenanteil, saniert, gehob. Ausst., Gar. — €127.000,-
Singen-Nord - Einziehen und aufatmen
Attrak. 4-Zi.-ETW, 84 m², gr. Balk., kernsaniert, gehob. Ausst., ruh., AP — €132.000,-
Singen-Nord – Neubau in bester Lage
Exkl. 4 ½ -Zi.-ETWs, 5 WE, 93 – 95 m² — Preis auf Anfrage
Rielasingen-Worblingen
3-Zi.-ETW, 76 m², Bj. 94, EG, Terrasse, kl. WE, S/W-Lage, ruhig, TG — €122.800,-
Hilzingen
Moderne 3 ½ -Zi.-ETW, bj. 95, kl. WE, Balk., gute Ausst., Gar., AP — €150.000,-
Hilzingen-Twielfeld – mit Weitblick auf die Alpen
4-Zi.-ETW-Mais.-ETW, 98 m², Bj. 96, kl. WE, Balk., AP, EBK, ruhig — €170.000,-
Volkertshausen – Familiengerechte Wohnung
8 Zi., 166 m² Wfl. auf 2 Etagen, Keller, Garage — €190.000,-
Gottmadingen
Stilvolle 2-Zi.-ETW, Bj. 94, 50 m², Terr., Gartenant., Winterg., Carport — €85.000,-
Gottmadingen – ideal für Selbstnutzer oder Kapitalanleger
Sonn. 2 ½ -Zi.-ETW, am Heilsberg, m. Terrasse, Garten, TG, kl. WE — €112.500,-
Gottmadingen - Gelegenheit
Exkl. 4 ½ -Zi.-ETW, NB, 97 m², zentral + doch ruhig, TG — Preis auf Anfrage
Engen
Attraktive 3-Zi.-ETW, 65 m², 2. OG, Balk., Bj. 74, TG, Bezug n. Absp. — €110.000,-
Engen-OT – stilvolle ETW
4 ½ -Zi., 100 m² Wfl., 2 WE, Balkon, Keller, 2 Abstellplätze — €154.000,-
Radolfzell – Sie wohnen herrlich zentral und doch ruhig
3 ½ Zi.-ETW, 93 m² Wfl., 1. OG, Balk, Keller, Garage, AP, Bj. 80 — €165.000,-
Radolfzell - ein traumhaftes Zuhause
4-Zi.-EG-ETW, 105 m², Terrasse 45 m², gute Ausst., TG, AP — €189.000,-
Radolfzell-OT – Leben wo die Natur zu Hause ist
4-Zi.-DG-ETW, 116 m², Loggia, ruhige Lage, hochwertige Ausst., AP — €195.000,-
Öhningen
3-Zi.-ETW, 80 m², Balkon, Keller, 3. OG, Bj. 80, Abstellplatz — €98.000,-
Stockach – schöner wohnen – besser leben
4 ½ -Zi., 92 m², Balkon, Bj. 99, TG + Abstellplatz — €158.000,-

Weitere ETWs , Häuser, Grundstücke auf Anfrage
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Preishit – Superangebote

b. Singen – ideal als Wohn- und repräsent. Firmensitz
Supervilla, 380 m² Wfl., neuwertig, luxuriöse Ausstattung, Schwimmhalle, 4 Garagen, 5000 m² parkähnliches Grstk. — €1,1 Mio.
Singen-Nord – Traumhaus für höchste Ansprüche
Lux. Villa, 280 m² Wfl., 1000 m² Grstk., exkl. Ausst., Bj. 93, Kamin, Doppelgarage, Bezug n. Absprache — €750.000,-
Singen – Untere Nordstadt - wohnen in ruhiger 1 a-Lage
Villa, 220 m² Wfl., 930 m² Grstk., Gartenhaus Do.garage — €545.000,-
Rielasingen – luxuriöses Einfamilienhaus - Panoramasicht
230 m² Wfl., 1200 m² Grstk., hochw. Ausstattung, Do.-garage — €610.000,-
Mühlhausen-Ehingen – Top Preis für kluge Rechner
2 FH, ideal f. Heimwerker, 200 m² Wfl., 728 m² Grstk., Balk., Ortsrandl. — €239.000,-
Volkertshausen
DHH mit ELW, 270 m² Wfl., gehob. Ausst., Top Lage, gr. Terr., sehr gepfl. — €275.000,-
Radolfzell – echte Rarität
Großz. 1-2 FH in traumhafter Lage, 240 m² Wfl., ca. 1400 m² Grstk. — €650.000,-
Radolfzell – Sommervergnügen im eigenen Garten
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., 900 m² Grstk., top gepfl., offn. Kamin, Gar. — €350.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Bauernhäuser

Engen-Neuhausen
Sehr schönes Bauernhaus mit Scheune, 127 m² Wfl., 3000 m² Grstk., Speicher ausbaufähig, Carport, Garage — €260.000,-
Bauerngehöft bei Hilzingen
Geeignet als Reiterhof, Schulungszentrum, Produktion, Spedition etc., ideal für die innovative Gschäftsidee, Stallungen und Scheune, gut erreichbar aus der Schweiz, Grstk. 6 ha bis 85 ha möglich — Preis auf Anfrage
Hegau – Nähe Schweizer Grenze - Alleinlage
Bauernhof, 350 m² Wfl., 5,5 ha. Grstk., verschiedene Stallungen und Scheunen, ideal für Pferde- oder Tierhaltung — Schnäppchenpreis €335.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

Haus mit Stil und Flair



Ein Katzensprung zum Stadtgarten in Singen, altes Haus mitten in der Stadt, viel Platz drumrum und innendrin. Haben Sie diesen Sommer noch nichts vor? Dann wartet hier etwas Arbeit auf Sie!
nur 229.000,– €

-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

TREPTOW IMMOBILIEN TREPTOW IMMOBILIEN

NEUBAU – 1-Familien-Häuser in Engen

In der Ostlandstraße erstellen wir 4 1-Familien-Häuser in Niedrigenergiebauweise mit Carport und Garage. Fünf Gehminuten zum SEEHAS.

Preisbeispiel:
Wohnfläche: ca. 137 m²
Grundstücksgröße: 269 m²
Baubeginn: bereits erfolgt

Schlüsselfertiger Endpreis: € 257.500,–
– Keine Maklergebühr –

INTERNET: www.treptow-immobilien.de

SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN · TEL. 0 77 31/6 55 52 · FAX 0 77 31/6 77 39

Radolfzell - Neubau - ETW

2,5 Zi., EG, Terrasse, 76 m² 140.000,–
3 Zi., DG, Maisonette, 75 m² 152.900,–
3 Zi., DG, Maisonette, 80 m² 161.000,–
Aufzug vorhanden!

Besichtigung: So., 10-12
Ort: Neuer Wall 7

ReWa Immob., 0 77 32 / 970 720
www.immowelt.de/rewa-gmbh

IMBISS und Hähnchen-Station

Sind Sie auf der Suche nach einem eigenen Geschäft? Dann sollten Sie dieses Angebot prüfen. Wir vergeben in **Singen beim Mini-Mal-Parkplatz,** direkt neben Eingang, einen **fabrikneuen Imbisskiosk,** mit Gastraum und Einrichtung **als Eigentum** zum Preis von 69 000,– Euro. Keine Finanzierung durch uns. Dies ist eine gute Gelegenheit, sich unter den besten Voraussetzungen mit einem Tagesbetrieb selbstständig zu machen. Einarbeitung möglich. Bewerbung unter Telefon (0 73 54) 9 11 94

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL
die Bank ... die uns verbindet

Einladung zur Wohnungsbesichtigung
am Sonntag, 01.06.2003 von 14.00 - 16.00 Uhr
Erzbergerstraße 21 a/b



Eigennutzeridylle mitten in Singen:
supermoderne u. große Wohnungen; Eigenleistungen u. Grundrissgestaltung noch möglich. Hoher finanzieller Zuschuss durch LAKRA-Förderung möglich **Kaufpreis ab 215.000,– €**

-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

Platz zum Liegen …



haben Sie in dieser großzügigen 4-Zi.-Whg.; Ruhe, Sonne und genug Platz für Ihre Familie in Singen-Nord **137.000,– €**

-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Maisonette-Whg.

im 4-Fam.-Haus in Ludwigshafen, Fuchsweg

– EG + OG, ca. 72,5 m², 2 Balkone (über 2 Geschosse) 143.160,– €
– Massive Bauweise
– voll unterkellert

Keine Maklerprovision – direkt vom Bauunternehmen

Besichtigung nach Vereinbarung

Lindenmayer KG
Bauunternehmung
Fuchsweg 3a,
78351 Ludwigshafen
Tel. 07773/5298
Fax 07773/1383

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

Top-Gelegenheit in Bohlingen



Ein Bauernhaus vom alten Schlag in hervorragendem Zustand. Wohnen mit Gartenidylle u. riesigem Raumangebot **nur 188.000,– €**

-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

www.riemer-immobilien.de

HÄUSER
▶ SINGEN-BEUREN
Wohnhaus mit 7 Zimmern + ausgebauter Scheune mit Zimmer, Werkstatt, Lager, Garagen, Grundstück 581 m² € 275.000,–
▶ STEISSLINGEN, Wohnen mit Niveau in sonniger, ruhiger Ortsrandlage: **BUNGALOW** in hochwertiger Ausstattung, ca. 180 m² Wohnfläche, großes Grundstück € 530.000,–
BAUGRUNDSTÜCK
▶ ALLENSBACH-Ortsteil, **548 m²,** 90.420,– € + Erschließung
▶ ÖHNINGEN-WANGEN/Höri, ruhige Lage, **3 Zimmer,** Terrasse, ca. 88,33 m², TG-Platz, Keller € 160.000,–
▶ HÖRI DACHGESCHOSS, **4½-Zi.-Maisonette,** 2 Balkone, ca. 130 m², TG-Platz, Keller € 240.000,–

Telefon 07533/4091 · Fax 07533/4556
Makler & geprüfter Immobilienbewerter
78476 ALLENSBACH, Strandweg 9
Mitglied im Verband Deutscher Makler

Sie wollen bauen?

in Stockach

350 m² Grundstück, erstellen wir eine **DHH**

€ 240.000,–

inkl. Grundstück und Baunebenkosten

Hausbau wie es sich Bauherren wünschen! Informieren Sie sich bei unserem Herrn Drews in Stockach über die Bebauungsmöglichkeiten.

http://www.baupartner-massivhaus.de

baupartner MASSIV HAUS

Friedrichshafen	Wangen/Allg.	Ravensburg	Stockach
(07541) 2891-0	(07528) 6446	(0751) 5579990	(07771) 921877

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

TREPTOW IMMOBILIEN

2-ZIMMER-EIGENTUMSWOHNUNG IN SINGEN-NORD SOFORT BEZIEHBAR!

Geräumige,renovierungsbedürftige, helle Wohnung. 2 Balkone (Süd- und Westseite) mit unverbaubarem Blick auf den Hohentwiel. Wohnfläche ca. 66 m² zuzüglich Mansardenzi. im DG mit 9 m². **Preis : 75.000,– €**

3-ZIMMER-EIGENTUMSWOHNUNG IN SINGEN/SÜD SOFORT BEZIEHBAR!

Renovierungbedürftige 3-Zimmer-Wohnung im 3. OG eines Hochhauses. Großer Südwest-Balkon. Keller und Tiefgaragenstellplatz. Wohnfläche ca. 88 m². **Preis: 80.000,– €**

4½-ZIMMER-EIGENTUMSWOHNUNG IN RIELASINGEN KURZFRISTIG BEZIEHBAR!

Gut ausgestattete Eigentumswohnung mit Balkon, großem Keller, Speicher und Garage, Kachelofen, Einbauküche und Holzdecke. Wohnfläche ca. 100 m². **Preis: 140.000,– €**

3-FAMILIEN-WOHNHAUS MIT NEBENGEBÄUDE IN SINGEN/NORD

Ältere zum Teil renovierungsbedürftige Doppelhaushälfte in Massivbauweise. Wohnfläche EG und OG je ca. 64 m², DG ca. 57 m², Im Nebengebäude befinden sich 2 Wohnungen mit je ca. 57 m², Garage. Grundstück: ca. 400 m² **Preis: 230.000,– €**

SCHEFFELSTRASSE 3 · 78224 SINGEN
TEL. 0 77 31/6 55 52 · FAX 0 77 31/677 39
INTERNET: www.treptow-immobilien.de

Erstangebot RZ-OT
(26) EFH-Grd., rd. 530 m² **€ 74.900,–**
BESI.: DO 10 SA 10.00 + 0175/7768429
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

RDM **Gemütliches EFH,** mit 3-Zi.-ELW, Hindelw., insg. 270 m² Wfl., 696 m² Grst., Bj. 72, überd. Terrasse, unterk. Garage, ruhige bevorzugte Wohnlage **EUR 328.000,–**
EWO **Immobilien 07771/93510** www.ewo-immobilien.de

Vermietungen

1 Zimmer

1 1/2-Zi.-Whg.Volkertsh.
ab sofort zu verm., Kochnische, Parkett, Du/WC, Terr., Keller, Pkw-Stellpl., WM 295.- € + KT, Tel. 0162/6364120

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

1-Zi.-App., möbl.
Industriegeb. Singen, Du., WC, Balkon, sep. Eingang, ca. 30 m², zu verm., ältere Person bevorzugt, T. 07731/71784

1 Zi. Whg 40 qm
in R'zell-Markelfingen, ab 1.7., mit Balkon, Kellerr. (20 m²), EBK, Bad, Hochparterre, ruh. Lage, 2 Gehmin. z. Bhf. (Seehas), 286 € KM, 74 € NK, 10 € Miete EBK, evtl. 35 € Garage. Tel. 07732/943548 od. 0173/ 6940727

Stahringen, ETW
DG, 5-Zi.-Maisonette, Galerie, 2 Balk., geh. Aussttg., 133 m², Garage **€ 219.500,–**
Radolfzell – ETWs für Genießer komfortabel
DG, 4 Zi., Galerie, 105 m², gr. Südwestbalkon **€ 219.500,–**
DG, 4 Zi., Galerie, 125 m², Balkon **€ 219.500,–**
Bauunternehmung seit 1902
V+B **VEIT & BRAUN** GmbH
Kesslerhalde 5 · 78234 Engen · Tel. 07733/7438 o. 0 171/5 30 74 93
www.veit-braun.de

Arzt SUCHT Haus
im Landkreis KN - ruhig und hell -. Freundliche Angebote bitte an die **ALLFINANZ-AG.de 07731-62047**

RDM **EFH am Bodensee,** L'hafen, mit großem Grundstück **852 m²,** in Hanglage, 10 Gehminuten zum See. Das Haus ist renovierungsbed., 149 m² Wfl., Bj. 68 **EUR 285.000,–**
EWO **Immobilien 07771/93510** www.ewo-immobilien.de

Möbl. 1-Zi.-Whg.
Si.-Bohlingen, 30 m², m. Stellpl., WM 260.- €, Tel. 0170-4927124

1-Zi.-KG-Whg., Tengen
ca. 31 m², ruh. Lage, ZH, Terr., Kü.-Zeile, ab sof., T.0171-2713031

1-Zi.-Whg., Singen-City
kpl. renov., neue Küche, 38 m², ab sofort zu verm., KM 250 € + 90 € NK, Tel. 07731/909310

1 Zi.- Einlieger-Whg.
ca. 30m², Kochn., Dusche, Abstellr. , sep. Eingang, in R'zell-Güttingen, ab 1.7. zu verm., Tel. 07732-12295

Ältere Frau sucht
2-ZI.-Whg., bis 50 m² in Singen, WM bis 350 €, T. 07731/949231

2 Zimmer

Excl. Penthouse-Whg.
Si.-Nordstadt, 75 m² + 40 m² Terr. inkl. TG,u EBK, 560.- € + NK, ab 1.06.03 zu verm., T. 07731/41432

2-Zi.-Whg. Welschingen
76 m², WC, Bad m. Du. + Wanne, Diele, EBK, Dachterr.-Anteil, für 440.- € + NK + KT, T. 07733/7639 oder T. 0170/3267825

2,5 Zi.-Whg., Randegg
ca. 60 m², EBK, sehr gt. Ausst., f. 290 € KM + KT + NK zu verm., Tel. 07731/44225

2 Zi. Whg frei
Mühlingen, OT Hecheln 32, ab Aug. EG, 80 m², ZH, Terr., Garten, ruh., 340,- € + NK, Kaution, 1-2 Pers., ohne Tiere. Tel. 07775/1215

Engen 2-Zi.-Whg.
53,5 m², EBK mit Geschirrsp., Bad, Kellerabt., TG-Stellpl., ab 1.6.03 od. später zu verm., T. 07734/6162

Altbau Singen-Mitte
60 m², ab sofort, 390.- €, Tel. 07731/45656 od. 0171/1946244

2,5-Zi.-Whg. in Aach
66 m², alles gefliest, Schlafzi. Laminat, EBK kann übern. werden, gr. Südbalk., Keller, Stellpl., ab 1.9. zu verm., KM 340.- € + NK + KT, Tel. 07774/7557 ab 18 Uhr

Superangebot - Die Gelegenheit
HEIM + HAUS Immobilien
b. Radolfzell - Notverkauf
Lux. 3 ½ -Zi.-DG-ETW, 110 m², kl. WE, tolle Aufteilung **unverbaubare Panoramasicht,** sehr schöne Lage, Balkon, Carport **€ 185.000,-**
Radolfzell-Markelfingen – wohnen heißt sich wohlfühlen
Lux. 4-Zi.-Mais.-ETW, 120 m², Bj. 83, Balkon, Abstellplatz, Garage **€ 219.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Die Gelegenheit
HEIM + HAUS Immobilien
Iznang-Weiler - Superangebot
EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk., sonnige, ruhige, kinderfreundliche Ortsrandlage, Wintergarten, Do.-garage € 358.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Nette Nachbarn für DHH Öhningen-Höri?
Wundersch. Südhangl. ca. 100 m² Wfl. (+ Nutzfl.) 237 m² Grst. zum Megapreis **199.500,– €** SCHLÜSSELFERTIG. -einziehen- wohl fühlen-
Wägeler Bau Singen – Bauen mit Vertrauen
Tel. 0 77 31 / 4 27 65 o. 4 63 59, 01 75 / 4 53 12 85, www.waegeler.de

TRAUMLAGE
(16) Hilzing.: 3,5 Zi., WIE NEU mit Südbalkon **€ 129.800,–**
INFO+BESICHTIGUNG +0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

RDM **EFH mit Kachelofen,** Sto.-OT, 2-Zi.-ELW, Bj. 92, insg. 193 m² Wfl. + 36 m² überd. Dachterrasse, Fußbodenhzg., Doppelgarage im Haus, 670 m² terrassenartig angel. Grst., Pool im Rohbau **EUR 355.000,–**
EWO **Immobilien 07771/93510** www.ewo-immobilien.de

Schöne 2 1/2 Zi.-Whg.
57m², in Markelf., z. 15. 6., KM 414.15 +20.45 Stellpl. 2 MM KT, EBK, gr. Balk., Tel. 07732/938847

Singen-Nord
2-Zi.-Whg., ca. 55 m², EG, Terr., Gartenant., KM 353.- € + NK + KT, Tel. 07738/923866

Volkertshausen
schöne 2-Zi.-Whg. mit EBK, Bad, WC, Balkon, 54 m² und Stellpl., KM 272.- €, ab 1.9. od. früher zu verm., Tel. 07774/7765

2,5 Zi. DG-Whg 15.07.
helle DGW in Stockach, EBK, Keller, Stellpl., Kalt 300 € T. 0177-3553728

2-Zi.-Whg. Engen
schöne Wohnl., ca. 60 m², überd. Balkon, EBK, Bad mit Einbauschrank, Waschraum, Stellpl., 500.- € WM, ab 1.7. an NR zu verm., Tel. 07733/7749

Singen, Scheffelstr.
2 Zi., ca. 47 m², Balkon, Keller, frei, Miete 300 € + 94 € NK, Tel. 0171-5464091

Nachmieter gesucht
dringend!, Eigeltingen, Neub., 2,5 Zi., 68 m², ca. 5 €/m², gr. Balkon, Carp., Stellpl., gr. Keller, Waschr., per sofort! Tel. 0162-4832222

2-Zi-Wohnung
Steißlingen, in denkmalgesch. 4-er Einheit, historisch getreue Renov., 45 m², Galerie, EBK, Parkett, Stpl., ab 1.7. zu verm., 270 € + NK, Tel. 07581/6172

2-ZI.-Whg., Gottmad.
59 m², Wohnkü., schöner Blk., ab 1.7., WM 370 €, T. 0171-7402445

Gailingen
2,5 Zi.-Whg., 65 m², Bad, Gas ZH, ab 1.7. zu verm., KM 300 € + 100 € NK, Tel. 0171-1282424

Steißlingen
ruh. 2 1/2 Zi.-Whg., 70 m², EG, sep. Eingang, Terr., Abstellr., Bad, Du., WC, Abstellpl., ab Juli zu verm. Zuschriften unter 105428 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2 Zi.Whg STO-Windegg
KM 280,- € z. 1.7. T. 07774/7892

Suche Nachmieter
f. 2 Zi.-Whg., Si.-Mitte, KM 380.- €. Tel. 07731/186089

2 1/2-Zi.-DG-Whg.
in Hilz.-Riedh., 67 m², Balk., Garage, kl. WE, ab 1.7., KM 400.- €, Tel. 07145/26725

Nachmieter gesucht
für 2-Zi.-Whg. in Si.-Nord, 64 m², DG, EBK, Stellpl., Tel. 0041/794042474

Günstige 2 - Zi.- Whg
in Stockach, zentr. Lage, EBK, Bad, WC, 42 m², 251.- € + NK ab 15.6., Tel. 07771/920100

2-Zi.-DG.-Whg.,
in Gottmad. z. 1.10., Wfl. ca. 42 m², EBK, neuw. Bad, KM 225 € + NK, T. 0160-1723025 ab 14 Uhr

3 Zimmer

3-Zi.-DG.-Whg.
in Güttingen, 70 m², ruh. Lage, Kü., Balkon, KM 350.- € + NK + Garage + 2 MM KT, Tel. 07731/21108

RADOLFZELL
3-Zi.-ETW im EG eines 6-Fam.-Hauses, 65 m² Wfl., Balkon, Carport, guter Zustand, nur 95.000,– €. Besichtigung Samstag, 31. 5. 03, von 11 bis 14 Uhr, Bollstetterstr. 24. Weitere Infos 07731/976226, keine Maklerkosten

Sonnige, großzügige
3 1/2 Zi.-DG-Whg im Stockacher OT Raithaslach, 4-Fam.-Energiesparh., ruh. S-Lage mit ca. 82 m² Wfl., hochw. Ausst., Sichthölzer, EBK, Abstellr., Parkettböden, Gäste-WC, Balkon, SAT-Anl., 2x Stellpl., Waschr., gr. Kellerr., KM € 470,- + NK + KT. Tel. 07771/939730 von 8-17 Uhr

Traumhafte 3-Zi.-Whg.
in Singen, am Laga-Gelände, 120 m², Tel. 0160/6114296 ab 18 Uhr

3 Zi. - ELW Weiler
mit Terrasse, ruh. schön gelegen, Hanglage, ab 1.7.Tel.07732/6802

3-Zi.-Whg., Si.-Schlatt
S-Blk., Garage, 72 m², 353 € + NK 76 € zu verm., T. 07731/948889

3-Zi.-Whg., Büsingen
ca. 105 m² + gr. Terr. z. Rhein, off. Kamin, ab 1.8. frei, sfr. 940 inkl. NK + 50 sfr. Gar. od. 625 €/33 €, T.07734/931863

AUCH MIETKAUF
(15) TWIELFELD:, 3,5-Zi.-ETW, frei, mit Hegaublick **€ 122.500,–**
INFO+BESICHTIGUNG +0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

RDM **REH mit Wintergarten,** in Rielasingen, Bj. 90, 119 m² Wfl. + 15 m² Galeriebereich, Schwedenofen, offene Holzbalkendecken, ca. 200 m² Grst., EBK **EUR 198.000,–**
EWO **Immobilien 07771/93510** www.ewo-immobilien.de

Die Gelegenheit- Notverkauf
HEIM + HAUS Immobilien
Singen-Bohlingen
DHH + ELW, 170 m² Wfl., 300 m² Grstk., sehr schöne sonnige Lage, Balkon, sofort frei, Garage € 212.000,-
Heim + Haus Immo. 07731-98260 www.heim-und-haus.de

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
3-Familien-Haus
in Singen Nord, Wohnfl. ca. 220 m², Gartengrdst. ca. 596 m², Bj. 1953, Keller, Garage **EURO 330.000,-**
Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 1 21 02 ▪ Fax: 1 21 04

Markelfingen, EFH m. Schwimmb., Wfl. 248 m², Grundst. ca. 748 m², renovierungsbed. **€ 650.000,–**
Volkertshausen, 2-Fam.-Haus mit ELW, Wfl. 220 m², Grundst. 780 m² **€ 350.000,–**
Friedingen, exkl. EFH mit mod. Architektur, Bj. 98, Wfl. 220 m², Grundst. 650 m² **€ 450.000,–**
Engen, exkl. EFH, Wfl. 210 m², Grundst. 900 m², 4 x Garage **€ 398.000,–**
Worblingen, exkl. EFH, Wfl. 185 m², Grundst 600 m², EBK, **€ 370.000,–**
Singen-Nord, 3½-Zi.-EG-Whg., Wfl. 98 m², EBK, Garage **€ 140.000,–**
Arlen, 3½-Zi.-EG-Whg., mit Terrasse, Wfl. 76 m², 6 WE, Garage + 2x Kfz-Stellpl. **€ 185.000,–**
E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411
Weitere Angebote unter:
www.immobilienwuerger.com

Singen City
2 Min. zum Stadtpark, 4 Min. zum Bahnhof. Neu renov. 2-Zi.-Whg. mit 62 m² + ausgeb. DG 18 m², Badew., Dusche, EBK vorh., 520 € warm ab 1. Juli 03, T. 07731/12836

Singen – Mitte:
3-Zim.-Whg., 100 m², Garage, neu ren., frei
Siener Immob. Tel. 07731/12171

3-Zi.-Whg. in Engen
1. OG, Balkon, Terr., EBK kann übern. werden, ca. 96 m², 535.- € + 35.- € TG u. Stellpl. + NK, ab sofort zu verm., Tel. 07733/9488890 od. 0160-91469446

Rielasingen 3-Zi.-Whg.
sonnig, 68 m², OG, Balkon, TG, 420.- € + 30.- € Garage + NK, ab 1.9.03, Tel. 07736/7055

3-Zi.-Whg., Rielasingen
ab 1.8. zu vermieten. Zuschriften unter 105432 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Ruhige 3-ZI.-Whg.
in Singen-Bruderhof, m. Balkon, 77 m², Küche, Bad, WC, KM 390 € + NK, Tel. 07731/838749

Alleinstehender 60jähr.
sucht ab Okt. 03, 2 1/2 Zi.-Whg. in Rzell od. uml. Ort am See, preisw. u. rhg., Tel. 06172/459771

Gottmadingen 3 Zi.
86 m², 1. OG, gr. Balkon, EBK, ab sofort zu verm., KM 450.- € + NK, Tel. 07731/23422

4 Zimmer und mehr

5-ZI.-Whg. (EG)
in 2-Fam.-Haus zum 1.12.03 in sehr ruh. Lage (Engen/Ballenberg) zu verm., Wfl. 143 m², Garten 220 m², m. überd. Terr., EBK, KM 780 € + 3 MM KT, T. 07733/97406

Exclusive DG - Whg
100 m² mit Galerie, 4 Zi., EBK, Bad, ZH, Balkon, Tepp.Böden, Einbauregale, Speicher, Stellpl., in Eigeltingen ab Juli zu verm. Tel. 07774/920222

4,5 ZI.-Whg., Singen
Kü., Bad, G-WC, Blk., ca. 105 m² Wfl., incl. Gar., KM 550 € ab 1.11., Zuschriften unter 105422 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

HEGAUBLICK
(6) von 3,5-Zi.-ETW in Gottmadingen, in ruhiger Ortsrandlage **€ 114.600,–**
INFO+BESICHTIGUNG +0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

RDM **Modernisiertes Bauernhaus,** Hilzingen, 930 m² Grst. mit Scheuer, direkt am Bach, 240 m² Wfl., großz. u. offen gestaltet, Sauna u. Solarium im Hauptbad **EUR 279.000,–**
EWO **Immobilien 07771/93510** www.ewo-immobilien.de

RDM **Aus Alt mach Neu,** EFH in Mühlingen-Gallm., Bj. 07, komplett ren. u. modernisiert, 140 m² Wfl., 767 m² Grst., Kachelofen, sehr guter baulicher Zustand **EUR 185.000,–**
EWO **Immobilien 07771/93510** www.ewo-immobilien.de

Neubau Doppelhaus
Traumhafte Wohnlage, ca. 126 m² Wfl., ausbaufähiges DG ca. 32 m², top Ausstattung, super Architektur in Singen-Friedingen zu verkaufen.
Tel. 07731/795128, Fax 07731/795127

Heinz von Heiden Massivhäuser ab 70.990,–
€ z. B. EFH, 120 m² Wfl., malerfertig, inkl. Keller nur **125.000,– Info u. Bauplatzliste:**
Steuer Hausvertrieb Tel. 0 75 53 / 86 00

4 Zi.-Whg, Zoznegg
R. Stockach, EG, 98 m², Kü, Bad, Abstellr., Terr., Keller, Nachtsp.hzg, KM 482,- € incl. Stellpl. + NK ca. 120.- €, Omnibushalt 40 m, T. 07775/1393

Häuser

Einfamilienhaus
freist. in Volkertshausen, 187 m² Wfl., Erstbezug, Garage + Carport, Balkon + Terr., Fußb.Hzg, alles gefliest, ab 1.8.03 Einzug, 1000 € + NK + 3000,- € Kaution. Zuschriften unter 105404 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sonstige Objekte

Wieland Umzüge
☎ 0 77 31 - 6 25 35

Geschäft o. Büroraum
in Singen, Fußgängerzone, zu verm., Tel. 07731/60579, 10-18 h

Friseurgeschäft
in Gottmadingen zu vermieten. Günstige Miete + Ablöse.
Tel. 01 72 / 8 55 11 38

Singen Süd Ladenlokal
zu verm., Tel. 07707/732

Neuwert. Büro mit Halle
ca. 100 m², 72-144 m², Rzell-Nordab 1.7. zu verm., 0171-5273274

Immobiliengesuche

2 Zimmer

ETW 2-3 Zi. Radolfzell ab 50 m² mit Keller, Balkon, AP oder Garage **zu kaufen ges.Tel.: 0173-7521998**

4 Zimmer und mehr

Ges. in R'zell u. OT
3-4-Zi.-Whg. od. kl. Haus von jg. Fam., Tel. 0175/7838486

Häuser

Engen oder Umgebung
1- bis 2-Fam.-Wohnhaus/Reihenhaus bis € 250.000.-, Baugrundstück bis € 100.000.- sofort zu kaufen gesucht. Tel. 07738/5877, Fax 07738/7177

ENGEN: ARZT SUCHT
EFH m. Einl.-Wohnung oder 2-FH. Freundl. Angebote bitte an:
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

IMBISS
1a Lage, an viel befahrener Bundesstraße westl. Bodensee nähe Ludwigshafen zu verpachten. Inventar muß übernommen werden.
Tel. 0172 - 7674508

3½ Zi. m. Galerie-Whg., gr. Balkon, in Hilzingen, Luxus-Ausst. m. Garage Pr. auf Anfrage
Immobilien-Börse Hegau-Bodensee ☎0 77 31/91 81 30

Klein. Häuschen finden
ält. Bj., ruh. Lage od. alleinst., Seenähe od. am Rhein, evtl. Mietkauf, Tel. 07731/67152

Radolfzell:
Ält. 1- b. 2-Fam.-Haus bis € 200 000,– zu kaufen gesucht. Tel. 07731/8229386

Kl. Haus, Whg. o.Grdst.
zu kaufen oder zu mieten gesucht. Zuschriften unter 105410 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Für solvente Kaufinteressenten
suchen wir 3½- bis 4½-Zi.-Whg. Alt- oder Neubau sowie freist. Einfamilien-Reihen-oder Doppelhäuser + Grundstücke
Leber-Immobilien, Tel. 0 77 31 / 5 21 31 Fax: 29820

Sonstige Objekte

Garage in Moos
zu kaufen od. längerfr. Pacht gesucht. Tel. 0172-7475841

Grundstücke

Garten gesucht
Si.-Nord (Remishof o. weißer Rettich). Tel. abends 07731/47996

Supergrundstücke
Wahlwies – mit Panoramasicht
360 m² f. EFH € 68.000,-
Singen-Süd
Grstk. f. DHH, 350 m² € 82.000,-
Engen-OT - Grstk. 1000 m² f. EFH oder Doppelhausbeb. € 98.000,-
Welschingen – Supergrst.
1500 m² auch teilbar, für DHH oder 2-geschoss. Bauweise € 150.000,-
Heim + Haus GmbH 07731-98260

Baugrundstück ges.
in Si.-Nord, Reckholderbühl... für EFH, Zuschriften unter 105421 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nähe Stockach
(Bauplatz 608 m²), Eckbauplatz, voll erschlossen, s. ruh. Wohnlage, 35.000 € H. Keller Tel. 0171/5024457 o. 07720/807529

Garagen / Stellplätze

Garage oder ähnliches
in Engen zu mieten gesucht, Tel. 0173-3205602

TG-Stellplatz Singen
Feldbergstr. zu verm., 27.- €, Tel. 07150/32681

TG - Stellplatz in STO -
Stadtmitte zu vermieten T.0162-8016941

In verkehrsgünst. Lage
Hauptstr. in Singen (Nähe Stadtmitte) Autoabstellpl. ab 1.06. preisgünst. zu verm. Tel. Si/67342 abends

Suche Garage o.
Unterstellplatz für Pkw bzw. Roller, Nähe Fliederstr./Gottmadingen, Tel. 07731/977871

Handwerkerhaus
(7) EFH mitten in Gottmadingen, 5½ große Zimmer **€ 122.700,–**
INFO+BESICHTIGUNG +0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

RDM **Zweifamilienhaus,** Owingen, Bj. 58, ca. 200 m² Wfl., 2 Zi. im DG, 4 Zi. im OG, 4 Zi. im UG, überwiegend Parkettböden, 3 Garagen, 850 m² Grst. **EUR 275.000,–**
EWO **Immobilien 07771/93510** www.ewo-immobilien.de

Schnäppchen
RZ-City, historisches Gebäude, Dach-Atelier, ausbaufähig, 87 m² DIN-Norm inkl. Stellpl. **€ 70.000,–**
ETW, 2. OG, 112 m² Wfl., Balkon inkl. Stellpl. neu ren., nur 3 WE **€ 180.000,–**
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641· Fax 07732/919642

VERMIETUNGEN

2-Zi.-Wohnung
modernisiert, Singen, am Stadtpark, Wohnkü., Bad/WC, Balkon, z. 1.6.03 oder später. KM 305,– € zzgl. Stellpl. + NK
OTT & Co., Immobilien
Tel. 07731/872212, Fax 872130

Singen: Gewerberäume
u. Hallen, auch für Handel zvm
Rielasingen: Gebäude u. Räume
Singen: Büros ab 4,50 €/m²!
-Miete je Monat, zzgl. MwSt + NK
GEWERBE-IMMOBILIEN Graf
Tel. 0 77 31 / 9 17 0 01

Gewerberäume
in Radolfzell ab sofort zu vermieten:
1 repräsentatives Büro, 64 m², auch teilbar in 2 x 32 m². Schöne helle Gewerbehalle, ca. 130 m², mit 2 Rolltoren.
Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 200480 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

Singen-Südstadt, provisionsfrei

1-Zi.-Wohn., 26 m², Balk.,		**EUR 207,00**
1-Zi.-Wohn., 38 m², Balk./EBK		**EUR 250,00**
2-Zi.-Wohn., 51 m², Balk./EBK		**EUR 348,00**

jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 07 11 / 470 68 12

Achtung Grenzgänger
Bei Immos in Büsingen/Schaffhausen finden Sie immer die preiswertesten Mietwohnungen.
Tel. 0 77 34/93 43 30
Handy 0172/7 65 13 95
oder www.immos-immobilien.de

GOTTMADINGEN:
sonnige ruhige Lage in der Stadtmitte von Gottmadingen 2 Zi., Küche, Bad, WC, ca. 68,30 m², ab sofort zu vermieten.
Kaltm. EUR 350,– + NK 120,–
Heiss Immobilien
Kniebisstr. 51
78224 Singen
Tel. 07731/41328
Fax 07731/835412

Immobilien ELMER
www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.
TEL. 0 77 31 / 1 23 02

Gottmadingen: traumhafte Ortsrandl.
3 ½ Zi.-ETW, 78 m Wfl., Paradies für Kinder, ruhige sonnige Lage **€ 115.000,-**
Singen: !!! Notverkauf !!!
4 Zi. ETW, 106 m² Wfl., Balkon, kl. WE, sofort frei, Garage möglich **€ 120.000,-**
Radolfzell-OT: Super Gelegenheit
3 Zi. ETW, 74 m² Wfl., Balkon, EBK, kl. Wohneinheit, Tiefgarage **€ 169.000,-**
Radolfzell: ruh. und stadtnahe Lage
3 Zi. ETW, 96 m² Wfl., kleine Wohneinh., EBK, Süd-Balkon, Tiefgarage, **€ 175.000,-**
Moos-OT: für die große Familie
5 ½ Zi.-ETW, 140 m² Wfl., kl. Wohneinh., Seenähe, 3 Balkone, EBK, **€ 220.000,-**
Wahlwies: Panoramafernsicht
EFH m. ELW, 180 m² Wfl., ruhige Lage, Sonnenterr., Doppelgarage **€ 195.000,-**
Singen: ruhige und stadtnahe Lage
DHH, 120 m² Wfl., 500 m² Grstk, renoviert, traumhaftes Gartengrundst. **€ 235.000,-**
Hilzingen: Sonne pur / Supergrstk.
DHH, 135 m² Wfl., 430 m² Grstk, sonnige süd / west Lage, Garage **€ 235.000,-**
b.Hilzingen: m. Blick über die Dächer
EFH m. ELW, 140 m² Wfl., 580 m² Grstk., sonn. Ortsrandlage, Garage **€ 245.000,-**
Stockach: Fast ein eigenes Haus
4 Zi. Maiss. ETW, 140 m² Wfl., Balkon, **neue Heizung,** Garage m. **€ 135.000,-**
www.trendhaus-immo.de Tel.:07731-79910 Fax.: 799129

k.plan hausbau systeme
konzepte in holz und stein
Und wann ziehen SIE in IHR Eigenheim ?
Ausbauhaus inkl. Keller ab 129.000.- EUR
DHH Engen

DHH mit 123m² Wfl. in Holzständerbauweise. ohne Grundstück(459 m²)
Ausbauhaus inkl. Keller ab 131.000.- EUR
DHH Mühlhausen

DHH mit 127m² Wfl. in Massivbauweise. ohne Grundstück (365 m²)
K-Plan Hausbausysteme GmbH
Friedrich-List-Str. 9a, 78234 Engen
Internet: www.k-plan-hausbau.de
E-mail:info@k-plan-hausbau.de
Tel. 07733 - 99 33 0

Weitere Bau-Messen 2003

Verbraucher- und Fachmessen mit dem Schwerpunkt Bauen und Wohnen sind inzwischen eine gute Gelegenheit, sich über die neuesten baulichen und architektonischen Möglichkeiten umfassend zu informieren.

1. - 19. Oktober: BAUEN - Fachausstellung für Bauen, Renovieren und Finanzieren in Hannover

11. - 19. Oktober: »bewusst leben« - Ausstellung für Umwelt, Natur und Gesundheit in Hannover

Beim Hausrat geht nichts über eine gute Versicherung

Wie überaus sinnvoll eine Hausratversicherung im Ernstfall ist, zeigt ein Urteil des Finanzgerichts München unter dem Aktenzeichen 15 K 5567/99. Einem Steuerzahler war nach einem Blitzschlag und anschließendem Brand das gesamte Mobiliar zerstört worden. Leider hatte er keine Hausrat-Versicherung abgeschlossen, die in solchen Fällen für den Schaden aufkommt. Deshalb wollte er die Wiederbeschaffungskosten für seine Wohnungseinrichtung als »außergewöhnliche Belastung« steuersparend geltend machen. Das zuständige Finanzamt lehnte ab, das Finanzgericht München ebenfalls. Begründung: »Außergewöhnliche Belastungen« müsse der Fiskus nur dann akzeptieren, wenn der finanzielle Aufwand »zwangsläufig« entstanden sei. Doch davon könne man im vorliegenden Fall nicht ausgehen. Der Kläger hätte lediglich eine Hausrat-Police abschließen müssen, um die finanzielle Belastung zu verringern oder völlig zu vermeiden. In die entgegengesetzte Richtung indes tendiert ein Urteil des Finanzgerichts Düsseldorf unter dem Aktenzeichen 8 K 4686/00 E. Die Steuerrichter der nordrhein-westfälischen Landeshauptstadt geben dem Ansinnen einer Klägerin nach, bei der ebenfalls der Blitz eingeschlagen war. Auch sie wollte die Schäden als »außergewöhnliche Belastung« steuersparend geltend machen. Sie wiederum hatte Erfolg.



Ein Zentralstaubsauger hinterlässt im Raum weder Staub noch Geruch.

Staubsaugen ohne Last und Frust

Wer auf hygienische Sauberkeit Wert legt und beim Staubsaugen auf schweres Tragen und Lärm verzichten möchte, für den bieten sich Zentralstaubsauger an. In den skandinavischen Ländern, in Kanada und den Vereinigten Staaten von Amerika gehören Zentralstaubsauganlagen bereits zum Standard im Haus, informiert der Zentralverband Sanitär Heizung Klima (ZVSHK).

Die zentrale Anlage ist beispielsweise im Keller oder in der Garage installiert und über ein Rohrsystem mit Saugdosen in der Wohnungverbunden. Zum Staubsaugen steckt man einfach den Schlauch in einedieser Dosen und beginnt zu saugen. Die Saugkraft einer Zentralstaubsauganlage ist bis zu viermal stärker als die eines Einzelgerätes. Anders als bei herkömmlichen Staubsaugern werden keine Staubpartikel aufgewirbelt, Feinststäube nicht durch die Abluft wieder in den Raumgeblasen. Das Zentralgerät filtert die eingesaugte Luft und entsorgtdiese über eine Leitung ins Freie. Das bietet besonders für AllergikerVorteile. Nach Informationen des ZVSHK liegen die Kosten für eineZentralstaubsauganlage mit zwei bis drei Saugstellen im Einfamilienhausbei etwa 2.000 Euro. Dies gilt für Neubauten und Modernisierungen. Für die Installation ist der Fachbetrieb des Sanitär- und Heizungshandwerks Partner.

18 ökologische Forderungen

Wenn ein Bauherr sein zukünftiges Zuhause ökologisch geplant und ausgeführt haben möchte, so kann er dies dem Architekten sowie dem Bauunternehmer auftragen - oder das Ganze mit ein paar kleinen Hilfen selbst vorbereiten. Das Ergebnis nennt man in der Fachsprache den »Ökologischen Bauauftrag«.

Hierbei lassen sich insgesamt achtzehn ökologische Forderungen aufstellen: Niedrige Baukosten bei angemessenem Standard, eine kompakte Gebäudeform, eine einfache Gebäudestruktur sowie rationelles (also vernünftiges) Bauen, einfacher Gebäudeunterhalt samt witterungsgeschützten Fassaden, auswechselbare Bauteile, leicht zugängliche Installationen und unterhaltsfreundliche Innenbauteile, gesunde Umwelt mittels Nutzung erneuerbarer Energien, Verwendung von Ressource schonenden Materialien sowie naturnahe Umgebungsgestaltung, gesunder Innenraum mit behaglichen Räumen, ausreichender Luftwechsel, schadstoffarme Materialien sowie minimale Strahlung, niedrige Betriebskosten mit niedrigem Energiebedarf, sparsamer Wasserhaushalt sowie eine niedrige Stromrechnung. -mg-

Sie suchen Ihre Traumküche? Dann sind Sie bei uns richtig! Gut beraten Gut geplant Gut gekauft
SCHELLHAMMER MÖBELHAUS SCHREINEREI INNENAUSBAU
Im Kai 2, 78259 Mühlhausen-Ehingen, Tel. 0 77 33 / 54 42, Fax 21 60
www.schellhammer-einrichtungen.de · E-Mail: Schellhammer.moebel@t-online.de

garagen:overmann
0180. 56 86 900*
www.overmann.de info@overmann.de
... gegenüber McDonalds.
Ausstellung: Direkt an der A81, Ausfahrt Engen…
Täglich ab 9 Uhr. (So. u. Feiertag keine Beratung u. Verkauf)
overmann ...schöner parken
*12 ct/min
Garagen- und Carport-Systeme nach Maß!

Faisst
MALERWERKSTÄTTE INDUSTRIELACKIERUNGEN SANDSTRAHLEREI
Instandsetzung von Unterwasserschiffen und Deckslackierungen für alle Bootstypen.
Wir machen Ihr Schiff flott für die nächste Saison
Telefon (0 77 31) 6 92 02-3

Leeb Balkone
ZIMMEREI – INNENAUSBAU
Manfred Kienzler
78147 Vöhrenbach/Schwarzwald Schützenstraße 28
Tel. 0 77 27 / 91 94 01 Fax 0 77 27/ 91 94 03
www.kienzler-balkone.de info@kienzler-balkone.de
Unsere Ausstellung ist am Sonntag, 1. Juni 2003, von 13.00 bis 18.00 Uhr geöffnet

Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 Böhringen – Öschlestr. 77
www.kuechendesign-schneider.de

SCHÖTTLE
• Kunststoff • Holz • Holz-Alu -Fenster
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (0 77 32) 99 16-0 · Fax (0 77 32) 99 16-20

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe
Schön und schnell geliefert
LIEFERZEIT CA. 8-14 TAGE* *ab Auftragseingang Hörmann bis Auslieferung Handel
Das Hörmann Schnellschuss-Programm für Haustüren: Mit der einzigartig kurzen Lieferzeit und vielen anderen Vorteilen. Jetzt informieren bei:
schweizer mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet Laubwaldstraße 8 Telefon 0 77 31 / 87 41-0

Alles rund ums Bauen
BAD
FLIESEN
SANITÄR
KÜCHEN
BAUSTOFFE
ACCESSOIRES
F.X. Ruch KG
Industriestr. 13-15 · 78224 Singen
www.fxruch.de
Tel. 07731/592122 · Fax 592128

Gebäudeenergieberatung
• Sie renovieren Ihr Haus und wollen dabei Ihren Energieverbrauch senken?!
• Sie modernisieren Ihre Heizanlage und möchten in Zukunft Ihr Geld nicht durch den Schornstein pusten?!
• Sie legen Wert auf Wohnkomfort und Behaglichkeit und wollen nicht auf Ihren Jahresurlaub verzichten?!
Wir führen für Sie eine Energieberatung an Ihrem Gebäude durch!
SAUTER PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Carl-Benz-Str. 8/78224 Singen/Tel.: 07731-63224/www.sauter-putz-stuck.de

Schlau, schaut vorbei!
Alles für das Bauen mit Holz. Holz Land RENNER
SINGEN Gaisenrain 7 Telefon 07731 9961-0
KONSTANZ Line-Eid-Str. 9 Telefon 07531 5977-0

Schlenker
www.schlenker-fliesen.de
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de
Fliesenfachgeschäft 78315 Radolfzell Libellenweg 10 Telefon (0 77 32) 1 21 82
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
FLIESEN – PLATTEN – MOSAIK FACHGERECHTE VERLEGUNG
Eigene Ausstellung – Verkauf an privat

Wir erstellen schlüsselfertige Massivhäuser nach Plan und Wunsch des Bauherrn zu garantierten Festpreisen.
Mithilfe bzw. Eigenleistung des Bauherrn jederzeit und in jeder Form möglich.
Schlüsselfertiger Massivbau BURKART-BAU Bauunternehmen – Hoch- u. Tiefbau
78343 Gaienhofen-Balisheim - Tel. 0 77 35/9 30 30

PVC-BELÄGE · LINOLEUM · KORK · TAPETEN · FARBEN · REINIGUNGSMITTEL · GARDINENZUBEHÖR · FARBMISCHCENTER · INDIVIDUELLE KUNDENBETREUUNG
• PARKETT, LAMINAT
• TEPPICHBODEN
• NEPALTEPPICHE
• TAPETEN UND FARBEN
• SONNENSCHUTZ
• VERLEGUNG VON SÄMTLICHEN BODENBELÄGEN
Ihr Bodenbelags-Fachmarkt im Kreis Konstanz
ÜBER 1000 QM AUSSTELLUNGSFLÄCHE
www.tebo2000.de
Radolfzell, Eisenbahnstraße 12, bei Rawell, Telefon 0 77 32 / 5 88 11
Tebo 2000
RIESENAUSWAHL AN HANDGEKNÜPFTEN UND MASCHINELL GEWEBTEN TEPPICHEN

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 0 77 74-15 15 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Wochenblatt
Guckloch

28. MAI 2003

Unter die Lupe genommen

Den schicken Maserati musste er dieses Mal seinem Schweizer Kollegen überlassen, doch das dürfte für Weltklassereiter Ludger Beerbaum zu verschmerzen sein. Nahm er doch vor zwei Jahren ein Model der Nobelmarke mit nach Hause und hat auch sonst oft genug die (Pferde-) Nase vorn.

Bei den CSI-Bodensee Classics 2003 reichte es nur für Rang 12, zwei mal riss seine Rasse-Stute Gladdys in der Siegerrunde. Dennoch gab's nur Lob für die CSI-Macher: Top-Bedingungen und eine perfekte Organisation - er will wieder kommen.

mu/swb-Billd: ts



DONNERSTAG 29 Mai 17.30 Uhr: Indische Tänze mit indischem Gastmahl im Singener Kulturzentrum Gems.

FREITAG 30 Mai 20.30 Uhr: die Cotton-Hall-Blues-Band tritt im Kulturpunkt Arlen auf.

SAMSTAG 31 Mai 6 Uhr(!): Treffpunkt zum morgendlichen Vogelkonzert mit dem NABU auf der Mettnau.

SONNTAG 1 Juni 16 Uhr: Diexielandmusik mit »The Onions« im Gasthaus Adler in Friedingen.

MONTAG 2 Juni 20 Uhr: Lesung mit Thomas Hettche im Rahmen der Literaturreihe der UNI Konstanz,

DIENSTAG 3 Juni 20.30 Uhr: »Ollies acoustical« Session beim Session-Dienstag im »s'-Bokle« Radolfzell.

MITTWOCH 4 Juni 20 Uhr: DJ Bobo tritt im Rahmen seiner »Visions«-Tournee in der Stadthalle Freiburg auf.

INHALT

WAS WANN WO
Ein langes Wochenende: was los ist in der Region gibt es auf **Seite II & IV**

VERANSTALTUNGEN
Vatertag, Himmelfahrt, und was sonst noch geboten ist. **Seite III**

WO IST DAS?
Es geht weiter beim Wochenblatt-Bildersuchspiel. Aus Aach kommt die erste Siegerin. **Seite IV**



Seinen 80. Geburtstag konnte der Bankholzer Maler Fritz Dummel schon im vergangenen Jahr feiern. Die zugehörige Jubiläumsausstellung findet jetzt in der Bankholzer Torkel statt. Die Ausstellung eröffnet an Christi Himmelfahrt, 29. Mai, und dauert bis zum 22. Juni.

VEREINE
Aktuelle Nachrichten von Vereinen, Verbänden und Organisationen aus der Region. **Seite V**

SONDERTHEMA
Am Wochenende sind die 6. Hohenstoffeln-Kräutertage in Binningen. **Seite VIII/XII**

Honberg-Sommer kommt an

Kartenvorverkauf rasant angelaufen/Service beim Wochenblatt

Tuttlingen (swb). Es scheint, als könne das Tuttlinger Festival Honberg-Sommer (3. bis 21. Juli), auch in diesem Jahr wieder Rekordzahlen schreiben: Wenige Tage nach Eröffnung des Kartenvorverkaufs sind bereits mehr als 8000 von 22800 Plätzen für die 19 Abendveranstaltungen verkauft.

Mit dem ersten restlos ausverkauften Konzert rechnen die Veranstalter bereits in wenigen Tagen: Für den Auftritt des Österreichers Hubert von Goisern am 16. Juli gibt es nämlich nur noch Restkarten.

Die Nachfrage nach Karten für den Honberg-Sommer ist bislang sogar noch größer als in den Vorjahren. Schon der Auftakt war rasant. Und seit dem ersten Vorverkaufstag, an dem bereits weit über 1000 Karten verkauft wurden, ist der Ansturm fast ungebrochen. Und auch die Zahl der Online-Bestellungen geht schon auf die 1000 zu. »Damit hat das Online-Ticketing die Zahlen des Vorjahres bereits jetzt weit übertroffen«, weiß Birgit Müller, Leiterin des Ticketings bei den Tuttlinger Hallen.

Die Veranstalter rechnen daher damit, dass auch beim 9. Tuttlinger Honberg-Sommer einige Veranstaltungen bereits



Die Karten für den Honbergsommer gehen weg wie warme Semmeln. Wer dort Marla Glenn (12. Juli) sehen will, sollte alsbald den Vorverkauf beim WOCHENBLATT in Anspruch nehmen.

lange im Vorfeld wieder ausverkauft sein dürften: »Es sollte niemand bis auf den letzten Drücker warten oder sich auf die Abendkasse verlassen«, rät Geschäftsführer Michael Baur. Mit dem Konzert des Österreichers Hubert von Goisern steht der Kandidat für den ersten ausverkauften Honberg-Termin 2003 schon fest. Ebenfalls um die 1000 Tickets gingen schon für die Spider Murphy Gang und für Barclay James Harvest weg. Aber auch Gotthard, The Hooters und Marla Glen sind sehr gefragt und dürften spätestens im Juni »ausverkauft« vermelden.

Beim Honberg-Sommer treten beispielsweise auf: The Hooters (. Juli), De Phazz (4. Juli), Barclay James Harvest (5. Juli), A capella-Nacht mit Voice Male, Aquabella, Six Pack (6. Juli), Willy de Ville (7. Juli), Berlin Varieté (8. Juli), Bonnie Raitt (9. Juli), Specuial Betles Night (10. Juli), Spider Murphy Gang (11. Juli), Marla Glen (12. Juli), Dick Brave (13. Juli), Miriam Makeba (14. Juli), INXS (15. July), Hubert von Giosern (16. Juli), Orishas (17. Juli), Krokus mit Pink Cream (18. Juli), Dr. Quincy & his Lemonshakers (19. Juli), Lisa & Nepo Fitz (20. Juli), Gotthard (21. Juli).

Karten gibt es natürlich beim WOCHENBLATT. Mehr Informationen unter www.honbergsommer.de

Kunst in der Computer-Zeit

Bodman (li). Das Ergebnis wird vom 25. Juli bis zum 3. August 2003 im Bodmaner Schlosstorkel zu sehen sein: Ausgeschrieben ist der erste Kunstweltenpreis der Computer-Zeit von der in Gottmadingen beheimateten Internet-Marketing-Firma (www. Kunstwelten.de). Bewerben können sich bis zum 30. Juni Künstler aus vielen Bereichen: Gemälde, Collagen, Skulpturen und vielem mehr. Also allem, was der Künstler mit Computerkunst verbindet. Das Ergebnis dürfte spannend sein.

Zwei Schirmherren/frauen hat dieses Projekt: Wilderich Graf Bodman und Ruth-Maria Kubitschek, die seit vielen Jahren eng mit dem Bodenseeraum verbunden ist. Eine Jury wird 30 Teilnehmer auswählen, die sich dann am 25. Juli in der Vernissage ab 19 Uhr im Schlosstorkel dem Publikum stellen können. Das Thema ist ganz einfach »Computerkunst«. Die Bewerbungen sind ganz einfach per Post möglich unter Kunstpreis 2003, Kohlbergweg 35 in 78244 Gottmadingen.

Die Idee liegt ganz nahe, denn Computerkunst gibt es bereits in vielfältiger Form. Es aber inhaltlich zu thematisieren, ist absolut neu. Jeder nominierte Künstler wird mit einem Werk vertreten sein.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Rüde Zusteller machen unzufriedene Postkunden

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Also, bei der Dämmerschoppenrunde erfahre ich ja immer wieder tolle Neuigkeiten - gute und schlechte. Doch was würde ich ohne Sie, liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser machen. Immer wieder machen Sie mich auf diesen oder jenen Missstand aufmerksam, teilen diese oder jene erfreuliche Begebenheit mit; kurz gesagt: ohne meine Leserinnen und Leser wäre meine Arbeit erheblich schwieriger. Dafür bedanke ich mich heute einmal extra bei Ihnen.

Über Dienstleistungen, Kundendienst, Freundlichkeit und gutes Benehmen habe ich mir ja schon des öfteren Gedanken gemacht. Jetzt wurde mir eine Geschichte über eine fliegende Paketzustellung zugetragen, die ich Ihnen unbedingt erzählen will.

Im Süden der WOCHENBLATT - Hauptstadt wartete vor etwa 14 Tagen eine ältere Dame auf ein Paket, das durch den Paketdienst der Post gebracht werden sollte. Die Frau ist gehbehindert, kann sich nur mit Hilfe von Krücken fortbewegen und wohnt im sechsten Stock. An einem Mittwoch also klingelt der Paketzusteller. Die Dame bittet den Zusteller unter Hinweis auf ihre Gehbehinderung das Paket in die sechste Etage zu bringen.



Der Mann vom Zustelldienst bringt das Paket via Aufzug in das sechste Obergeschoss; er verlangt von der Frau, dass sie aus der Wohnung kommt und das Paket entgegennimmt. Die Empfängerin des Pakets macht ihn nochmals auf ihre Schwierigkeiten aufmerksam und bittet erneut das Paket in die Wohnung zu bringen.

Mit dem Bemerken »Das kann ich nicht, sonst fährt der Fahrstuhl weg« warf er das Paket um die Ecke, der guten Frau vor die Füße. Die Schwägerin der so unhöflich Bedienten hat die Geschichte an den bunten Hund weiter gegeben. Immer wieder gäbe es solche Vorkommnisse und andere Zusteller wären auch nicht freundlicher, ergänzt sie die Geschichte.

Diese Vorgehensweise verstehe, wer will. Der Paketzustelldienst der deutschen Post hat sich mit zwei weiteren großen Firmen zusammengetan und heißt jetzt DHL. Ist der bunte Hund richtig informiert, arbeitet diese neue Firma rund um den Globus und schickt sich an, dem Marktführer seinen Platz streitig zu machen. Im Zeichen eines immer schärferen Wettbewerbs ist doch die Kundenzufriedenheit ein ganz wichtiges Argument, oder nicht?! Ich kann mir deshalb nicht vorstellen, dass der Chef dieses unfreundlichen Zeitgenossen mit der Art seines Kundendienstes zufrieden wäre.

Zu bedenken wären allerdings die Arbeitsbedingungen bei dieser neuen Firma. Sind sie ähnlich wie bei einigen Konkurrenten, ließe sich das Fehlverhalten des Paketzustellers zumindest erklären.

Für den rüden Umgang mit der Kundin, die Unhöflichkeit und den mangelnden Kundenservice gibt es aber trotzdem keine Entschuldigung! Schließlich und endlich gibt es für die Zustellung von Briefen und Paketen internationale Verträge; diese werden auch durch Privatisierungen nicht einfach außer Kraft gesetzt. Meiner Informantin kann ich nur zur Beschwerde raten. Werden Missstände bekannt gemacht, können sie auch abgestellt werden.

Zur Ehrenrettung der Paketzusteller berichte ich sehr gerne über jene Männer und Frauen, die höflich und ausgesprochen hilfsbereit ihre Arbeit verrichten; solche Spezies gibt es eben auch, das sollte bei allem berechtigten Ärger nicht vergessen werden.

Mit einem freundlichen Wau wau bedankt sich der bunte Hund bei all jenen Paketzustellern und -, für die Freundlichkeit und Kundendienst kein Fremdwort ist.

TIPPS

Die Milch macht's
Rund um die Milch geht's beim Familientag am 1. Juni, 11 Uhr, im Freilichtmuseum Neuhausen ob Eck.

TIPPS

Neue Steinskulpturen
Joachim Schweikart zeigt im Atelier Böhringen neue Arbeiten ab Samstag, 31. Mai, 16 Uhr.

TIPPS

Singen kommunal

Jahrgang 2 / Ausgabe 18

28. Mai 2003

Geoausstellung

„SteinReich“ im Rathaus

Die Geoausstellung „SteinReich“ im Rathaus Singen lädt ab Mittwoch, 4. Juni, dazu ein, Baden-Württemberg sprichwörtlich auf den Grund zu gehen. Die Schau mit dem Untertitel „Geologisch wirtschaften – Zukunft sichern“ gibt Einblick in das Erdinnere, bringt Steine zum Reden, informiert über Georisiken (wie Erdbeben) und über die Bedeutung mineralischer Rohstoffe für Mensch und Wirtschaft.

Beim Gang über Baden-Württembergs Untergrund wird die geologische Vielfalt deutlich. Ob Schwäbische Alb, Oberrheingraben oder Schwarzwald: Die Erdgeschichte hat ihre Spuren hinterlassen. Versteinerungen, Karsterscheinungen, erloschene Vulkane und Meteorkrater tragen zum geotouristischen Reiz des Landes bei. Der Unterkiefer des „ältesten Baden-Württembergers“, des „Homo heidelbergensis“, der tiefste Bohrkern und das älteste Gestein gehören zu den auf der Ausstellung gezeigten erdgeschichtlichen Superlativen.
Die Wanderausstellung, die im Auftrag des Wirtschaftsministeriums mit Unterstützung der Landesstiftung Baden-Württemberg vom Landesamt für Geologie, Rohstoffe und Bergbau Baden-Württemberg (LGRB) fachlich konzipiert wurde, befasst sich auch mit der Geologie als Wirtschaftsfaktor. In Baden-Württemberg werden jährlich 100 Millionen Tonnen an mineralischen Rohstoffen - wie Kalkstein, Gips-

(Fortsetzung auf Seite 2)

„Bahnbrechende“ Großkampagne für mehr Sicherheit und Ordnung

Mit einer großangelegten Kampagne für mehr Sicherheit und Sauberkeit startet die Stadt Singen jetzt in Kooperation mit der Polizeidirektion Konstanz, dem Amtsgericht Singen, der Bundesgrenzschutzinspektion Konstanz, dem Singener Hauptzollamt und der Staatsanwaltschaft Konstanz. Dabei wird die Innenstadt mit Videokameras überwacht, zusätzlich kontrolliert eine Sondereinsatztruppe verstärkt auf Straßen und öffentlichen Plätzen.

„Natürlich herrschen in Singen keine barbarischen Zustände“, betont OB Andreas Renner, „dennoch existiert derzeit ein ungeheueres Unsicherheitsgefühl. Es gab einige Vorkommnisse.“ Kriminaldirektor Ulrich Schwarz, Leiter der Polizeidirektion Konstanz, belegt dies sogleich mit Zahlen: In Singen stieg die Straßenkriminalität im vergangenen Jahr um über zehn Prozent, „wobei sich darin auch die kleineren Delikte wie Fahrraddiebstahl widerspiegeln“, ergänzt Schwarz. Dass die Leute „nach wie vor wegschauen“, wenn etwas passiert, ist nach Renners Ansicht eines der größten Probleme.

Die Videoüberwachung in der Innenstadt bezeichnen Schwarz und Renner als „bahnbrechend“, denn bislang überwachen einzig Stuttgart und Mannheim in konsequenter Weise. Über den Sommer werden an der August-Ruf-Straße und im Bahnhofsbereich drei Kameras installiert, die Tag und Nacht das Geschehen verfolgen. Sondertafeln weisen auf



„Bahnbrechend“: Singens Oberbürgermeister Renner und Polizeidirektor Schwarz stellen die neue Sicherheits- und Sauberkeitskampagne der Stadt vor. Allein die Hinweisschilder zur Videoüberwachung werden einen Abschreckungseffekt erzielen, dies erhoffen sich (von links) nicht nur Eva-Maria Kappeler, Torsten Kalb, Andreas Renner und Ulrich Schwarz.

diese Maßnahme hin. „Gemäß der datenschutzrechtlichen Auflagen werden die Aufnahmen 48 Stunden lang gespeichert“, führt Schwarz weiter aus, doch schon allein durch den Einschüchterungseffekt erwarten sich die Organisatoren große Wirkung.

Aufgestockt wird auch der Aufsichtstrupp: Polizeirevier, Kriminalpolizei, Bundesgrenzschutz und Zoll verstärken die bekannte Ermittlungsgruppe „U 21“ zu einer Task-Force von insgesamt neun Beamtinnen und Beamten, die insbesondere die Straßen- und Rauschgiftkriminalität in der Singener Innenstadt bekämpfen soll. Gleichzeitig werden die neu geschaffene Polizeihundestaffel und Kräfte der Biberacher Bereitschaftspolizei dafür sorgen, dass eine verstärkte polizeiliche Präsenz in der Innenstadt vorhanden ist.

Auch der Gemeindevollzugsdienst der Stadt Singen rüstet auf und setzt vier weitere Beamte ein, die in Abend- und Wochenendschichten eingesetzt werden. Sie sollen vor allem auch öffentliche Grünanlagen sowie Parks überwachen, gegen Lärm- und Umweltdelikte vorgehen.
Neben dieser Groß-Kampagne liegt Oberbürgermeister Renner das Präventionsthema sehr am Herzen: Die Stadtverwaltung wird weiterhin Präventions- und Integrationsprojekte für Kinder und Jugendliche in Kooperation der städtischen Jugendhäuser und Jugendsozialarbeit an Singener Schulen weiter betreiben und ausbauen.

Zum Bereich „Ordnung“ gehört ebenso „Sauberkeit“: „Ein weiterer

(Fortsetzung auf Seite 3)

Aktuelle Wirtschaftsdaten im Internet

Um die neuesten Zahlen und Daten wurden rund 3000 Gewerbetreibende und Selbständige aus Singen gebeten. Absender: Oberbürgermeister Renner. Die Aktion, die in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftsförderung der Stadt Singen und dem „singen aktiv standortmarketing e.V.“ erfolgt, hat die Aktualisierung der Gewerbedatenbank im Internet zum Ziel. „Das ist natürlich eine sehr aufwändige Arbeit, aber wir hoffen, dass wir unser Projekt bis spätestens zum Ende des Jahres fertiggestellt haben“, betont Claudia Kessler-Franzen von „singen aktiv“.

Haushalt

Stadt investiert viel in „Kinder und Schule“

Die Ausgabensumme für städtische Kindertageseinrichtungen ist beträchtlich: 3,551.495 Euro investierte die Stadt Singen im vergangenen Jahr. „Das meiste Geld fließt in den Bereich ‚Kinder und Schule‘ “, weiß OB Andreas Renner zu berichten. Doch der Bedarf an freien Plätzen kann dennoch nicht gedeckt werden, so der Hinweis im Jugendhilfeausschuss.

In aller Ausführlichkeit befassten sich die Ausschussmitglieder mit der aktuellen Bestandsaufnahme zur gegenwärtigen Situation von Kindertageseinrichtungen. Letztlich kamen sie zum Schluss, dass Singen

Flexibilität gefragt

„zwar enorm viel leistet, doch nach wie vor existiert ein großes Pflichtheft“, erklärte der Oberbürgermeister. Am besten wäre ein „Kindergarten auf Rollen“, schlug Veronika Netzhammer (CDU) vor. Denn Flexibilität sei zunehmend gefragt, würden Kindergärten wohnortnah gewünscht.

Doch der Ort der Nachfrage verschiebt sich regelmäßig. Ziel der Stadtverwaltung ist, dass das Angebot auch für die „Unter-Drei-Jährigen“ verbessert und eine weitere Einrichtung im Kerngebiet der Stadt geschaffen wird.

Viel hat sich allerdings 2002 schon getan. Insgesamt können in diesem Jahr 73 neue Plätze eingerichtet werden, so beispielsweise im städtischen Kinderhaus Maggistrasse, im Oberlin-Kindergarten, im Kindergarten Schlatt sowie in Überlingen. Auch die aus finanziellen Gründen vorerst zurückgestellte Neueinrichtung einer viergruppigen Einrichtung in der Singener Nordstadt soll baldmöglichst umgesetzt werden.

Ob ein Waldkinderspielplatz nicht die Lösung für Singen sei, fragte Ursula Bubeck (Bündnis 90/Grüne) - und Rathauschef Renner antwortete: „Sobald eine Bürgerinitiative sich dafür stark macht, sind wir dabei“.

Erstaunt waren viele Ausschussmitglieder über die Information, dass der Bedarf an Kindergartenplätzen in den kommenden Jahren nicht wie erwartet sinken wird, sondern vielmehr steige. Ingeborg Menges-Weber von der Abteilung „Tageseinrichtungen“ erläuterte: Betrachte man die künftige Entwicklung, an der die zugewanderten Kinder einen starken Anteil haben, dann werde offensichtlich, „dass der Bedarf auch in Zukunft sehr groß ist“.

Prima Leistungen der Schülerinnen und Schüler

Kreissporttag: „Ausschau nach jungen Nachwuchs-Talenten“

Einen ersten Vorgeschmack auf den 19. Kreissporttag, der zum vierten Mal in Singen ausgetragen wurde, gab es bereits wenige Tage vor dem eigentlichen Start beim Pressegespräch. Ihr wahres Können zeigten die jungen Sportlerinnen und Sportler dann am gestrigen Dienstag auf den verschiedensten Sportanlagen. Knapp 1700 Teilnehmer hatten sich zum Sporttag angemeldet, eine Steigerung um 13 Prozent zum Vorjahr.
Die Organisationsfäden liefen beim Staatlichen Schulamt Konstanz, der Arbeitsgemeinschaft „Sport im Landkreis“, dem Landratsamt Konstanz und bei der Stadt Singen zusammen. „Kooperation von Schule und Verein ist für uns seit Jahren eine äußerst wichtige Angelegenheit“, betont Oberbürgermeister Andreas Renner.

Denn vielfach sind es die örtlichen Vereine, die den Sportbetrieb in der Stadt aufrechterhalten. Doch nicht selten gehen den Vereinen die jungen Talente verloren, daher ist der Kreissporttag ein „idealer Sichtungstag für Vereins-Nachwuchs“, fügt Dietmar Murzin, Vorsitzender des Singener Sportausschusses, hinzu. Viele Schülerinnen und Schüler hätten über diese Sportveranstaltung schon zum näheren Vereins-Kontakt gefunden, nicht selten lernten sie Sportarten kennen, die zur Vereins-Mitgliedschaft führen. Hinzu komme auch der Bewegungs-Gedanke, unterstreicht Murzin, schließlich würden immer mehr Jugendliche den Bereich ‚Sport und Bewegung‘ aus ihrem Leben verbannen. „Doch das geht auf Dauer zu Lasten der Gesundheit!“
Wieder erwartete die Sportinteressierten ein besonders vielfältiges Angebot. „Anhand unseres Programms lässt sich sehr leicht die Entwicklung der Trendsportarten ablesen“, weiß Sportschulrat Hartmut Desiderato zu berichten: Erstmals in diesem Jahr war Klettern dabei, dagegen bestand für Tennis kaum Interesse und es fiel somit aus. Inlinern befindet sich nach wie vor im Trend. Die meisten Sportler begeisterten sich allerdings für Crosslauf, Leichtathletik und Fussball, berichtet Ewald Schnitzler, Präsident der Arbeitsgemeinschaft „Sport im Landkreis Konstanz“.
Allgemein möchten sich die Organisatoren des Kreissporttages auf die

(Fortsetzung auf Seite 2)

Arbeitsplatz Stadtverwaltung (27)

Die „gute Seele“ der Jugendmusikschule

„Ich bin hier sozusagen Mädchen für alles“, stellt sich Manuela Stengele schmunzelnd vor. Die Sekretärin der Jugendmusikschule Singen hat einen breit gefächerten Tätigkeitsbereich: Er reicht von der Organisation „musikalischer Umrahmungen“ und dem Einteilen von Schülern über Honorarauszahlungen bis hin zum Stühleaufstellen und Klavierschieben. „Da ist mir beispielsweise beim Inselfest vor ein paar Jahren ein Biertisch so unglücklich auf den Fuß gefallen, dass ich gar ins Krankenhaus gefahren werden musste und Krücken bekam“, erzählt sie lachend.

Ihr Job erfordert ein sehr hohes Maß an Einsatzbereitschaft, da sie oft an Wochenenden oder abends bei den Konzerten benötigt wird. „Ich muss aufschließen, an die Blumen denken, Stühle sollen aufgestellt werden und man weiß nie, was sonst noch auf einen zukommt“, berichtet die tatkräftige junge Frau, die ihre zahlreichen Überstunden nur dank der jeweiligen Schulferien abbauen kann.



Zu den vielfältigen Pflichten von Manuela Stengele - Sekretärin der Jugenmusikschule Singen - gehört auch das Auf- und Abschließen von Räumen.

Jedem einzelnen der rund 900 Schüler der Jugendmusikschule kann Manuela Stengele auswendig den Pädagogen zuordnen. Wenn sich bei ihr morgens ein Lehrer krank meldet, sagt sie bei seinen sämtlichen Zöglingen den Unterricht ab, was ganz schön zeitraubend sein kann. „Es ist aber auch einmal vorgekommen, dass ich eingesprungen bin und eine Stunde ‚Elementarunterricht‘ gegeben habe, weil die Kinder bereits vor der Tür standen“, weiß Stengele zu berichten, bei der alle Fäden zusammenlaufen.

Sie ist für Eltern, Lehrer und Schüler, aber auch für Handwerker und interne Bedienstete die Ansprechpartnerin. „Da kann es schon mal sein, dass ich gegen Ameisen ankämpfe, die sich in einem Blumentopf hier im Haus eingenistet haben“, so die Sekretärin, die sich sogar mit der Heizung auskennt, da die Jugendmusikschule keinen eigenen Hausmeister hat. „Deshalb hole ich selbst täglich unsere Post im Rathaus ab und bringe sie wieder hin“, zählt sie auf.

Zu den Eltern der Schüler hat sie ein gutes Verhältnis und immer wieder gelingt es der patenten Sekretärin, alle Bedürfnisse unter einen „Hut“ zu bekommen.
„Wenn ein Schüler sich einen bestimmten Lehrer wünscht, dann versuche ich, das hinzukriegen“, so Stengele, die zweimal im Jahr – jeweils nach den Abmeldeterminen - die Kinder den Musikpädagogen neu zuteilt.

Die Organisation von Vorspielen, Konzerten und anderen Auftritten liegt ebenfalls in ihrer Hand. „Bei den Vorspielen, die normalerweise zwei-

(Fortsetzung auf Seite 3)

Stadtparkfest mit südlichem Flair

Gute Laune und jede Menge Grün: Das Stadtparkfest, veranstaltet vom Förderverein Stadtpark Singen, war von Erfolg gekrönt. Die Besucher konnten trotz des eher trüben Wetters südliches Flair genießen, schließlich hieß das Motto „Der Hauch des Südens“. Dabei stellten die Gärtner auf ihrem Markt typisch mediterrane Pflanzen vor, gab es zudem kulinarische und musikalische Höhepunkte. Für die kleinen Gäste sorgte der Förderverein mit seinem speziellen Kinderprogramm und dem grünen Klassenzimmer. Derweil konnten die Eltern den vor dem Rathaus zur Schau gestellten Rollrasen, der zugunsten des Fördervereins verkauft wurde, meterweise erstehen.



IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Rahel Ott (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107,
Telefax 85-103, E-Mail: presse.stadt@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen,
Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36,
E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Stadtteile allgemein

Heckenauswuchs beachten

Die Ortsverwaltungen weisen darauf hin, dass Hecken entlang von Gehwegen und Straßen, die in den öffentlichen Raum hineinragen, zurückgeschnitten werden müssen. Das gleiche gilt, wenn Verkehrszeichen, Straßennamensschilder oder Straßenlaternen zugewachsen sind. Laut „Straßengesetz“ von Baden-Württemberg ist dies Aufgabe des Grundstückseigentümers oder des Nutzungsberechtigten.

Aach wird entkrautet

Die Technischen Dienste der Stadt Singen werden voraussichtlich ab 10. Juni rund sechs Wochen lang die Hegauer Aach entkrauten.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 45640
Beuren an der Aach Fax 791771
E-Mail: singen-beuren@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 14 bis 17 Uhr
Dienstag bis Donnerstag 9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag
im Monat 9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 9 bis 12 Uhr
Freitag 19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei
Montag 15.30 bis 17.30 Uhr

Eucharistiefeiern

Zu einer Eucharistiefeier lädt die katholische Pfarrgemeinde am Donnerstag, 29. Mai (Christi Himmelfahrt), 9.30 Uhr, beim Wegekreuz auf der alten Straße zwischen Volkertshausen und Beuren ein. Bei schlechter Witterung ist die Feier in St. Verena in Volkertshausen.
Eine Eucharistiefeier findet am Sonntag, 1. Juni, 9 Uhr, in der St. Bartholomäuskirche statt.

Bohlingen

Verwaltungsstelle Telefon 22160
Bohlingen Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag
und Donnerstag 14 bis 16 Uhr
Mittwoch 14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 8 bis 10 Uhr
und nach Vereinbarung

Sportplatzsperrung

Die Sportplätze werden für jeglichen Betrieb gesperrt, damit sie sich regenerieren können. Der Aachtalsportplatz kann daher vom 23. Juni bis 2. August, der Schulsportplatz vom 25. Juli bis 5. September nicht benutzt werden.

Sportverein

Fußballvorschau am letzten Spieltag
Mittwoch, 28. Mai, 17.30 Uhr:
SV Bohlingen E – Hindelwanger SV E;
Samstag, 31. Mai, 16 Uhr:
SV Bohlingen I – FC Singen II;
Sonntag, 1. Juni, 10.30 Uhr:
Türk. SV Radolfzell – SV Bohlingen
Ilohlingen I – Hellas Singen (15 Uhr).

Friedingen

Verwaltungsstelle Telefon 45393
Friedingen Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
E-mail: singen-friedingen@t-online.de
Montag 8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag 8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 12 Uhr
Donnerstag 19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung
Stadtteilbücherei
Dienstag 17 bis 19 Uhr

Frühlingsfest

Der Musikverein Friedingen lädt alle Ausflügler am Donnerstag, 29. Mai („Vatertag“), zu einem Frühlingsfest auf dem Schulhof der Grundschule ein. Das Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Bohlingen beginnt um 10.30 Uhr, am Nachmittag unterhalten die „Original Meckis“ aus Konstanz.
Für Bewirtung mit Schweinshaxen, Schweinebauch und Weizenbier ist bestens gesorgt. Es gibt auch ein Kaffee- und Kuchenbüfett. Bei ungünstiger Witterung findet die Veranstaltung in der Schloßberghalle statt.

Klassentreffen

Alle Einwohner der Jahrgänge 1942 bis 1944, die in Friedingen zur Schule gegangen sind, werden gebeten, sich den 4. Oktober für ein Klassentreffen freizuhalten. Es folgt noch eine persönliche Einladung. Das Organisationsteam unter Federführung von Gertrud Kress freut sich über eine rege Beteiligung.

Frauengemeinschaft

Die **Gruppe „Fußreflexzonenmassage“** trifft sich am Montag, 2. Juni, 19.45 Uhr, in der Unterkirche.

Ein **Kaffee- und Spielenachmittag** findet am Donnerstag, 5. Juni, ab 14.30 Uhr in der Unterkirche statt.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle Telefon 42851
Hausen an der Aach Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Dienstag
8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag
im Monat 14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine
mit dem Ortsvorsteher
vorab zu vereinbaren Telefon 48082
Stadtteilbücherei
Mittwoch 18.30 bis 19.30Uhr

Sportverein: Rundenabschluss

Zum Rundenabschluss lädt der Sportverein alle Mitglieder, Freunde und Gönner am Samstag, 31. Mai, ab 18 Uhr am Sportgelände ein. Die zweite Mannschaft bestreitet um 16 Uhr ihr letztes Spiel bei „GoBie II“. Die erste Mannschaft ist am Sonntag, 1. Juni, 15 Uhr, bei der DJK auf dem Ziegeleisportplatz letztmals im Einsatz.

Ein Hock der Hausener Senioren

Ein Hock der Hausener Senioren findet am Donnerstag, 5. Juni, ab 14.30 Uhr im Gasthaus „Kranz“ statt. Gäste sind herzlich willkommen.

Halbmarathon mit Dorffest

Anläßlich des Hegau-Halbmarathons, der am 15. Juni stattfindet, gibt es ein Dorffest in Hausen. Die örtlichen Vereine haben die Vorbereitungen dazu bereits aufgenommen.

Kirchenjubiläum

Am Sonntag, 29. Juni, feiert die Pfarrgemeinde Hausen das 175-jährige Jubiläum der Erbauung der Pfarrkirche. Der Festgottesdienst beginnt um 10.15 Uhr und wird von den Kirchenchören Bohlingen und Hausen musikalisch gestaltet. Danach sind die Gemeindemitglieder und Gäste aus den benachbarten Gemeinden zum Mittagessen in die Eichenhalle eingeladen. Der Musikverein Hausen spielt zur Unterhaltung auf. Am Nachmittag werden Kaffee und Kuchen angeboten, dabei singen die Kirchenchöre Bohlingen und Hausen. Es gibt eine reichhaltige Tombola. Sachspenden sind willkommen und können bei Johann Wick, Ortsstraße 6, und Hildegard Kopp, Ortsstraße 17, abgegeben werden. Wer einen Kuchen spenden möchte, meldet sich bitte bei Hildegard Kopp, Telefon 42253.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle Telefon 42615
Schlatt unter Krähen Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag 8.30 bis 12 Uhr
Dienstag und Mittwoch 13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag 13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im
Monat 13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin
Dienstag 15 bis 18 Uhr
Freitag 17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 17 bis 19 Uhr

Kirchengemeinde St. Johannes

Eine Wortgottesfeier (unter Mitwirkung des Jugendchors) und Austeilung der Heiligen Kommunion findet am Sonntag, 1. Juni, 10.15 Uhr, in der St. Johanneskirche statt.

Verschmutzung durch Hunde

Auf privaten Grundstücken - wie zum Beispiel Streuobstwiesen - wird eine unzumutbare Verschmutzung durch Hundekot beklagt. Die betroffenen Hundebesitzer müssen dafür sorgen, dass ihre Tiere weder private Grundstücke noch öffentliche Flächen verschmutzen, so der ausdrückliche Hinweis der Ortsverwaltung: „Die Hundehalter werden aus Solidarität anderer Dorfbewohner gegenüber um das nötige Verständnis gebeten“.

Blutspendeaktion des DRK

Das Deutsche Rote Kreuz, Ortsgruppe Singen, organisiert am Donnerstag, 12. Juni, eine Blutspendeaktion in der Hohenkrähenhalle.

Senioren-Treff

Die Senioren treffen sich am Dienstag, 3. Juni, 14.30 Uhr, im Gasthaus „Kranz“. Anmeldungen für den Juni-Ausflug werden entgegengenommen.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle Telefon 22539
Überlingen am Ried Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle
Montag bis Freitag 7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch 14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers
Mittwoch 10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei
Donnerstag 16 bis 19 Uhr

Termine des TSV

Mittwoch, 28. Mai, 18 Uhr:
TSV E - FC Steißlingen E;
19 Uhr: TSV AH - SC Bankholzen AH.
Sonntag, 1. Juni, 13.15 Uhr:
FC Rotweiß Salem A - SG Böhringen/Überlingen A (Neufrach);
10.30 Uhr: TSV II - FC Öhningen III;
10.30 Uhr: SG Büsslingen/Wiechs II - TSV III (Wiechs);
15 Uhr: TSV I - FC Steißlingen.
Samstag, 14. Juni: TSV AH-Turnier.
Donnerstag, 19. Juni: E- und F-Jugendturnier auf dem Waldsportplatz.

Seifenkistenrennen

Näheres auf Seite 4 dieser Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL.*

Kreissporttag …

(Fortsetzung von Seite 1)
Sportarten konzentrieren, die sich in die regionalen Gegebenheiten einfügen. „Dass wir Rudern dennoch anbieten, hängt mit der Nachfrage zusammen“, erläutert Schnitzler, daher habe man dieses Angebot ausgelagert und den Austragungsort nach Radolfzell verlegt.
Am Kreissporttag beteiligen sich die „größeren“ Schülerinnen und Schüler, die Fünft- bis 13-Klässler. Die „Kleinen“ zeigen beim Kreisschulsporttag im Herbst, „was sie schon so alles drauf haben“.

Fitness-Kur für ältere Häuser

Für eine „Energiediagnose“ ist es nie zu spät. Mancher Haus- und Wohnungsbesitzer dürfte sich dabei wundern, wieviel „Energiefresser“ es gibt. Gerade der Austausch von alten Fenstern stellt eine wirkungsvolle, aber auch sehr komplizierte Renovierungsmaßnahme dar. Deshalb hat das Landesgewerbeamt Baden-Württemberg im Rahmen des Impuls-Programms „Altbau“ jetzt eine neue Broschüre herausgegeben, in der eingehend Fensterauswahl, Fensterkonstruktion, Fenstereinbau und Pflege behandelt werden.
Es bietet umfassende und objektive Informationen über moderne Heizanlagen und bauliche Maßnahmen sowie Hinweise über die zur Verfügung stehenden Fördergelder.
Eine energiebewusste Renovierung steigert nicht nur den Wohnwert und entlastet das Haushaltsbudget, sie ist auch ein wesentlicher Beitrag zum Umweltschutz.

Das Impuls-Programm „Altbau“ kann über die kostenlose Hotline des Landegewerbeamtes Baden-Württemberg, Telefon 08000/123333, oder im Internet unter www.impuls-programm-altbau.de abgerufen werden.

„SteinReich“…

stein, Kies, Sand und Ton - verbraucht. Das entspricht zehn Tonnen pro Kopf und Jahr. Die Bedeutung der Rohstoffe für den Alltag wird häufig erst bewusst, wenn sie nicht mehr verfügbar sind oder teuer erworben werden müssen. Zahlreiche Rohstoffe aus dem Untergrund begleiten uns tagtäglich. Beispielsweise ist in Zahnpasta hochreiner Kalkstein enthalten. Wasser ist unser Lebensmittel Nummer 1.
Die Geowissenschaften tragen dazu bei, die Gewinnung der Wasservorkommen aus dem Untergrund auch für die Zukunft in ausreichender Menge und Qualität zu sichern. Der Blick der Geowissenschaften richtet sich heute nicht mehr allein auf die erdgeschichtliche Vergangenheit. Vielmehr wird versucht, durch den Rückblick auf die Erdgeschichte das „System Erde“ besser zu verstehen, daraus Vorhersagen und Handlungsempfehlungen abzuleiten.

Die Geoausstellung „SteinReich“ spricht die breite Öffentlichkeit an, insbesondere auch Schüler. Sie ist vom 4. bis 18. Juni im Singener Rathaus zu sehen; Ausstellungsbesuch kostenlos.
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr. Führungen für Schulklassen finden am 17. Juni statt. Um Anmeldung unter Telefon 0761-2044460 wird gebeten. Weitere Informationen unter http://www.steinreich-geoausstellung.de

Noch Plätze frei

Internationale Kolping-Jugendfreizeit

Auch im 50. Jahr nach der ersten Jugendbegegnung des Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge organisiert die Kolpingsfamilie eine internationale Jugendbegegnung: Die Reise führt vom 1. bis 16. August zum zweiten Mal nach Zborov in die Slowakische Republik – mitten in die Hohe Tatra.

„Der nordwestliche Teil der Slowakischen Republik nahe der polnischen Staatsgrenze ist eine landschaftlich äußerst reizvolle und vielseitige Gegend. Mit vielen Wäldern, Flüssen, dem letzten europäischen Urwald, alten Burgen und kleinen alten Städtchen bilden sie die Kulisse unserer Jugendbegegnung“, so Andreas Auer, Leiter der Jugendbegegnung. Die Unterbringung der Gruppe erfolgt in der neu renovierten Landwirtschaftschule in Bardejov. Aufgrund ihres im ursprünglichen Zustand erhaltenen Stadtkerns wurde diese Stadt von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt. Gemeinsam mit slowakischen Jugendliche, die viel von ihrem Land und den Menschen zu berichten haben, engagieren sich die Jugendlichen auf dem Friedhof in Zborov.
Auf dem Programm stehen unter anderem ein Besuch der Gemäldegalerie Andy Warhol in Medzilaborce, ein Ausflug auf die Zipser Burg, Städtebesichtigungen in Kosice und Presov, eine Fahrt durch das Dukla-Gebirge sowie eine Floßfahrt auf dem Grenzfluss Dunajec.
Während des gesamten Aufenthaltes bleibt also noch genügend Freizeit, um zu entspannen, Land und Leute sowie die traditionelle slowakische Kultur kennen zu lernen“, betont Andreas Auer von der Kolpingsfamilie Stockach. „Vor allem die slowakische Gastfreundschaft werden wir im Laufe einiger Feste, Grillpartys und des Folkloreabends sowie beim Fußballspiel gegen slowakische Jugendliche ausgiebig genießen können.“
Interesse geweckt? – Jugendliche ab 16 Jahren sollten sich in diesem Fall bei Andreas Auer, Telefon 07771-916792, anmelden. Der Unkostenbeitrag (inklusive Fahrt, Unterkunft, Verpflegung Essen und sämtlicher Eintritte) liegt bei 190 Euro; für Mitglieder der Kolpingsfamilie: 170 Euro.
Weitere Infos und auch Bilder von der Vorbereitungsfahrt sind im Internet auf der Homepage der Kolpingsfamilie Stockach (www.kolping-stockach.de) abzurufen.

Die Redaktion in eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte ab sofort ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden.
Dies ist jetzt auch via E-Mail möglich (siehe grauer Info-Kasten der jeweiligen Gemeinde).

Ihre Redaktion

Anzeige



- Wie haben sich Singens Boxer geschlagen?
- Wer wird beim Hohentwiel-Festival spielen?
- Was steht im Polizeibericht?
- Was kommt heute im Kino?
- Hat die DJK Singen gewonnen?

und:

- Im Archiv schmökern
- Kleinanzeigen aufgeben
- Kochrezepte lesen

DAS ALLES IM INTERNET UNTER

http://www.Wochenblatt.net

Und über's Handy die Kinotermine von heute und die aktuellste Meldung: **http://www.wochenblatt.net/wap.wml**

„Bahnbrechende“ ...

Gesichtpunkt zur Erhöhung des subjektiven Sicherheitsgefühls der Bürger ist neben der Sicherheit in den Städten auch das Thema ‚Sauberkeit‘ “, erklärt Renner. In den vergangenen Jahren steigerte sich der Einsatz der Technischen Dienste erheblich, doch die Abfallberge durch einfach irgendwo fallengelassenen Müll wachsen: Allein 2002 wurden über 800 Tonnen eingesammelt, „dabei nimmt erstaunlicherweise die Abfallmenge in den Behältern ab, dafür steigt der lose aufgesammelte Müll“, klärt der Singener OB auf. Hier sollen die Technischen Dienste der Stadt Singen verstärkt darauf achten, dass vorhandene Verunreinigungen möglichst zeitnah beseitigt werden. Neu ist beispielsweise das „City-Clean-Car“, das seit Kurzem speziell in der Innenstadt in Aktion tritt.

Auch das Amtsgericht Singen und die Staatsanwaltschaft Konstanz setzen alle Energie ein: Wenn möglich, wollen sie das „Beschleunigte Verfahren“ in Singen verstärkt anwenden. Urteile können hierdurch schon wenige Tage nach Feststellung einer Straftat gefällt werden, die Strafe erfolgt also „auf dem Fuße“.

Zur Entlastung der Polizei richtet die Stadt Singen einen Sprachspeicher ein, der als „Ordnungsbeschwerde-Telefon“ fungieren soll. Unter 85-655 können Bürgerinnen und Bürger Ordnungsdelikte, die nicht unbedingt in den polizeilichen Fachbereich gehören, telefonisch melden. „Doch das ist erst einmal ein Versuchsprojekt“, fügt Renner abschließend hinzu.

Energieberatung

Die monatliche Energieberatung der Stadt Singen und der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg findet für Mai - nicht wie üblich am letzten Donnerstag des Monats, sondern wegen des Feiertags - erst am Donnerstag, 5. Juni, im Rathaus Singen, 3. Obergeschoss, Zimmer 341, von 17 bis 19 Uhr statt. Um Voranmeldung unter Telefon 07533/97310 wird gebeten.

„Singen von A bis Z“

Aus datenschutzrechtlichen Gründen können in „Singen von A bis Z“ nur die Branchen und Vereine aufgelistet werden, die sich freiwillig dazu bereit erklären. Alle in Singen ansässigen Unternehmen sowie alle Vereine, die in der offiziellen Stadtinformationsbroschüre 2004 verzeichnet sein wollen, wenden sich bitte bis Juli 2003 an den Stadler Verlag, Max-Stromeyer-Straße 172, 78467 Konstanz (07531/ 898140). Gleiches gilt für Branchen, die Änderungswünsche haben.

Aus den Fraktionen

SPD und die Stadthalle

„Das Vorantreiben der Stadthallen-Planung unterstützt die SPD-Fraktion mit Nachdruck. Die Entscheidung, ob und welche Stadthalle gebaut wird, muss unter anderen Gesichtspunkten gefällt werden.“ - Auf diese Feststellung legt SPD-Fraktionsvorsitzende Regina Brütsch großen Wert. Sie zitiert dabei ihren Kollegen Dietmar Johann, der in besagter Sitzung für die Fraktion gesprochen hat und bezieht sich auf die letzte Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL*. Dort hieß es, die SPD unterstütze nachdrücklich „das Vorhaben“.

Kriminalpolizei wendet sich an Eltern:

Graffiti – Kunst oder Sachbeschädigung?

Wer kennt nicht die überdimensionierten farbigen „Kunstwerke“ an Häuserwänden, Brücken, in Unterführungen oder auf S-Bahn-Zügen? Die mit Graffiti ver(un)zierten Flächen bestimmen zunehmend das Erscheinungsbild unserer Städte. Was für manche Leute Kunst bedeutet, empfindet die Mehrheit der Bevölkerung als schlichte Farbschmiererei.

Graffiti stehen für eine Subkultur, die sich fest in der Jugendszene etabliert hat. Die Sprayer gehen oft ein großes Risiko ein, wenn sie beispielsweise fahrende Züge oder Bauwerke in luftiger Höhe besprühen. Doch gerade diesen „Kick“ suchen die meist jugendlichen Sprayer. Die Werke werden anschließend in Alben, den „Black Books“, dokumentiert.

Über die strafrechtlichen Folgen illegaler Graffiti sind sich die jungen Leute selten im Klaren. Sachbeschädigung und Hausfriedensbruch stehen gewöhnlich im Zusammenhang mit Graffiti. Dazu kommen häufig auch noch Diebstahlsdelikte, weil die Kosten für Farbsprühdosen und sonstige Farbstifte den Etat der jugendlichen Sprayer schnell übersteigen. Auch die Kripo in Singen kennt das nur zu gut.

Wenn beim Kind entsprechende Merkmale festgestellt werden, sollte mit ihm ein Gespräch über illegale Graffiti und deren Folgen geführt werden:

- ❒ Starkes Interesse an Graffiti-Literatur,
- ❒ grafisch verzierte Buchstaben oder Wortkürzel auf Schulutensilien oder sonstigen persönlichen Gegenständen
- ❒ mit Farbe oder Lack verschmierte Kleidung
- ❒ nächtliche Abwesenheit
- ❒ Besitz von Sprühdosen, „Edding“-Stiften, aber auch Gegenständen, die zum Kratzen und Ritzen geeignet sind wie Schleifsteine oder Nothämmer
- ❒ Besitz von Entwürfen und Fotos von Graffiti

Und zur Vorbeugung gibt die Kripo folgende Tipps:
Eigentümer können den Sachschaden durch den Einsatz von speziellen Farben und Wandimprägnierungen verringern. Durch Bepflanzungen werden Wände und andere Flächen für Sprayer unattraktiv. Nach Möglichkeit immer etwas Originalfarbe vorrätig halten. Rasch übermalte Graffiti entmutigen den potenziellen Sprayer.

Zum Thema „Graffiti“ kann man sichdirekt unter Telefon 07531/995-1161 an die Kripo wenden. Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.polizei.propk.de.

Anmeldung noch möglich

Flinke Flitzer beim Seifenkistenrennen

Für das Seifenkistenrennen allerbestens gerüstet: Die Jugendfeuerwehr Überlingen am Ried lädt alle Gönner und Freunde des heimischen Rennsports am Sonntag, 15. Juni, zum großen Rennspektakel ein. Die rund 400 Meter lange Rennstrecke beginnt im „Lusti“, verläuft über die Jahnstraße und endet in der Talstraße. Lustige und farbenfrohe Gefährte werden erwartet.

Um 10 Uhr geht es zur Abnahme durch den TÜV, danach sind die Trainingsläufe, ab 13 Uhr beginnen die Wertungsläufe. Die Siegerehrung findet gegen 17 Uhr statt. Mitmachen lohnt sich, jeder Teilnehmer erhält einen tollen Preis. Prämiert werden die schnellsten Fahrer. Ebenso sind Schönheit und Originalität der Fahrzeuge wichtige Kriterien.

Um allen Altersklassen eine Chance zu geben, wird in drei Alterskategorien gestartet. Acht bis 12 Jahre, 13 bis 18 Jahre und Erwachsene.



Junge Leute in flinken Flitzern: Das Seifenkistenrennen am Sonntag, 15. Juni, wirft seine Schatten voraus.

Zwischen Trainingsläufen und dem Rennbeginn lädt die Feuerwehr zum Mittagstisch ein. Ab 15 Uhr werden Kaffee und selbstgemachte Kuchen angeboten.

Die Richtlinien können bei Armin Fendrich angefordert werden. Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt. Voraussetzung: eine geschlossene Bodenplatte, Lenkung und Felgen- oder Reifenbremse.

Anmeldungen nimmt Armin Fendrich, Homburgstraße 24 in Überlingen am Ried, Telefon 29645, noch bis 7. Juni entgegen.

Arbeitsamtsbezirk Konstanz:

Gleich drei Personal-Service-Agenturen

Mit der Einrichtung von drei Personal-Service-Agenturen (PSA) wurde auch im Arbeitsamtsbezirk Konstanz ein wichtiges Element des Reformkonzepts der Hartz-Kommission umgesetzt. Ziel des neuen Instrumentes der Arbeitsmarktpolitik ist es, Arbeitslose über Zeitarbeit dauerhaft in den ersten Arbeitsmarkt zu integrieren.

Mit der Vertragsunterzeichnung zwischen dem Arbeitsamt Konstanz und der Zeitarbeitsagentur „PersonaPlan“ wurde das öffentliche Vergabeverfahren abgeschlossen. Drei PSA sollen im Arbeitsamtbezirk Konstanz ihre Arbeit aufnehmen. Bis zu 130 Arbeitslose aus den Bezirken Singen (maximal 50), Konstanz und Überlingen-Stockach (je maximal 40) werden vom Arbeitsamt in PSA vermittelt.

Josef-Paul Gampp, Direktor des Arbeitsamtes Konstanz, erwartet von der Einrichtung der Agenturen,

Vorteile und Chancen

dass möglichst viele Arbeitslose über Leiharbeit in eine Dauerarbeitsverhältnis einmünden. „Die Arbeitslosen können sich in ihren neuen Jobs bewähren, um dann auf Dauer in den Entleihbetrieb übernommen zu werden.“
Die Arbeit der PSA beinhaltet eine Mischung aus Zeitarbeit und Personalvermittlung, die beiden Seiten, den Arbeitslosen und den Arbeitgebern, Vorteile/Chancen bringen soll.

Arbeitslose können ihre Arbeitslosigkeit beenden und stehen in einem Beschäftigungsverhältnis. Sie erhalten statt Arbeitslosengeld einen Lohn, der sich nach einem Tarifvertrag richtet. Durch Praxiserfahrungen und betriebsnahe Qualifizierungen können sie ihre Eingliederungschancen auf dem Arbeitsmarkt erhöhen.

Im Blickpunkt: Schutz vor Gewalttaten

„Es sind meist Menschen, die das Kind kennt und denen es vertraut“

Die Morde an den Geschwistern Tom und Sonja oder die Suche nach dem entführten Pascal haben die Öffentlichkeit aufgerüttelt. Eltern fragen sich, wie sie ihr Kind vor ähnlich schlimmen Gewaltdelikten schützen können. „Die Täter von Gewalttaten an Kindern sind überwiegend Männer. Häufig kommen sie aus dem sozialen Umfeld der Opfer“, betont hierzu die Kriminalpolizei. „Es sind meist Menschen, die das Kind kennt und denen es vertraut.“

Es gibt keinen bestimmten Tätertyp. Keine Gesellschaftsschicht, kein Berufsstand, keine psychische Vorerkrankung weist zwangsläufig auf eine Veranlagung zur Täterschaft hin. Die Tötung entführter, missbrauchter und misshandelter Kinder sind Extremfälle. Erfahrungsgemäß versuchen die Täter, ihre Tat durch die Einschüchterung des Opfers zu verdecken.

Sie bauen bei den Kindern Angst und Schuldgefühle auf, die diese daran hindern sollen, sich an eine Vertrauensperson zu wenden.

Einen totalen Schutz vor Gewaltverbrechen gibt es nicht. Selbstbewusste, mutige und starke Jungen und Mädchen sind jedoch weniger gefährdet als ängstliche, unsicher und unselbständig wirkende Kinder.

Tipps zum Schutz von Kindern:

- Kinder sollen in ihren Rechten, ihrem Selbstwertgefühl und Selbstvertrauen gestärkt werden.
- Kinder dürfen Erwachsenen gegenüber „Nein“ sagen. Sie müssen nicht mit Fremden reden oder ihnen Auskünfte geben.
- Kinder sollen Ihren Gefühle vertrauen dürfen. Sie sind ein verlässlicher Gradmesser bei Grenzverletzungen und Übergriffen.
- Unwissenheit macht unsicher, deshalb sollen Kinder eine altersangemessene sexuelle Aufklärung erfahren, um Gefahren besser erkennen und einschätzen zu können.
- Kinder sollten nie mit Fremden mitgehen oder in ein Auto steigen. Sie sollten auch ohne Erlaubnis der Eltern keine Geschenke annehmen.
- Eltern sollten wissen, wo und mit wem ihr Kind die Freizeit verbringt und an welchen Orten es sich gerne aufhält.
- Kinder nicht allein, sondern in Gruppen zur Schule, zum Kindergarten oder auf den Spielplatz schicken. Das Kind zur Pünktlichkeit anhalten.
- Sich Zeit nehmen für Kinder. Dem Kind soll vermittelt werden, dass es alle Erlebnisse, Sorgen und Ängste erzählen kann.

Mit dem Kooperationsprojekt „KonstAnz gegen Gewalt“ wollen die „Konstanzer Puppenbühne“, das Landratsamt und die Polizeidirektion Konstanz Kinder besser vor Missbrauch und Gewalt schützen. Das Angebot steht Kindergärten, Grundschulen, Eltern und Pädagogen ab Juli dieses Jahres zur Verfügung.

Weitere Informationen zum Thema finden sich in der Broschüre „So schützen Sie Ihr Kind“, die bei jeder Polizeidienststelle erhältlich ist - sowie im Internet unter www.polizei.propk.de oder www.time4teen.de.

Hinweise für Ferienjobber

Wer als Ferienjobber etwas dazuverdienen will und Ausländer ist, braucht eine Arbeitsgenehmigung. Auch für kurze Aushilfsjobs oder geringfügige Beschäftigungen bis 400 Euro ist vorher eine Genehmigung beim Arbeitsamt einzuholen. Ausgenommen hiervon sind Bürger der Europäischen Union oder des Europäischen Wirtschaftsraumes sowie Ausländer, die eine Aufenthaltsberechtigung oder unbefristete Aufenthaltserlaubnis besitzen. Auch Studenten und Schüler an Hoch- und Fachschulen in Deutschland brauchen die Genehmigung des Arbeitsamtes nicht, wenn sie während der Semester- oder Schulferien arbeiten möchten. - Infos über Vermittlungsfragen unter 07531 585-329; zum wichtigen Thema „Arbeitsgenehmigung“: 07531/585-415.

Die „gute Seele“ ...

mal in der Woche stattfinden, zeigen unsere Schüler, was sie gelernt haben“, berichtet Stengele. Wenn in Singen das Bundesverdienstkreuz verliehen wird, das Rote-Kreuz seine Hauptversammlung hat oder beispielsweise eine Seniorenwohnanlage eingeweiht wird, dann umrahmt die Jugendmusikschule solche Ereignisse regelmäßig musikalisch. „Sogar Brautleute rufen hier manchmal an und fragen, ob wir spielen würden“, fügt die Sekretärin hinzu, die für jeden Anlass die passende Spielguppe auswählt.

Bereits seit elf Jahren ist sie die „gute Seele“ der Jugendmusikschule und an ihrem Beruf liebt Manuela Stengele ganz besonders: „Dass es nie Routine wird, dass jeder Tag anders ist!“.

Waldprojekt für Kinder

Die Elternschule der AWO in Singen bietet in den Pfingstferien ein Waldprojekt für Kinder ab fünf Jahren an, bei dem noch wenige Plätze frei sind: In der Woche nach Pfingsten treffen sich die Sprösslinge jeden Vormittag, um - begleitet von zwei Fachfrauen - auf Entdeckungsreise in den Friedinger Wald zu gehen. Hier können die kleinen Feriengäste neue und ungewohnte Erfahrungen in und mit der Natur machen; vorgefertigtes Spielzeug gibt es dabei nicht.
Die Arbeiterwohlfahrt will mit dem Angebot vor allem berufstätigen Eltern entgegenkommen und bietet flexible Betreuungszeiten von 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr an.
Interessierte können sich bei der AWO-Elternschule, Regina Brütsch unter Telefon 07731/958050 anmelden.

Anzeige

Wochenblatt
Ein guter Werbeträger für Ihre Angebote

FAIRKAUF
FAIRKAUF
Gebrauchtwarenkaufhaus
Abholungen:
• Gespendete Möbel werden von uns kostenlos abgebaut und abgeholt
Dienstleisungen:
• Entrümpelung und Entsorgung
• Wohnungsauflösungen,Entrümpelung von Keller und Speicher
• Kleintransporte
Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.
FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Amtliches

Informationen zum Waffenrecht

Seit Anfang April gilt ein neues Waffenrecht. Zwei wichtige Punkte seien hier zum besseren Verständnis ausführlich erläutert.

Folgende Gegenstände werden nach dem jetzt gültigen Waffenrecht als verboten eingestuft (die folgende Aufzählung ist nicht vollzählig):

- für Schusswaffen bestimmte Beleuchtungs- und Markierungsvorrichtungen (zum Beispiel Zielscheinwerfer oder Laserpointer),
- Stahlruten, Wurfsterne, sogenannte „Totschläger“ oder Schlagringe,
- Elektroimpulsgeräte und Gegenstände mit Reiz- oder anderen Wirkstoffen ohne amtliche Prüfzeichen zum Nachweis der gesundheitlichen Unbedenklichkeit,
- Fall-, Faust- und Butterflymesser, sowie
- grundsätzlich auch Springmesser.

Erfüllt ein Springmesser folgende Kriterien, ist es jedoch weiterhin erlaubt:

- eine seitlich aus dem Griff springende Klinge,
- der aus dem Griff herausragende Teil der Klinge darf nicht länger als 8,5 Zentimeter sein,
- die Klinge muss in der Mitte eine Breite von mindestens 20 Prozent der Länge aufweisen,
- sie darf nicht zweiseitig geschliffen sein und
- einen durchgehenden Rücken haben, der sich zur Schneide hin verjüngt.

Der Umgang, also insbesondere der Erwerb, der Besitz, das Führen und das Überlassen dieser Gegenstände, stellt eine Straftat dar und kann mit Geld- oder Freiheitsstrafe geahndet werden.
Wer unberechtigt und ohne Erlaubnis eine (Schuss-) Waffe oder einen verbotenen Gegenstand (siehe genannte Beispiele) besitzt und diese bis spätestens 31. August 2003 unbrauchbar macht, einem Berechtigten überlässt oder bei der Polizei beziehungsweise der Waffenbehörde abgibt, kann jedoch straffrei ausgehen, wenn der Verstoß zu diesem Zeitpunkt nicht bereits bekannt war und/oder dem bisherigen Besitzer nicht bereits die Einleitung eines Straf- oder Bußgeldverfahrens bekannt gegeben worden war.

Bei weiteren Fragen bitte an Herrn Feser, Abteilung „Sicherheit und Ordnung“, wenden (Zimmer 208 im Rathaus) – oder sich mit ihm unter Telefon 85-620 in Verbindung setzen.

Ekkehard-Realschule

Kampf ums „runde Leder“

Die zeitaufwändigen Vorbereitungen haben sich gelohnt: Die Klasse 8D der Ekkehard-Realschule veranstaltete ein Fußballturnier – im Rahmen eines Schulsporttages. Die Spiele fanden im Hohentwielstadion, auf dem Hartplatz und dem Waldeckplatz statt.
Das WVR-Projekt (Wirtschaft, Verwalten, Recht) kam bestens an. Die Schülerinnen und Schüler wurden dabei von ihrem Klassenlehrer Perry Braunstein betreut. Mit dem Turnier bot sich nicht zuletzt die Gelegenheit, alle Klassen der Ekkehard-Realschule einen ganzen Tag lang sportlich zu beschäftigen. „Highlight des Tages“ war ein Lehrer-Schüler-Spiel. Schulleiter Thomas Kessinger verteidigte das Tor der Lehrer, trotzdem gewannen die Schüler der 10. Klassen mit 3:2!

Veranstaltungstermine

Vorverkäufe bei Tourist-Info August-Ruf-Straße 13 Marktpassage, 1. OG

Donnerstag, 29. Mai: 17.30 Uhr „Indische TänzerInnen Europas“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 14. bis 22. Juni: Südwestmesse, Villingen-Schwenningen
Mittwoch, 18. Juni: 21 Uhr „Hommage an Astor Piazzolla“ – Tango Quinteto, Jugendmusikschule, Musikinsel
Donnerstag, 26. Juni: 21 Uhr „Youssou N´Dour“, Munot Schaffhausen (auf dem Emmersberg)
Samstag, 28. Juni: 20.30 Uhr „Biréli Lagrène“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Sonntag, 6. Juli: 17 Uhr „Xavier Naidoo“, Hohentwielstadion
Dienstag, 15. Juli: 20 Uhr „Yes“, Hohentwiel-Festival
Donnerstag, 17. Juli: 13.30 Uhr Bustour mit Dix-Schwerpunkten und touristischen Highlights im Hegau und am Bodensee
Donnerstag, 17. Juli: 20 Uhr „Simple Minds“, Hohentwiel-Festival
Donnerstag, 7. August: 17 Uhr „West Side Story“ - mit dem Schiff zu den Bregenzer Festspielen, ab Hafen Konstanz
Mittwoch und Donnerstag, 17. und 18. September: 20.30 Uhr „Gardi Hutter“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Freitag, 24. Oktober: 20.30 Uhr „LaLeLu“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 25. Oktober: 20.30 Uhr „Robert Kreis“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13
Samstag, 1. November: 20.30 Uhr „Abdullah Ibrahim“, Kulturzentrum Gems, Mühlenstraße 13

Weiterhin ist die Bodensee Erlebniskarte im Verkehrsamt erhältlich: freier Eintritt zu 195 Erlebniszielen für drei, sieben oder 14 Tage!

Bei Kündigung sofort zum Arbeitsamt

Eigentlich ist es einleuchtend: Je früher bei drohender Entlassung die Suche nach einer neuen Beschäftigung beginnt, desto größer sind die Chancen, Arbeitslosigkeit zu vermeiden beziehungsweise die Dauer der Zeit ohne Job kurz zu halten. „Agieren statt reagieren“, das gilt auch für die Einschaltung des Arbeitsamtes schon während des auslaufenden Beschäftigungsverhältnisses. Was bisher vom Gesetzgeber erwünscht war und je nach individueller Einsicht umgesetzt wurde oder nicht, ist ab 1. Juli bindend vorgeschrieben.

Wer sich nicht daran hält, muss für jeden Säumnistag einen spürbaren Abschlag bei der Arbeitslosenunterstützung in Kauf nehmen. Die „Verpflichtung zur frühzeitigen Arbeitssuche“, so die offizielle Bezeichnung für die neue Meldepflicht im Sozialgesetzbuch, gilt für alle beschäftigten Arbeitnehmer, die Beiträge zur Arbeitslosenversicherung zahlen – sowie Personen, die aus sonstigen Gründen, etwa wegen des Bezuges von Krankengeld, in die Arbeitslosenversicherung einbezogen sind. Ausgenommen: Auszubildende in betrieblicher Ausbildung. Dabei ist es unerheblich, ob der Fortbestand

Persönlich kommen

des Arbeitsverhältnisses gerichtlich geltend gemacht wird.
Wie das Arbeitsamt in Konstanz präzisiert, müssen sich die Arbeitnehmer, sobald sie von ihrer Kündigung erfahren (im Falle eines Aufhebungsvertrages unmittelbar nach dessen Unterzeichnung), unverzüglich melden. Bei von vornherein befristeten Arbeitsverhältnissen liegt der Meldetermin frühestens drei Monate vor deren Beendigung. Wichtig ist, dass die Betroffenen persönlich beim Arbeitsamt erscheinen. Eine schriftliche oder telefonische Mitteilung genügt auf keinen Fall.

Alle Arbeitnehmer, die sich nicht rechtzeitig melden, müssen ab Juli mit einer spürbaren Kürzung ihres Arbeitslosengeldes oder der Arbeitslosenhilfe rechnen. Übrigens: für jeden Tag, den sie sich verspäten, ist die Arbeitslosenunterstützung nach dem Willen des Gesetzgebers – maximal 30 Tage lang – abhängig vom früheren Verdienst um einen Betrag von 7 Euro, 35 Euro oder 50 Euro zu mindern. Maximal kann so bis zur Hälfte des zustehenden Arbeitslosengeldes verloren gehen. Eine Teilleistung (und damit auch der Sozialversicherungsschutz) bleibt also erhalten.

Kirchliche Nachrichten auf einen Blick

Das **Sonntagscafé** in der Feldbergstraße 46 ist am Sonntag, 1. Juni, von 14.30 bis 16.30 Uhr geöffnet.

Jahr der Bibel

Ausstellung in der Hegau Bodensee Galerie: „Otto Dix und das Matthäus-Evangelium aus 1960“ - vom 1. bis 31. Mai, Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 12 bis 18 Uhr; Samstag zwischen 10 und 16 Uhr.

Geänderte Öffnungszeiten in der „Stadtoase“: Montag, Donnerstag, Freitag durchgehend von 11 bis 17 Uhr, Mittwoch von 15 bis 19 Uhr geöffnet. Jeden Montag eucharistische Anbetung zwischen 11 und 17 Uhr möglich.

Ein **Lobpreisgottesdienst** unter dem Thema „Gottes Geist macht lebendig“ findet am Samstag, 31. Mai, 19.30 Uhr, in der Pfarrkirche Peter und Paul statt.

Bildungszentrum Singen, Zelglestraße 4, Telefon 982590

„Wie Leben gelingen kann“:
Vortrag (Freitag, 27. Juni, 20 Uhr) und Seminar (Samstag, 28. Juni, 9 bis 17 Uhr) mit Dr. Elisabeth Lukas, Schülerin Viktor Frankls und fachliche Leiterin des „Süddeutschen Instituts für Logotherapie“.



Geänderte Müllabfuhr

Die Stadtwerke Singen weisen darauf hin, dass sich aufgrund des Feiertages (Christi Himmelfahrt) am Donnerstag, 29. Mai, die an diesem Tag eigentlich vorgesehene **Biomüllabfuhr auf Freitag, 30. Mai,** verschiebt.
Der Wertstoffhof bleibt an diesem Donnerstag geschlossen.

Aach-Entkrautung

Die Technischen Dienste der Stadt Singen werden voraussichtlich ab Dienstag, 10. Juni, mit der Entkrautung der Hegauer Aach beginnen. Die Maßnahme wird schätzungsweise sechs Wochen dauern.

Zeitreise rund um den Hohentwiel

Zu einer Zeitreise rund um den Hohentwiel lädt „Bodensee-Guide“ Heijo Blumenthal am Donnerstag, 5. Juni, von 10 bis 17 Uhr ein. Unter dem Motto „Ritter - Bauern – Vulkane und Wein” geht es von Singen über den Hohentwiel bis nach Hilzingen. Außer seltenen Pflanzen und Tieren gilt es, den höchsten Weinberg Deutschlands sowie das Revolutionsmuseum und die Barockkirche in Hilzingen zu erkunden. Treffpunkt ist der Parkplatz am Zug-Haltepunkt „Singen-Landesgartenschau” in Singen. Die Kosten betragen 7 Euro, Kinder bis 12 Jahre sind frei. Bitte feste Schuhe, Vesper und Fernglas mitbringen.
Infos beim NABU-Bezirksverband, Telefon 07551-67315.

Qualifizierungsmaßnahme „SozialhelferInnen“

Freude über positive Zwischenbilanz
Jetzt beginnt für alle das Praktikum

Seit Anfang diesen Jahres läuft bei der Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Konstanz e.V., eine Qualifizierungsmaßnahme zum/r „SozialhelferIn“, die durch den Europäischen Sozialfonds und die Sozialämter gefördert wird. Jetzt hat man Zwischenbilanz gezogen, der Schulungsteil ist beendet, die Praktika beginnen und gehen nun bis Mitte Dezember. Ende des Jahres wird ein Kolloquium die Qualifizierung beenden.

17 Teilnehmer starteten mit dem Kurs im Januar, 16 davon waren bis dahin auf Sozialhilfe angewiesen. Die 14 Frauen und die drei Männer begannen den Schulungsteil mit viel Engagement, was sich bis jetzt erhalten hat. „Wir konnten uns weiterentwickeln, persönliche Stärke und Selbstbewusstsein gewinnen, Wissen für die Praxis erwerben. Wir gehen nun hoch motiviert in unser Praktikum“, so lautet das Fazit. Zwei Teilnehmer wechselten in eine andere Maßnahme, zwei andere Teilnehmerinnen schieden aus persönlichen Gründen aus.

SozialhelferInnen setzt man in stationären, teilstationären und ambulanten Einrichtungen der Alten-, Behinderten-, Familien-, Jugend- und Kinder sowie der Wohnungslosenhilfe ein.
Die Praktika werden nun in Pflegediensten, in der Tagespflege, in Altenheimen und im Zentrum für Psychiatrie Reichenau absolviert. Die angehenden SozialhelferInnen hoffen darauf, im Anschluss an die Maßnahme einen festen Arbeitsplatz zu finden.

Informationen gibt es von Schulungsleiter, Reinhard Zedler (AWO), Telefon 07731 / 95 80 11.

Belag-Sanierung:

Hauptstraße halbseitig gesperrt

Eine neue Deckschicht wird von Montag, 2. Juni, bis einschließlich Freitag, 13. Juni, in der Hauptstraße, Bereich „Feuerwehrhaus/Julius-Bührer-Straße“, eingebaut. Die Hauptstraße bleibt deswegen halbseitig gesperrt. Der Verkehr wird in Fahrtrichtung Nord - Süd über die Baustelle geleitet; in Fahrtrichtung Süd - Nord werden innerstädtische Umleitungen angeboten.
Das Einfahren in die Schlachthausstraße ist über den Hohgarten und die Lindenstraße möglich.

Ein Reich für den Froschkönig

Im Frühjahr erwacht auch er zum Leben: der Gartenteich. Pflanzen recken ihre zarten grünen Triebe, Wasserläufer flitzen über die Wasseroberfläche. - Wer sich ein idyllisches Feuchtbiotop in seinem Garten schaffen will, sollte einige Punkte beachten.
So sollte der Teich mindestens vier bis sechs Stunden am Tag von der Sonne beschienen werden. Schon kleinste Wasserflächen sind eine Bereicherung für den Garten, für eine stabile Teichgesellschaft sollte die Wasserfläche jedoch mindestens acht Quadratmeter betragen und an der tiefsten Stelle mindestens 80 Zentimeter tief sein. Zum Abdichten hat sich Teichfolie bewährt. Eine stufige Anlage, eingeteilt nach Sumpfszone (0 bis 30cm), Flachwasserzone (30 bis 50cm) und Tiefzone (50 bis 100cm) erleichtert das Bepflanzen.

Auf der verlegten Teichfolie wird eine etwa fünf Zentimeter starke Schutzschicht aus Sand aufgebracht. Anschließend kann das Bodensubstrat untergemischt werden. Es sollte eine Dicke von etwa 20 Zentimetern haben. Hierzu sind unbedingt nährstoffarmer Sand oder ein Sand-Kiesgemisch zu verwenden. Nun kann man den Teich Stufe für Stufe mit Wasser füllen und mit dem steigenden Wasserspiegel die Bepflanzungen vornehmen. Sumpf- und Wasserpflanzen breiten sich recht schnell aus, deshalb also nicht zu dicht pflanzen. Steine und Holzreste dienen Kröten und Molchen als Unterschlupf, da diese sich nicht das ganze Jahr im Wasser aufhalten. Einheimische Pflanzen sorgen dafür, dass sich eine vielfältige Tierwelt um den Teich ansiedelt. Amphibien aus der freien Natur zu holen, das ist weder erlaubt, noch sinnvoll. Wenn Kröten und Fröschen das Umfeld zusagt, wandern sie von alleine ein. Erlaubt ist das „Impfen“ des Teiches mit Wasser und etwas Schlamm aus einem schon bestehenden Gartenteich. Die darin enthaltenen Kleinstlebewesen werden sich in ihrer neuen Umgebung wohlfühlen.

Wer auf Fische nicht verzichten will, sollte sich auf heimische Arten - wie den Stichling - beschränken. Goldfische fressen Eier und Larven von Amphibien, Libellen und anderen Teichbewohnern auf und stören so die Entwicklung eines biologischen Gleichgewichts. Sie tragen mit ihrem Kot zur Überdüngung des Gewässers bei.

Anzeige





Den Hohentwieler Wein wollen sie jetzt gemeinsam zur Marke machen: Dr. Jürgen Dietrich, der Leiter des Staatlichen Weinguts Meersburg, Bodensee-Weinprinzessin Carolina Matzak, Dr. Hubertus Both und Georg Vollmayer. swb-Bild: li

Genießen am Twiel

Der Wein-Krieg hat ein Ende

Singen (li). Der Hohentwiel ist das höchste Weinbaugebiet in Deutschland. Warum müssen sich das Staatliche Weingut Meersburg und Vollmayer da Konkurrenz machen? Am Samstag wurde das Ende des Hohentwieler-Weinkriegs mit einer gemeinsamen Verkostung auf der Domäne besiegelt. Plötzlich stimmt (aber nur bei den Menschen) die Chemie. Mit Dr. Jürgen Dietrich haben die Meersburger einen neuen Chef. Und der geht plötzlich auf die Leute los. Er pflegt die Kooperation am Singener Hausberg und hat auch politisch mit Andreas Renner und Franz Moser, der bei der Eröffnung am Samstag anwesend war, Partner gefunden.

Was in der Vergangenheit passiert ist, war am Samstag bedeutungslos. Die Chemie stimmt zwischen Dr. Dietrich und Georg Vollmayer. Dass dessen Vater einst im staatlichen Dienst den Olgaberg zum Weinbaugebiet gemacht hat, war kein Thema mehr. Genießen am Twiel war angesagt. Und da spielt die Domäne eine wichtige Rolle, seit Dr. Hubertus Both hier die Lücke zwischen Ökologie und der Herzenssache Hohentwiel geschlossen hat. Für ihn war der Samstag ein Signal für die Zukunft, auch wenn zu früher Stunde nur die eingefleischten Wanderer den Weg zur Domäne fanden.

Aber gerade sie genossen die Lamm-Spezialitäten und den Wein beider Hohentwiel-Güter. Dr. Dietrich sprach von einer schönen Kooperation und fragte, warum man in der Vergangenheit nichts gemeinsam gemacht habe. Das war dann mehr eine rhetorische Frage an seinen Vorgänger, mit dem auch das WOCHENBLATT seine Probleme hatte. Dr. Dietrich hat keine Probleme damit, dass das eine Weingut staatlich und das andere privat ist. Georg Vollmayer sieht den Hohentwiel als etwas ganz Besonderes an. Man müsse auch zeigen, dass sich der Weinbau positiv für die ganze Natur auswirke. Als Bodensee-Weinprinzessin hatte Carolina Matzak das richtige Wort parat: Der Ausblick von diesem Weinberg sei einfach gigantisch!

Qualifikation ist Vorbild

US-Zimmerleute wollen Kooperation

Konstanz (hd). 4 Tage war der Präsident der Handwerkskammer Konstanz, Bernhard Hoch, im April in Amerika. Zwischen San Francisco und Los Angeles besuchte er die freie Organisation der amerikanischen Zimmerleute, die »Timberframers«. Der Kontakt war auf Grund persönlicher Verbindungen entstanden. Letztes Jahr waren einige amerikanische Handwerker zum ersten Mal in Rottweil und absolvierten einen Zimmererkurs an der Gewerbeakademie. Die Timberframers Guild besteht aus rund 2500 freien Zimmerleuten, die sich zweimal im Jahr zu Workshops treffen.Die wichtigste Erfahrung für Bernhard Hoch bei diesem workshop war die Offenheit und die Neugierde der Teilnehmer auf andere Länder. Nicht nur die Deutschen waren nach seiner Einschätzung für die Timberframers interessant, sondern vor allem der internationale Austausch und Kontakt zu Handwerkern aus allen Kontinenten. Dieses Jahr waren es Zimmerleute aus Japan, die während dem Erfahrungstreffen ein typisch japanisches Teehaus bauten. Das wurde anschließend versteigert und trug so zur Finanzierung des Treffens bei, denn staatliche Zuschüsse sind unbekannt. Anlass der Reise war die Anfrage der Amerikaner an die Handwerkskammer , Kurse als Qualifizierungsmaßnahme, vergleichbar der deutschen Meisterausbildung, anzubieten. Die Timberframers wollen ihrem Nachwuchs eine gezielte Lehr-Qualifizierung vermitteln.

Technologische Unterschiede gibt es eigentlich nicht, so Bernhard Hoch gegenüber dem Wochenblatt. Dafür sind es die Grundkenntnisse, die in den Staaten auf einer anderen Basis stehen. Die Timberframers arbeiten sehr frei, mehr aus ihrer Erfahrung heraus. Was in Deutschland über Rechenschieber oder Winkeldreieck läuft, kennt man so in Amerika nicht. Deshalb bietet sich hier ein Know-how-Austausch mit deutschen Handwerkern an. Vor allem ist ihnen wichtig, einen Abschluss, ein Zertifikat zu erreichen. Denn dies ist in den USA nicht möglich. Dafür bietet die Handwerkskammer einen 16wöchigen Kurs an. Die erste Gruppe der timberframers kommt im Januar/Februar 2004 in die Region.

Hula di Bula

Comedy-Abend in den Rieter Werken Konstanz

Konstanz(bb). Es ist das Jahr 1928 und die Weimarer Republik amüsiert sich zu Tode, die wirtschaftliche Lage ist depressiv. Da bekommt Berlin und die Republik plötzlich Besuch von einem Monarchen aus dem fernen Afghanistan. Der exotische König, Abdu di Bulla aus Hammodistan, so die sprachliche Veränderung des damaligen Erfolgsduo Ernst Bach und Franz Arnold, die den Taumel um Abdur di Bulla für eine Komödie umarbeiteten, wird zum Operettenrausch in der trögen Reichshauptstadt Berlin. Finanzhaie und Spekulanten erwarten lukrative Tage, denn in Abdur di Bullas Heimat gibt es Öl. Zu der ohnehin schon absurden Situation - Republikaner jubeln dem König zu - gesellt sich die Dreharbeiten zu einem (russischen) Revolutionsfilm. Zwei Filmstatisten verwechseln den Rummel um den König mit dem Film-Set und entlarven dabei zufällig einen geplanten Putsch.

Und diese ganze Geschichte spielt dann noch in einer Fabrik, in den Rieter-Werken in Konstanz. Für das Stück ist der Bühnenauftritt zwischen der Treppe und aufgehenden Türen genial gelöst. Die Schauspieler gehen hervorragend in dem Stück auf. Der dekadent-dumpfe Raum und die Bühne ist hier im Gegensatz zu Mauser/Camus nicht Notlösung, sondern ein wirklicher Glücksfall. Es ist ein Abend, den jeder Comedy-Abend seine Ehre getan hätte. Die klare Präsenz und die Übertreibung der Figuren ist der Regisseurin und Intendantin des Theaters gekonnt gelungen. Gerade der Verzicht auf übertriebenen Glamour schält aus dem Stück seine Substanz heraus. Hier wirkt die Reduzierung auf Text und einigen kleinen Bewegungen nicht störend, da einigen Schauspielern durch klare sprachliche Präsenz gelingt, den großen Raum der Halle zu füllen.

Vor allem Saskia Taeger, deren Rolle von der einfachen Dienerin in der Ursprungsfassung zur glammorösen Entertainerin erweitert wurde, führt äußerst präsent das gesamte Hauptprogramm des Stückes vor. Und nach der Pause wird das Grau der Halle noch lebendiger: Bilder von schlichter Schönheit entstehen vor allem auf der großen in den Raum hineingebauten Treppe (Bühnenbild: Sabine Mader)

Jetzt hat auch der Film-Statist Papendieck seinen großen Auftritt. Frank Lettenewitsch steigert sich sichtlich in immer größeres Spielvergnügen. Er und die großartige Saskia Taeger lassen die Halle immer kleiner werden. Nur das übrige Ensemble verflacht etwas zum Ende und selbst so exzellente Schauspieler wie Eva Brunner oder Saskia Petzold bleiben weit hinter ihren Möglichkeiten zurück. Wahrscheinlich war dann doch die Angst vor der Halle zu groß, um in dem tristen Ambiente die pralle Lebensfreude zu leben.

Das Stück ist noch bis zum Sommertheater in Überlingen (Beginn Mitte Juli) zu sehen. Rieter-Werke Konstanz, Schneckenburgstr.11 Infos und Karten: 07531-130050, im Internet:**www.stadt.konstanz.de/theater**

Dauerwelle in Kasachstan

Kreis Konstanz (bud). Die Saloninhaber in Kasachstan sind offenbar ganz heiß auf das Know how deutscher Frisörmeister. Deshalb reiste Coiffeur Alexander Kübler aus Villingen in das Land, um den Kollegen dort zwei Wochen lang den europäischen Hairstyle näher zu bringen.

Dieser Lehrauftrag wurde nach Angaben der Handwerkskammer Konstanz im Rahmen der deutsch-kasachischen Entwicklungszusammenarbeit vom Management-Zentrum Villingen vergeben.

Mehr als 100 Frisöre wollten sich demnach für den Kursus anmelden, doch nur 30 erhielten einen Platz.

Asbest braucht Sachverstand

Kreis Konstanz (swb). Seit Anfang der 90er Jahre ist die Herstellung und Verwendung asbesthaltiger Hoch- und Tiefbauprodukte zwar verboten. Bei Abbruch, Sanierungs- und Instandhaltungsarbeiten an bestehenden Gebäuden kommen jedoch immer wieder asbesthaltige Baustoffe zum Vorschein.

Alle Risiken lassen sich vermeiden, wenn entsprechend geschulte Fachbetriebe mit Arbeiten an asbesthaltigen Materialien beauftragt werden. Die Handwerkskammer Konstanz führt auf ihrer Hompage unter www.hwk-konstanz.de im Bereich Beratung/Umweltschutz eine Liste mit Betrieben, die über die erforderliche Sachkunde verfügen (rund 60 Adressen).



Ein Star zum Anfassen und ohne Allüren: Jenney stellte kürzlich in Eigeltingen ihr erstes großes Album vor. swb-Bild: of

Feuer und Eis

»Jenneys« erstes Album ist da

Hilzingen / Eigeltingen (of). Sie hat es geschafft. Nach einer ganzen Reihe von Single-Veröffentlichungen konnte nun Schlagerstar Jenney ihr erstes Album der Öffentlichkeit präsentieren. Die Party fand in der Tanzscheune der Lochmühle zu Eigeltingen statt.

»Ich geh meinen Weg« wurde die CD betitelt, Jenney ist dabei freilich nur die Interpretin, denn die Musik stammt aus der Feder von Andreas Goldmann, die Texte kommen von Produzentin Heike Fransecky: für Jenney sind es aber ihre Songs, denn, so bekräftigte sie im öffentlichen Interview, sie kann von dahinter sehen, identifiziert sich damit ganz. Das spürt man, wenn sie zum Mikrophon greift. Der Traum vom Glück - zu zweit, Sehnsucht nach Sommer, Sonne, Strand und Wärme. Nun gut das sind die Klischees mit denen der deutsche Schlager gerne spielt, aber das ist auch etwas, was die Menschen brauchen. Deshalb singt Jenney auch konsequent in Deutsch, die will dass sie verstanden wird, und das Lächeln aus den Texten der Lieder auf den Gesichtern ihrer Zuhörer sieht.

Und wenn auch manches Lied doch immer wieder vage in die 80er Jahre zurückzuführen scheint, manch ein Song wie etwas »Der Sommer war noch jung«, »Waren wir der Sonne schon zu nah?« könnten vielleicht mal ein kleiner Hit werden. Glück braucht's eben auch dazu ein bisschen.

Jenney, die ihren Anfang im Proberaum mit Bon Jovi-Covers genommen hat und sich stimmlich als Naturtalent sieht, das keine Ausbildung braucht, wird in den nächsten Wochen mit ihrer neuen CD in verschiedenen Radiostationen auf Promotion-Tour gehen. Mehr Informationen dazu im Internet unter www.jenney.de

TIPPS

Bayer Wuppertal im Konzertsegel

Im Rahmen seiner Jubiläumstour kommt das Orchester Bayer Wuppertal am 31. Mai, 20 Uhr, ins Konzertsegel Radolfzell.

TIPPS

Otto Dix und die Bibel

Im Rahmen der Dix-Ausstellung Singen gibt es am 4. Juni, 20 Uhr den Vortrag »Bilder der Bibel« im Kunstmuseum.

TIPPS

6. Hohenstoffeln-Kräutertage

Marktplatz

Die Kräuterlust erwecken

6. Hohenstoffeln-Kräutertage am 31. Mai und 1. Juni

Binningen (of). Wer einmal dort war, wird sehr gerne wieder kommen, denn die Hohenstoffeln-Kräutertage der Syringa-Gärtnerei von Bernd Dittrich haben ihren ganz besonderen Charme. Ein Charme der nicht nur Gartenfreunde inspirieren kann, sondern auch Menschen die Sinne für das Reich der Kräuter und Duftpflanzen öffnet.

Die 6. Hohenstoffeln-Kräutertage sind wieder von einem umfangreichen Programm mit Führungen und Vorträgen begleitet. Wegen des immensen Aufwandes wird auch ein Eintritt für die Hohenstoffeln-Kräutertage erhoben.

Die Hohenstoffeln Kräutertage finden am Samstag, 31. Mai, von 10 bis 18 Uhr und am Sonntag, 1. Juni, von 11 bis 18 Uhr statt.

Das Programm kann man unter www.syringa-samen.de/news/kraeutertage.htm finden. Hier einige der Highlights, die es am kommenden Wochenende gibt: Helga Urban, Autorin von »Ein Garten der Düfte« wird am Samstag um 15 Uhr über das Thema »Die Palette der Düfte«, am Sonntag, 12 Uhr über »Gartengestaltung mit Duftpflanzen« sprechen. Dr. Michael Schwerdtfeger vom botanischen Garten in Göttingen wird an beiden Tagen mehrere Kurzvorträge zum Thema Gartenkunst halten. Hermann Rachlinger, der größte Minzesammler in Österreich wird den Interessierten die Welt der Minze schmackhaft machen. Kräuterhexe Gabriele Bickel informiert am Sonntag über das Sammeln, Ernten und Konservieren von Kräutern. Über ökologische Saatgutproduktion wird die Ina Aedtner von Pharmasaat in Thüringen informieren, Ruth Zacharias wird aufzeigen, wie Blinde Gärten erleben können, und, und und...

Bienengehölze, Gartenkeramik, Pflanzenpflege, Gartenskulpturen, Windspiele, Gartenwerkzeug, Korbflechtereien, die Kunst des »Dengelns«, Klangmassagen, Liebeskissen, Pflanzenseifen und noch viel mehr kann man bei den 6. Hohenstoffeln Kräutertagen erleben.

Für die Bewirtung sorgt in Bewährter Weise der Musikverein Binningen. Kulinarisch gibt es sehr viele Facetten. Musik wird an beiden Tagen erklingen.



Längst kein Insidertip mehr, aber auch etwas für Menschen, die sich vom Thema Gartenkräuter »infizieren« lassen können. Am Wochenende sind die 6. Hohenstoffeln-Kräutertage in Binningen.



Für zwei Tage verwandelt sich die Syringa-Gärtnerei in ein hochinteressantes Informationszentrum rund um Duftpflanzen und Kräuter. swb-Bilder: of

Syringa
6. Hohenstoffeln-Kräutertage
31.05.-01.06.03
31.05.03 von 10 – 18 Uhr
01.06.03 von 11 – 18 Uhr
auf unserem Betriebsgelände
Besuchen Sie deutschlands größten Duft- + Gewürzkräuter-Schaugarten
Führung ab 10 Pers. nach Vereinbarung
Bernd Dittrich, Dipl.-Biol., Bachstraße 7,
78247 Hilzingen-Binningen, Tel.: 0 77 39/14 52, Fax: 6 77

Das Wochenblatt
wünscht viel Vergnügen
bei den Kräutertagen
in Binningen

BCM FITLIFE Zentrum für Gesunderhaltung
Ernährung • Bewegung • Entspannung
Ingrid Frfr. von Gillhausen
78269 Volkertshausen
Mühlenstr. 10
Tel. 07774/6849 · Fax 929516
e-mail: fitlife-zentrum@t-online.de

Feines aus dem Hegau
Delikat essen
Markus Bruderhofer
Rielasinger Straße 6a
Gottmadingen
Tel. 0 77 31/9 77 07

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze
Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

Eneukauf EDEKA

Lutz frische **Schwenksteaks** vom Schweinehals
1 kg € 4.99

Valgrande Mozzarella
100 g = € 0.44
125 g Packung je € 0.49

Lutz frischer **Schweinebauch** verschieden gewürzt
1 kg € 4.49

Meggle Kräuter-Butter verschiedene Sorten
100 g = € 1.19
125 g Packung je € 1.49

Coppenrath & Wiese
Bunte Sahneplatte, Schwarzwälder Kirsch-, Käsesahne- oder Mandarinen-Sahne-Torte tiefgefroren
z.B.
1400 g Packung
100 g = € 0.43
Packung je € 5.99

frische **Forellen**
100 g € 0.69

Halloumi-Käse aus Zypern 43% Fett i. Tr.
100 g € 1.29

Schöller Mövenpick Eiscreme verschiedene Sorten, tiefgefroren
1000 ml Packung je € 2.69

ac aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10

ac Stockach & KRAFT
verlosen einen Einkaufsgutschein für eine Grillparty im Wert von 100,– €

Gewinncoupon
Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____
Einsendeschluss 4.6.2003 (Kjs / ac)

Einfach Coupon ausfüllen und bis 4. 6. 2003 einsenden an Sulger & Eichwald GmbH & Co. KG, Bahnhofstraße 10, 78333 Stockach, oder im Markt direkt abgeben. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Mitarbeiter der beteiligten Firmen und deren Familienangehörige sind von der Verlosung ausgenommen.

Sulger

Mibell Kräuterbutter-Baguette
100 g = € 0.28
175 g Packung je € 0.49

Kraft Feinkost-Saucen versch. Sorten
1000 ml = € 3.16
250 ml Flasche je € 0.79

Kraft Miracel Whip oder **Miracel Whip Balance**
1000 ml = € 3.18
500 ml Glas je € 1.59

Kraft Grill Ketchup mit Curry, Mexican Ketchup oder **Tomaten Ketchup**
100 ml = € 0.28
500 ml Flasche je € 1.39

Berentzen Minis Apfelkorn, Saurer Apfel oder Plum 16 / 20% Vol.
100 ml = € 2.25
10 x 0,02 l Packung je € 4.49

Rothaus Party-Fässchen Pils oder Hefeweizen
1 l = € 1.47
5 l Fass zzgl. 0.50 € Pfand € 8.69

Orangen- oder Zitronenlimonade
1 l = € 0.26
Kiste mit 12 x 0,7 l Flaschen je zzgl. € 3.30 Pfand € 2.22

Perkins Grillkohle
1 kg = € 0.80
2,5 kg Packung je € 1.99

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 28.5.2003 / KW 22
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Frühling! Farbe an die Wand. Tel.: 07774-1515 Malerbetrieb Kenzler Volkertshausen

Wer im Glashaus sitzt

Matinee mit Rosel Mayer-Bohl

Steißlingen (le). Wer im Glashaus sitzt, soll nicht mit Steinen werfen, lautet ein allseits bekanntes Sprichwort. Aber er darf mit Worten malen. Zumal wenn man es so gut versteht wie Rosel Mayer-Bohl. In der ersten gemeinsamen Veranstaltung des neu gegründeten Kunst- und Kulturkreises Steißlingen mit der Ammann Gartenkultur im wunderbaren Ambiente des Glashauses der Baumschule verzauberte sie mit ihrer Lesung aus Werken von Hermann Hesse die in großer Zahl erschienenen Zuhörer. In Ergänzung der Aussage von Antoine de Saint-Exupéry, dass der Mensch nur mit dem Herzen gut sehe, meinte sie, er höre auch nur mit dem Herzen gut. Und so war es auch. In dem mit Blumen, Bäumen und Büschen geschmückten Glashaus schien Hermann Hesse, der in seinem Leben viel Zeit in der Natur, im eigenen Garten verbracht hat, persönlich anwesend zu sein.
Für ihn war der Aufenthalt in der Natur eine erholsame Abwechslung von der Tätigkeit am Schreibtisch. Es war eine »Zuflucht aus der Welt des Papiers« und war ihm behilflich beim Fortspinnen von Fantasiefäden, zur Meditation und zur Kontemplation. Sehr treffend hat es Robert Neumann beschrieben, indem er sagte: Das Bekenntnis zu Hermann Hesse scheint mir heute inmitten einer lärmvollen



Rosel Mayer-Bohl lasHermann Hesse im Glashaus von Ammann Gartenkultur. Das war die erste Kooperation des neu gegründeten Kunst- und Kulturkreises Steisslingen. swb-Bild: le

himmelstürmenden »jungen Generation« von doppelter Bedeutung zu sein: Ein Festhalten an der Natur und am Natürlichen, an der Landschaft und an der Schlichtheit des Wortes. Ob in der Liebeserklärung an die Bäume, dem Wunder der Neugeburt, dem Leben einer Blume oder dem Blütenzweig, mit ihrer einfühlsamen Sprache zeichnete Rosel Mayer-Bohl die sensiblen und eindrucksvollen Gedanken von Hermann Hesse großartig nach. In dieses Bild passte die leise Gitarrenmusik. Mit seinem jugendlichen Ensemble rundete Reinhard Stehle die überaus gelungene Veranstaltung auf vortreffliche Weise ab.

Im Zeichen der Narrentage

Generalversammlung der Steißlinger Storchenzunft

Steißlingen (le). Schon ganz im Zeichen der Narrentage der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee, die im nächsten Jahr vom 6. bis 8. Februar in Steißlingen stattfinden werden, stand die diesjährige Generalversammlung der Storchenzunft. Nachdem Zunftmeister Wolfgang Hertrich die zahlreichen Mitglieder und Gäste, darunter auch Bürgermeister Artur Ostermaier, Mitglieder des Gemeinderates und Vereinsvertreter begrüßt hatte, ließ Schriftführerin Sandra Bichsel in ihrem ausführlichen und anschaulichen Bericht zunächst das abgelaufene Vereinsjahr noch einmal Revue passieren. Sie zeigte auf, dass die »Störche« auch außerhalb der 5. Jahreszeit ganz schön aktiv waren. Selbst das nun schon seit zwei Jahren andauernde Maleur der Holzer mit dem Narrenbaum fehlte nicht. Vielleicht können die Holzer sich ja im nächsten Jahr, wenn die Zunft aus Volkertshausen die Ehre haben wird anläßlich der Narrentage den Baum aufzustellen, einmal anschauen, wie man so etwas ohne Bruch macht.
Nachdem sich der Zunftmeister bei allen Helfern, der Gemeinde, der Feuerwehr, dem DRK und der Polizei für die großzügig geleistete Hilfe während der Fasnet bedankt hatte, und dem Kassier Ulrich Oexle eine saubere Kassenführung bescheinigt worden war, wurde auf Vorschlag von Ehrennarr Erwin Sättele die Vorstandschaft einstimmig entlastet. Bei den anstehenden Neuwahlen wurden Reinhold Allinger, Franz Benzinger, Manfred Heinke, Wolfgang Hertrich, Reinhold Hertrich, Klaus Löffel, Werner Jaiter und Ulrich Oexle ebenso in ihren Ämtern bestätigt wie. Zunftmeister Wolfgang Hertrich und die Zunftschreiberin Sandra Bichsel.
Danach folgte der mit Spannung erwartete Bericht über die Narrentage 2004. Das Programm beginnt am 6. Februar mit einem Nachtumzug, an dem etwa 30 Zünfte teilnehmen. Am 7. Februar gibt es einen bunten Abend in der Seeblickhalle. Der 8. Februar beginnt mit der Narrenmesse. Es folgt ein Empfang der Zunftmeister im Foyer der Grund- und Hauptschule. Am Nachmittag kommt es dann zum großen Festumzug durch das Dorf mit voraussichtlich 50 Zünften und 5000 Hästrägern. Der Umzug wird vom Fernsehen übertragen. Der etwa 1,7 Kilometer lange Weg wird mit Bändeln geschmückt. Auch die Häuser sollten geschmückt werden. Dafür gibt es sogar einen Wettbewerb um das am schönsten geschmückte Haus. Zum Abschluss bedankte sich Bürgermeister Artur Ostermaier bei der Storchenzunft für die gute Zusammenarbeit.

Rückblick auf erfolgreiches Jahr

Generalversammlung des Freundeskreises der Musikschule

Steißlingen (le). Auf ein überaus erfolgreiches Jahr konnten der 1. Vorsitzende Manfred Maier und die Mitglieder des Freundeskreises der Gemeindemusikschule Steißlingen bei ihrer diesjährigen Jahreshauptversammlung zurückblicken. Besonders erfreut zeigte sich Manfred Maier darüber, dass sich die Zahl der Mitglieder seit der Gründung vor zwei Jahren bereits verdoppelt habe. Er wünschte sich, dass dies so weiter gehe. Auch mit den Einsätzen beim Musiksommer und bei dem vom Freundeskreis ins Leben gerufenen Wein- und Kulturfest könne man sehr zufrieden sein. Der Erlös von 850 Euro wurde zur künstlerischen Verschönerung der Gemeindemusikschule zur Verfügung gestellt. Besonders stolz ist der Freundeskreis auf die von ihm ins Leben gerufene Instrumentenbörse, die inzwischen auf 17 Instrumente angewachsen ist. Auch die Begabtenförderung, die von der Firma SE-Schellhammer unterstützt wird, hat sich bewährt und motiviert Schüler und Lehrer gleichermaßen. Der Audio-Workshop von Fritz Wäldin für aufgeweckte Jugendliche ist gut angelaufen. Nachträgliche Anmeldungen hierfür sind noch möglich. Bei den satzungsgemäßen Wahlen gab es wenig Veränderungen. Manfred Maier und Volker Rohde als 1. und 2. Vorsitzende wurden ebenso einstimmig in ihren Ämtern bestätigt wie Andreas Kramer als Schriftführer. Lediglich für die ausscheidende Erika Siems wurde Elke Damms als Schriftführerin neu in den Vorstand gewählt.

Thomas Philipps SONDERPOSTEN
Gültig ab Fr. 30.05.03
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!

Bodenstaubsauger
kompakt und leicht, elektronische Saugregulierung, automatische Kabelaufwicklung, 8-fach Filtersystem
inkl. Anti-Milben-Düse
1600 Watt
49,50

Riesenauswahl
Rahmenlose Bilderhalter
10x15cm -,40
13x18cm -,51
18x24cm -,76
21x39cm 1,01
24x30cm 1,27
30x40cm 1,78
40x50cm 3,06
50x70cm 5,10
60x80cm 6,64

Luxus Bistro-Klappsessel
ca. 55x60x86cm, Gestell aus Guss, Sitzfläche, Rückenteil und Armlehnen aus Teak-Holz
Teak-Holz
wetterfest
49,50
ohne Armlehnen 39,50

Ruck-Zuck Gartenpavillon
super-handlich durch komfortable Falttechnik, keine Steckverbindungen, wetterfestes Aluminiumgestell, klappbar, aus Polyester, in blau oder grün
3x3m
65,-

Kleiderständer
mit ausklappbaren Flügeln, Metallgestell auf 4 Rollen
9,98
(ohne Deko)

Im Echt-Holzrahmen
Naive Malerei 33x33cm
versch. Motive, in Holzrahmen 6,5cm
8,68

Riesenauswahl
Koffer-Trolly
Koffer mit Rollen, Staufächern, Schloß und ausziehbarem Tragegriff
H 50cm 19,95
H 60cm 24,95
H 71cm 29,95

Pfeifender Gartenzwerg
mit Bewegungsmelder
H 25cm 4,98
H 45cm 9,98

Figuren Garten-Halogen-Steinlampe
wetterfest, grau, GS geprüft, Frosch, Schnecke oder Schildkröter
9,98

Im Rucksack
Sommerspielset
mit Wurfspiel, Bumerang, Soft-Tennis und Wurfscheibe
Simba
4 in 1
6,98

Deko-Türvorhang
aus Kunststoff, versch. moderne Designs, mit 20 Schnüren
90x200cm
5,-

Schmuckkoffer
abschließbar, mit 2 Schubladen und Spiegel, 23x13x13cm
9,98
(ohne Deko)

Keramik Amphore
blau, glasiert, auch als Wandtopf verwendbar
26x23x18cm 5,98
20x26x24 cm 9,98

Riesenauswahl
Kübelpflanzen
z.B. Abutilon, Seidenpflanze, Hammerstrauch, Veilchenbaum, Gewürzrinde oder Engelstrompete
im 9cm Topf je 2,98

Turbo Drain Buster
kein verstopfter Abfluß mehr, entfernt Verstopfungen mit zusammen gepreßter Luft ohne Chemikalien, mit 2 versch. Flanschen
5,-

LaForma Küchenrollen
saugstark, reißfest, 3-lagig, mit Dekor
8 Rollen 3,-
Küchentücher saugstark · reißfest
3lagig

Laser-Wasserwaage
mit Linienstrahl, 90° Punktstrahl und Drehkranz 360°, Stativ höhenverstellbar, TÜV, GS
mit Stativ und Schutzbrille
19,95

Bornholm Margerite
Osteospermum
im 10cm Topf
1,49

Top Qualität
Geranien
extra starke Ware, stehend oder hängend
-,99

AFK Heissluft-Lockenbürste
2 Leistungsstufen, Kühlstufe, Abrollautomatik, handliches und robustes Gehäuse
6,75

Foto-Elektronischer Rauchmelder
geringe Rauchentwicklung löst sofort extra lauten Alarm aus, inkl. Batterien
Maxi-Tronic
5,98
FOTO-ELEKTRONISCHER-RAUCHALARM

Fuchsien
extra stark
-,99

Riesenauswahl
Beetpflanzen
z.B. Impatiens, Tagetes großblumig, Lobelien, Petunien, Ageratum
im 9cm Topf je -,38

Riesenauswahl
Ampelpflanzen
z.B. Fuchsien, Petunien, Geranien uvm.
ø 20cm je 3,99

Abholpreise
www.thomas-philipps.de
Abholpreise

Lahr Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen Maybachstr. 13 neben Baustoff Wagner
Schopfheim Auf der Gänsmatt 18
Schramberg Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66 Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen An der Schelmengasse 25 Am Bickenberg, Nähe AOK

Sport tut Deutschland gut.
BEWEG DICH!


Für Integration
DEUTSCHER SPORTBUND
www.dsb.de


Was bleibt wenn wir gehen
Es liegt an uns, unseren Kindern und Enkeln eine Welt zu hinterlassen, in der es sich zu leben lohnt. Bestellen Sie unsere kostenlose Broschüre für Ihre persönliche Nachlassregelung.
Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.
Am Köllnischen Park 1 · 10179 Berlin
Fax (0 30) 2 75 86-4 40
BUND FREUNDE DER ERDE
www.bund.net

Fête costumée und Küchenfeste

»Untersee-Genüsse« bringen die Liebe zur Landschaft auf den Teller

Untersee. Die fein und neu gestaltete Broschüre des Gastro-Klassikers »Untersee-Genüsse« liegt rechtzeitig zur Sommersaison ab sofort in allen Tourist-Informationen rund um den Untersee und in den beteiligten Gastronomiebetrieben aus. Letzte Woche wurde im Gasthaus »Hirschen« in Gaienhofen-Horn das neue Programm der »Untersee-Genüsse« im Rahmen einer kulinarischen Kostprobe vorgestellt.

Lucia Kamp vom deutsch-schweizerischen "Tourismus Untersee" und Sascha Damaschun vom Modellprojekt Konstanz wollen mit dieser Aktion die Ferienregion Untersee weiter profilieren. Zum Typischen und Unverwechselbaren dieser Landschaft gehört auch die Gastronomie, die als Verbindungsglied zu den Gästen zu den wichtigsten Qualitätsfaktoren des Tourismus gehört.

Deshalb sind die Köche am Untersee Botschafter einer Kulturregion, in der Kochkunst und Esskultur immer schon mit Herz und Bauch zu tun hatten. Die Landschaft zum Schmecken bringen, heißt die Devise, dabei werden die Zutaten der Landschaft immer wieder zu neuen Kreationen zusammengeführt.

Patrick Trötschler von der Bodensee-Stiftung, sieht die Einbringung regionaler Bioprodukte in die Gastronomie im Zusammenhang mit einer intakten Landschaft. Zu diesem kulinarischen Profil der Region gehören auch Fisch und Wild. Von den Gastronomen wird ein Mindestmaß von 8 Prozent beim Einsatz von Bio-Produkten erwartet.

Diese hohen Hürden wurden laut Trötschler durch eine Auszeichnung beim bundesweiten Wettbewerb »natürlich regional« belohnt. Dass die »Untersee-Genüsse« auf dem richtigen Weg sind, bestätigt die Veränderung der Gesetzeslage durch das Ökolandbaugesetz, das für die Gastronomie den Einsatz und die Werbung mit Bio-Produkten klar regelt.

Sobald ein Betrieb mit dem Einsatz von Bio-Produkten wirbt, muss er sich dann wie ein Erzeuger kontrollieren lassen. Das Ziel ist ein Bio-Zertifikat für die gastronomischen Betriebe der »Untersee-Genüsse«.

Bei mehreren Küchenfesten kann man die Begeisterung der Küchenmeister hautnah erleben. Ein Napoleon-Picknick am 18. Juni im »Grünen Baum« in Moos und ein romantisches Gartenfest im Gasthaus »Hirschen« in Horn am 25. Juni ist ebenso Teil des kulinarischen Reigens wie das Küchenereignis »Leichte Küche mit Variationen von Untersee-Fischen« im Restaurant »Mettnau-Stube« in Radolfzell am 14.September.



Die Gastronomen am Untersee sind die Botschafter einer Kulturregion. Verena und Karl Amann vom »Gasthaus Hirschen« in Gaienhofen-Horn wollen für ihre Gäste die Landschaft zum Schmecken bringen. **swb-Bild: Georg Harder**

Zu den Höhepunkten der »Untersee-Genüsse« gehört die Fête costumée mit kulinarischen Überraschungen vom Untersee im Schlossmuseum Arenenberg am 16. August 2003.

Infos zu allen Küchenfesten, Events und Aktionen sind unter info@tourismus-untersee.de zu finden. **Georg Harder**

Wir Grenzgänger

Symposium in Schienen

Schienen (swb). Vom 29. Mai bis zum 1. Juni beschäftigt sich das Parzival-Haus (ehemaliges Landschulheim Waldheim) auf dem Schienerberg in Ausstellung, Vorträgen und Lesungen mit der Grenzsituation. Unter dem Titel »Wir Grenzgänger - Leben an und über die Grenze« sind die Bewohner der Grenzregion dazu einladen, den gemeinsamen Grenz-Erfahrungen nachzuspüren und die oftmals kaum mehr wahrgenommene geografische Landesgrenze der Grenze im Kopf gegenüberzustellen. Das Symposium geht dabei Fragen nach, wie: »Was unterscheidet das Leben an der Grenze von einem Leben im Zentrum? Wie leben Menschen mit der Grenze, wie gehen sie in ihrem Alltag damit um?

Seit dem 21. Mai arbeiten Martin Gutjahr, Vera Floetemeyer Löbe, Peter Pechmann, Gabriel Matzenauer und Heiko Honsel zum Thema und präsentieren in einer anschließenden Ausstellung die dabei entstandenen Arbeiten.

Zwei Menschen, die ihr Leben am See - der Mann auf der schweizerischen, die Frau auf der deutschen Seite - verbracht haben, erzählen in einem Oral-History Film über ihr Leben an der Grenze vor und nach dem Zweiten Weltkrieg. Grenzgänger nehmen in kurzen Video-Interviews Stellung zur Bedeutung der Grenze und auf einer Tonreise begegnen der Zuhörer Schmugglern, Devisenschiebern aber auch Exilanten der deutschen Revolution 1848 und jüdischen Flüchtlingen während der Nazi-Zeit.

Die Termine im Einzelnen: Donnerstag, 29. Mai: Vernissage der Ausstellung, 18 Uhr: Einführung mit Musik: Waltraud Rasch / Uli Fischer, 18.15 Uhr: Eröffnungsvortrag durch Kreisarchivar Wolfgang Kramer : »Wie ein hingeworfener Schuhbändel« - Geschichte der Schweizer Grenze am Bodensee. 20 Uhr: Performance mit Ute Richnow und Michael Gyngell. Freitag, 30. Mai: Autoren-Lesung um 20 Uhr:»Blick über den Grenzzaun« mit Jochen Kelter (Tägerwilen) und Hermann Kinder (Konstanz). Samstag, 31. Mai: 17 Uhr: Grenzspaziergang mit Anekdoten zum Grenzverhältnis auf dem Schienerberg; Sonntag, 1. Juni: Matinee: 11 Uhr: Stefan Zanelli. Thayngen: » Grenzen überschreiten. Erlebnisse und Erfahrungen eines Grenzgängers«, 14.30 Uhr: Grenzspaziergang mit Anekdoten zum Grenzverhältnis auf dem Schienerberg. Die Ausstellung ist täglich geöffnet von 11 bis 20 Uhr. Infos unter: 07735/ 8556

Schulsanitäter im Dienst

Jovin Samuel Bürchner berät Schulen

Kreis Konstanz (swb). Schulsanitäter sind wichtig; sie leisten erste Hilfe, betreuen sportliche und andere Schulveranstaltungen, stellen einen Dienstplan auf und sind jederzeit abrufbereit, um qualifizierte erste Hilfe zu leisten.

Darüber hinaus bilden sie die »Schule« aus. Schulsanitäter sind ernst zu nehmende Helfer, denn sie haben eine fundierte Ausbildung genossen, sie entwickeln ein Auge für Gefahrenpotentiale (Prävention), übernehmen Verantwortung und handeln überlegt in kritischen Situation, wenn sie eintreten.

Das Staatliche Schulamt Konstanz freut sich sehr, den Schulen im Kreis Konstanz nun auch auf dem Gebiet des Gesundheitswesens einen neuen Bereich anbieten zu können. Für einen Schulsanitätsdienst sprechen nicht nur soziale, pädagogische und praktische Aspekte - auch mehrere Kompetenzfelder werden tangiert: die personale, die methodische, die soziale und die fachliche Kompetenz.

Die Aneignung überfachlicher Kompetenzen im Sinne einer ganzheitlichen Betrachtungsweise ist für junge Menschen von entscheidender Bedeutung für eine sichere Zukunft in Gesellschaft und Beruf.

Erfreulicherweise wurde für dieses Gebiet ein Spezialist gefunden, der in Kooperation mit dem Deutschen Roten Kreuz, Kreisverband Konstanz, für das Staatliche Schulamt Konstanz arbeitet: Jovin Samuel Bürchner, Lehrer an der Ten-Brink-Schule in Rielasingen und Kreisschulsanitätsdienstleiter des Deutschen Roten Kreuzes im Kreisverband Konstanz, berät und betreut die Schulen im Auftrag des Staatlichen Schulamts Konstanz.

Somit wird den Schulen geholfen, mit Sicherheit in die Zukunft zu gehen, den Schülern die Chance zu geben, verantwortlich zu handeln und die Sicherheitsstandards zu verbessern und zu optimieren.

Der Schulsanitätsdienst im Schulamtsbezirk Konstanz spielt im Land Baden-Württemberg bisher eine gute Vorreiterrolle. Kein anderer Bezirk kann auf diesem Gebiet mit dem Landkreis Konstanz konkurrieren.

Ganz im Gegenteil. Der Schulsanitätsdienst im Landkreis Konstanz stellt für andere Regionen im Land die Weichen und steht diesen durch seine Erfahrungen auch mit Rat und Tat zur Seite.

Medienpreis für Radio Seefunk

Konstanz (of). Der Lokale Radiosender »Radio Seefunk« hat für seine Nachrichtensendungen jetzt von der Landesanstalt für Kommunikation Baden-Württemberg den Medienpreis in der Kategorie Information gewonnen. Mit der Entscheidung setzte sich Radio Seefunk gegen zwei weitere private Radiosender durch.

Als Fallbeispiel für aktuelle in informative Berichterstattung in den Nachrichten wurde die nacht des Flugzeugabsturzes bei Überlingen am 1. Juli ausgesucht. Mitten in der Nacht sei es dem Sender gelungen mit erstaunlicher Schnelligkeit und Präzision die Hörer aktuell zu informieren. Spontan seien angesichts des Unglücks neue Sendeformen entwickelt worden und trotz des Einsatzes von vielen O-Tönen sei die nötige Distanz mit sehr viel Hintergrundberichterstattung gewahrt worden.



Besuch auf der Baustelle der Meersburger Therme: Hier wird das zentrale Thermalbecken einmal sein. Am 27. September soll die Einweihung sein. Zur großen Attraktion soll dann die Saunalandschaft werden. **swb-Bild: li**

Postagentur auf der Mainau bleibt

Mainau (bud). Auf der Insel Mainau schlägt der Zwist zwischen der Deutschen Post AG und seinen Partnerfilialen keine großen Wellen. Karlheinz Dehne, Leiter der Souvenir-Abteilung, hat den neuen, umstrittenen Vertrag nach eigenen Angaben bereits im März unterschrieben. Die Postagentur im Souvenir-Shop am Torbogen auf der Mainau bleibe geöffnet. Denn die Ertragsminderung durch den neuen Vertrag sei erträglich, so Dehne. Doch mit einigen Kollegen könne er mitfühlen, weil denen durch den neuen Vertrag Provision flöten gehe. Aber auf der Mainau sei der Fall anders gelagert, so Dehne. Mehr als eine Million Touristen jährlich beleben das Geschäft. »Wer Postkarten kauft, braucht auch Briefmarken dazu«, sagt Dehne. Deshalb ist dem Abteilungsleiter wichtig, dass diese Dienstleistungen bestehen bleiben. Im Souvenir-Shop werden Briefmarken verkauft, Päckchen und Pakete können aufgegeben werden. Telefon- oder Versicherungsverträge können im Souvenir-Shop allerdings nicht abgeschlossen werden - dieser Service werde von den Touristen nicht nachgefragt, sagte Dehne schmunzelnd.

Strafen für Schwarzarbeit

Konstanz / Singen (of). Schwarzarbeit ist auch ein Thema für die Bußgeldbehörden der Städte. Verfolgt werden nicht nur unmittelbare Fälle von Schwarzarbeit, sondern auch die Beauftragung von Betrieben, die nicht in der Handwerksrolle sind, oder wenn solche Betriebe für ihre Dienste werben. Die Stadt Konstanz gab jetzt bekannt, dass im letzten Jahr Geldbußen in Höhe von 46.100 Euro verhängt wurden. Die schwerwiegendsten Fälle seien im Bereich der Gebäudereinigungen und bei Straßenbauten aufgetreten.

Konstanz liegt mit seinen Bußgeldern im Bezirk der Handwerkskammer an der Spitze. Die Bußgeldstelle der Stadt Singen hatte im vergangenen Jahr Bußgelder in Höhe von 32.500 Euro für Schwarzarbeit verhängt. Die Zahlen entsprechen allerdings nicht den wirklichen Einnahmen, denn viele der Verfahren sind noch nicht rechtskräftig.

13 Millionen für Therme

Am 27. September ist in Meersburg die Einweihung

Meersburg (li). Das hat schon Charakter: Eine Pressekonferenz mitten auf einer Baustelle einer künftigen Therme. In Meersburg passierte es letzte Woche. Der Estrich in der Sauna-Landschaft wurde gerade aufgeheizt, die Luft war entsprechend. Am 27. September soll die Meersburg Therme eingeweiht werden. Für den Tourismus am See ist dies ein Signal. Bürgermeister Heinz Tausendfreund setzt auf die Bäderlandschaft, die durch die Saunen einen Schwerpunkt erhält. Da hatten der Gemeinderat und die Planer den Bedarf im Visier: Das tut der lokalen Gastronomie gut.

Vier Tage bleibt der Tourist derzeit in Meersburg, das ist auch für Tausendfreund zu wenig aber kurzfristig nicht änderbar. Die Zielrichtung der Therme ist klar: Die Gesundheitsurlauber sollen verstärkt angesprochen werden. Zu den Tagesbesuchern bekennt sich die Gemeinde. Es sollen noch mehr werden - vor allem auch über die Fähre aus dem Kreis Konstanz. 13 Millionen Euro gibt die Gemeinde dafür aus, wofür auch die Sanierung des Freibads gehört.

Der Tourismus soll hiermit gefördert werden, aber auch die eigene Bevölkerung soll nicht nur zahlen sondern auch genießen. Am 10. Juni wird der Gemeinderat nichtöffentlich die Benutzerentgelte festlegen. Für die Bürger soll es auf irgend eine Weise Freikarten geben, sagt Tausendfreund auf Frage des WOCHENBLATTs. Wie das geschieht, ist noch die heimliche Frage. Stammgäste zu binden, ist das Ziel der Gemeinde Meersburg. Damit sind die Ausgaben für die Therme ganz klar wirtschaftlich begründet. Klar ist auch, dass die Baufirma SMF auch die Betreibung des Bads übernehmen wird. Das ist ihr 25. Bad in Deutschland. Enge Beziehungen zum Kulturamt sind zudem angesagt. Das unterstrich auch Thomas Eichhorn bei der Pressekonferenz . Kultur ist dabei ein weiter Begriff, denn zum osmanischen Dampfbad kommt ein Hamam-Bad hinzu. Da wird nicht nur auf dem heißen Stein geschwitzt sondern auch massiert. Nicht so wie in der Türkei allerdings, denn dafür gelten in Meersburg andere Schamgrenzen.